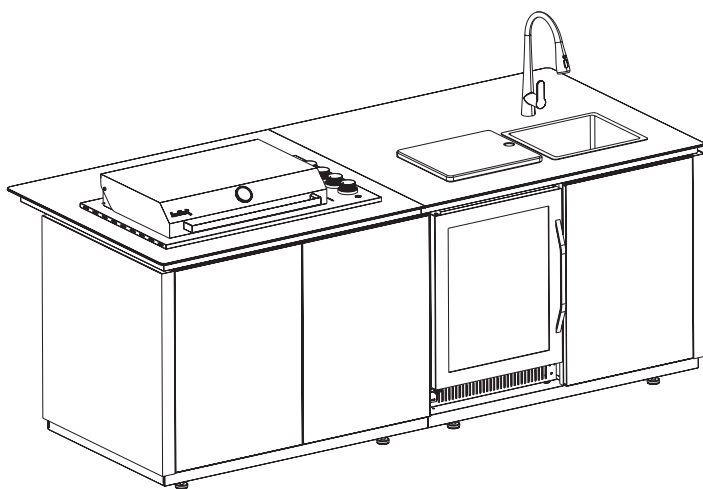




buschbeck

Aufbau-/Bedienungsanleitung Outdoorküche

User manual outdoor kitchen

Instructions de montage/d'utilisation cuisine d'extérieur

Istruzioni per il montaggio e l'uso cucina da esterno

Instrucciones de montaje y manejo cocina para exteriores

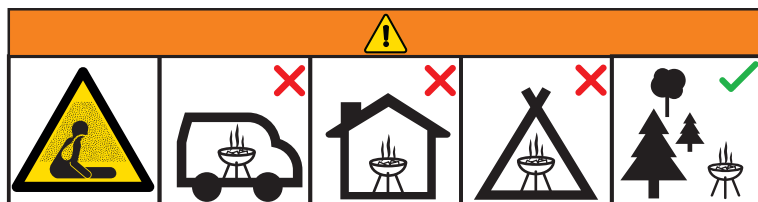
Montage-/gebruiksaanwijzing Outdoorkeuken

Navodilo za postavitve / uporabo zunanja kuhinja

Návod k montáži/provozu venkovní kuchyně

Monterings-/bruksanvisning Outdoorkök

DERBY SHEFFIELD



Betreiben Sie den Grill nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z.B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxid-Vergiftung.

Do not use the barbecue in a confined and/or habitable space e.g. houses, tents, caravans, motor homes, boats. Danger of carbon monoxide poisoning fatality. Vergiftung.

N'utilisez pas le barbecue dans des espaces fermés et/ou habitables, par exemple dans des bâtiments, des tentes, des caravanes, des camping-cars, des bateaux. Il y a danger de mort par intoxication au monoxyde de carbone.

No utilice la parrilla en lugares cerrados ni en espacios habitables, como edificios, tiendas de campaña, caravanas, autocaravanas o embarcaciones. De hacerlo, corre peligro de muerte por intoxicación por monóxido de carbono.

Non utilizzare il grill in locali chiusi e/o abitabili, quali ad esempio edifici, tende, roulotte, camper, barche. Pericolo di morte per avvelenamento da monossido di carbonio.

Gebruik de barbecue niet in gesloten en/of ruimten die gebruikt of bewoond worden zoals gebouwen, tenten, (sta)caravans, campers, boten. Er is levensgevaar als gevolg van koolmonoxidevergiftiging.

Använd inte grillen i slutna och/eller beboeliga utrymmen, t.ex. byggnader, tält, campingvagnar, husbilar, båtar. Livsfara på grund av kolmonoxidförgiftning.

Nepoužívejte gril v uzavřených a/nebo obytných prostorách, např. v budovách, stanech, karavanech, obytných přívěsech, lodích. Při otravě oxidem uhelnatým hrozí nebezpečí ohrožení života.

Ne uporabljajte žara v zaprtih in/ali bivalnih prostorih, npr. zgradbah, šotorih, bivalnih prikolicah, avtomobilih, čolnih. Obstaja smrtna nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom.

Bedienungshinweise – Bitte aufbewahren!

User Instructions – Please keep for future reference!

Instructions d'utilisation - À conserver !

Instrucciones de manejo ¡Guárdelas para posteriores consultas!

Istruzioni per l'uso - Si prega di conservare!

Gebruiksaanwijzing - goed bewaren!

Bruksanvisningar – Vänligen förvara dem!

Návod k obsluze - uschovejte!

Napotki za uporabo - prosim, shranite!



**DE**

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

NUR IM FREIEN VERWENDEN

BITTE LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM AUFBAU SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG FÜR SPÄTERE NUTZUNG AUF

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung dieses Grills und bewahren Sie sie für spätere Referenzzwecke auf. Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und stellen Sie sicher, dass Ihr Grill ordnungsgemäß installiert, zusammengebaut und gepflegt wird. Bewahren Sie die Anweisungen für spätere Referenzzwecke auf.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Körperverletzungen und/oder Sachschäden führen.

ACHTUNG – Erstickungsgefahr! Grills dürfen nur im Freien und nicht in geschlossenen Räumen wie Schuppen oder Zelten verwendet werden!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät verwenden.

ACHTUNG – Zugängliche Teile können sehr heiß sein. Halten Sie kleine Kinder fern.

Tragen Sie beim Betrieb des Geräts hitzebeständige Handschuhe. Dieses Gerät muss während des Gebrauchs von brennbaren Materialien ferngehalten werden.

Bewegen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht.

Drehen Sie nach dem Gebrauch die Gaszufuhr an der Gasflasche ab.

Nehmen Sie keine Änderungen an diesem Gerät vor.

Bei Fragen zur Montage oder zum Betrieb wenden Sie sich an den Händler oder das Gasunternehmen.

Stellen Sie das Gerät und die Flasche immer auf ebenem Boden auf.

Zünden Sie das Gerät niemals mit geschlossener Haube an.

Ihr Grill kann mit Gasflaschen zwischen 11 kg und 15 kg verwendet werden. Die maximale Größe beträgt 310 mm (Durchmesser) x 600 mm (Höhe).

Ihr Grill funktioniert besser, wenn Propan- oder LPG-Gemische verwendet werden. Butan kann verwendet werden, aber aufgrund der Leistung dieses Geräts kann die Flasche zum Gefrieren neigen und Gas bei reduziertem Druck liefern, was die Leistung Ihres Grills beeinträchtigt.

Dieser Grill wird mit einem Regler und einem Schlauch geliefert und ist für G30-Butan und G31-Propan geeignet.

Beim Aufstellen des Grills müssen folgende Abstände eingehalten werden:

Seiten und Rückseite des Geräts: 1 METER VON JEGLICHEN HINDERNISSEN.

Über dem Gerät: KEINE HINDERNISSE ÜBER DEM GERÄT ZUGELASSEN.

Bitte schalten Sie die Gasflasche aus, wenn Sie ein Gasleck vermuten.

Vom Hersteller versiegelte Teile dürfen vom Benutzer nicht verändert werden. Es dürfen keine Änderungen an irgendeinem

Teil dieses Grills vorgenommen werden und Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von einem registrierten Gas Safe-Servicetechniker durchgeführt werden.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN FÜR EINEN ERFOLGREICHEN AUFBAU

Bitte lesen Sie die Aufbauanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheitshinweise. Planen Sie ausreichend Zeit für den Aufbau ein. Bevor Sie mit dem Aufbau beginnen, sollten Sie einen Bereich von etwa zwei bis drei Quadratmetern ausmessen. Nehmen Sie den Artikel aus der Verpackung und legen Sie alle Teile und alle erforderlichen Werkzeuge so aus, dass sie leicht zu erreichen sind.

Ziehen Sie alle Schraubverbindungen erst fest an, wenn Sie mit der Montage fertig sind oder in der Anleitung dazu aufgefordert werden. Andernfalls kann dies zu unerwünschten Spannungen und Instabilität führen.

ANSCHLUSS DER FLÜSSIGPROPAN-GASFLASCHE

So schließen Sie die Flüssigpropan-Gasflasche an:

1. Das Flaschenventil muss sich in der Stellung AUS befinden.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Brennerventil in der Stellung AUS steht.
3. Überprüfen Sie die Ventilanschlüsse, den Anschluss und die Reglerbaugruppe. Entfernen Sie Schmutz und überprüfen Sie den Schlauch auf Schäden.
4. Wenn Sie die Reglerbaugruppe an das Ventil anschließen, ziehen Sie die Mutter mit der Hand im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag fest. Die Verwendung eines Schraubenschlüssels könnte die Schnellkupplungsmutter beschädigen und zu einer gefährlichen Situation führen.
5. Öffnen Sie das Flaschenventil vollständig, indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen.
6. Prüfen Sie vor dem Anzünden des Grills alle Anschlüsse mit einer Seifenlösung auf Dichtheit.
7. Wenn Sie ein Leck finden, drehen Sie das Flaschenventil zu und verwenden Sie den Grill erst wieder, wenn der örtliche Flüssig-gashändler die Reparatur durchgeführt hat.

ABTRENNEN DER FLÜSSIGPROPAN-GASFLASCHE

1. Drehen Sie das Ventil des Grillbrenners auf AUS und stellen Sie sicher, dass der Grill abgekühlt ist.
2. Drehen Sie das Ventil der Flüssigpropanflasche auf AUS, indem Sie es im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen.
3. Trennen Sie die Reglerbaugruppe vom Flaschenventil, indem Sie die Schnellkupplungsmutter gegen den Uhrzeigersinn drehen.
4. Setzen Sie die Staubkappe auf den Flaschenventilauslass, wenn die Flasche nicht verwendet wird.

DICHTHEITSPRÜFUNG

ALLGEMEINES

Obwohl die Gasanschlüsse des Geräts vor dem Verpacken und Versenden auf Dichtheit geprüft werden, muss am Aufstellungs-ort eine vollständige Prüfung durchgeführt werden.





Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch alle Gasanschlüsse auf Dichtheit, indem Sie das unten aufgeführte Verfahren anwenden. Wenn zu irgendeinem Zeitpunkt Gasgeruch festgestellt wird, sollten Sie das gesamte System sofort auf Dichtheit überprüfen.

VOR DER PRÜFUNG

Vergewissern Sie sich, dass sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät entfernt wurde.

Stellen Sie eine Lösung aus einem Teil Flüssigwaschmittel und einem Teil Wasser her. Sie benötigen eine Sprühflasche, eine Bürste oder einen Lappen, um die Lösung auf die Anschlüsse aufzutragen.

ZUM TESTEN

1. Schalten Sie das Brennerventil AUS
2. Drehen Sie das Ventil der Flüssigpropanflasche gegen den Uhrzeigersinn, um das Ventil zu öffnen.
3. Tragen Sie die Seifenlösung auf alle Gasarmaturen auf. An undichten Stellen bilden sich Seifenblasen.
4. Wenn ein Leck vorhanden ist, schalten Sie die Gaszufuhr sofort AUS und ziehen Sie undichte Armaturen fest.
5. Schalten Sie das Gas wieder EIN und überprüfen Sie es erneut.
6. Sollte weiterhin Gas aus einer der Armaturen austreten, schalten Sie die Gaszufuhr AUS und wenden Sie sich an den Kundendienst.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Es dürfen nur der Druckregler und der Schlauchsatz verwendet werden, die mit dem Grill geliefert wurden. Jeder Austausch des Druckreglers und des Schlauchsatzes muss vom Grillhersteller genehmigt werden.

Zu Beginn:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Grill auf Dichtheit geprüft und ordnungsgemäß aufgestellt wurde.
2. Entfernen Sie alle Verpackungsreste.
3. Zünden Sie den Grillbrenner gemäß der folgenden ANLEITUNG ZUM ANZÜNDEN an

ANLEITUNG ZUM ANZÜNDEN

1. Lesen Sie die Anweisungen vor dem Anzünden
2. Öffnen Sie den Deckel während des Anzündens
3. Drücken Sie den Regler nach unten und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn auf HOCH (+), während Sie gleichzeitig die Taste für den elektronischen Zünder 2–3 Sekunden lang drücken, bis der Brenner zündet
4. Wenn der Brenner nicht innerhalb von 5 Sekunden zündet, schalten Sie den/die Brennerregler aus, warten Sie 5 Minuten und wiederholen Sie den Anzündvorgang.

ZÜNDEN MIT EINEM STREICHHOLZ (Hauptbrenner/Seitenbrenner)

Wenn der Brenner nach mehreren Versuchen mit dem Bedien-

knopf nicht zündet, kann der Brenner mit einem Streichholz angezündet werden.

1. Wenn Sie bereits versucht haben, den Brenner mit dem Bedienknopf anzuzünden, warten Sie 5 Minuten, bis sich das Gas verflüchtigt hat.
2. Stecken Sie ein Streichholz in den Anzündstab, zünden Sie das Streichholz an und führen Sie es durch den Grillrost zum Brenner.
3. Drücken und drehen Sie den Regler langsam auf HI. Die Flamme sollte sich sofort entzünden.
4. Wenn der Brenner nicht innerhalb von Sekunden zündet, drehen Sie den Regler auf OFF, warten Sie 5 Minuten und versuchen Sie es erneut.

ZÜNDEN DES INFRAROT-RÜCKENBRENNERS

1. Lesen Sie vor dem Zünden die Anweisungen
2. Öffnen Sie den Deckel während des Zündens
3. Drücken Sie den Regler nach unten und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn auf HOCH (+) und halten Sie den Regler 10 Sekunden lang gedrückt, während Sie gleichzeitig die Taste für den elektronischen Zünder 2–3 Sekunden lang drücken
4. Wenn die Zündung nicht innerhalb von 5 Sekunden erfolgt, schalten Sie den/die Brennerregler aus, warten Sie 5 Minuten und wiederholen Sie den Zündvorgang.

WARNUNG

Es ist sehr wichtig, dass Sie sich von brennbaren Materialien fernhalten. Halten Sie einen Abstand von mindestens 60 cm zu den Seiten und 90 cm nach hinten ein und verwenden Sie das Gerät nicht unter brennbaren Überkopfkonstruktionen

WARNUNG

- a. Halten Sie die Belüftungsöffnungen des Zylindergehäuses frei von Schmutz.
- b. Führen Sie eine Sichtprüfung der Brennerflammen durch, einschließlich der Zündbrennerflamme, falls vorhanden, anhand von bildlichen Darstellungen.

PFLEGE UND WARTUNG

EDELSTAHL

Es gibt viele Edelstahlreiniger auf dem Markt. Verwenden Sie immer zuerst das mildeste Reinigungsverfahren und schrubben Sie in Richtung der Maserung. Verwenden Sie KEINE Stahlwolle, da diese die Oberfläche zerkratzen würde.

Um auffällige Kratzer im Edelstahl auszubessern, schleifen Sie die Oberfläche sehr leicht mit trockenem Schleifpapier der Körnung 100 in Richtung der Maserung ab.

Fettflecken können sich auf der Oberfläche des Edelstahls ansammeln und einbrennen, was wie Rost aussieht. Verwenden Sie zum Entfernen ein Schleifkissen mit Edelstahlreiniger.

Edelstahl kann auch rosten, wenn er nicht gut gepflegt wird.

Die Farbe von Edelstahl verändert sich nach dem Brennen, das liegt in der Natur des Edelstahls.



KOCHGITTER

Am einfachsten lässt sich das Gitter direkt nach dem Kochen reinigen, wenn die Brennerflamme AUS ist.

Tragen Sie einen Grillhandschuh, um Ihre Hände vor Hitze und Dampf zu schützen.

Schrubben Sie den heißen Grillrost, indem Sie eine Grillbürste mit Borsten in Leitungswasser tauchen. Die Reinigung ist schwieriger, wenn der Rost abgekühlt ist.

FETTWANNE

Die Fettwanne sollte nach jedem Gebrauch geleert und mit einer Lösung aus einem milden Reinigungsmittel und warmem Wasser ausgewaschen werden. Überprüfen Sie die Fettwanne regelmäßig und lassen Sie kein überschüssiges Fett ansammeln, das aus der Fettwanne abfließen könnte.

GRILLBRENNER

Beim Entfernen des Grills ist äußerste Vorsicht geboten. Er muss ordnungsgemäß auf der Öffnung zentriert sein, bevor versucht wird, den Grill erneut zu entzünden. Die Häufigkeit der Reinigung hängt davon ab, wie oft Sie den Grill verwenden.

Wenn der Brenner nicht ordnungsgemäß über der Öffnung platziert wird, kann es zu einem Brand hinter und unter der Ventilplatte kommen, wodurch der Grill beschädigt wird und seine sichere Verwendung gefährdet ist.

Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass der Gasversorger und der Regelknopf auf AUS stehen und der Brenner abgekühlt ist.

So reinigen Sie den Brenner

1. Reinigen Sie die Außenseite des Brenners mit einer Drahtbürste. Verwenden Sie bei hartnäckigen Flecken oder Ablagerungen einen Metallschaber.
2. Reinigen Sie verstopfte Öffnungen mit einer aufgebogenen Büroklammer. Verwenden Sie niemals einen hölzernen Zahnstocher, da dieser abbrechen und die Öffnung verstopfen kann.
3. Überprüfen und reinigen Sie den Brenner auf Insekten- und Einsatznetze. Ein verstopftes Rohr kann zu einem Brand unter und hinter der Bedienblende führen.

Benötigtes Werkzeug

(im Lieferumfang nicht enthalten)



WARNUNG: Bei der Herstellung Ihrer Outdoorküche wurden alle Anstrengungen unternommen, um scharfe Kanten zu vermeiden. Sie sollten trotzdem mit allen Komponenten vorsichtig umgehen, um Verletzungen zu vermeiden.

Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie fortfahren. Suchen Sie sich einen großen, sauberen Bereich, in dem Sie

Ihre Outdoorküche aufstellen können. Bitte beziehen Sie sich bei Bedarf auf die Teileliste und die Montageanleitung.

Die Montage des Grills umfasst viele große Komponenten. Es wird empfohlen, das Gerät von zwei Personen zusammenzubauen.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau, dass der gesamte Kunststoffschutz entfernt wurde!



USE OUTDOORS ONLY

PLEASE READ INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE ASSEMBLY. RETAIN THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

IMPORTANT SAFETY INFORMATION

Please read this user manual before using this BBQ and keep it safe for future reference.

Read the following instructions carefully and be sure your BBQ is properly installed, assembled and cared for. Retain the instructions for future reference.

Failure to follow these instructions may result in serious bodily injury and/or property damage.

WARNING - Risk of Suffocation! BBQ's must be used outdoors and must not use in enclosed areas such as sheds or marquees!

Read the instruction manual before using the appliance.

WARNING - Accessible parts may be very hot. Keep young children away.

Wear heat proof gloves whilst operating the appliance.

This appliance must be kept away from flammable materials during use.

Do not move the appliance during use.

Turn off the gas supply at the gas cylinder after use.

Do not modify this appliance.

If you have any questions concerning assembly or operation, consult the retailer or Bottled Gas Company.

Always place the appliance and cylinder on flat level ground.

Never light the appliance with the hood in the closed position.

Your BBQ can be used with gas cylinders between 11 kg and 15 kg. The maximum size is 310mm (Diameter) x 600mm (Height).

Your BBQ will perform better if propane or LPG mixtures are used. Butane can be used but because of the power of this appliance the cylinder may tend to freeze and supply gas at reduced pressures affecting the performance of your BBQ.

This barbecue is supplied with a regulator and hose assembly, and suitable for G30 Butane and G31 Propane.

When positioning the BBQ the following clearances must be obeyed:

Sides and rear of appliance: 1 METRE FROM ANY OBSTRUCTION.

Above the appliance: NO OVERHEAD OBSTRUCTION ARE PERMITTED.

Please turn off the gas cylinder if gas leak is suspected.

Parts sealed by the manufacturer must not be altered by the user. No modifications should be made to any part of this BBQ and repairs and maintenance should only be carried out by a registered Gas Safe service engineer.

GENERAL INFORMATION FOR SUCCESSFUL ASSEMBLY

Please read the assembly instructions carefully and follow the safety precautions. Allow sufficient time for assembly. Before starting assembly, clear an area measuring approximately two to three square metres. Remove the item from the packaging and lay out all of the parts and any necessary tools so that they are within easy reach.

Only tighten all of the screw connections firmly when you have finished assembly or are instructed to within the manual. Otherwise this can result in unwanted tension and instability.

CONNECTING THE LIQUID PROPANE GAS CYLINDER

To connect the liquid propane gas cylinder:

1. The cylinder valve should be in OFF position.
2. Make sure the burner valve is in OFF position.
3. Inspect the valve connections, port and regulator assembly. Remove debris and inspect the hose for damage.
4. When connecting the regulator assembly to the valve, use your hand to tight the nut clockwise until it stops. Use of a wrench could damage the quick coupling nut and result in a hazardous situation.
5. Open the cylinder valve fully by turning the valve counterclockwise.
6. Before lighting the grill, use soap and water solution to check all connections for leaks.
7. If leak found, turn the cylinder valve OFF, and do not use the grill until local liquid propane dealer can make repairs.

DISCONNECTING THE LIQUID PROPANE GAS CYLINDER

1. Turn the grill burner valve OFF and make sure the grill is cool.
2. Turn the liquid propane cylinder valve OFF by turning clockwise until it stops.
3. Detach the regulator assembly from the cylinder valve by turning the quick coupling nut counterclockwise.
4. Place dust cap for cylinder valve outlet whenever the cylinder is not in use.

LEAK TESTING

GENERAL

Although the gas connections of the appliance are leak tested prior packing and shipment, a complete test must be performed at the installation site.

Before each use, check all the gas connections for leak testing using the procedure listed below. If the smell of gas is detected at any time, you should immediately stop using and check the entire system for leaks.

BEFORE TESTING

Make sure all packing material have been removed from the appliance.

Make a solution of one part liquid detergent and one part water. You will need a spray bottle, brush or rag to apply the solution to the fittings.

TO TEST

1. Turn the burner valve OFF
2. Turn the liquid propane cylinder valve off counterclockwise to open the valve.



3. Apply the soap solution to all gas fittings. Soap bubbles would appear where a leak is present.
4. If a leak is present, immediately turn the gas supply OFF and tighten leaky fittings.
5. Turn the gas back ON and recheck.
6. Should the gas continue to leak from any of the fittings, turn the gas supply OFF and contact customer service.

OPERATING INSTRUCTIONS

Only the pressure regulator and hose assembly supplied with the grill should be used. Any replacement of pressure regulator and hose assembly must be specified by the grill manufacturer.

To begin:

1. Make sure the grill has been leak tested and properly placed.
2. Remove any remaining packing material.
3. Light the grill burner using the LIGHTING INSTRUCTION below

LIGHTING INSTRUCTION

1. Read instructions before lighting
2. Open the lid during lighting
3. Push down and turn the control knob anticlockwise to HIGH (+), while at the same time pressing the ELECTRONIC IGNITER button for 2-3 seconds until the burner ignites
4. If ignition does not occur in 5 seconds, turn the burner control knob(s) off, wait 5 minutes, and repeat the lighting procedure.

TO MATCH LIGHT THE GRILL (Main Burner/Side Burner)

If burner will not light after several attempts using the control knob, the burner may be lit with a match.

1. If you have already attempted to light the burner using the control knob, wait 5 minutes for any gas to dissipate.
2. Insert a match into the light rod, ignite the match and insert through the cooking grid to burner.
3. Push and turn the control knob to HI slowly, the burn should ignite immediately.
4. If the burner does not light with seconds, turn the control knob OFF and wait 5 minutes and try again.

TO LIGHT THE INFRARED REAR BURNE

1. Read instructions before lighting
2. Open the lid during lighting
3. Push down and turn the control knob anticlockwise to HIGH (+) and keep holding the knob for 10 seconds, while at the same time pressing the ELECTRONIC IGNITER button for 2-3 seconds
4. If ignition does not occur in 5 seconds, turn the burner control knob(s) off, wait 5 minutes, and repeat the lighting procedure.

WARNING

It is very important to keep your clear and away from any combustible material. Maintain at least 24 inches of clearance from sides and 36 inches back and do not use under overhead combustible construction

WARNING

- a. Keeping the ventilation opening(s) of the cylinder enclosure free and clear from debris.
- b. Visually checking burner flames including pilot burner flame if provided, with pictorial representations.

CARE AND MAINTENANCE

STAINLESS STEEL

There are many stainless steel cleaners available. Always use the mildest cleaning process first, scrubbing in the direction for the grain. DO NOT use steel wool as it will scratch the surface.

To touch up noticeable scratches in the stainless steel, sand very lightly with dry 100 grit sand paper in the direction of the grain.

Grease specks can gather and bake on the surface of the stainless steel, giving the appearance of rust. For removal, use an abrasive pad with stainless steel cleaner.

Stainless steel also could get rust if not maintain well.

The Color for stainless steel would change after burning, it is the nature of the stainless steel.

COOKING GRATE

The easily way to clean the grate is immediately after cooking is completed and the burner flame is OFF.

Wear a barbecue mitt to protect your hand from heat and steam.

Scrub the hot cooking grate by dipping a bristled barbecue brush in tap water. Clean would be more difficult if the grate is cool.

GREASE PAN

The grease pan should be emptied and washed after each use with a mild detergent and warm water solution. Check the grease pan frequently and do not allow excess grease to accumulated and flow out of the grease pan.

GRILL BURNER

Extreme care should be taken when removing the grill. It must be properly centered on the orifice before any attempt is made to relight the grill. Frequency of cleaning will be depended on how often you use the grill.

Failure to properly place the burner over the orifice could cause a fire to occur behind and beneath the valve panel, thereby damaging the grill and making it unsafe to operate.

Before cleaning, make sure the gas supplier and control knob are in OFF position and the burner has cooled.



EN



Operating and safety instructions

TO CLEAN THE BURNER

1. Clean the exterior of the burner with a wire brush. Use a metal scraper for stubborn stains or debris.
2. Clear clogged ports with a straightened paper clip. Never use a wooden toothpick as it may break off and clog the port.
3. Check and clean burner for insect and insect nets. A clogged tube can lead to a fire beneath and behind the control panel.

Tools required

(not included)



WARNING: Every effort will be made to avoid sharp edges when repairing your outdoor kitchen. However, they should handle all components carefully to avoid injury.

Please read all instructions carefully before proceeding. Are you looking for a large, clean area in which you can set up your outdoor kitchen. Please refer to the parts

list and the installation instructions if necessary.

The assembly of the grill includes many major components. It is recommended that the device be assembled by two people.

NOTE: Before assembling, make sure that the entire plastic protection has been removed!





UTILISATION À L'EXTÉRIEUR UNIQUEMENT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'ASSEMBLAGE CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

IMPORTATION ET INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire ce manuel d'utilisation avant d'utiliser ce barbecue et conservez-le pour toute référence ultérieure.

Lisez attentivement les instructions suivantes et assurez-vous que votre barbecue est correctement installé, assemblé et entretenu. Conservez les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles graves et/ou des dommages matériels.

AVERTISSEMENT - Risque de suffocation ! Les barbecues doivent être utilisés à l'extérieur et ne doivent pas être utilisés dans des endroits fermés tels que des hangars ou des chapiteaux !

Lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.

AVERTISSEMENT - Les parties accessibles peuvent être très chaudes. Tenir les jeunes enfants à l'écart.

Portez des gants résistants à la chaleur lorsque vous utilisez l'appareil.

Cet appareil doit être tenu à l'écart des matériaux inflammables pendant son utilisation.

Ne déplacez pas l'appareil pendant son utilisation.

Coupez l'alimentation en gaz au niveau de la bouteille de gaz après utilisation.

Ne modifiez pas cet appareil.

Si vous avez des questions concernant l'assemblage ou le fonctionnement de l'appareil, consultez le détaillant ou la compagnie de gaz en bouteille.

Placez toujours l'appareil et la bouteille sur un sol plat.

N'allumez jamais l'appareil lorsque la hotte est en position fermée.

Votre barbecue peut être utilisé avec des bouteilles de gaz de 11 à 15 kg. La taille maximale est de 310 mm (diamètre) x 600 mm (hauteur).

Votre barbecue fonctionnera mieux si vous utilisez des mélanges de propane ou de GPL. Le butane peut être utilisé mais, en raison de la puissance de cet appareil, la bouteille peut avoir tendance à geler et à fournir du gaz à des pressions réduites, ce qui affecte les performances de votre barbecue.

Cet barbecue est fourni avec un détendeur et un tuyau, et convient pour le butane G30 et le propane G31.

Lors de la mise en place du barbecue, les distances suivantes doivent être respectées :

- Sur les côtés et à l'arrière de l'appareil : 1 mètre de tout obstacle.
- Au-dessus de l'appareil : AUCUN OBSTACLE AÉRIEN N'EST AUTORISÉ.

Veuillez fermer la bouteille de gaz si vous soupçonnez une fuite de gaz.

Les pièces scellées par le fabricant ne doivent pas être modifiées par l'utilisateur. Aucune modification ne doit être apportée à une quelconque partie de ce barbecue et les réparations et l'entretien ne doivent être effectués que par un technicien agréé Gas Safe.

INFORMATIONS GÉNÉRALES POUR UN ASSEMBLAGE RÉUSSI

Veuillez lire attentivement les instructions d'assemblage et respecter les consignes de sécurité. Prévoyez suffisamment de temps pour l'assemblage. Avant de commencer l'assemblage, préparez une surface d'environ deux à trois mètres carrés. Sortez l'appareil de son emballage et disposez toutes les pièces et les outils nécessaires de manière à ce qu'ils soient facilement accessibles.

Ne serrez fermement tous les raccords à vis que lorsque vous avez terminé le montage ou lorsque la manuel re vous l'indique. Dans le cas contraire, cela peut entraîner des tensions indésirables et nuire à la stabilité.

RACCORDEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ PROPANE LIQUIDE

Pour raccorder la bouteille de gaz propane liquide :

1. Le robinet de la bouteille doit être en position d'arrêt.
2. Assurez-vous que le robinet du brûleur est en position d'arrêt.
3. Inspecter les raccords du robinet, l'orifice et l'ensemble du régulateur. Enlevez les débris et vérifiez que le tuyau n'est pas endommagé.
4. Lorsque vous raccordez le régulateur à la vanne, utilisez votre main pour serrer l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête. L'utilisation d'une clé peut endommager l'écrou du raccord rapide et entraîner une situation dangereuse.
5. Ouvrez complètement le robinet de la bouteille en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
6. Avant d'allumer le gril, vérifiez l'étanchéité de tous les raccords à l'aide d'une solution d'eau et de savon. tous les raccords.
7. Si une fuite est détectée, fermer le robinet de la bouteille et ne pas utiliser le gril jusqu'à ce que le revendeur local de propane liquide puisse effectuer les réparations. jusqu'à ce que le revendeur local de propane liquide puisse effectuer les réparations.

DÉBRANCHEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ PROPANE LIQUIDE

1. Fermez le robinet du brûleur du gril et assurez-vous que le gril est froid.
2. Fermez le robinet de la bouteille de propane liquide en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête. dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête.
3. Détachez le régulateur du robinet de la bouteille en tournant l'écrou d'accouplement rapide dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. l'écrou d'accouplement rapide dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Placez un bouchon anti-poussière sur la sortie du robinet de la bouteille chaque fois que la bouteille n'est pas utilisée. n'est pas utilisée.

TEST DE FUITE GÉNÉRALITÉS

Bien que les raccords de gaz de l'appareil soient testés avant l'emballage et l'expédition, un test complet doit être effectué sur le site d'installation.

Avant chaque utilisation, vérifiez l'étanchéité de tous les raccords de



gaz en suivant la procédure ci-dessous. Si vous détectez une odeur de gaz à tout moment, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil et vérifiez l'étanchéité de l'ensemble du système.

AVANT LE CONTRÔLE

Assurez-vous que tous les matériaux d'emballage ont été retirés de l'appareil.

Préparez une solution composée d'une part de détergent liquide et d'une part d'eau. Vous aurez besoin d'un flacon pulvérisateur, d'une brosse ou d'un chiffon pour appliquer la solution sur les raccords.

POUR TESTER

1. Fermez le robinet du brûleur
2. Tournez le robinet de la bouteille de propane liquide dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour ouvrir le robinet. ouvrir le robinet.
3. Appliquez la solution savonneuse sur tous les raccords de gaz. Des bulles de savon apparaissent là où il y a une fuite.
4. En cas de fuite, coupez immédiatement l'alimentation en gaz et resserrez les raccords qui fuient.
5. Rétablissez l'alimentation en gaz et vérifiez à nouveau.
6. Si le gaz continue de fuir par l'un des raccords, coupez l'alimentation en gaz et contactez le service clientèle. l'alimentation en gaz et contactez le service clientèle.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Seuls le détendeur et le tuyau fournis avec le gril doivent être utilisés. Tout remplacement du régulateur de pression et du tuyau doit être spécifié par le fabricant du gril.

Pour commencer :

1. Assurez-vous que le gril a été testé pour détecter les fuites et qu'il a été placé correctement.
2. Retirez tout le matériel d'emballage restant.
3. Allumez le brûleur du gril en suivant les INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE ci-dessous

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

1. Lire les instructions avant d'allumer
2. Ouvrir le couvercle pendant l'allumage
3. Pousser vers le bas et tourner le bouton de commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à HIGH (+), tout en appuyant sur le bouton de l'IGNITER ELECTRONIQUE pendant 2 à 3 secondes jusqu'à ce que le brûleur s'allume
4. Si le brûleur ne s'allume pas dans les 5 secondes, éteignez le(s) bouton(s) de commande du brûleur, attendez 5 minutes et recommencez la procédure d'allumage.

POUR ALLUMER LE GRILL (brûleur principal/brûleur latéral)

Si le brûleur ne s'allume pas après plusieurs tentatives à l'aide du bouton de commande, il est possible de l'allumer avec une allumette.

1. Si vous avez déjà essayé d'allumer le brûleur à l'aide du bouton

de commande, attendez 5 minutes pour que le gaz se dissipe.

2. Insérez une allumette dans la tige d'allumage, enflammez l'allumette et insérez-la à travers la grille de cuisson jusqu'au brûleur.
3. Pousser et tournez lentement le bouton de commande sur HI, le brûleur doit s'allumer immédiatement.
4. Si le brûleur ne s'allume pas dans les secondes qui suivent, tournez le bouton de commande sur OFF et attendez 5 minutes avant de réessayer. OFF, attendez 5 minutes et réessayez.

POUR ALLUMER LE BRÛLEUR INFRAROUGE ARRIÈRE

1. Lisez les instructions avant d'allumer le brûleur
2. Ouvrir le couvercle pendant l'allumage
3. Pousser vers le bas et tourner le bouton de commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à HIGH (+) et maintenir le bouton pendant 10 secondes, tout en appuyant sur le bouton du en appuyant en même temps sur le bouton de l'IGNITER ELECTRONIQUE pendant 2 à 3 secondes.
4. Si l'allumage ne se produit pas dans les 5 secondes, éteindre le(s) bouton(s) de commande du brûleur, attendre que l'allumage se produise. brûleur(s), attendez 5 minutes et recommencez la procédure d'allumage.

AVERTISSEMENT

Il est très important de maintenir l'appareil à l'écart de tout matériau combustible. Maintenez un dégagement d'au moins 24 pouces sur les côtés et de 36 pouces à l'arrière, et n'utilisez pas l'appareil sous une construction combustible en hauteur.

AVERTISSEMENT

- a. Garder les ouvertures de ventilation de l'enceinte de la bouteille libres et dégagées de tout débris.
- b. Vérifier visuellement les flammes des brûleurs, y compris la flamme de la veilleuse si elle est fournie, à l'aide de représentations picturales.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

ACIER INOXYDABLE

Il existe de nombreux nettoyeurs pour l'acier inoxydable. Commencez toujours par utiliser le procédé de nettoyage le plus doux, en frottant dans le sens du grain. N'utilisez PAS de laine d'acier, car elle rayerait la surface.

Pour retoucher les rayures visibles sur l'acier inoxydable, poncez très légèrement avec du papier de verre sec de grain 100 dans le sens du grain.

Les taches de graisse peuvent s'accumuler et cuire à la surface de l'acier inoxydable, donnant l'apparence de la rouille. Pour les éliminer, utilisez un tampon abrasif avec un nettoyeur pour acier inoxydable.

L'acier inoxydable peut également rouiller s'il n'est pas bien entretenu.

La couleur de l'acier inoxydable change après la cuisson, c'est la nature de l'acier inoxydable.



GRILLE DE CUISSON

La manière la plus simple de nettoyer la grille est de le faire immédiatement après la fin de la cuisson et lorsque la flamme du brûleur est éteinte.

Portez un gant de barbecue pour protéger vos mains de la chaleur et de la vapeur.

Frottez la grille de cuisson chaude en trempant une brosse à barbecue à poils dans de l'eau du robinet. Le nettoyage sera plus difficile si la grille est froide.

BAC À GRAISSE

Le bac à graisse doit être vidé et lavé après chaque utilisation avec une solution de détergent doux et d'eau chaude. Vérifiez fréquemment le bac à graisse et ne laissez pas l'excès de graisse s'accumuler et s'écouler du bac à graisse.

BRÛLEUR DU GRIL

Il convient d'être extrêmement prudent lors du démontage du gril. Elle doit être correctement centrée sur l'orifice avant toute tentative de rallumage. La fréquence du nettoyage dépend de la fréquence d'utilisation du gril.

Si le brûleur n'est pas correctement placé sur l'orifice, un incendie risque de se produire derrière et sous le panneau de la valve, ce qui endommagerait le gril et rendrait son utilisation dangereuse.

Avant de procéder au nettoyage, assurez-vous que le fournisseur de gaz et le bouton de commande sont en position d'arrêt et que le brûleur a refroidi.

Pour nettoyer le brûleur

1. Nettoyez l'extérieur du brûleur à l'aide d'une brosse métallique. Utilisez un grattoir métallique pour les taches ou les débris tenaces.
2. Dégagez les orifices obstrués à l'aide d'un trombone redressé. N'utilisez jamais un cure-dent en bois, car il pourrait se briser et obstruer l'orifice.
3. Vérifiez et nettoyez le brûleur pour les filets à insectes et les filets intérieurs. Un tube bouché peut provoquer un incendie sous et derrière le panneau de commande.

Outils nécessaires

(non inclus dans le volume de livraison)



AVERTISSEMENT : Lors de la fabrication de votre cuisine d'extérieur, tout a été mis en œuvre pour éviter les bords tranchants. Vous devez néanmoins manipuler tous les composants avec précaution afin d'éviter les blessures.

Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant de continuer. Trouvez un endroit propre et spacieux où vous pourrez installer votre cuisine d'extérieur. Veuillez

lez-vous référer à la liste des pièces et aux instructions de montage si nécessaire.

Le montage du barbecue comprend de nombreux grands composants. Il est recommandé que l'appareil soit assemblé par deux personnes.

REMARQUE : Avant de procéder à l'assemblage, assurez-vous que toute la protection en plastique a été retirée !



UTILIZZARE SOLO ALL'APERTO

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DEL MONTAGGIO CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA DELLE FORMICHE D'IMPORTAZIONE

Prima di utilizzare il barbecue, leggere attentamente il presente manuale d'uso e conservarlo per future consultazioni.

Leggere attentamente le seguenti istruzioni e assicurarsi che il barbecue sia installato, assemblato e curato correttamente. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi lesioni fisiche e/o danni materiali.

AVVERTENZA - Rischio di soffocamento! I barbecue devono essere utilizzati all'aperto e non in ambienti chiusi come capannoni o tensostrutture!

Leggere le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio.

AVVERTENZA - Le parti accessibili possono essere molto calde. Tenere lontani i bambini piccoli.

Indossare guanti anticalore durante l'uso dell'apparecchio.

Durante l'uso, questo apparecchio deve essere tenuto lontano da materiali infiammabili.

Non spostare l'apparecchio durante l'uso.

Chiudere l'alimentazione del gas alla bombola dopo l'uso.

Non modificare l'apparecchio.

In caso di domande sul montaggio o sul funzionamento, rivolgersi al rivenditore o alla società di distribuzione del gas.

Posizionare sempre l'apparecchio e la bombola su un terreno piano.

Non accendere mai l'apparecchio con la cappa in posizione chiusa.

Il barbecue può essere utilizzato con bombole di gas di peso compreso tra 11 e 15 kg. Le dimensioni massime sono 310 mm (diametro) x 600 mm (altezza).

Il barbecue funziona meglio se si utilizzano miscele di propano o GPL. È possibile utilizzare il butano, ma a causa della potenza di questo apparecchio la bombola potrebbe tendere a congelarsi e a fornire gas a pressioni ridotte, compromettendo le prestazioni del barbecue.

Questo barbecue viene fornito con un regolatore e un tubo flessibile, adatto per G30 Butano e G31 Propano.

Quando si posiziona il barbecue è necessario rispettare le seguenti distanze:

Lato e retro dell'apparecchio: 1 METRO DA QUALSIASI OSTRAZIONE.

Sopra l'apparecchio: NON SONO AMMESSE OSTRUZIONI DALL'ALTO.

Spegnere la bombola del gas se si sospetta una fuga di gas.

Le parti sigillate dal produttore non devono essere modificate dall'utente. Non si devono apportare modifiche a nessuna parte di questo BBQ e le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite solo da un tecnico autorizzato Gas Safe.

INFORMAZIONI GENERALI PER UN MONTAGGIO CORRETTO

Leggere attentamente le istruzioni di montaggio e seguire le precauzioni di sicurezza. Lasciare il tempo necessario per il montaggio. Prima di iniziare il montaggio, delimitare un'area di circa due o tre metri quadrati. Togliere l'articolo dall'imballaggio e disporre tutti i componenti e gli eventuali accessori necessari in modo che siano facilmente raggiungibili.

Serrare saldamente tutti i collegamenti a vite solo al termine del montaggio o secondo le istruzioni del manuale. In caso contrario, si potrebbero verificare tensioni indesiderate e problemi di stabilità.

COLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA DI GAS PROPANO LIQUIDO

Per collegare la bombola di gas propano liquido:

1. La valvola della bombola deve essere in posizione OFF.
2. Assicurarsi che la valvola del bruciatore sia in posizione OFF.
3. Ispezionare i collegamenti della valvola, la porta e il gruppo regolatore. Rimuovere i detriti e controllare che il tubo non sia danneggiato.
4. Quando si collega il gruppo regolatore alla valvola, stringere il dado in senso orario con la mano fino all'arresto. L'uso di una chiave potrebbe danneggiare il dado dell'attacco rapido e causare una situazione di pericolo.
5. Aprire completamente la valvola della bombola ruotandola in senso antiorario.
6. Prima di accendere il grill, utilizzare una soluzione di acqua e sapone per controllare che tutti i collegamenti non presentino perdite.
7. Se si riscontrano perdite, spegnere la valvola della bombola e non utilizzare il grill fino a quando il rivenditore locale di propano liquido non provvederà alla riparazione.

SCOLLEGAMENTO DELLA BOMBOLA DI GAS PROPANO LIQUIDO

1. Spegnere la valvola del bruciatore del grill e assicurarsi che il grill sia freddo.
2. Spegnere la valvola della bombola di propano liquido ruotandola in senso orario fino a quando non si ferma.
3. Staccare il gruppo regolatore dalla valvola della bombola ruotando il dado dell'attacco rapido in senso antiorario.
4. Quando la bombola non è in uso, mettere il tappo antipolvere all'uscita della valvola della bombola.

PROVA DI TENUTA GENERALE

Sebbene i collegamenti del gas dell'apparecchio siano stati sottoposti a un test di tenuta prima dell'imballaggio e della spedizione, è necessario eseguire un test completo sul luogo di installazione.

Prima di ogni utilizzo, verificare la tenuta di tutti i raccordi del gas seguendo la procedura indicata di seguito. Se in qualsiasi momento si avverte l'odore di gas, è necessario interrompere immediatamente l'utilizzo e controllare che l'intero sistema non presenti perdite.



PRIMA DEL TEST

Assicurarsi che tutto il materiale di imballaggio sia stato rimosso dall'apparecchio.

Preparare una soluzione con una parte di detergente liquido e una parte di acqua. Per applicare la soluzione ai raccordi è necessario un flacone spray, una spugna o uno straccio.

PER EFFETTUARE IL TEST

1. Spegner la valvola del bruciatore
2. Ruotare la valvola della bombola di propano liquido in senso antiorario per aprire la valvola.
3. Applicare la soluzione di sapone a tutti i raccordi del gas. Le bolle di sapone appariranno in presenza di una perdita.
4. Se è presente una perdita, disattivare immediatamente l'alimentazione del gas e serrare i raccordi che perdono.
5. Riaccendere il gas e ricontrollare.
6. Se il gas continua a fuoriuscire da uno qualsiasi dei raccordi, chiudere l'alimentazione del gas e contattare il servizio clienti.

ISTRUZIONI PER L'USO

Utilizzare esclusivamente il regolatore di pressione e il gruppo di tubi flessibili forniti con il grill. Qualsiasi sostituzione del regolatore di pressione e del gruppo di tubi flessibili deve essere specificata dal produttore del grill.

Per iniziare:

1. Assicurarsi che il grill sia stato collaudato e posizionato correttamente.
2. Rimuovere il materiale di imballaggio rimasto.
3. Accendere il bruciatore del grill seguendo le ISTRUZIONI DI ACCENSIONE riportate di seguito.

ISTRUZIONI PER L'ACCENSIONE

1. Leggere le istruzioni prima dell'accensione
2. Aprire il coperchio durante l'accensione
3. Spingere verso il basso e ruotare la manopola di comando in senso antiorario su ALTO (+), premendo contemporaneamente il pulsante dell'ACCENSIONE ELETTRONICA per 2-3 secondi fino all'accensione del bruciatore.
4. Se l'accensione non avviene entro 5 secondi, spegnere la manopola di controllo del bruciatore, attendere 5 minuti e ripetere la procedura di accensione.

PER ACCENDERE IL BRUCIATORE (Bruciatore principale/ Bruciatore laterale)

Se il bruciatore non si accende dopo vari tentativi con la manopola di controllo, è possibile accenderlo con un fiammifero.

1. Se si è già tentato di accendere il bruciatore con la manopola, attendere 5 minuti affinché il gas si disperda.
2. Inserire un fiammifero nell'asta di accensione, accenderlo e inserirlo attraverso la griglia di cottura fino al bruciatore.
3. Spingere e ruotare lentamente la manopola di controllo su HI; la combustione dovrebbe accendersi immediatamente.

4. Se il bruciatore non si accende dopo pochi secondi, spegnere la manopola di controllo, attendere 5 minuti e riprovare.

ACCENSIONE DEL BRUCIATORE POSTERIORE A INFRAROSSI

1. Leggere le istruzioni prima di accendere
2. Aprire il coperchio durante l'accensione
3. Spingere verso il basso e ruotare la manopola di controllo in senso antiorario su ALTO (+) e tenere premuta la manopola per 10 secondi, premendo contemporaneamente il pulsante dell'ACCENSIONE ELETTRONICA per 2-3 secondi.
4. Se l'accensione non avviene entro 5 secondi, spegnere le manopole di controllo del bruciatore, attendere 5 minuti e ripetere la procedura di accensione.

AVVERTENZA

È molto importante tenere le mani libere e lontane da qualsiasi materiale combustibile. Mantenere una distanza di almeno 24 pollici dai lati e di 36 pollici dal retro e non utilizzare sotto strutture combustibili sospese.

AVVERTENZA

- a. Mantenere le aperture di ventilazione dell'involucro della bombola libere e sgombre da detriti.
- b. Controllare visivamente le fiamme dei bruciatori, compresa la fiamma del bruciatore pilota, se previsto, con rappresentazioni pittoriche.

CURA E MANUTENZIONE

ACCIAIO INOSSIDABILE

Esistono molti detergenti per l'acciaio inossidabile. Utilizzare sempre il processo di pulizia più delicato, strofinando nella direzione delle venature. NON usare lana d'acciaio perché graffia la superficie.

Per ritoccare i graffi evidenti nell'acciaio inossidabile, carteggiare leggermente con carta abrasiva asciutta di grana 100 nel senso della venatura.

Le macchie di grasso possono accumularsi e cuocere sulla superficie dell'acciaio inossidabile, dando l'impressione di ruggine. Per rimuoverli, utilizzare un tampone abrasivo con un detergente per acciaio inox.

Anche l'acciaio inossidabile può arrugginire se non viene mantenuto bene.

Il colore dell'acciaio inossidabile cambia dopo la combustione: è la natura dell'acciaio inossidabile.

GRIGLIA DI COTTURA

Il modo più semplice per pulire la griglia è subito dopo aver completato la cottura e aver spento la fiamma del bruciatore.

Indossare un guanto da barbecue per proteggere la mano dal calore e dal vapore.

Pulire la griglia di cottura calda immergendo una spazzola a setole per barbecue in acqua di rubinetto. La pulizia sarebbe più difficile se la griglia fosse fredda.



VASCHETTA DEL GRASSO

La vaschetta del grasso deve essere svuotata e lavata dopo ogni utilizzo con una soluzione di detergente delicato e acqua calda. Controllare frequentemente la vaschetta del grasso ed evitare che il grasso in eccesso si accumuli e fuoriesca dalla vaschetta.

BRUCIATORE DELLA GRIGLIA

Quando si rimuove la griglia, occorre prestare la massima attenzione. La griglia deve essere centrata correttamente sull'orifizio prima di tentare di riaccenderla. La frequenza della pulizia dipende dalla frequenza di utilizzo della griglia.

Se non si posiziona correttamente il bruciatore sull'orifizio, si potrebbe verificare un incendio dietro e sotto il pannello della valvola, danneggiando il grill e rendendone pericoloso l'utilizzo.

Prima di procedere alla pulizia, accertarsi che l'erogatore del gas e la manopola di controllo siano in posizione OFF e che il bruciatore si sia raffreddato.

Per pulire il bruciatore

1. Pulire l'esterno del bruciatore con una spazzola metallica. Utilizzare un raschietto metallico per le macchie o i detriti più ostinati.
2. Eliminare le porte intasate con una graffetta raddrizzata. Non utilizzare mai uno stuzzicadenti di legno perché potrebbe rompersi e intasare la porta.
3. Controllare e pulire il bruciatore da insetti e reti interne. Un tubo intasato può provocare un incendio sotto e dietro il pannello di controllo.

Strumento richiesto

(non incluso)



ATTENZIONE: Nella realizzazione della vostra cucina da esterno, è stato fatto ogni sforzo per evitare gli spigoli vivi. Tuttavia, è necessario maneggiare tutti i componenti con cura al fine di evitare lesioni.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di procedere. Trovare un'area ampia e pulita dove poter allestire la propria cucina da esterno. Se necessario, fare

riferimento all'elenco delle parti e alle istruzioni di montaggio.

Il montaggio del grill comprende molti componenti di grandi dimensioni. Si consiglia la presenza di almeno due persone per assemblare il dispositivo.

AVVISO: Prima del montaggio, assicurarsi che tutta la protezione in plastica sia stata rimossa!



USO EXCLUSIVO AL AIRE LIBRE

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL MONTAJE CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Por favor, lea este manual de usuario antes de utilizar esta BBQ y guárdelo para futuras consultas.

Lea atentamente las siguientes instrucciones y asegúrese de que su barbacoa está correctamente instalada, montada y cuidada. Conserve las instrucciones para futuras consultas.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones corporales graves y/o daños materiales.

ADVERTENCIA - ¡Riesgo de asfixia! Las barbacoas deben utilizarse al aire libre y no en recintos cerrados como cobertizos o carpas.

Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.

ADVERTENCIA - Las partes accesibles pueden estar muy calientes. Mantenga alejados a los niños.

Utilice guantes resistentes al calor mientras utiliza el aparato.

Este aparato debe mantenerse alejado de materiales inflamables durante su uso.

No mueva el aparato durante su uso.

Cierre el suministro de gas en la bombona después del uso.

No modifique este aparato.

Si tiene alguna duda sobre el montaje o el funcionamiento, consulte al vendedor o a la compañía de gas envasado.

Coloque siempre el aparato y la bombona sobre una superficie plana.

Nunca encienda el aparato con la campana en posición cerrada.

Su barbacoa puede utilizarse con bombonas de gas de entre 11 kg y 15 kg. El tamaño máximo es de 310 mm (diámetro) x 600 mm (altura).

Su barbacoa funcionará mejor si se utilizan mezclas de propano o GLP. Se puede utilizar butano pero debido a la potencia de este aparato la bombona puede tender a congelarse y suministrar gas a presiones reducidas afectando al rendimiento de su barbacoa.

Esta barbacoa se suministra con un conjunto de regulador y manguera, y es adecuada para butano G30 y propano G31.

Al colocar la barbacoa deben respetarse las siguientes distancias:

Lados y parte trasera del aparato: 1 METRO DE TODA OBSTRUCCIÓN.

Por encima del aparato: NO SE PERMITE NINGUNA OBSTRUCCIÓN POR ENCIMA.

Cierre la bombona de gas si sospecha que hay una fuga de gas. Las piezas selladas por el fabricante no deben ser alteradas por el usuario. No se deben realizar modificaciones en ninguna parte de esta barbacoa y las reparaciones y el mantenimiento sólo deben ser realizados por un ingeniero de servicio Gas Safe registrado.

INFORMACIÓN GENERAL PARA UN MONTAJE CORRECTO

Lea atentamente las instrucciones de montaje y siga las precauciones de seguridad. Deje tiempo suficiente para el montaje. Antes de comenzar el montaje, elevar un área de aproximadamente dos a tres metros cuadrados. Saque el aparato del embalaje y coloque todas las piezas y los accesorios necesarios de forma que estén al alcance de la mano.

Apriete firmemente todas las uniones atornilladas sólo cuando haya terminado el montaje o así se le indique en el manual. De lo contrario, esto puede dar lugar a tensiones no deseadas y en la estabilidad.

CONEXIÓN DE LA BOMBONA DE GAS PROPANO LÍQUIDO

Para conectar la bombona de gas propano líquido:

1. La válvula de la bombona debe estar en posición OFF.
2. Asegúrese de que la válvula del quemador está en posición OFF.
3. Inspeccione las conexiones de la válvula, el puerto y el conjunto del regulador. Elimine los residuos e inspeccione la manguera en busca de daños.
4. Cuando conecte el conjunto del regulador a la válvula, utilice la mano para apretar la tuerca en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga. El uso de una llave podría dañar la tuerca de acoplamiento rápido y provocar una situación peligrosa.
5. Abra completamente la válvula de la botella girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.
6. Antes de encender la parrilla, utilice una solución de agua y jabón para comprobar que no haya fugas en todas las conexiones.
7. Si encuentra una fuga, cierre la válvula de la bombona y no utilice la barbacoa hasta que el distribuidor local de propano líquido pueda repararla.

DESCONEXIÓN DEL CILINDRO DE GAS PROPANO LÍQUIDO

1. APAGUE la válvula del quemador de la parrilla y asegúrese de que la parrilla esté fría.
2. APAGUE la válvula del cilindro de propano líquido girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que se detenga.
3. Separe el conjunto del regulador de la válvula de la bombona girando la tuerca de acoplamiento rápido en sentido antihorario.
4. Coloque un tapón guardapolvo en la salida de la válvula del cilindro siempre que el cilindro no esté en uso.

PRUEBA DE FUGAS

GENERAL

Aunque las conexiones de gas del aparato se someten a una prueba de estanqueidad antes de su embalaje y envío, debe realizarse una prueba completa en el lugar de instalación.

Antes de cada uso, compruebe la estanqueidad de todas las conexiones de gas siguiendo el procedimiento que se indica a continuación. Si se detecta olor a gas en cualquier momento, debe interrumpir inmediatamente el uso y comprobar que no



haya fugas en todo el sistema.

ANTES DE LA PRUEBA

Asegúrese de haber retirado todo el material de embalaje del aparato.

Prepare una solución de una parte de detergente líquido y una parte de agua. Necesitará una botella pulverizadora, un cepillo o un trapo para aplicar la solución a los accesorios.

PARA LA PRUEBA

1. Cierre la válvula del quemador
2. Gire la válvula de la bombona de propano líquido en sentido contrario a las agujas del reloj para abrir la válvula.
3. Aplique la solución jabonosa a todos los accesorios de gas. Aparecerán burbujas de jabón donde haya una fuga.
4. Si hay una fuga, cierre inmediatamente el suministro de gas y apriete los racores con fugas.
5. Vuelva a abrir el gas y compruebe de nuevo.
6. Si sigue habiendo fugas de gas por alguno de los accesorios, cierre el suministro de gas y póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

INSTRUCCIONES DE USO

Sólo deben utilizarse el regulador de presión y el conjunto de manguera suministrados con la parrilla. Cualquier reemplazo del regulador de presión y del conjunto de manguera debe ser especificado por el fabricante de la parrilla.

Para comenzar:

1. Asegúrese de que la parrilla haya sido sometida a una prueba de fugas y colocada correctamente.
2. Retire cualquier resto de material de embalaje.
3. Encienda el quemador de la parrilla siguiendo las siguientes INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

INSTRUCCIONES DE ENCENDIDO

1. Lea las instrucciones antes de encender
2. Abra la tapa durante el encendido
3. Empuje hacia abajo y gire el mando de control en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición HIGH (+), al tiempo que pulsa el botón IGNITADOR ELECTRÓNICO durante 2-3 segundos hasta que se encienda el quemador
4. Si no se produce el encendido en 5 segundos, apague el/los mando(s) de control del quemador, espere 5 minutos y repita el procedimiento de encendido.

PARA ENCENDER LA PARRILLA (Quemador principal/quemador lateral)

Si el quemador no se enciende después de varios intentos utilizando el mando de control, el quemador puede encenderse con una cerilla.

1. Si ya ha intentado encender el quemador usando la perilla

de control, espere 5 minutos para que se disipe cualquier gas.

2. Introduzca una cerilla en la varilla de encendido, enciéndala e introdúzcala a través de la rejilla de cocción hasta el quemador.
3. Empuje y gire el mando de control hacia HI lentamente, el quemador debería encenderse inmediatamente.
4. Si el quemador no se enciende en unos segundos, apague el mando de control, espere 5 minutos y vuelva a intentarlo.

PARA ENCENDER EL QUEMADOR INFRARROJO TRASERO

1. Lea las instrucciones antes de encender
2. Abra la tapa durante el encendido
3. Empuje hacia abajo y gire el mando de control en sentido contrario a las agujas del reloj hasta la posición HIGH (+) y mantenga pulsado el mando durante 10 segundos, al mismo tiempo que pulsa el botón IGNITADOR ELECTRÓNICO durante 2-3 segundos
4. Si no se produce el encendido en 5 segundos, apague el/los mando(s) de control del quemador, espere 5 minutos y repita el procedimiento de encendido.

ADVERTENCIA

Es muy importante que se mantenga alejado de cualquier material combustible. Mantenga al menos 24 pulgadas de espacio libre desde los lados y 36 pulgadas hacia atrás y no lo use debajo de construcciones combustibles elevadas.

ADVERTENCIA

- a. Mantenga la(s) abertura(s) de ventilación de la caja del cilindro libre y sin residuos.
- b. Comprobación visual de las llamas del quemador, incluida la llama del quemador piloto si se suministra, con representaciones pictóricas.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

ACERO INOXIDABLE

Existen muchos productos de limpieza para el acero inoxidable. Utilice siempre el proceso de limpieza más suave en primer lugar, frotando en la dirección del grano. NO utilice estropajos de acero, ya que rayarían la superficie.

Para retocar arañazos visibles en el acero inoxidable, lije muy ligeramente con papel de lija seco de grano 100 en la dirección del grano.

Las motas de grasa pueden acumularse y cocerse en la superficie del acero inoxidable, dando la apariencia de óxido. Para eliminarlas, utilice un estropajo abrasivo con limpiador para acero inoxidable.

El acero inoxidable también puede oxidarse si no se mantiene bien.

El color del acero inoxidable puede cambiar después de quemarse, es la naturaleza del acero inoxidable.



REJILLA DE COCCIÓN

La forma más fácil de limpiar la rejilla es inmediatamente después de terminar de cocinar y apagar la llama del quemador.

Utilice una manopla de barbacoa para proteger su mano del calor y del vapor.

Frote la rejilla de cocción caliente mojando un cepillo de barbacoa de cerdas en agua del grifo. La limpieza será más difícil si la rejilla está fría.

BANDEJA RECOGEGRASA

La bandeja recoge grasa debe vaciarse y lavarse después de cada uso con una solución de detergente suave y agua tibia. Compruebe la bandeja recoge grasa con frecuencia y no permita que el exceso de grasa se acumule y salga de la bandeja recoge grasa.

QUEMADOR DE LA PARRILLA

Extreme las precauciones al retirar la parrilla. Debe estar correctamente centrado en el orificio antes de realizar cualquier intento de volver a encender la parrilla. La frecuencia de la limpieza dependerá de la frecuencia de uso de la parrilla.

Si no coloca correctamente el quemador sobre el orificio, podría producirse un incendio detrás y debajo del panel de válvulas, dañando así la parrilla y haciendo que su funcionamiento no sea seguro.

Antes de proceder a la limpieza, asegúrese de que el surtidor de gas y el mando de control están en posición OFF y de que el quemador se ha enfriado.

Para limpiar el quemador

1. Limpie el exterior del quemador con un cepillo de alambre. Utilice un rascador metálico para las manchas o restos más resistentes.
2. Limpie los orificios obstruidos con un clip enderezado. Nunca utilice un palillo de madera, ya que podría romperse y obstruir el puerto.
3. Compruebe y limpie el quemador en busca de insectos y redes de inserción. Un tubo obstruido puede provocar un incendio debajo y detrás del panel de control.

Herramientas necesarias

(no incluidas en el volumen de suministro)



ADVERTENCIA: En la fabricación de su cocina de exterior se ha hecho todo lo posible para evitar bordes afilados. No obstante, debe manipular todos los componentes con cuidado para evitar lesiones.

Lea atentamente todas las instrucciones antes de proceder. Busque una zona amplia y limpia en la que instalar su cocina de exterior. Si es necesario, consulte la lista de

piezas y las instrucciones de montaje.

El montaje de la barbacoa implica muchos componentes de gran tamaño. Se recomienda que dos personas monten el aparato.

NOTA: ¡Antes del montaje, asegúrese de haber retirado todas las protecciones de plástico!



ALLEEN BUITENSHUIS GEBRUIKEN

LEES DE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U MET DE MONTAGE BEGINT BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

IMPORT MIER VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u deze BBQ gaat gebruiken en bewaar hem voor toekomstig gebruik.

Lees de volgende instructies zorgvuldig door en zorg ervoor dat uw BBQ op de juiste manier wordt geïnstalleerd, gemonteerd en onderhouden. Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel en/of materiële schade.

WAARSCHUWING - Verstikkingsgevaar! BBQ's moeten buiten worden gebruikt en mogen niet in gesloten ruimtes zoals schuren of tenten worden gebruikt!

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt.

WAARSCHUWING - Bereikbare delen kunnen zeer heet zijn. Houd jonge kinderen uit de buurt.

Draag hittebestendige handschoenen tijdens het bedienen van het apparaat.

Houd dit apparaat tijdens gebruik uit de buurt van brandbare materialen.

Verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik.

Sluit na gebruik de gastoevoer af bij de gasfles.

Breng geen wijzigingen aan dit apparaat aan.

Raadpleeg de verkoper of het flessengasbedrijf als u vragen hebt over de montage of de bediening.

Plaats het apparaat en de gasfles altijd op een vlakke ondergrond. Steek het apparaat nooit aan met de kap gesloten.

Uw BBQ kan gebruikt worden met gasflessen van 11 kg tot 15 kg. De maximale afmeting is 310mm (Diameter) x 600mm (Hoogte).

Je BBQ zal beter presteren als je propaan of LPG mengsels gebruikt. Butaan kan ook gebruikt worden, maar door het vermogen van dit apparaat kan de fles bevroren en gas leveren met een lagere druk, waardoor de prestaties van je BBQ afnemen.

Deze barbecue wordt geleverd met een regelaar en slang en is geschikt voor G30 Butaan en G31 Propaan.

Bij het plaatsen van de BBQ moeten de volgende afstanden in acht worden genomen:

ZIJKANT en achterkant van het apparaat: 1 METERRING VAN ELKE OBSTRUCTIE.

Boven het apparaat: GEEN OBSTAKELS BOVEN HET APPARAAT.

Schakel de gasfles uit als u een gaslek vermoedt.

De gebruiker mag geen wijzigingen aanbrengen aan onderdelen die door de fabrikant zijn verzegeld. Er mogen geen wijzigingen worden aangebracht aan enig onderdeel van deze BBQ en reparaties en onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd door een geregistreerde Gas Safe servicemonteur.

ALGEMENE INFORMATIE VOOR EEN SUCCESVOLLE MONTAGE

Lees de montagehandleiding zorgvuldig door en volg de veilig-

heidsvoorschriften op. Neem voldoende tijd voor de montage. Voordat u met de montage begint, elegeert u een ruimte van ongeveer twee tot drie vierkante meter. Haal het artikel uit de verpakking en leg alle onderdelen en eventueel benodigde tools zo neer dat ze binnen handbereik zijn.

Draai alle schroefverbindingen pas stevig aan als u klaar bent met de montage of als dit wordt aangegeven in de handleiding. Anders kan dit leiden tot ongewenste spanning en stabiliteit.

AANSLUITEN VAN DE PROPAAANGASFLES

Om de vloeibare propaangasfles aan te sluiten

1. De cilinderafsluiter moet in de UIT-stand staan.
2. Zorg ervoor dat de branderkraan in de UIT-stand staat.
3. Inspecteer de klepverbindingen, de poort en de regelaar. Verwijder vuil en inspecteer de slang op beschadiging.
4. Gebruik bij het aansluiten van de regelaar op de klep uw hand om de moer rechtsom vast te draaien tot hij stopt. Het gebruik van een moersleutel kan de snelkoppelingsmoer beschadigen en tot een gevaarlijke situatie leiden.
5. Open de cilinderafsluiter volledig door de afsluiter tegen de klok in te draaien.
6. Gebruik een oplossing van zeep en water om alle verbindingen te controleren op lekken voordat u de grill aansteekt.
7. Als er een lek wordt gevonden, draai de cilinderafsluiter UIT en gebruik de grill niet totdat de lokale vloeibare propaangasleverancier reparaties kan uitvoeren.

DE VLOEIBARE PROPAAANGASFLES LOSKOPPELEN

1. Draai de branderkraan van de grill UIT en zorg ervoor dat de grill koel is.
2. Draai de afsluiter van de vloeibare propaangasfles UIT door met de klok mee te draaien tot hij stopt.
3. Maak de regelaarassemblage los van de cilinderklep door de snelkoppelingsmoer linksom te draaien.
4. Plaats een stofkap op de cilinderafsluiter wanneer de cilinder niet in gebruik is.

LEKKAGE TESTEN

ALGEMEEN

Hoewel de gasaansluitingen van het toestel vóór verpakking en verzending op lekken worden getest, moet een volledige test op de installatielocatie worden uitgevoerd.

Controleer voor elk gebruik alle gasaansluitingen op lekkage volgens de onderstaande procedure. Als u op een bepaald moment een gaslucht ruikt, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik en het hele systeem controleren op lekken.

VOOR HET TESTEN

Zorg ervoor dat al het verpakkingsmateriaal van het apparaat verwijderd is.

Maak een oplossing van een deel vloeibaar afwasmiddel en een deel water. U hebt een spuitfles, borstel of doek nodig om de oplossing op de fittingen aan te brengen.



OM TE TESTEN

1. Draai de branderkraan UIT
2. Draai de klep van de vloeibare propaanfles linksom om de klep te openen.
3. Breng de zeepoplossing aan op alle gasfittingen. Er verschijnen zeepbellen op plaatsen waar een lek aanwezig is.
4. Als er een lek is, schakelt u de gastoevoer onmiddellijk UIT en draait u de lekkende fittingen vast.
5. Zet het gas weer AAN en controleer opnieuw.
6. Als het gas uit een van de fittingen blijft lekken, schakelt u de gastoevoer UIT en neemt u contact op met de klantenservice.

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Gebruik alleen de drukregelaar en slangassemblage die bij de grill zijn geleverd. Elke vervanging van drukregelaar en slang moet worden gespecificeerd door de fabrikant van de grill.

Om te beginnen:

1. Zorg ervoor dat de grill op lekkage is getest en op de juiste manier is geplaatst.
2. Verwijder eventueel overgebleven verpakkingsmateriaal.
3. Steek de brander van de grill aan met behulp van onderstaande AANBRANDINSTRUCTIE

AANMAAK INSTRUCTIE

1. Lees de instructies voor het aansteken
2. Open het deksel tijdens het aansteken
3. Druk de bedieningsknop naar beneden en draai deze tegen de klok in naar HOOG (+), terwijl u tegelijkertijd de ELECTRONISCHE AANBRANDINGstoets 2-3 seconden ingedrukt houdt tot dat de brander ontsteekt.
4. Als de brander niet binnen 5 seconden ontsteekt, draait u de branderknop(pen) uit, wacht u 5 minuten en herhaalt u de aanmaakprocedure.

Om de grill aan te steken (hoofdbrander/zijbrander)

Als de brander niet aangaat na verschillende pogingen met de bedieningsknop, kan de brander worden aangestoken met een lucifer.

1. Als u de brander al hebt proberen aan te steken met de bedieningsknop, wacht dan 5 minuten zodat eventueel gas kan ontsnappen.
2. Steek een lucifer in het aanmaakstaafje, ontsteek de lucifer en steek deze door het rooster naar de brander.
3. Druk en draai de bedieningsknop langzaam naar HI, de brander moet onmiddellijk ontsteken.
4. Als de brander niet binnen enkele seconden aangaat, draait u de bedieningsknop UIT en wacht u 5 minuten.

DE INFRARODE ACHTERBRANDER AANSTEKEN

1. Lees de instructies voordat u de brander aansteekt
2. Open het deksel tijdens het aansteken

3. Druk de bedieningsknop naar beneden en draai deze tegen de klok in naar HIGH (+) en houd de knop 10 seconden ingedrukt terwijl u tegelijkertijd de ELECTRONIC IGNITER knop 2-3 seconden ingedrukt houdt.
4. Als er binnen 5 seconden geen ontsteking plaatsvindt, draait u de branderknop(pen) uit, wacht u 5 minuten en herhaalt u de aanmaakprocedure.

WAARSCHUWING

Het is zeer belangrijk dat u uit de buurt van brandbare materialen blijft. Zorg voor een vrije ruimte van minstens 20 cm aan de zij-kanten en 36 cm aan de achterkant en gebruik het apparaat niet onder een brandbare constructie boven het hoofd.

WAARSCHUWING

- a. De ventilatieopening(en) van de cilinderbehuizing vrijhouden van vuil.
- b. De vlammen van de branders, inclusief de waakvlam indien aanwezig, visueel controleren met behulp van afbeeldingen.

ZORG EN ONDERHOUD

ROESTVRIJ STAAL

Er zijn veel reinigingsmiddelen voor roestvrij staal verkrijgbaar. Gebruik altijd eerst het mildste schoonmaakmiddel en schrob in de richting van de korrel. Gebruik GEEN staalwol, want dat maakt krassen op het oppervlak.

Om merkbare krassen in het roestvrij staal bij te werken, schuur je heel lichtjes met droog schuurpapier korrel 100 in de richting van de korrel.

Vetvlekken kunnen zich verzamelen en bakken op het oppervlak van het roestvrij staal, waardoor het lijkt alsof het roest. Gebruik voor het verwijderen een schuursponsje met reinigingsmiddel voor roestvrij staal.

Roestvast staal kan ook gaan roesten als het niet goed onderhouden wordt.

De kleur van roestvrij staal verandert na het branden, dat is de aard van roestvrij staal.

KEUKEN ROOSTER

De gemakkelijkste manier om het rooster schoon te maken is direct nadat het koken is voltooid en de vlam van de brander UIT is.

Draag een barbecuehandschoen om uw hand te beschermen tegen hitte en stoom.

Schrob het hete rooster door een barbecueborstel met haren in kraanwater te dompelen. Schoonmaken gaat moeilijker als het rooster afgekoeld is.

VETPAN

De vetpan moet na elk gebruik geleegd en gewassen worden met een mild afwasmiddel en warm water. Controleer de vetopvangbak regelmatig en laat geen overtollig vet zich ophopen en uit de vetopvangbak stromen.



GRILLBRANDER

Wees uiterst voorzichtig bij het verwijderen van de grill. Het moet goed gecentreerd zijn op de opening voordat u probeert de grill opnieuw aan te steken. De frequentie van schoonmaken hangt af van hoe vaak u de grill gebruikt.

Als de brander niet goed op de opening wordt geplaatst, kan er brand ontstaan achter en onder het kleppaneel, waardoor de grill beschadigd raakt en niet meer veilig te gebruiken is.

Zorg ervoor dat de gasleverancier en de bedieningsknop in de UIT-stand staan en dat de brander is afgekoeld voordat u hem schoonmaakt.

De brander reinigen

1. Reinig de buitenkant van de brander met een staalborstel. Gebruik een metalen schraper voor hardnekkige vlekken of vuil.
2. Verwijder verstopte poorten met een rechtgebogen paperclip. Gebruik nooit een houten tandenstoker, want die kan afbreken en de poort verstopen.
3. Controleer en reinig de brander voor insectennetten en inzetstukken. Een verstopte buis kan leiden tot brand onder en achter het bedieningspaneel.

Vereist gereedschap

(niet meegeleverd)



WAARSCHUWING: Bij de productie van uw buitenfornuis is alles in het werk gesteld om scherpe randen te vermijden. Toch moet u alle onderdelen voorzichtig behandelen om letsel te voorkomen.

Lees alle instructies zorgvuldig door voordat u verder gaat. Zoek een grote, schone ruimte om uw buitenfornuis op te zetten. Raadpleeg indien nodig de onderdelenlijst

en montagehandleiding.

De montage van de barbecue bestaat uit veel grote onderdelen. Het is aan te raden dat twee personen het apparaat in elkaar zetten.

LET OP: Zorg ervoor dat alle plastic bescherming verwijderd is voordat je het apparaat in elkaar zet!



UPORABLJAJTE SAMO NA PROSTEM

PRED MONTAŽO NATANČNO PREBERITE NAVODILA SHRANITE TA PRIROČNIK ZA POZNEJŠO UPORABO

VARNOSTNE INFORMACIJE ZA UVOZ MRAVELJ

Pred uporabo tega žara preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za kasnejšo uporabo.

Pozorno preberite naslednja navodila in se prepričajte, da je vaš žar pravilno nameščen, sestavljen in oskrbovan. Navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči hude telesne poškodbe in/ali materialno škodo.

OPOZORILO - nevarnost zadušitve! Grile je treba uporabljati na prostem in jih ne smete uporabljati v zaprtih prostorih, kot so nadstreški ali šotori!

Pred uporabo naprave preberite navodila za uporabo.

OPOZORILO - Dostopni deli so lahko zelo vroči. Majhne otroke držite stran od njih.

Med upravljanjem naprave nosite rokavice, ki so odporne na vročino.

Ta naprava mora biti med uporabo odmaknjena od vnetljivih materialov.

Naprave med uporabo ne premikajte.

Po uporabi zaprite dovod plina na plinski jeklenki.

Naprave ne spreminjajte.

Če imate kakršna koli vprašanja v zvezi z montažo ali delovanjem, se posvetujte s prodajalcem ali podjetjem za plin v plastenkah.

Napravo in jeklenko vedno postavite na ravno podlago.

Naprave nikoli ne prižigajte, če je napa v zaprtem položaju.

Vaš žar se lahko uporablja s plinskimi jeklenkami s težo od 11 kg do 15 kg. Največja velikost je 310 mm (premer) x 600 mm (višina).

Vaš žar bo deloval bolje, če boste uporabljali mešanice propana ali utekočinjenega naftnega plina. Lahko uporabljate tudi butan, vendar lahko zaradi moči te naprave jeklenka zamrzne in dobavlja plin pod manjšim tlakom, kar vpliva na delovanje vašega žara.

Ta žar je dobavljen z regulatorjem in cevjo ter je primeren za butan G30 in propan G31.

Pri postavitvi žara je treba upoštevati naslednje razdalje:

Stranice in zadnji del naprave: 1 METR OD VSAKE OSKRBE.

Nad napravo: 1: NAD APARATOM NI DOVOLJENA NOBENA OVI-RA.

Ob sumu uhajanja plina izklopite plinsko jeklenko.

Uporabnik ne sme spreminjati delov, ki jih je zapečatil proizvajalec. N a nobenem delu tega BBQ ne smete izvajati nobenih sprememb, popravila in vzdrževanje pa lahko izvaja le registrirani serviser, ki je odgovoren za varno ravnanje s plinom.

SPLOŠNE INFORMACIJE ZA USPEŠNO MONTAŽO

Natančno preberite navodila za montažo in upoštevajte varnostne ukrepe. Za montažo si vzemite dovolj časa. Pred začetkom sestavljanja izberite prostor, velik približno dva do tri kvadratne metre. Izdelek vzemite iz embalaže in razporedite vse dele in mo-

rebitne potrebne pripomočke tako, da jih boste zlahka dosegli.

Vse vijalne spoje trdno zategnite šele po končani montaži ali po navodilih v priročniku. V nasprotnem primeru lahko pride do neželene napetosti in stabilnosti.

PRIKLJUČITEV PLINSKE JEKLENKE NA TEKOČI PROPAN

Priključitev plinske jeklenke na tekoči propan:

1. Ventil jeklenke mora biti v položaju OFF.
2. Prepričajte se, da je ventil gorilnika v položaju OFF.
3. Preverite priključke ventila, vrata in sklop regulatorja. Odstranite nečistoče in preverite, ali je cev poškodovana.
4. Pri priključitvi sklopa regulatorja na ventil z roko privijte matico v smeri urinega kazalca, dokler se ne ustavi. Uporaba ključa lahko poškoduje matico hitrega priključka in povzroči nevarne razmere.
5. Ventil jeklenke popolnoma odprite tako, da ventil obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca.
6. Preden prižgete žar, z raztopino vode in mila preverite, ali vsi priključki puščajo.
7. Če odkrijete puščanje, izklopite ventil jeklenke in žara ne uporabljajte, dokler lokalni prodajalec tekočega propana ne opravi popravila.

ODKLOP JEKLENKE S TEKOČIM PROPANOM

1. Izklopite ventil gorilnika žara in se prepričajte, da je žar hladen.
2. Ventil jeklenke za tekoči propan izklopite tako, da ga zavrtite v smeri urinega kazalca, dokler se ne ustavi.
3. Sklop regulatorja ločite od ventila jeklenke tako, da zavrtite matico hitrega spoja v nasprotni smeri urinega kazalca.
4. Kadar jeklenke ne uporabljate, na izhod ventila jeklenke namestite pokrovček proti prahu.

PREIZKUŠANJE TEKOČIH

SPLOŠNO

Čeprav so plinski priključki naprave pred pakiranjem in odpremo testirani na tesnost, je treba celoten test opraviti na mestu namestitve.

Pred vsako uporabo preverite tesnost vseh plinskih priključkov po spodaj navedenem postopku. Če kadar koli zaznate vonj po plinu, morate takoj prenehati z uporabo in preveriti celoten sistem glede puščanja.

PRED TESTIRANJEM

Prepričajte se, da je z naprave odstranjen ves embalažni material.

Pripravite raztopino iz enega dela tekočega detergenta in enega dela vode. Za nanos raztopine na priključke boste potrebovali steklenico z razpršilom, ščetko ali krpo.

ZA TESTIRANJE

1. Izklopite ventil gorilnika
2. Zavrtite ventil jeklenke s tekočim propanom v nasprotni smeri urinega kazalca, da odprete ventil.



3. Raztopino mila nanesite na vse plinske priključke. Na mestih, kjer je prisotno puščanje, se bodo pojavili milni mehurčki.
4. Če je prisotno puščanje, takoj izklopite dovod plina in zategnite netesne armature.
5. Plin ponovno vključite in ponovno preverite.
6. Če plin še naprej uhaja iz katerega koli priključka, izklopite do vod plina in se obrnite na službo za pomoč strankam.

NAVODILA ZA UPORABO

Uporabljajte samo regulator tlaka in sklop cevi, ki sta priložena žaru. Vsako zamenjavo regulatorja tlaka in sklopa cevi mora določiti proizvajalec žara.

Za začetek:

1. Prepričajte se, da je bil žar preizkušen glede tesnosti in pravilno nameščen.
2. Odstranite preostali embalažni material.
3. Prižgite gorilnik žara po spodnjih navodilih za prižiganje

NAVODILO ZA PRIŽIGANJE

1. Pred prižiganjem preberite navodila
2. Med prižiganjem odprite pokrov
3. Potisnite navzdol in zavrtite krmilni gumb v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj HIGH (+) ter hkrati pritisnite gumb ELEKTRONSKI VSTREZNIK za 2-3 sekunde, dokler se gorilnik ne vžge.
4. Če do vžiga ne pride v 5 sekundah, izklopite krmilni gumb(e) gorilnika, počakajte 5 minut in ponovite postopek vžiga.

ZA PRIŽIGANJE ŽARA (GLAVNI GORILNIK/STRANSKI GORILNIK)

Če se gorilnik po več poskusih z uporabo upravljalnega gumba ne prižge, ga lahko prižgete z vžigalico.

1. Če ste gorilnik že poskušali prižgati z upravljalnim gumbom, počakajte 5 minut, da se morebitni plin razprši.
2. V vžigalno palico vstavite vžigalico, vžigalico vžgite in jo skozi kuhlno mrežo vstavite v gorilnik.
3. Počasi pritisnite in zavrtite krmilni gumb za HI, gorilnik se mora takoj vžgati.
4. Če se gorilnik ne vžge v nekaj sekundah, obrnite kontrolni gumb OFF in počakajte 5 minut ter poskusite znova.

ZA PRIŽIGANJE INFRARDEČEGA ZADNJEGA GORILNIKA

1. Pred prižiganjem preberite navodila.
2. Med prižiganjem odprite pokrov
3. Potisnite navzdol in obrnite krmilni gumb v nasprotni smeri urinega kazalca v položaj HIGH (+) ter ga držite 10 sekund, hkrati pa za 2-3 sekunde pritisnite gumb ELEKTRONSKI VSTREIKALNIK.
4. Če do vžiga ne pride v 5 sekundah, izklopite gumb(e) za upravljanje gorilnika, počakajte 5 minut in ponovite postopek vžiga.

OPOZORILO

Zelo pomembno je, da je vaš vžigalnik čist in oddaljen od vseh gorljivih materialov. Zagotovite vsaj 24 centimetrov prostega prostora od strani in 36 centimetrov nazaj ter ne uporabljajte pod nadzemnimi gorljivimi konstrukcijami.

OPOZORILO

- a. Ventilacijske odprtine ohišja jeklenke naj bodo proste in očistene odpadkov.
- b. Vizualno preverjanje plamena gorilnika, vključno s plamenom pilotnega gorilnika, če je na voljo, s slikovnimi prikazi.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

NERJAVNO JEKLO

Na voljo je veliko čistil za nerjavno jeklo. Vedno najprej uporabite najmilejši postopek čiščenja in drgnite v smeri zrn. NE uporabljajte jeklene volne, ker bo opraskala površino.

Če želite popraviti opazne praske na nerjavnem jeklu, ga zelo rahlo obrusite s suhim 100-gramskim brusnim papirjem v smeri zrnivosti.

Na površini nerjavnega jekla se lahko naberejo in zapečejo maščobni madeži, ki dajejo videz rje. Za odstranjevanje uporabite abrazivno blazinico s čistilom za nerjaveče jeklo.

Nerjaveče jeklo lahko rjavi tudi, če ni dobro vzdrževano.

Barva nerjavnega jekla bi se po žganju spremenila, to je narava nerjavnega jekla.

GRADNJA ZA KUHANJE

Rešetko je najlažje očistiti takoj po končanem kuhanju in izklopljenem plamenu gorilnika.

Nosite rokavico za peko na žaru, da zaščitite roke pred vročino in paro.

Vročo rešetko za kuhanje očistite tako, da ščetinasto krtačo za žar namočite v vodo iz pipe. Čiščenje bi bilo težje, če bi bila rešetka hladna.

PANNJA ZA MAŠČENJE

Posodo za maščobo je treba po vsaki uporabi izprazniti in oprati z blago raztopino detergenta in tople vode. Posodo za maščobo pogosto preverjajte in ne dovolite, da se odvečna maščoba nabira in izteka iz posode za maščobo.

GORILNIK ZA ŽARILO

Pri odstranjevanju žara je treba biti izjemno previden. Pred kakršnim koli poskusom ponovnega prižiganja žara ga je treba pravilno centrirati na odprtino. Pogostost čiščenja bo odvisna od tega, kako pogosto boste uporabljali žar.

Če gorilnika ne postavite pravilno na odprtino, lahko pride do požara za in pod ploščo ventila, s čimer se poškoduje žar in postane nevaren za uporabo.

Pred čiščenjem se prepričajte, da sta dobavitelj plina in krmilni gumb v položaju OFF in da se je gorilnik ohladil.

**SI**

Navodila za uporabo in varnost

Čiščenje gorilnika

1. Zunanost gorilnika očistite z žično krtačo. Za trdovratne madeže ali ostanke uporabite kovinsko strgalo.
2. Zamašene odprtine očistite z zravnano sponko za papir. Nikoli ne uporabljajte lesene zobotrebca, saj se lahko odlomi in zamaši vrata.
3. Preverite in očistite gorilnik za mreže proti žuželkam in vstavlje ne mreže. Zamašena cev lahko povzroči požar pod in za nadzorno ploščo.

Potrebna orodja

(ni vključeno v obseg dobave)



OPOZORILO: Pri izdelavi vaše kuhinje na prostem smo si prizadevali, da ne bi imeli ostrih robov. Kljub temu morate z vsemi sestavnimi deli ravnati previdno, da se izognete poškodbam.

Pred začetkom dela natančno preberite vsa navodila. Poiščite velik in čist prostor, na katerem boste postavili zunanjo kuhinjo. Po potrebi si oglejte seznam delov in navodila

za sestavljanje.

Sestavljanje žara vključuje veliko velikih sestavnih delov. Priporočljivo je, da napravo sestavljata dve osebi.

OPOMBA: Pred sestavljanjem se prepričajte, da je bila odstranjena vsa plastična zaščita!





POUŽITÍ POUZE VE VENKOVNÍM PROSTŘEDÍ

PŘED MONTÁŽÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ USCHOVEJTE SI TENTO NÁVOD PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE O DOVOZU MRAVENCŮ

Před použitím grilu si prosím přečtěte tento návod k použití a uschovejte jej pro budoucí použití.

Pečlivě si přečtěte následující pokyny a ujistěte se, že je gril správně nainstalován, sestaven a je o něj řádně pečováno. Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek vážné zranění osob a/nebo poškození majetku.

VAROVÁNÍ - nebezpečí udušení! Gril se musí používat venku a nesmí se používat v uzavřených prostorech, jako jsou přístřešky nebo stany!

Před použitím spotřebiče si přečtěte návod k použití.

VAROVÁNÍ - Přístupné části mohou být velmi horké. Udržujte malé děti v bezpečné vzdálenosti.

Při obsluze spotřebiče používejte žáruvzdorné rukavice.

Tento spotřebič musí být během používání uchováván mimo dosah hořlavých materiálů.

Během používání spotřebič nepřemísťujte.

Po použití vypněte přívod plynu na plynové lahvi.

Neprovádějte žádné úpravy tohoto spotřebiče.

V případě jakýchkoli dotazů týkajících se montáže nebo provozu se obraťte na prodejce nebo na společnost dodávající plyn v lahvích.

Spotřebič a tlakovou láhev vždy postavte na flat rovný podklad.

Nikdy nezapalujte spotřebič s odsavačem par v zavřené poloze.

Váš gril lze používat s plynovými lahvemi o hmotnosti od 11 kg do 15 kg. Maximální velikost je 310 mm (průměr) x 600 mm (výška).

Váš gril bude fungovat lépe, pokud budete používat směsi na propan nebo LPG. Butan lze použít, ale vzhledem k výkonu tohoto spotřebiče může mít láhev tendenci zamrznout a dodávat plyn pod sníženým tlakem, což ovlivní výkon vašeho grilu.

Tento gril je dodáván s regulátorem a sestavou hadice a je vhodný pro butan G30 a propan G31.

Při umístění grilu je třeba dodržovat následující vzdálenosti:

Boční a zadní strany spotřebiče: 1 METR OD JAKÉKOLIV PŘEKÁŽKY.

Nad spotřebičem: NAD GRILEM NEJSOU POVOLENY ŽÁDNÉ PŘEKÁŽKY.

Při podezření na únik plynu vypněte plynovou láhev.

Díly zapečetěné výrobcem nesmí uživatel měnit. N a žádné části tohoto grilu se nesmí provádět žádné úpravy a opravy a údržbu smí provádět pouze registrovaný servisní technik Gas Safe.

OBEČNÉ INFORMACE PRO ÚSPĚŠNOU MONTÁŽ

Pečlivě si přečtěte návod k montáži a dodržujte bezpečnostní opatření. Na montáž si vyhradte dostatek času. Před zahájením montáže si vyčistěte plochu o rozloze přibližně dvou až tří metrů čtverečních. Vyjměte výrobek z obalu a rozložte všechny díly a případné potřebné

oly tak, aby byly snadno dosažitelné.

Všechny šroubové spoje pevně utáhněte až po dokončení montáže nebo podle pokynů v příručce. V opačném případě může dojít k nežádoucímu pnutí a ke snížení stability.

PŘIPOJENÍ LAHVE NA KAPALNÝ PROPAN

Připojení lahve na kapalný propan:

1. Ventil lahve by měl být ve vypnuté poloze.
2. Ujistěte se, že je ventil hořáku v poloze OFF.
3. Zkontrolujte připojení ventilu, portu a sestavy regulátoru. Odstraňte nečistoty a zkontrolujte, zda není poškozena hadice.
4. Při připojování sestavy regulátoru k ventilu rukou utahujte matici ve směru hodinových ručiček, dokud se nezastaví. Použití klíče by mohlo poškodit matici rychlospojky a způsobit nebezpečnou situaci.
5. Otáčením ventilu proti směru hodinových ručiček zcela otevřete ventil tlakové lahve.
6. Před zapálením grilu zkontrolujte pomocí roztoku mýdla a vody těsnost všech spojů.
7. Pokud zjistíte netěsnost, vypněte ventil lahve a gril nepoužívejte, dokud místní prodejce kapalného propanu neprovede opravu.

ODPOJENÍ LAHVE S KAPALNÝM PROPANEM

1. Vypněte ventil hořáku grilu a ujistěte se, že je gril chladný.
2. Otočte ventil lahve na kapalný propan VYPNUTÝ otáčením ve směru hodinových ručiček až na doraz.
3. Odpojte sestavu regulátoru od ventilu lahve otočením matice rychlospojky proti směru hodinových ručiček.
4. Vždy, když láhev nepoužíváte, nasadte na výstup ventilu lahve protiprachovou krytku.

ZKOUŠKA ÚNIKU

VŠEOBECNÉ

Přestože jsou plynové přípojky spotřebiče před zabalením a odesláním testovány na těsnost, kompletní test musí být proveden na místě instalace.

Před každým použitím zkontrolujte těsnost všech plynových přípojek podle níže uvedeného postupu. Pokud je kdykoli zjištěn zápach plynu, měli byste okamžitě přerušit používání a zkontrolovat těsnost celého systému.

PŘED ZKOUŠKOU

Ujistěte se, že byl ze spotřebiče odstraněn veškerý obalový materiál.

Připravte roztok z jednoho dílu tekutého čisticího prostředku a jednoho dílu vody. K nanášení roztoku na armatury budete potřebovat rozprašovač, štětku nebo hadr.

K VYZKOUŠENÍ

1. Vypněte ventil hořáku



2. Otočte ventil lahve s kapalným propanem proti směru hodinových ručiček, aby se otevřel.
3. Naneste mýdlový roztok na všechny plynové armatury. V místě úniku se objeví mýdlové bubliny.
4. Pokud je únik přítomen, okamžitě vypněte přívod plynu a utáhněte netěsné armatury.
5. Znovu zapněte přívod plynu a proveďte opětovnou kontrolu.
6. Pokud plyn nadále uniká z některé z armatur, vypněte přívod plynu a kontaktujte zákaznický servis.

NÁVOD K OBSLUZE

Používejte pouze regulátor tlaku a sestavu hadice dodanou s grilem. Jakákoli výměna regulátoru tlaku a sestavy hadice musí být specifikována výrobcem grilu.

Začněte:

1. Ujistěte se, že byl gril otestován na těsnost a správně umístěn.
2. Odstraňte veškerý zbývající obalový materiál.
3. Zapalte hořák grilu podle níže uvedeného NÁVODU NA ZAPALOVÁNÍ.

NÁVOD NA ZAPÁLENÍ

1. Před zapálením si přečtěte návod
2. Během zapalování otevřete víko
3. Zatlačte na ovládací knoflík a otáčejte jím proti směru hodinových ručiček do polohy HIGH (+) a současně stiskněte tlačítko ELEKTRONICKÉHO ZAPALOVAČE na 2-3 sekundy, dokud se hořák nezapálí. 4. Zapalte hořák.
4. Pokud k zapálení nedojde do 5 sekund, vypněte ovládací knoflík (knoflíky) hořáku, počkejte 5 minut a postup zapálení zopakujte.

ZAPALOVÁNÍ GRILU (hlavní hořák/boční hořák)

Pokud se hořák nezapálí ani po několika pokusech pomocí ovládacího knoflíku, lze hořák zapálit sirkou.

1. Pokud jste se již pokusili hořák zapálit pomocí ovládacího knoflíku, počkejte 5 minut, aby se případný plyn rozptýlil.
2. Vložte zápalku do zapalovací tyčinky, zapalte zápalku a prostrčte ji skrz varnou mřížku k hořáku.
3. Pomalu stiskněte a otočte ovládacím knoflíkem na HI, hořák by se měl okamžitě zapálit.
4. Pokud se hořák nezapálí během několika sekund, otočte ovládacím knoflíkem OFF, počkejte 5 minut a zkuste to znovu.

ZAPÁLENÍ ZADNÍHO INFRAČERVENÉHO HOŘÁKU

1. Před zapálením si přečtěte pokyny
2. Během zapalování otevřete víko
3. Zatlačte dolů a otočte ovládací knoflík proti směru hodinových ručiček do polohy HIGH (+) a držte knoflík po dobu 10 sekund a současně stiskněte tlačítko ELEKTRONICKÉHO ZAPALOVAČE na

2-3 sekundy. 4. Stiskněte tlačítko ELEKTRONICKÉHO ZAPALOVAČE.

4. Pokud nedojde k zapálení do 5 sekund, vypněte ovládací knoflík (knoflíky) hořáku, počkejte 5 minut a postup zapálení zopakujte.

VAROVÁNÍ

Je velmi důležité, abyste se drželi v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů. Dodržujte vzdálenost alespoň 24 palců ze stran a 36 palců dozadu a nepoužívejte pod nadzemními hořlavými konstrukcemi.

VAROVÁNÍ

- a. Udržujte větrací otvor (otvory) krytu tlakové láhve volné a bez nečistot.
- b. Vizuální kontrola plamene hořáku, včetně plamene pilotního hořáku, je-li k dispozici, s názorným vyobrazením.

PÉČE A ÚDRŽBA**NEREZOVÁ OCEL**

K dispozici je mnoho čisticích prostředků na nerezovou ocel. Vždy nejprve použijte nejšetrnější čisticí postup a drhněte ve směru zrna. NEPOUŽÍVEJTE ocelovou vlnu, protože by poškrábala povrch.

Chcete-li na nerezové oceli opravit zřetelné škrábance, velmi lehce ji obrousíte suchým brusným papírem zrnitosti 100 ve směru vláken.

Na povrchu nerezové oceli se mohou shromažďovat a připalovat mastné skvrny, které vyvolávají dojem rzi. K jejich odstranění použijte brusný pad s čisticím prostředkem na nerezovou ocel.

Nerezová ocel by také mohla zrezivět, pokud se dobře neudrzuje.

Barva nerezové oceli by se po vypálení změnila, je to dáno povahou nerezové oceli.

VARNÁ DESKA

Rošt vyčistíte nejsnáze ihned po ukončení vaření a vypnutí plamene hořáku.

Používejte grilovací rukavici, abyste si chránili ruce před žárem a párou.

Horký rošt vydrhněte namočením štetinového grilovacího kartáče do vody z vodovodu. Čištění by bylo obtížnější, kdyby byl rošt chladný.

NAMAZÁVACÍ PÁNEV

Misku na tuk je třeba po každém použití vyprázdnit a umýt roztokem jemného čisticího prostředku a teplé vody. Misku na tuk často kontrolujte a nedovolte, aby se v ní hromadil přebytečný tuk a vytékal z ní.

GRILOVACÍ HOŘÁK

Při vyjímání grilovacího roštu je třeba dbát zvýšené opatrnosti. Před jakýmkoli pokusem o opětovné zapálení grilu musí být správně vycentrován na otvoru. Četnost čištění bude záviset na tom, jak často gril používáte.



Při nesprávném umístění hořáku na otvor by mohlo dojít k požáru za a pod ventilovým panelem, čímž by se gril poškodil a jeho provoz by byl nebezpečný.

Před čištěním se ujistěte, že je dodavatel plynu a ovládací knoflík v poloze OFF a hořák vychladl.

Čištění hořáku

1. Vyčistěte vnější část hořáku drátěným kartáčem. Na odolné skvrny nebo nečistoty použijte kovovou škrabku.
2. Ucpané otvory vyčistěte narovnanou sponkou na papír. Nikdy nepoužívejte dřevěné párátka, protože by se mohlo ulomit a ucpat port.
3. Zkontrolujte a vyčistěte hořák od hmyzu a vložených sítí. Ucpaná trubice může vést k požáru pod a za ovládacím panelem.

Potřebná orodja

(ni vključeno v obseg dobave)



OPOZORILO: Pri izdelavi vaše kuhinje na prostem smo si prizadevali, da ne bi imeli ostrih robov. Kljub temu morate z vsemi sestavnimi deli ravnati previdno, da se izognete poškodbam.

Pred začetkom dela natančno preberite vsa navodila. Poiščite velik in čist prostor, na katerem boste postavili zunanjo kuhinjo. Po potrebi si oglejte seznam delov in navodila

za sestavljanje.

Sestavljanje žara vključuje veliko velikih sestavnih delov. Priporočljivo je, da napravo sestavljata dve osebi.

OPOMBA: Pred sestavljanjem se prepričajte, da je bila odstranjena vsa plastična zaščita!

**ANVÄND ENDAST UTMOMHUS****LÄS INSTRUKTIONERNA NOGGRANT FÖRE MONTERINGFÖR-
VARA DENNA BRUKSANVISNING FÖR FRAMTIDA BRUK****SÄKERHETSINFORMATION FÖR IMPORT**

Läs igenom denna bruksanvisning innan du använder grillen och spara den för framtida bruk.

Läs följande anvisningar noggrant och se till att grillen installeras, monteras och sköts på rätt sätt. Spara instruktionerna för framtida bruk.

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan leda till allvarliga personskador och/eller skador på egendom.

WARNING - risk för kvävning! Grillar måste användas utomhus och får inte användas i slutna utrymmen som t.ex. skjul eller tält!

Läs igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten.

WARNING - Åtkomliga delar kan vara mycket heta. Håll små barn borta.

Bär värmeståliga handskar när du använder apparaten.

Denna apparat måste hållas borta från brandfarliga material under användning.

Flytta inte apparaten under användning.

Stäng av gastillförseln vid gasflaskan efter användning.

Modifiera inte denna apparat.

Om du har några frågor angående montering eller användning, kontakta återförsäljaren eller Bottled Gas Company.

Placera alltid apparaten och gasflaskan på ett jämnt underlag.

Tänd aldrig apparaten med huvan i stängt läge.

Din grill kan användas med gasflaskor på mellan 11 kg och 15 kg. Den maximala storleken är 310 mm (diameter) x 600 mm (höjd).

Din grill fungerar bättre om du använder propan eller LPG-blandningar. Butan kan användas, men på grund av den här apparatens kraft kan flaskan tendera att frysa och leverera gas vid reducerat tryck, vilket påverkar grillens prestanda.

Den här grillen levereras med en regulator och slang och är lämplig för G30 Butan och G31 Propan.

Vid placering av grillen måste följande avstånd följas:

Sidor och baksida av apparaten: 1 METER FRÅN ALLA OBSTRUKTIONER.

Ovanför apparaten: INGA ÖVERLIGGANDE HINDER ÄR TILLÅTNA.

Stäng av gasflaskan om du misstänker gasläckage.

Delar som förseglats av tillverkaren får inte ändras av användaren. Inga ändringar får göras på någon del av denna grill och reparationer och underhåll får endast utföras av en registrerad Gas Safe-service-tekniker.

ALLMÄN INFORMATION FÖR EN LYCKAD MONTERING

Läs noga igenom monteringsanvisningarna och följ säkerhetsföreskrifterna. Avsätt tillräckligt med tid för monteringen. Innan monteringen påbörjas ska ett område på cirka två till tre kvadratmeter röjas. Ta ut produkten ur förpackningen och lägg ut alla delar och

eventuella tillbehör så att de är lätt åtkomliga.

Dra åt alla skruvförband ordentligt först när du är klar med monteringen eller när du har fått instruktioner om detta i bruksanvisningen. Annars kan det leda till oönskade spänningar och försämrad stabilitet.

ANSLUTNING AV GASFLASKAN FÖR FLYTANDE PROPAN

Så här ansluter du gasflaskan för flytande propan:

1. Cylinderventilen ska vara i OFF-läge.
2. Kontrollera att brännarventilen är i OFF-läge.
3. Inspektera ventilanslutningar, port och regulator. Avlägsna skräp och kontrollera om slangen är skadad.
4. När du ansluter regulatorn till ventilen ska du använda handen för att dra åt muttern medurs tills det tar stopp. Användning av en skiftnyckel kan skada snabbkopplingsmuttern och leda till en riskfylld situation.
5. Öppna flaskventilen helt genom att vrida ventilen moturs.
6. Innan du tänder grillen, använd tvål och vattenlösning för att kontrollera alla anslutningar för läckage.
7. Om läckage upptäcks, stäng av flaskventilen och använd inte grillen förrän den lokala återförsäljaren av flytande propangas kan utföra reparationer.

FRÄNKOPPLING AV GASFLASKAN FÖR FLYTANDE PROPAN

1. Stäng av grillbrännarens ventil och se till att grillen är kall.
2. Stäng av flaskventilen för flytande propan genom att vrida den medurs tills den stannar.
3. Lossa regulatorn från flaskventilen genom att vrida snabbkopplingsmuttern moturs.
4. Sätt på ett dammlock på flaskventilens utlopp när flaskan inte används.

LÄCKAGEPROVNING**ALLMÄNT**

Även om apparatens gasanslutningar läcktestas före förpackning och leverans, måste ett fullständigt test utföras på installationsplatsen.

Före varje användning ska alla gasanslutningar läckagetestas enligt nedanstående procedur. Om du känner gaslukt vid något tillfälle ska du omedelbart sluta använda apparaten och kontrollera hela systemet för läckage.

FÖRE TESTNING

Kontrollera att allt förpackningsmaterial har avlägsnats från apparaten.

Gör en lösning av en del flytande rengöringsmedel och en del vatten. Du behöver en sprayflaska, en brasa eller en trasa för att applicera lösningen på kopplingarna.

FÖR ATT TESTA

1. Stäng av brännarventilen



2. Vrid flaskventilen för flytande propan moturs för att öppna ventilen.
3. Applicera tvällösningen på alla gasarmaturer. Såpbubblor kommer att uppstå där det finns en läcka.
4. Om det finns en läcka ska du omedelbart stänga AV gastillförseln och dra åt läckande kopplingar.
5. Slå på gasen igen och kontrollera igen.
6. Om gasen fortsätter att läcka från någon av kopplingarna ska du stänga AV gasförsörjningen och kontakta kundtjänst.

BRUKSANVISNING

Endast den tryckregulator och slang som medföljer grillen får användas. Eventuellt byte av tryckregulator och slang måste specificeras av grilltillverkaren.

För att börja:

1. Kontrollera att grillen har täthetsprovats och placerats på rätt sätt.
2. Ta bort allt kvarvarande förpackningsmaterial.
3. Tänd grillbrännaren med hjälp av TÄNDINSTRUKTIONEN nedan

TÄNDNINGINSTRUKTION

1. Läs instruktionerna före tändning
2. Öppna locket under tändningen
3. Tryck ner och vrid manörratten moturs till HIGH (+) samtidigt som du trycker på knappen ELECTRONIC IGNITER i 2-3 sekunder tills brännaren tänds
4. Om tändningen inte sker inom 5 sekunder, stäng av brännarens reglage, vänta i 5 minuter och upprepa tändningsproceduren.

FÖR ATT TÄNDA GRILLEN (huvudbrännare/sidobrännare)

Om brännaren inte tänds efter flera försök med manörratten kan brännaren tändas med en tändsticka.

1. Om du redan har försökt att tända brännaren med reglaget, vänta 5 minuter så att gasen hinner försvinna.
2. Stick in en tändsticka i tändröret, tänd tändstickan och för den genom gallret till brännaren.
3. Tryck och vrid manörratten långsamt till HI, brännaren ska tändas omedelbart.
4. Om brännaren inte tänds inom några sekunder, vrid reglaget till OFF och vänta i 5 minuter innan du försöker igen.

FÖR ATT TÄNDA DEN INFRARÖDA BAKRE BRÄNNAREN

1. Läs instruktionerna före tändning
2. Öppna locket under tändningen
3. Tryck ner och vrid kontrollvredet moturs till HIGH (+) och håll det intryckt i 10 sekunder, samtidigt som du trycker på knappen ELECTRONIC IGNITER i 2-3 sekunder
4. Om tändning inte sker inom 5 sekunder, stäng av brännarens reglage, vänta 5 minuter och upprepa tändningsproceduren.

VARNING

Det är mycket viktigt att du håller dig borta från brännbart material. Håll ett avstånd på minst 24 tum från sidorna och 36 tum bakåt och använd inte under brännbara konstruktioner ovanför huvudet.

VARNING

- a. Håll ventilationsöppningen(arna) på cylinderhöljet fria och rensa de från skräp.
- b. Kontrollera visuellt brännarflammorna, inklusive pilotbrännarflamman om sådan finns, med hjälp av bilder.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

ROSTFRITT STÅL

Det finns många rengöringsmedel för rostfritt stål. Använd alltid det mildaste rengöringsmedlet först och skrubba i fiberriktningen. Använd INTE stålull eftersom det repar ytan.

För att bättra på märkbara repor i det rostfria stålet, slipa mycket lätt med torrt sandpapper med kornstorlek 100 i fiberriktningen.

Fettfläckar kan samlas och bakas på ytan av det rostfria stålet, vilket ger ett rostliknande utseende. Använd en slipdyna med rengöringsmedel för rostfritt stål för att ta bort dem.

Rostfritt stål kan också rosta om det inte underhålls väl.

Färgen på rostfritt stål kan ändras efter bränning, det ligger i det rostfria stålets natur.

GRILL FÖR KOKNING

Det enklaste sättet att rengöra gallret är omedelbart efter att tillagningen är klar och brännarens låga är avstängd.

Använd en grillhandske för att skydda handen från värme och ånga.

Skrubba det heta gallret genom att doppa en grillborste med borst i kranvatten. Det är svårare att rengöra om gallret är kallt.

FETTPANNA

Fettpannan ska tömmas och tvättas efter varje användningstillfälle med mildt rengöringsmedel och varmt vatten. Kontrollera fettbehållaren ofta och låt inte överflödigt fett ansamlas och rinna ut ur fettbehållaren.

GRILLBRÄNNARE

Var ytterst försiktig när du tar bort grillen. Den måste vara korrekt centrerad på öppningen innan man försöker tända grillen igen. Hur ofta grillen ska rengöras beror på hur ofta du använder den.

Om brännaren inte är korrekt placerad över öppningen kan det uppstå en brand bakom och under ventilpanelen, vilket kan skada grillen och göra den osäker att använda.

Innan du rengör grillen ska du se till att gasventilen och kontrollvredet är i läge OFF och att brännaren har svalnat.

Så här rengör du brännaren

1. Rengör brännaren utvändigt med en stålborste. Använd en me

**SE**

Drift- och säkerhetsanvisningar

tallskrapa för envisa fläckar eller skräp.

2. Rensa igensatta portar med ett uträtat gem. Använd aldrig en tandpetare av trä eftersom den kan brytas av och täppa till porten.
3. Kontrollera och rengör brännaren för insekts- och insatsnät. Ett igensatt rör kan leda till en brand under och bakom kontrollpanelen.

Verktyg som krävs

(ingår inte i leveransomfattningen)



VARNING: Vid tillverkningen av ditt utekök har vi gjort allt för att undvika vassa kanter. Du bör ändå hantera alla komponenter med försiktighet för att undvika skador.

Läs alla anvisningar noggrant innan du börjar. Hitta en stor och ren yta där du kan ställa upp ditt utekök. Vid behov kan du titta i stycklistan och monteringsanvisningarna.

Monteringen av grillen omfattar många

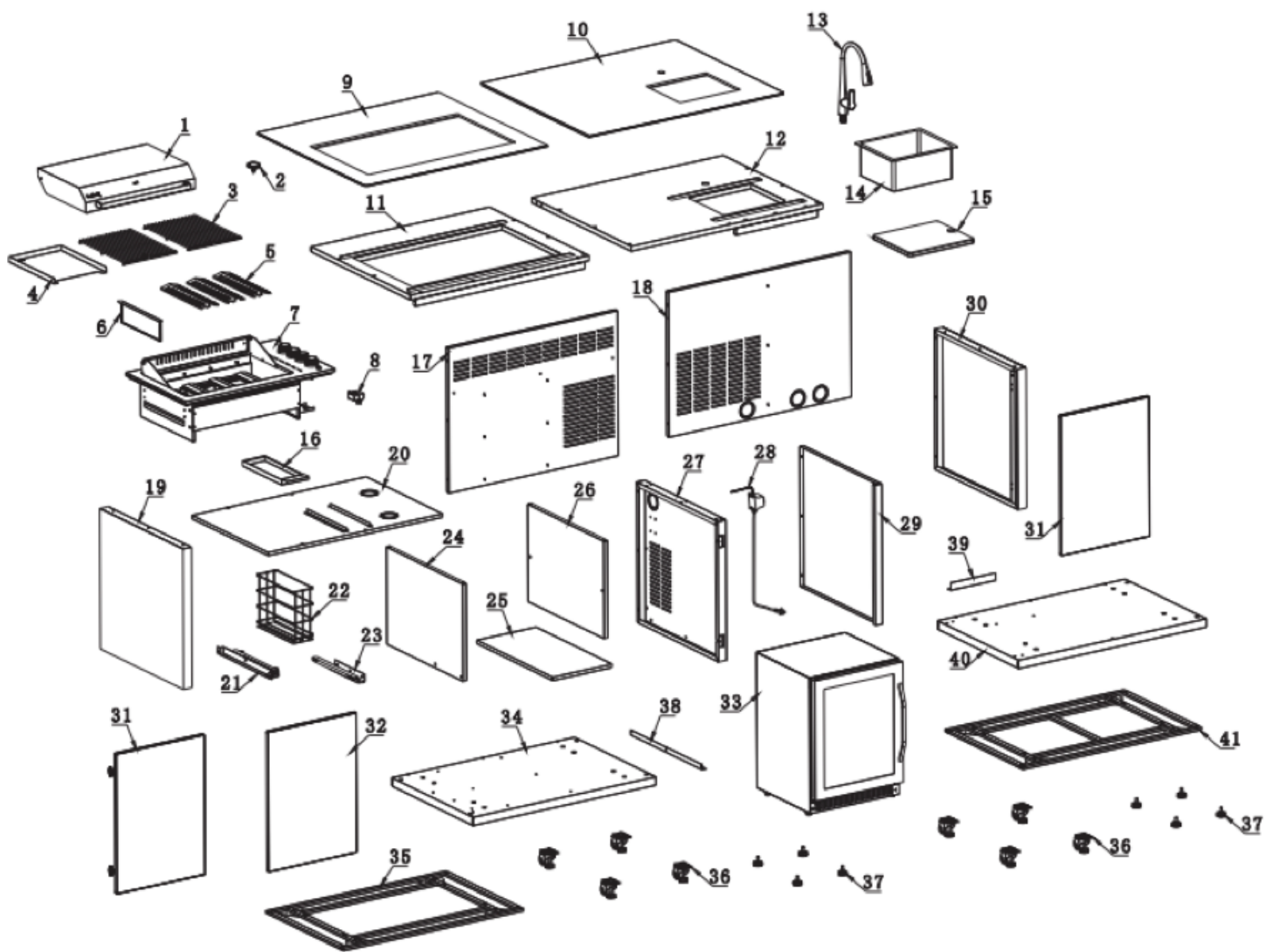
stora komponenter. Vi rekommenderar att två personer monterar apparaten.

OBS: Se till att alla plastskydd har tagits bort före monteringen!

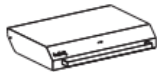


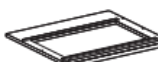
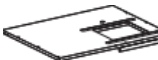


Teileliste
Parts list
Liste des pièces
Elenco delle parti
Lista de piezas
Onderdelenlijst
Seznam delov
Seznam dílů
Reservdelislista



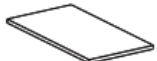


Nr. No.	Bild Picture Image Imagine Ilustración Illustratie Ilustracija Ilustrace Illustration	Beschreibung Description Description Descrizione Descripción de la Beschrijving van de Opis Popis Beskrivning av	Menge Quantity Quantité Quantità Cantidad Hoeveelheid Količina Množství Kvantitet
1		Hood Haube Capuche Cappuccio Capó Kap Kapuca Kapota Huva	1
2		Thermometer Thermometer Thermomètre Termometro Termómetro Thermometer Teploměr Termometer	1
3		Cooking grid Grillrost Grille de cuisson Griglia di cottura Parrilla de cocción Kookrooster Mreža za kuhanje Mřížka na vaření Matlagningsgaller	2
4		Cooking plate Kochplatte Plaque de cuisson Piastra di cottura Placa de cocción Kookplaat Kuhalna plošča Tálíř na vaření Kokplatta	1
5		Flame tamer Brennerabdeckung Dompteur de flammes Dominator di fiamme Domador de llamas Vlammentemmer Krotitelj plamenov Krotitel plamenů Flamman tänds	3
6		Flame divider Flammteiler Séparateur de flammes Divisor di fiamma Divisor de llama Vlamverdeler Razdelilnik plamena Dělič plamene Flamdelare	1
7		Fire box Feuerraum Boîte à feu Cassetta antincendio Caja de bomberos Vuurkist Ognjevarna škatla Ohnivý box Brandlåda	1
8		Ignitor Starter Allumeur Accenditore Ignitor Ontsteker Vžigalnik Zapalovač Tändare	1

Nr. No.	Bild Picture Image Imagine Ilustración Illustratie Ilustracija Ilustrace Illustration	Beschreibung Description Description Descrizione Descripción de la Beschrijving van de Opis Popis Beskrivning av	Menge Quantity Quantité Quantità Cantidad Hoeveelheid Količina Množství Kvantitet
9		Ceramic top panel for grill Oberes Keramikpaneel für Grill Panneau supérieur en céramique pour le grill Pannello superiore in ceramica per griglia Panel superior de cerámica para la parrilla Keramisch bovenpaneel voor grill Keramična zgornja plošča za žar Keramický horní panel pro gril Keramisk topplatta för grill	1
10		Ceramic top panel for sink module Keramik-Oberplatte für Spülenmodul Panneau supérieur en céramique pour le module de refroidissement Pannello superiore in ceramica per il modulo di dissipazione Panel superior cerámico para el módulo del sumidero Keramisch bovenpaneel voor spoelmodule Keramična zgornja plošča za modul ponora Keramický horní panel pro modul dřezu Keramisk toppanel för forsinkmodul	1
11		Top panel for grill Oberes Paneel für Grill Panneau supérieur pour le grill Pannello superiore per griglia Panel superior para parrilla Bovenpaneel voor grill Zgornja plošča za žar# Horní panel pro gril Toppanel för grill	1
12		Top panel for sink module Oberes Paneel für Spülenmodul Panneau supérieur du module d'évier Pannello superiore per modulo lavello Panel superior para módulo fregadero Bovenpaneel voor spoelmodule Zgornja plošča za modul umivalnika Horní panel pro modul umyvadla Toppskiva för diskbänksmodul	1
13		Faucet Wasserhahn Robinet Rubinetto Grifo Kraan Vodovodna pipa Vodovodní baterie Kran	1
14		Sink Spüle Evier Lavello Fregadero Spoelbak Umivalnik Dřez Diskbänk	1
15		Cutting board Schneidebrett Planche à découper Tagliere Tabla de cortar Snijplank Deska za rezanje Prkénko na krájení Skärbräda	1



Nr. No.	Bild Picture Image Immagine Ilustración Illustratie Ilustracija Ilustrace Illustration	Beschreibung Description Description Descrizione Descripción de la Beschrijving van de Opis Popis Beskrivning av	Menge Quantity Quantité Quantità Cantidad Hoeveelheid Količina Množství Kvantitet
16		Fat tray Fettauffangschale Plateau gras Vassoio di grasso Bandeja de grasa Vetopvangbak Pladenj za maščobe Zásobník na tuk Fettbricka	1
17		Rear panel for grill Rückwand für Grill Panneau arrière de la grille Pannello posteriore per griglia Panel trasero para parrilla Achterpaneel voor grill Zadnja plošča za žar Zadní panel pro gril Bakre panel för grill	1
18		Rear panel for sink module Rückwand für Spülenmodul Panneau arrière du module d'évier Pannello posteriore per il modulo lavello Panel posterior para módulo de sumidero Achterpaneel voor spoelmodule Zadnja plošča za modul umivalnika Zadní panel pro dřezový modul Bakre panel för diskbänksmodul	1
19		Ceramic left side panel Keramik-Seitenverkleidung links Panneau latéral gauche en céramique Pannello laterale sinistro in ceramica Panel lateral izquierdo de cerámica Keramisch linker zijpaneel Keramična leva stranska plošča Keramický levý boční panel Keramisk vänster sidopanel	1
20		Top Panel for grill trolley Oberes Paneel für Grillwagen Panneau supérieur pour le chariot à grillades Pannello superiore per carrello portagriglia Panel superior para carro grill Bovenste paneel voor grillwagen Zgornja plošča za voziček za žar Horní panel pro grilovací vozík Toppskiva för grillvagn	1
21		Fixed plate for guide rail Feste Platte für Führungsschiene Plaque fixe pour le rail de guidage Piastra fissa per la guida Placa fija para carril guía Vaste plaat voor geleiderail Pritrjena plošča za vodilno tirnico Pevná deska pro vodící lištu Fast platta för styrskena	1
22		Storage basket Ablagekorb Panier de rangement Cestino portaoggetti Cesta de almacenaje Opbergmand Košara za shranjevanje Úložný koš Förvaringskorg	1
23		Guide rail Führungsschiene Rail de guidage Binario guida Carril guía Geleiderail Vodilna tirnica Vodící kolejnice Styrskena	1

Nr. No.	Bild Picture Image Immagine Ilustración Illustratie Ilustracija Ilustrace Illustration	Beschreibung Description Description Descrizione Descripción de la Beschrijving van de Opis Popis Beskrivning av	Menge Quantity Quantité Quantità Cantidad Hoeveelheid Količina Množství Kvantitet
24		Middle panel #1 for grill trolley Mittleres Paneel Nr. 1 für Grillwagen Panneau central #1 pour le chariot à grillades Pannello centrale #1 per carrello portagriglia Panel central nº 1 para carro de parrilla Middelste paneel #1 voor grillwagen Srednja plošča #1 za voziček za žar Středový panel č. 1 pro grilovací vozík Mittpanel #1 för grillvagn	1
25		Baffle for grill trolley Ablenblech für Grillwagen Déflecteur pour chariot de gril Deflettore per carrello portagriglia Deflector para carro de parrilla Slagplaat voor grillwagen Pregrada za voziček za žar Přepážka pro grilovací vozík Baffel för grillvagn	1
26		Middle panel #2 for grill trolley Mittlere Platte Nr. 2 für Grillwagen Panneau central #2 pour le chariot à grillades Pannello centrale n. 2 per carrello portagriglia Panel central nº 2 para carro de parrilla Middenpaneel #2 voor grillwagen Srednja plošča #2 za voziček za žar Středový panel č. 2 pro grilovací vozík Mittpanel #2 för grillvagn	1
27		Side panel for grill trolley Seitenteil für Grillwagen Panneau latéral pour le chariot à grillades Pannello laterale per carrello portagriglia Panel lateral para carro de parrilla Zijpaneel voor grillwagen Stranska plošča za voziček za žar Boční panel pro grilovací vozík Sidopanel för grillvagn	1
28		Transformer Transformator Transformateur Trasformatore Transformador Transformator Transformator Transformator	1
29		Middle panel for sink module Mittleres Paneel für Spülenmodul Panneau central pour le module d'évier Pannello centrale per modulo lavello Panel central para módulo de fregadero Middenpaneel voor spoelmodule Srednja plošča za modul umivalnika Středový panel pro dřezový modul Mittpanel för diskbänksmodul	1
30		Ceramic right side panel Keramik-Seitenverkleidung rechts Panneau latéral droit en céramique Pannello laterale destro in ceramica Panel lateral derecho de cerámica Keramisch rechter zijpaneel Keramična desna stranska plošča Keramický pravý boční panel Keramisk höger sidopanel	1



Nr. No.	Bild Picture Image Immagine Ilustración Illustratie Ilustracija Ilustrace Illustration	Beschreibung Description Description Descrizione Descripción de la Beschrijving van de Opis Popis Beskrivning av	Menge Quantity Quantité Quantità Cantidad Hoeveelheid Količina Množství Kvantitet
31		Left door for grill trolley Linke Tür für Grillwagen Porte gauche pour le chariot à grilles Porta sinistra per carrello portagriglia Puerta izquierda para carro parrilla Linkerdeur voor grillwagen Leva vrata za voziček za žar Levé dveře pro grilovací vozík Vänster dörr för grillvagn	2
32		Right door for grill trolley Rechte Tür für Grillwagen Porte droite pour le chariot à grilles Sportello destro per carrello portagriglia Puerta derecha para carro de parrilla Rechterdeur voor grillwagen Desna vrata za voziček za žar Pravé dveře pro grilovací vozík Höger dörr för grillvagn	1
33		Fridge Kühlschrank Réfrigérateur Frigorifero Frigorífico Koelkast Hladilník Lednice Kylskåp	1
34		Bottom plate for grill trolley Bodenplatte für Grillwagen Plaque de fond pour le chariot de gril Piastra di fondo per carrello portagriglia Placa inferior para carro grill Bodemplaat voor grillwagen Spodnja plošča za voziček za žar Spodní deska pro grilovací vozík Bottenplatta för grillvagn	1
35		Bottom plate supporter for grill trolley Bodenplattenhalterung für Grillwagen Support de plaque de fond pour chariot de gril Supporto per piastra di fondo per carrello portagriglia Soporte de placa inferior para carro grill Bodemplaatsteun voor grillwagen Nosilec spodnje plošče za voziček za žar Podpěra spodní desky pro grilovací vozík Stöd för bottenplatta för grillvagn	1
36		Adjusted wheels Einstellbare Räder Roues ajustées Ruote regolate Ruedas ajustadas Aangepaste wielen Prilagojena kolesa Upravená kola Justerade hjul	8
37		Wheels gasket Dichtung für Räder Joint de roue Guarnizione delle ruote Junta de rueda Wielen pakking Tesnilo za kolesa Těsnění kol Packning för hjul	8

Nr. No.	Bild Picture Image Immagine Ilustración Illustratie Ilustracija Ilustrace Illustration	Beschreibung Description Description Descrizione Descripción de la Beschrijving van de Opis Popis Beskrivning av	Menge Quantity Quantité Quantità Cantidad Hoeveelheid Količina Množství Kvantitet
38		Connected slice for bottom plate Verbundene Scheibe für Bodenplatte Tranche connectée pour la plaque de fond Fetta collegata per la piastra di fondo Rebanada conectada para la placa inferior Aangesloten schijf voor bodemplaat Povezana rezina za spodnjo ploščo Připojený plátek pro spodní desku Ansluten skiva för bottenplatta	1
39		Stopper slice for fridge Stopper für den Kühlschrank Tranche de fermeture pour réfrigérateur Fetta di tappo per frigorifero Tajada de tapón para frigorífico Stopper voor koelkast Rezina z zamaškom za hladilník Zátkový plátek do chladničky Stoppskiva för kylskåpet	1
40		Bottom plate for sink module Bodenplatte für Spülenmodul Plaque de fond pour module d'évier Piastra di fondo per modulo lavello Placa inferior para módulo fregadero Bodemplaat voor spoelmodule Spodnja plošča za modul umivalnika Spodní deska pro dřezový modul Bottenplatta för diskmodul	1
41		Bottom plate supporter for sink module Bodenplattenhalterung für Spülenmodul Support de plaque de fond pour module d'évier Supporto della piastra di fondo per il modulo lavello Soporte de placa inferior para módulo de fregadero Bodemplaatsteun voor spoelmodule Nosilec spodnje plošče za modul umivalnika Podpěra spodní desky pro modul dřezu Bottenplåtsstöd för diskmodul	1



Nr. No.	Bild Picture Image Immagine Ilustración Illustratie Ilustracija Ilustrace Illustration	Beschreibung Description Description Descrizione Descripción de la Beschrijving van de Opis Popis Beskrivning av	Menge Quantity Quantité Quantità Cantidad Hoeveelheid Količina Množství Kvantitet
1		Hexagon screw Sechskantschraube Vis hexagonale Vite esagonale Tornillo hexagonal Zeskantbout Šestkotni vijak Šestihranný šroub Sexkantsskruv	34
2		Screw M6x50 Schraube M6x50 Vis M6x50 Vite M6x50 Tornillo M6x50 Schroef M6x50 Vijak M6x50 Šroub M6x50 Skruv M6x50	5
3		Screw M6x12 Schraube M6x12 Vis M6x12 Vite M6x12 Tornillo M6x12 Schroef M6x12 Vijak M6x12 Šroub M6x12 Skruv M6x12	68
4		Screw M5x10 Schraube M5x10 Vis M5x10 Vite M5x10 Tornillo M5x10 Schroef M5x10 Vijak M5x10 Šroub M5x10 Skruv M5x10	6
5		Screw M4x10 Schraube M4x10 Vis M4x10 Vite M4x10 Tornillo M4x10 Schroef M4x10 Vijak M4x10 Šroub M4x10 Skruv M4x10	18
6		Hexagon Nut Sechskantmutter Écrou hexagonal Dado esagonale Tuerca hexagonal Zeskantmoer Šestkotna matica Šestihranná matice Sexkantsmutter	6
7		Screw stud Schraubenbolzen Goujon à vis Perno a vite Tornillo prisionero Schroefbout Vijačni čep Šroubovací svorník Skruvstift	15

Nr. No.	Bild Picture Image Immagine Ilustración Illustratie Ilustracija Ilustrace Illustration	Beschreibung Description Description Descrizione Descripción de la Beschrijving van de Opis Popis Beskrivning av	Menge Quantity Quantité Quantità Cantidad Hoeveelheid Količina Množství Kvantitet
8		Fixed slice Feste Scheibe Tranche fixe Fetta fissa Rodaja fija Vaste plak Določena rezina Pevný plátek Fast skiva	2
9		Supported axle Stützachse Essieu supporté Asse supportato Eje soportado Ondersteunde as Podprta os Podporovaná náprava Stödd axel	4
10		Gasket Dichtung Joint d'étanchéité Guarnizione Junta Pakking Tesnilo Těsnění Packning	2
11		Hexagon wrench Sechskantschlüssel Clé hexagonale Chiave esagonale Llave hexagonal Inbussleutel Šestrobni ključ Šestihranný klíč Sexkantsnyckel	1



*****Warnung**

Nachfolgend finden Sie die Größe und Höhe der Fußpolster und Rollen, bitte wählen Sie, ob Sie Rollen nach Ihren Bedürfnissen installieren müssen.

*****Warning**

The following is the size and height of the foot pads and casters, please choose whether you need to install casters according to your needs.

*****Avertissement**

Vous trouverez ci-dessous la taille et la hauteur des coussins de pieds et des roulettes, veuillez choisir si vous devez installer des roulettes selon vos besoins.

*****Attenzione**

Di seguito sono riportate le dimensioni e l'altezza delle pedane e delle rotelle; scegliere se è necessario installare le rotelle in base alle proprie esigenze.

*****Advertencia**

A continuación encontrará el tamaño y la altura de las almohadillas de los pies y las ruedas, por favor, elija si necesita instalar ruedas de acuerdo a sus necesidades.

*****Waarschuwing**

Hieronder vindt u de afmetingen en hoogte van de voetskussentjes en wieltjes. Kies op basis van uw behoeften of u wieltjes wilt installeren.

*****Opozorilo<**

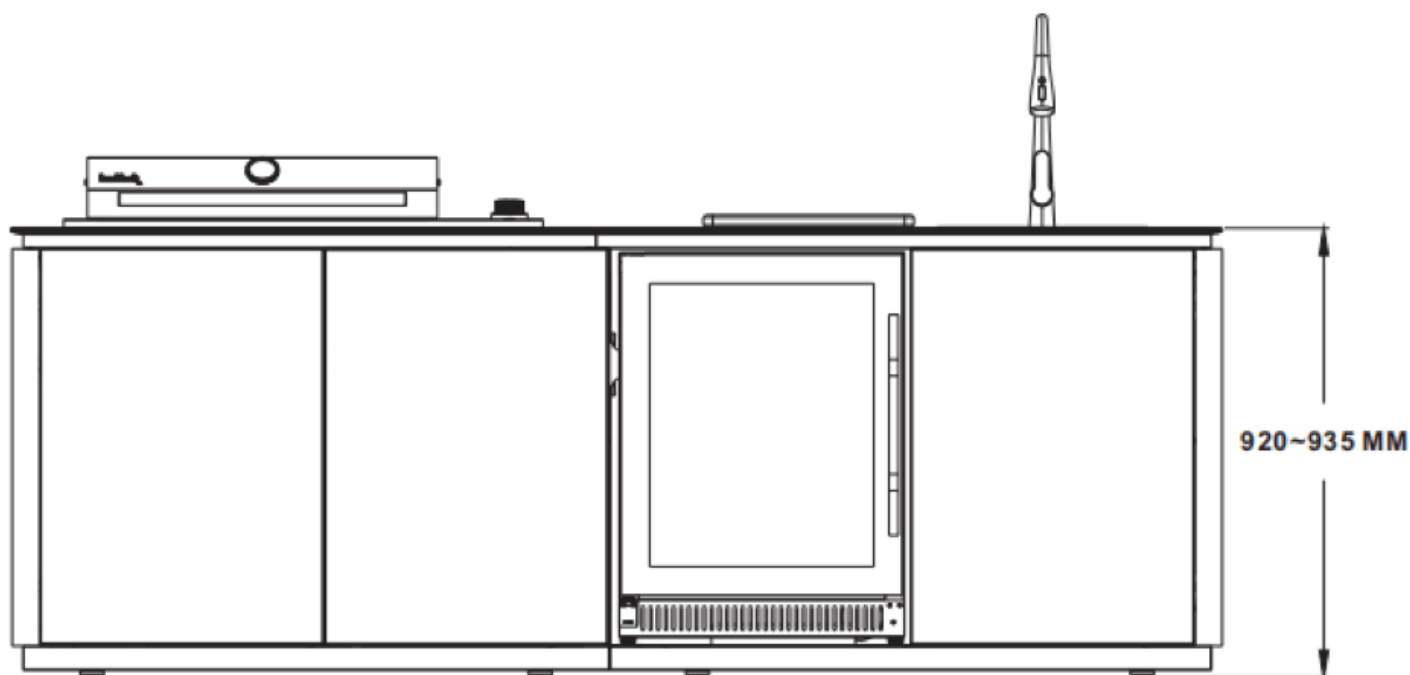
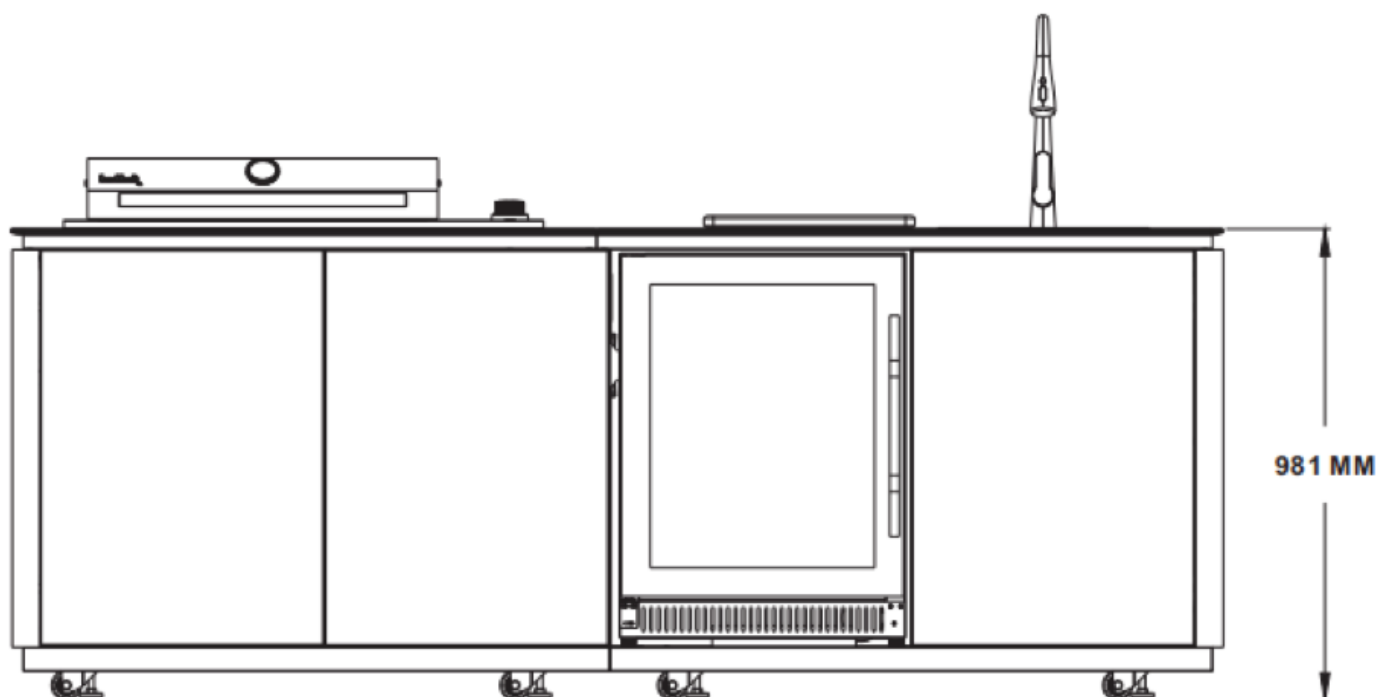
Spodaj najdete velikost in višino podstavkov za noge in kolesčkov, če želite namestiti kolesčke, jih izberite glede na svoje potrebe.

*****Upozornění**

Níže naleznete rozměry a výšku podložek pod nohy a koleček, pokud potřebujete nainstalovat kolečka, vyberte si je podle svých potřeb.

*****Varning**

Nedan hittar du storlek och höjd på fotplattorna och hjulen, välj om du behöver installera hjul efter dina behov.



Montage

Montage

Assemblaggio

1

DE Montieren Sie 4 Stück Rollen (Nr. 36) mit 16 Stück M8 an der Bodenplatte Nr. 34 & 35.

FR Montez 4 pièces de roulettes (n° 36) avec 16 pièces M8 sur la plaque de fond n° 34 & 35.

ES Monte 4 ruedas (n° 36) en la placa base n° 34 & 35 con 16 tornillos M8.

SI Na osnovno ploščo št. 34 & 35 s 16 vijaki M8 pritrdite 4 kolesca (št. 36).

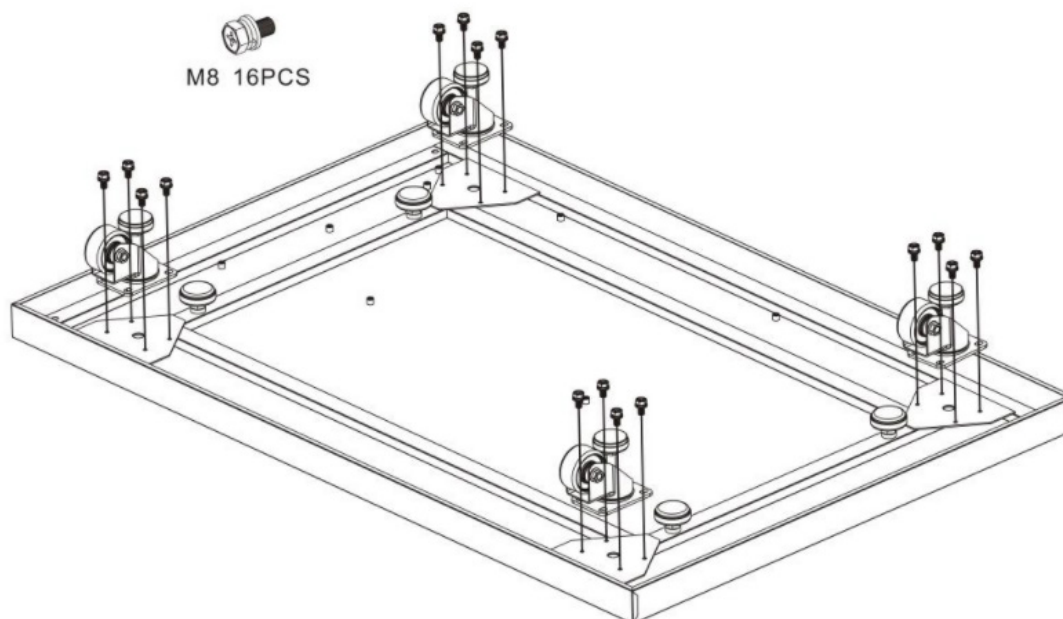
SE Montera 4 hjul (nr 36) på bottenplattan nr 34 & 35 med 16 M8-bultar.

EN Install 4pcs casters (No. 36) by 16pcs M8 to bottom panel No. 34 & 35

IT Montare 4 rotelle (n. 36) sulla piastra di base n. 34 & 35 utilizzando 16 bulloni M8.

NL Bevestig 4 wielen (nr. 36) aan de basisplaat nr. 34 & 35 met 16 M8 bouten.

CZ Namontujte 4 kolečka (č. 36) na základní desku č. 34 & 35 pomocí 16 šroubů M8.



DE Montieren Sie 4 Stück Rollen (Nr. 36) mit 16 Stück M8 an der Bodenplatte (Nr. 40 + 41).

FR Montez 4 pièces de roulettes (n° 36) avec 16 pièces M8 sur la plaque de fond (n° 40 + 41).

ES Monte 4 ruedas (n° 36) en la placa base (n° 40 + 41) con 16 tornillos M8.

SI Na osnovno ploščo (št. 40 + 41) s 16 vijaki M8 pritrdite 4 kolesca (št. 36).

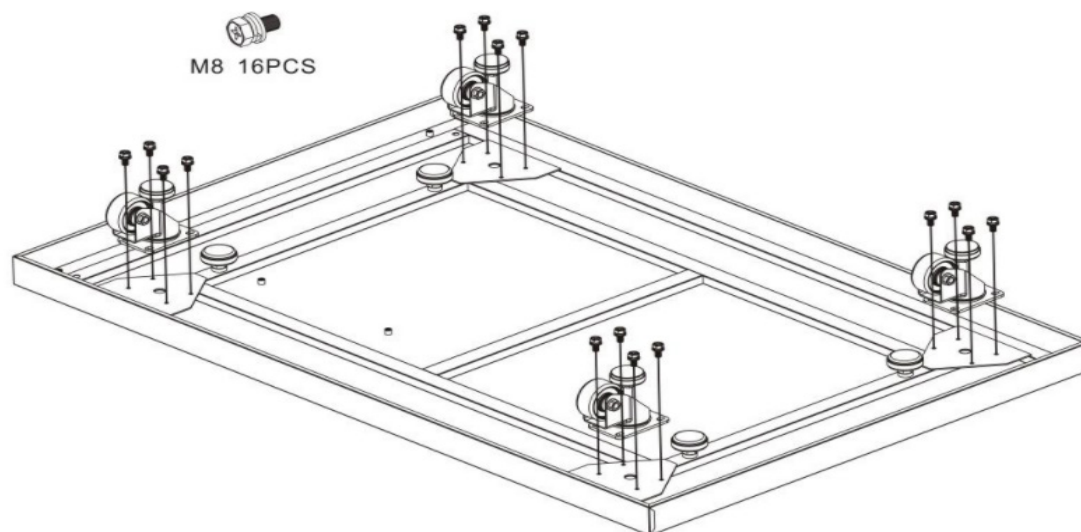
SE Montera 4 hjul (nr 36) på bottenplattan nr 38 med 16 M8-bultar.

EN Install 4pcs adjusted wheels (No. 36) by 16pcs M8 to bottom panel (No. 40 41 41)

IT Montare 4 rotelle (n. 36) sulla piastra di base n. 40 + 41 utilizzando 16 bulloni M8.

NL Bevestig 4 wielen (nr. 36) aan de basisplaat nr. 40 + 41 met 16 M8 bouten.

CZ Namontujte 4 kolečka (č. 36) na základní desku č. 40 + 41 pomocí 16 šroubů M8.





3

DE Lösen Sie die Schrauben an der Bodenplatte

FR Déverrouiller les vis de la plaque inférieure

ES Desbloquee los tornillos de la placa inferior

SI Odklenite vijake na spodnji plošči

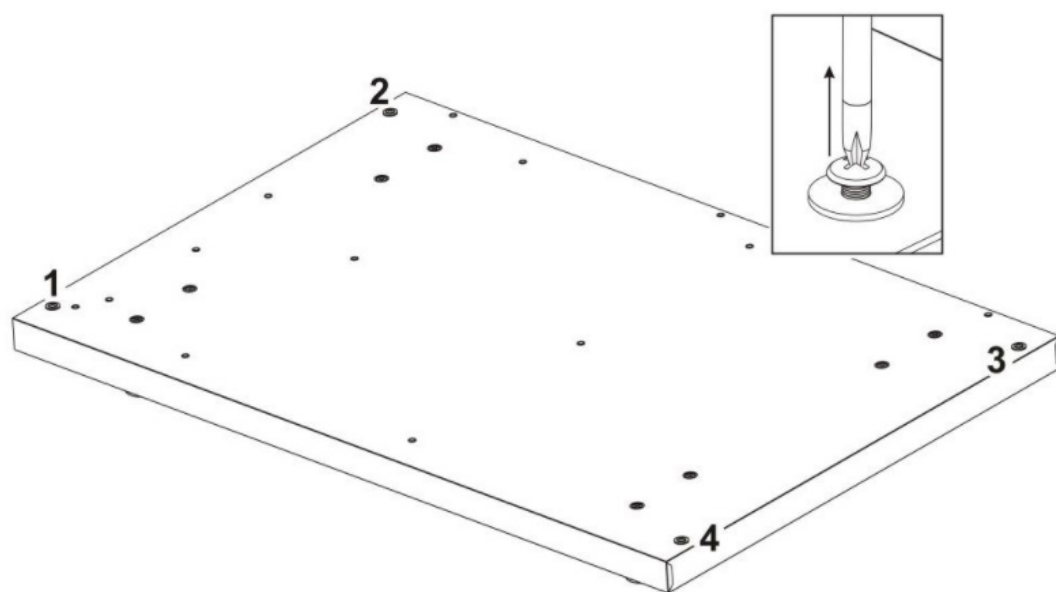
SE Lås upp skruvarna på bottenplattan

EN Unlock the screws at the bottom plate

IT Sbloccare le viti della piastra inferiore

NL Ontgrendel de schroeven op de bodemplaat

CZ Odjistěte šrouby na spodní desce



DE Befestigen Sie die Seitenwand (Nr. 19) mit 2 Stck. M6 an der Bodenplatte (Nr. 34).

FR Installer le panneau latéral (No. 19) à l'aide de 2 pièces M6 sur le panneau inférieur (No. 34).

ES Instale el panel lateral (nº 19) con 2 piezas M6 en el panel inferior (nº 34).

SI Stransko ploščo (št. 19) z 2 kosoma M6 pritrdite na spodnjo ploščo (št. 34).

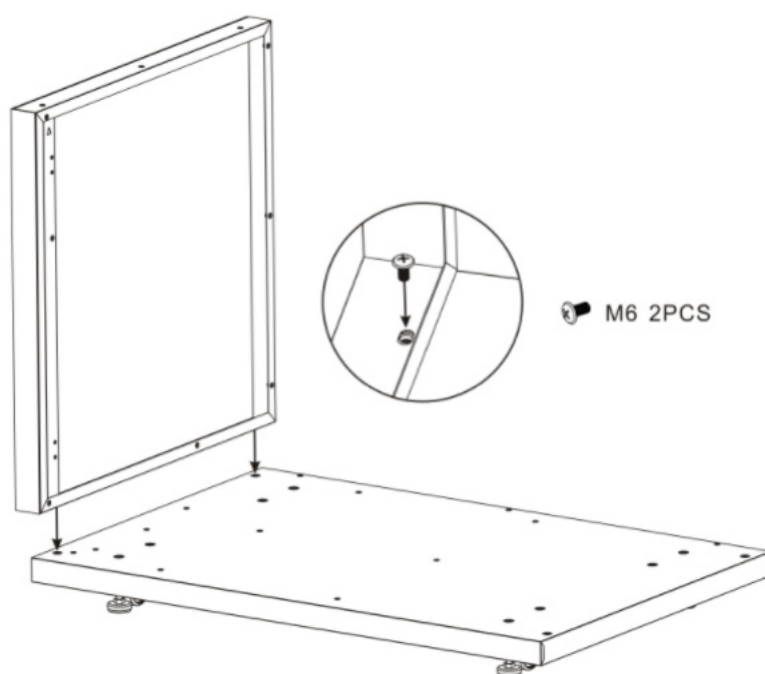
SE Montera sidopanelen (nr 19) med 2 st M6 på bottenpanelen (nr 34)

EN Install the side panel (No. 19) by 2pcs M6 to the bottom panel (No.34)

IT Installare il pannello laterale (n. 19) con 2 pezzi M6 sul pannello inferiore (n. 34).

NL Installeer het zijpaneel (nr. 19) met 2 stuks M6 op het bodempaneel (nr. 34).

CZ Připevněte boční panel (č. 19) pomocí 2ks M6 ke spodnímu panelu (č. 34).



5

DE Installieren Sie die Führungsschiene (Nr. 21) mit 4 Stk. *M6 an der Seitenwand und der Bodenplatte (Nr. 19 und 34).

FR Installer le rail de guidage (No. 21) à l'aide de 4 pièces *M6 sur le panneau latéral et la plaque inférieure (No. 19 & 34).

ES Instale el rail guía (nº 21) con 4 piezas *M6 en el panel lateral y la placa inferior (nº 19 y 34).

SI Namestite vodilo (št. 21) s 4 kosi *M6 na stransko ploščo in spodnjo ploščo (št. 19 in 34).

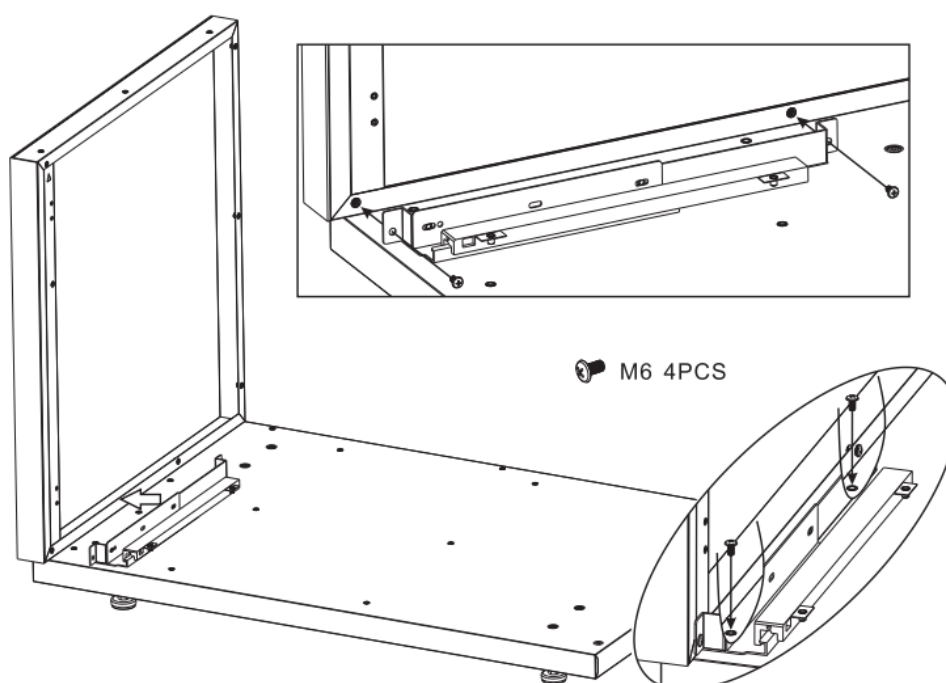
SE Montera styrskenan (nr 21) med 4 st *M6 på sidopanelen och bottenplattan (nr 19 & 34)

EN Install the guide rail (No. 21) by 4pcs *M6 to the Side panel & bottom plate (No.19 & 34)

IT Installare la guida (n. 21) con 4 pezzi *M6 sul pannello laterale e sulla piastra inferiore (n. 19 e 34).

NL Installeer de geleiderail (nr. 21) met 4 stuks *M6 op het zijpaneel en de bodemplaat (nr. 19 & 34).

CZ Nainstalujte vodící lištu (č. 21) pomocí 4ks *M6 na boční panel a spodní desku (č. 19 a 34).



6

DE Installieren Sie die Führungsschiene (Nr. 23) mit 2 Stk. *M6 an der mittleren Platte (Nr. 24)

FR Installer le rail de guidage (No. 23) à l'aide de 2 pièces *M6 sur le panneau central (No. 24).

ES Instale el riel guía (nº 23) con 2 piezas *M6 en el panel central (nº 24).

SI Vodilno tirnico (št. 23) namestite z 2 kosoma *M6 na srednjo ploščo (št. 24).

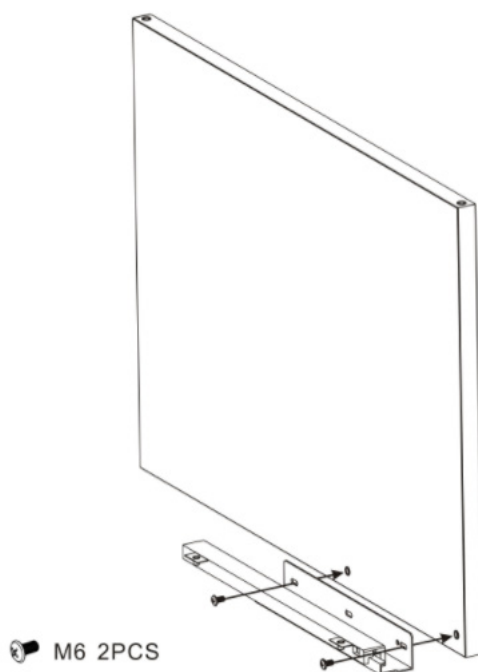
SE Montera styrskenan (nr 23) med 2 st *M6 på mittpanelen (nr 24)

EN Install the guide rail (No. 23) by 2pcs *M6 to the middle panel (No.24)

IT Installare la guida (n. 23) con 2 pezzi *M6 sul pannello centrale (n. 24).

NL Installeer de geleiderail (nr. 23) met 2 stuks *M6 op het middenpaneel (nr. 24).

CZ Nainstalujte vodící lištu (č. 23) pomocí 2ks *M6 na středový panel (č. 24).



DE Montieren Sie die mittlere Platte (Nr. 24) mit 3 Stk. *M6 an der Bodenplatte (Nr. 34)

FR Installer le panneau central (No. 24) à l'aide de 3 pièces *M6 sur la plaque inférieure (No.34).

ES Instale el panel central (nº 24) con 3 piezas *M6 en la placa inferior (nº 34).

SI Srednjo ploščo (št. 24) namestite s 3 kosi *M6 na spodnjo ploščo (št. 34)

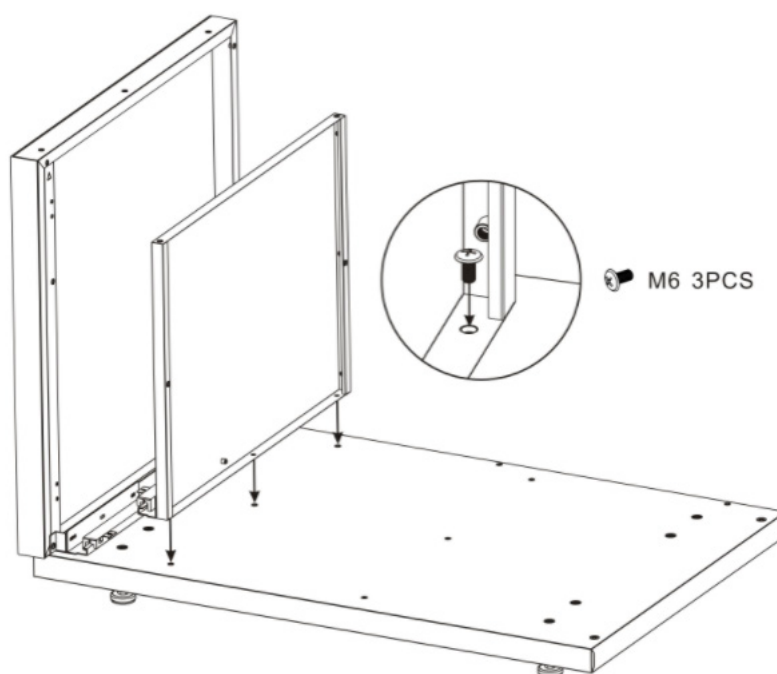
SE Montera mittpanelen (nr 24) med 3 st *M6 på bottenplattan (nr 34)

EN Install the guide rail (No. 23) by 2pcs *M6 to the middle panel (No.24)

IT Installare il pannello centrale (n. 24) con 3 pezzi *M6 sulla piastra inferiore (n. 34).

NL Installeer het middenpaneel (nr. 24) met 3 stuks *M6 op de bodemplaat (nr. 34).

CZ Nainstalujte střední panel (č. 24) pomocí 3ks *M6 na spodní desku (č. 34).



DE Montieren Sie die mittlere Platte (Nr. 26) mit 3 Stk. *M6 an der Bodenplatte (Nr. 34)

FR Installer le panneau central (No. 26) à l'aide de 3pcs *M6 sur la plaque inférieure (No.34)

ES Instale el panel central (nº 26) con 3 piezas *M6 en la placa inferior (nº 34).

SI Srednjo ploščo (št. 26) namestite s 3 kosi *M6 na spodnjo ploščo (št. 34).

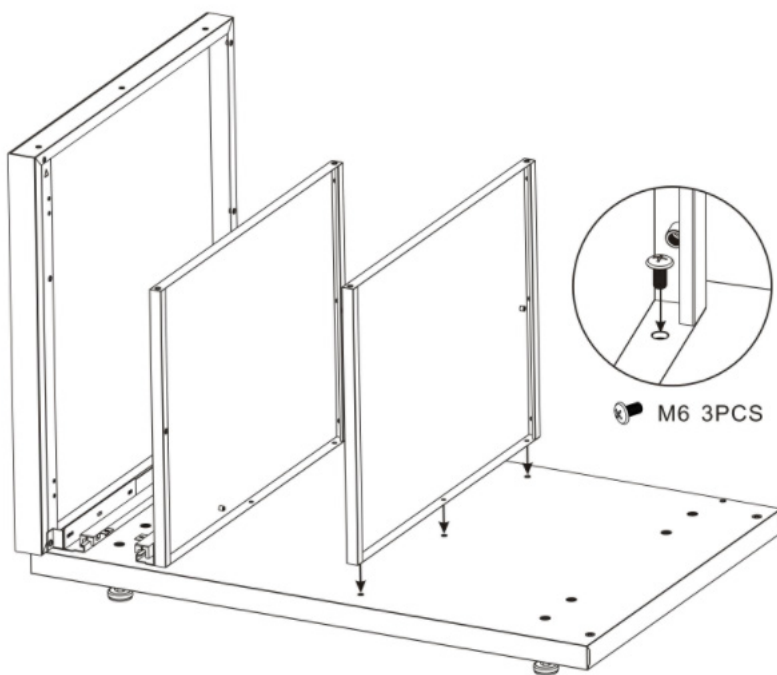
SE Montera mittpanelen (nr 26) med 3 st *M6 på bottenplattan (nr 34)

EN Install the middle panel (No. 26) by 3pcs *M6 to the bottom plate (No.34)

IT Installare il pannello centrale (n. 26) con 3 pezzi *M6 sulla piastra inferiore (n. 34).

NL Installeer het middenpaneel (nr. 26) met 3 stuks *M6 op de bodemplaat (nr. 34).

CZ Nainstalujte střední panel (č. 26) pomocí 3ks *M6 na spodní desku (č. 34).



M6 3PCS

DE Montieren Sie die Seitenwand (Nr. 27) mit 2 Stk. *M6 an der Bodenplatte (Nr. 34)

FR Installer le panneau latéral (No. 27) à l'aide de 2 pièces *M6 sur la plaque inférieure (No.34).

ES Instale el panel lateral (nº 27) con 2 piezas *M6 en la placa inferior (nº 34).

SI Namestite stransko ploščo (št. 27) z 2 kosoma *M6 na spodnjo ploščo (št. 34).

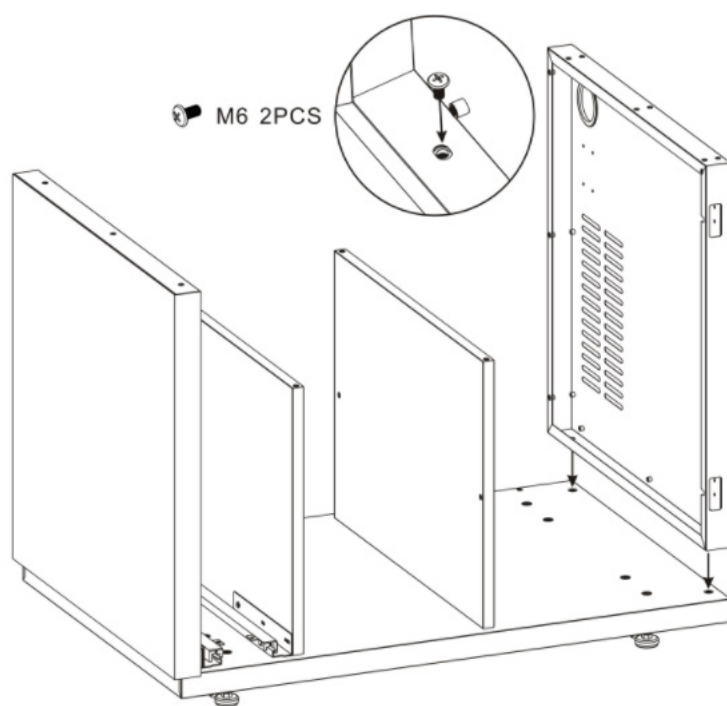
SE Montera sidopanelen (nr 27) med 2 st *M6 på bottenplattan (nr 34)

EN Install the side panel (No. 27) by 2pcs *M6 to the bottom plate (No.34)

IT Installare il pannello laterale (n. 27) con 2 pezzi *M6 sulla piastra inferiore (n. 34).

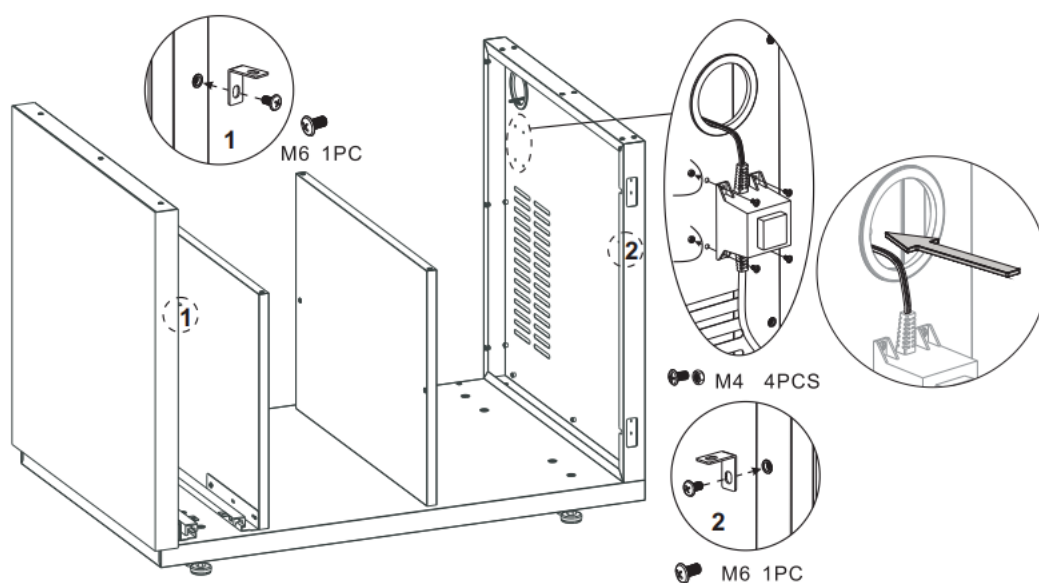
NL Installeer het zijpaneel (nr. 27) met 2 stuks *M6 op de bodemplaat (nr. 34).

CZ Nainstalujte boční panel (č. 27) pomocí 2ks *M6 na spodní desku (č. 34).



- DE** Installieren Sie den Träger mit 1 Stk. *M6 (beide Seiten) und dann den Transformator (Nr. 28) mit 4 Stk. *M4 an der Seitenwand (Nr. 27).
- FR** Installer le support par 1pc*M6 (des deux côtés), puis installer le transformateur (No. 28) par 4pcs *M4 sur le panneau latéral (No.27).
- ES** Instale el soporte por 1pc*M6 (ambos lados), luego instale el transformador (No. 28) por 4pcs *M4 al panel lateral (No.27).
- SI** Namestite podpornika z 1 kosom * M6 (obe strani), nato namestite transformator (št. 28) s 4 kosi * M4 na stransko ploščo (št. 27).
- SE** Installera supportern med 1 st *M6 (båda sidor), installera sedan transformatorn (nr 28) med 4 st *M4 på sidopanelen (nr 27)

- EN** Install the supporter by 1pc*M6 (both side), then Install the transformer (No. 28) by 4pcs *M4 to the side panel (No.27)
- IT** Installare il sostenitore con 1 pezzo*M6 (su entrambi i lati), quindi installare il trasformatore (n. 28) con 4 pezzi *M4 sul pannello laterale (n. 27)
- NL** Installeer de steun met 1 stuk*M6 (beide zijden) en installeer vervolgens de transformator (nr. 28) met 4 stukken *M4 op het zijpaneel (nr. 27).
- CZ** Nainstalujte podpůrný prvek pomocí 1 ks * M6 (na obou stranách), poté nainstalujte transformátor (č. 28) pomocí 4 ks * M4 na boční panel (č. 27).



11

DE Montieren Sie die obere Platte (Nr. 20) mit M6-Schrauben.

FR Installer le panneau supérieur (No .20) à l'aide de vis M6.

ES Instale el panel superior (nº 20) con tornillos M6.

SI Zgornjo ploščo (št. .20) namestite z vijaki M6.

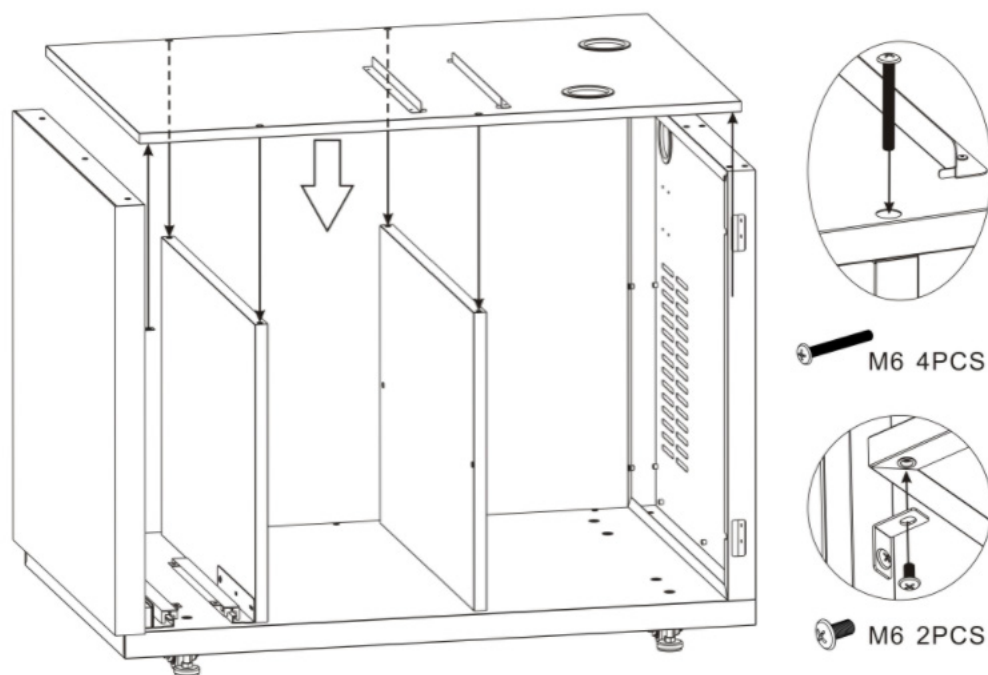
SE Montera den övre panelen (nr .20) med M6-skravar

EN Install the top panel (No .20) by M6 screws

IT Installare il pannello superiore (n. .20) con viti M6.

NL Installeer het bovenpaneel (nr. .20) met M6-schroeven

CZ Nainstalujte horní panel (č. 20) pomocí šroubů M6.



12

DE 4-teilige* Achse mit Halterung an Nr. 24 und 26 befestigt.

FR Fixation de 4pcs* de l'axe supporté sur les n° 24 & 26.

ES Eje fijo 4pcs* supported en no. 24 & 26.

SI Pritrjeni 4 kosi* podprte osi na št. 24 in 26.

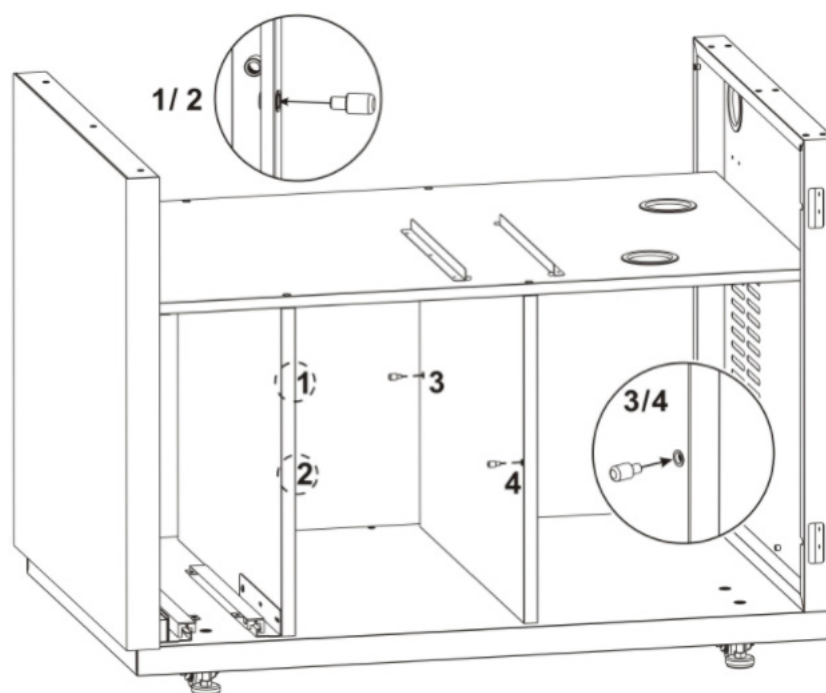
SE Fixerad 4st* undertryckt axel på nr 24 & 26.

EN Fixed 4pcs*supported axle on No. 24 & 26

IT Assale fisso a 4 pezzi* su n. 24 e 26.

NL Vaste 4 stuks* ondersteunde as op nr. 24 & 26.

CZ Pevná náprava 4ks* na č. 24 a 26.



13

DE Installieren Sie die Schallwand (Nr. 25)

FR Installer le panneau déflecteur (No .25)

ES Instale el panel deflector (No .25)

SI Namestite pregradno ploščo (št. .25)

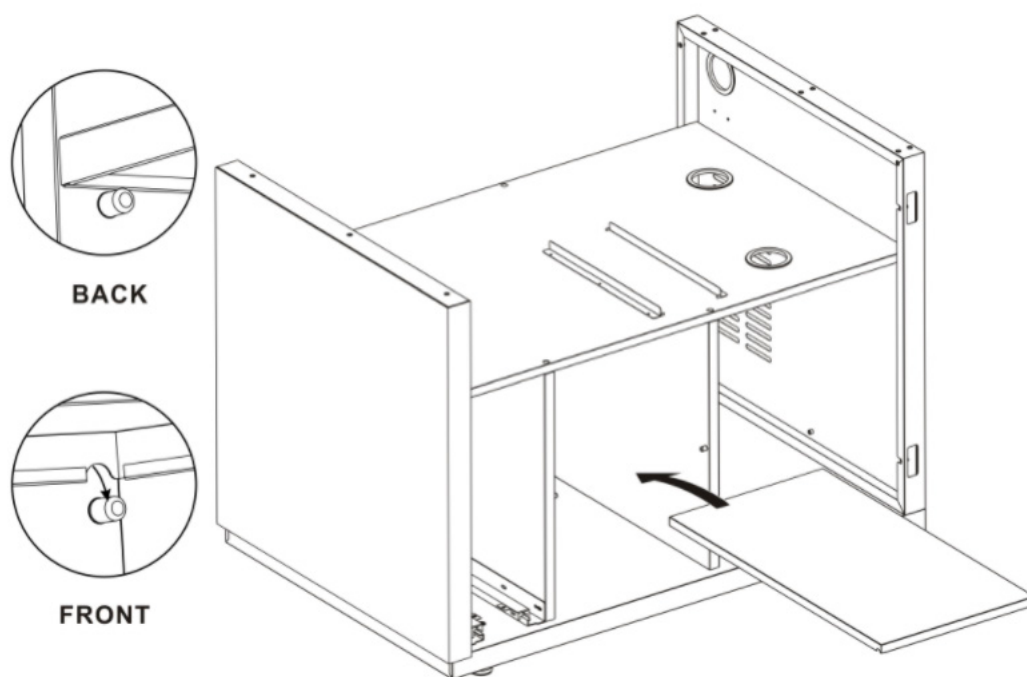
SE Montera baffelplattan (nr .25)

EN Install the baffle panel (No .25)

IT Installare il pannello del deflettore (n. .25)

NL Installeer het leipaneel (nr. .25)

CZ Instalace přepážky (č. 25)



14

DE Montieren Sie die obere Platte (Nr. 11) mit 2 Stk. *M6 + 6 Stk. *Schraubbolzen

FR Installer le panneau supérieur (No .11) à l'aide de 2pcs*M6+ 6pcs* goujon fileté

ES Instale el panel superior (No .11) con 2pcs*M6+ 6pcs* tornillos.

SI Zgornjo ploščo (št. 11) namestite z 2 kosoma*M6+ 6 kosi* vijaknih čepov

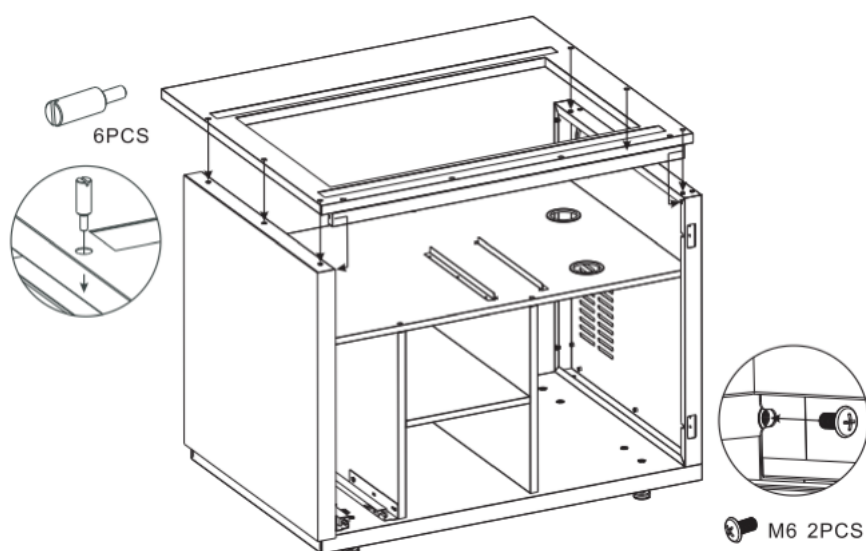
SE Montera den övre panelen (nr 11) med 2st*M6+ 6st* skruvstift

EN Install the top panel (No .11) by 2pcs*M6+ 6pcs* screw stud

IT Installare il pannello superiore (n. 11) con 2 pezzi*M6+ 6 pezzi* di vite prigioniera.

NL Installeer het bovenpaneel (nr. 11) met 2pcs*M6+ 6pcs* schroefbouten.

CZ Nainstalujte horní panel (č. 11) pomocí 2ks*M6+ 6ks* šroubových svorníků.



15

DE Montieren Sie die Rückwand (Nr. 17) mit 18 Stück M6

FR Montez le panneau arrière (n° 17) à l'aide de 18 pièces M6.

ES Monte el panel trasero (nº 17) con 18 piezas de M6

SI Zadnjo ploščo (št. 17) pritrdite z 18 kosi M6

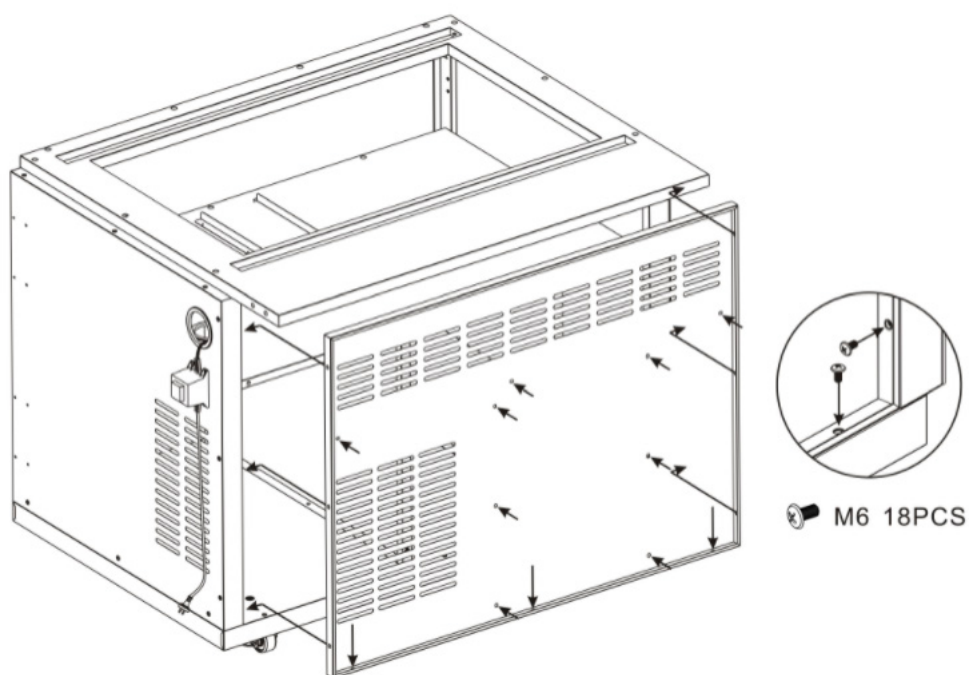
SE Montera bakpanelen (nr 17) med 18 stycken M6

EN Install the rear panel (No .17) by 18pcs M6

IT Montare il pannello posteriore (n. 17) con 18 pezzi di M6

NL Monteer het achterpaneel (nr. 17) met 18 stukjes M6

CZ Připevněte zadní panel (č. 17) pomocí 18 kusů M6.



16

DE Tür (Nr. 31 und 32) mit Türscharnieren und 8 Stk.*M4 montieren

FR Installer la porte (No. 31 & 32) à l'aide des charnières de la porte et de 8pcs*M4

ES Instale la puerta (No. 31 & 32) con las bisagras y 8pcs*M4

SI Namestite vrata (št. 31 in 32) z vratnimi tečaji in 8 kosov * M4

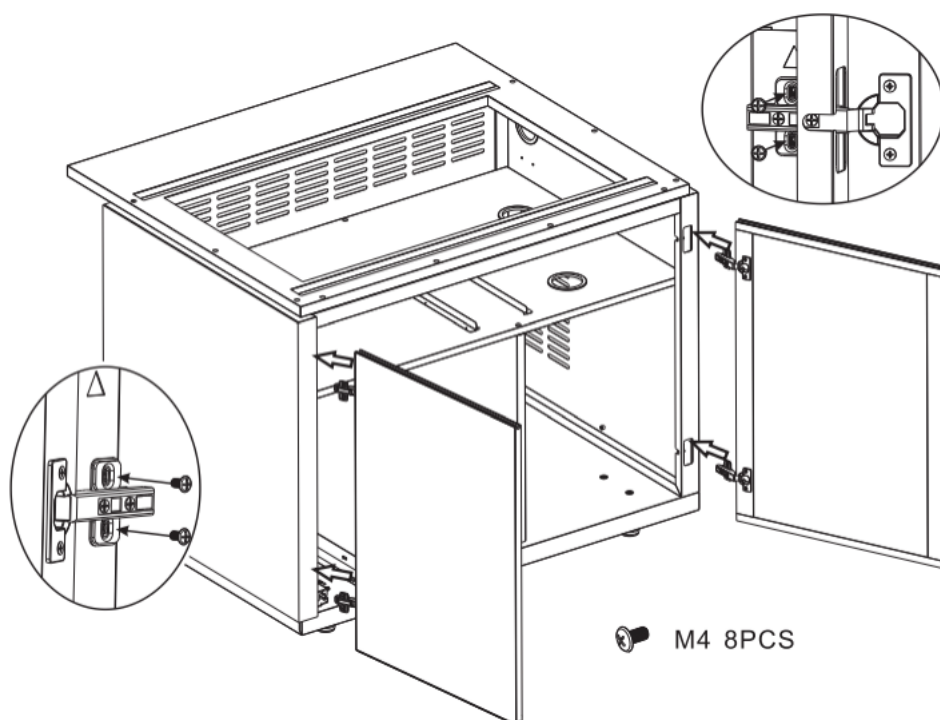
SE Montera dörren (nr 31 & 32) med dörrgångjärn och 8st*M4

EN Install the door(No. 31 & 32) by door hinges and 8pcs*M4

IT Installare la porta (n. 31 e 32) con le cerniere della porta e 8 pz*M4

NL Installeer de deur (nr. 31 & 32) met deurscharnieren en 8st*M4

CZ Instalace dveří (č. 31 a 32) pomocí dveřních závěsů a 8ks*M4





17

DE Lösen Sie die Schrauben der Bodenplatte (Nr. 40)

FR Desserrer les vis de la plaque de base (n° 40)

ES Afloje los tornillos de la placa base (n° 40)

SI Odvijte vijake osnovne plošče (št. 40)

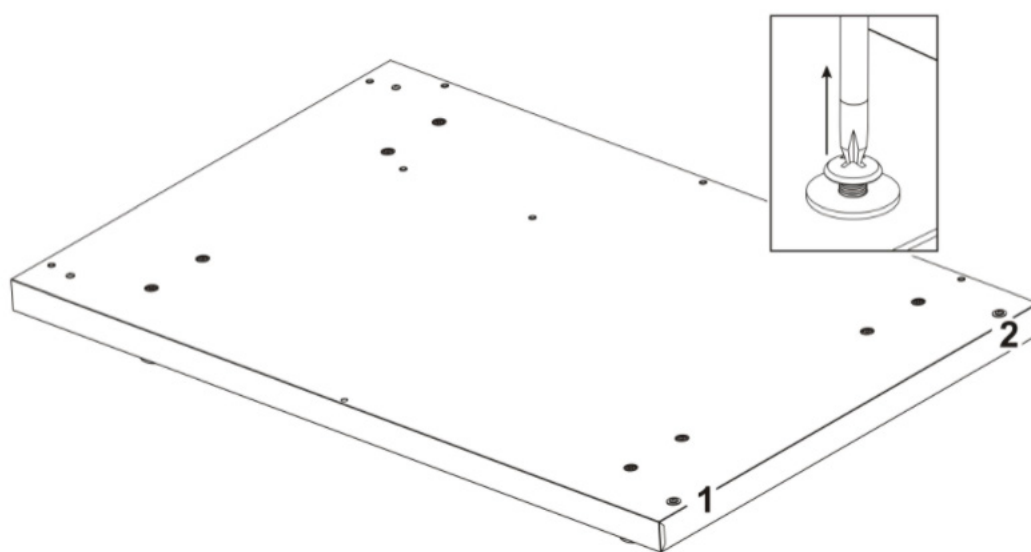
SE Lossa skruvarna på bottenplattan (nr 40)

EN Unlock the screws from bottom panel (No. 40)

IT Allentare le viti della piastra di base (n. 40)

NL Draai de schroeven van de bodemplaat los (nr. 3 40 8)

CZ Povolte šrouby základní desky (č. 40).



DE Befestigen Sie die Halterung (Nr. 38) mit 7 Stück*M6 an der Bodenplatte (Nr. 27 & 40).

FR Fixez le support (n° 38) à la plaque de base (n° 27 & 40) avec 7 pièces*M6.

ES Fije el soporte (n° 38) a la placa base (n° 27 & 40) utilizando 7 piezas*M6.

SI Nosilec (št. 38) pritrdite na osnovno ploščo (št. 27 & 40) s 7 kosi*M6.

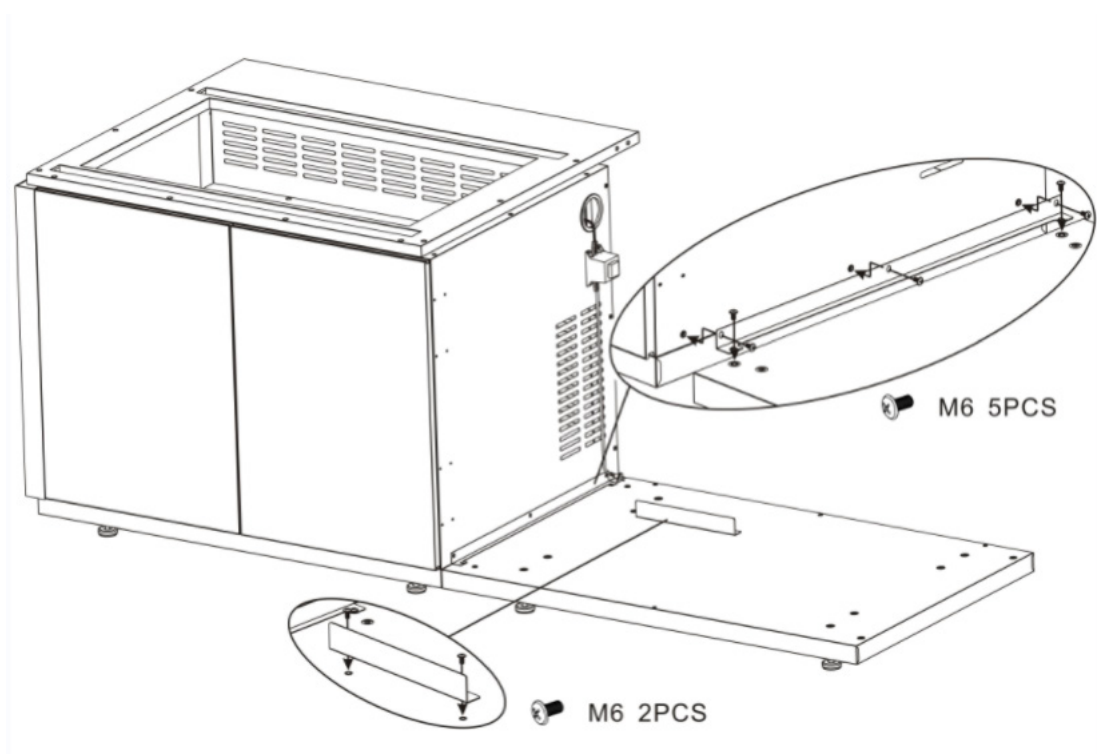
SE Fäst konsolen (nr 38) på basplattan (nr 27 & 40) med 7 stycken*M6.

EN Install the supporter (No. 38) by 7pcs*M6 to the bottom panel (No. 27 & 40)

IT Fije el soporte (n° 38) a la placa base (n° 27 & 40) utilizando 7 piezas*M6.

NL Bevestig de beugel (nr. 38) aan de bodemplaat (nr. 27 & 40) met 7 stuks*M6.

CZ Připevněte držák (č. 38) k základní desce (č. 27 & 40) pomocí 7 kusů*M6.



19

DE Befestigen Sie die Seitenwand (Nr. 30) mit 2 Stück M6 an der Bodenplatte (Nr. 40).

FR Fixez le panneau latéral (n° 30) à la plaque de fond (n° 40) à l'aide de 2 pièces M6.

ES Fije el panel lateral (n° 30) a la placa base (n° 40) utilizando 2 piezas de M6.

SI Stransko ploščo (št. 30) pritrdite na osnovno ploščo (št. 40) z 2 kosoma M6.

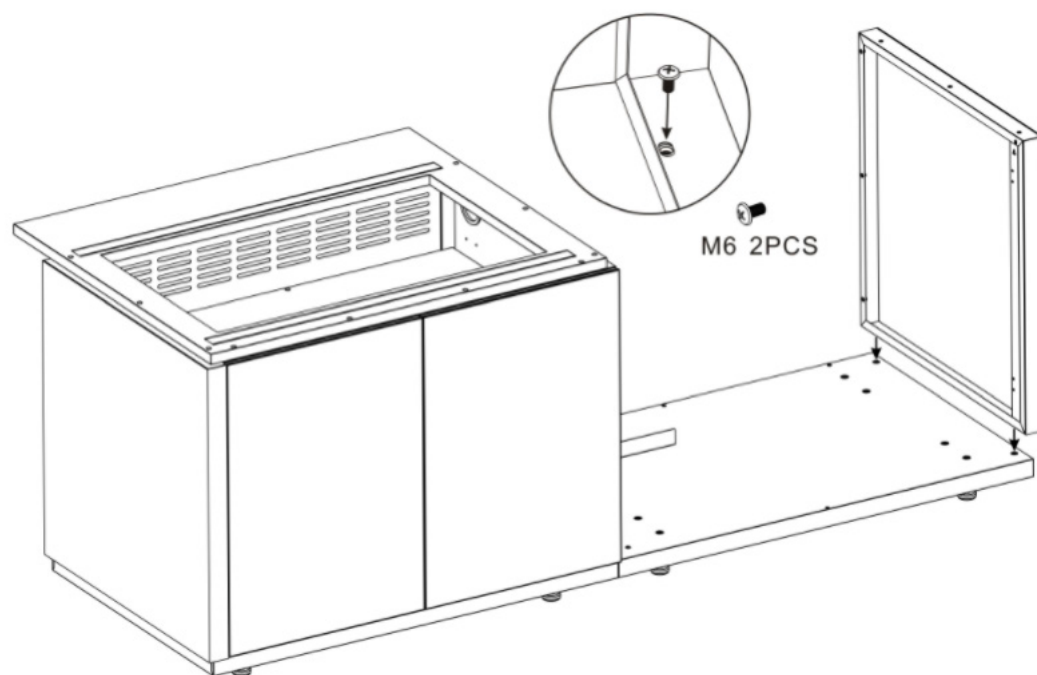
SE Fäst sidopanelen (nr 30) på basplattan (nr 40) med 2 stycken M6.

EN Install the side panel (No.30) by 2pcs M6 to the bottom panel (No.40)

IT Fissare il pannello laterale (n. 30) alla piastra di base (n. 40) utilizzando 2 pezzi di M6.

NL Bevestig het zijpaneel (nr. 30) aan de bodemplaat (nr. 40) met 2 stukken M6.

CZ Připevněte boční panel (č. 30) k základní desce (č. 40) pomocí 2 kusů M6.



DE Montieren Sie die mittlere Platte (Nr. 29) mit 1 Stk. *M6 an der unteren Platte (Nr. 40)

FR Installer le panneau central (No.29) par 1pc*M6 sur le panneau inférieur (No.40).

ES Instale el panel central (No.29) por 1pc*M6 al panel inferior (No.40)

SI Srednjo ploščo (št. 29) z 1 kosom*M6 pritrdite na spodnjo ploščo (št. 40).

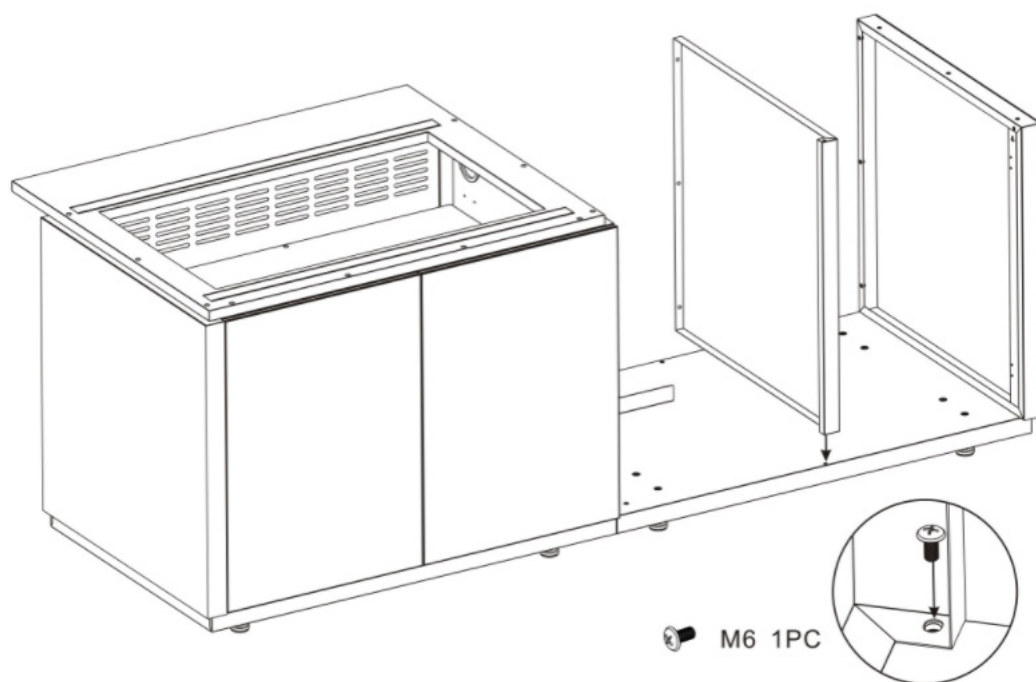
SE Montera mittpanelen (No.29) med 1 st*M6 på bottenpanelen (No.40)

EN Install the middle panel (No.29) by 1pc*M6 to the bottom panel (No.40)

IT Installare il pannello centrale (No.29) con 1 pezzo*M6 sul pannello inferiore (No.40).

NL Installeer het middelste paneel (nr.29) met 1 stuk*M6 aan het onderste paneel (nr.40).

CZ Nainstalujte prostřední panel (č. 29) pomocí 1ks*M6 na spodní panel (č. 40).



21

DE Montieren Sie die obere Platte (Nr. 12) mit 4 Stk. *M6 + 7 Stk. *Schraubbolzen an der Oberseite

FR Installer le panneau supérieur (No.12) à l'aide de 4pcs*M6+ 7pcs* goujons à vis sur la partie supérieure.

ES Instale el panel superior (No.12) con 4pcs*M6+ 7pcs* tornillos en la parte superior.

SI Zgornjo ploščo (št. 12) namestite s 4 kosi*M6+ 7 kosi* vijačnih čepov na zgornji del

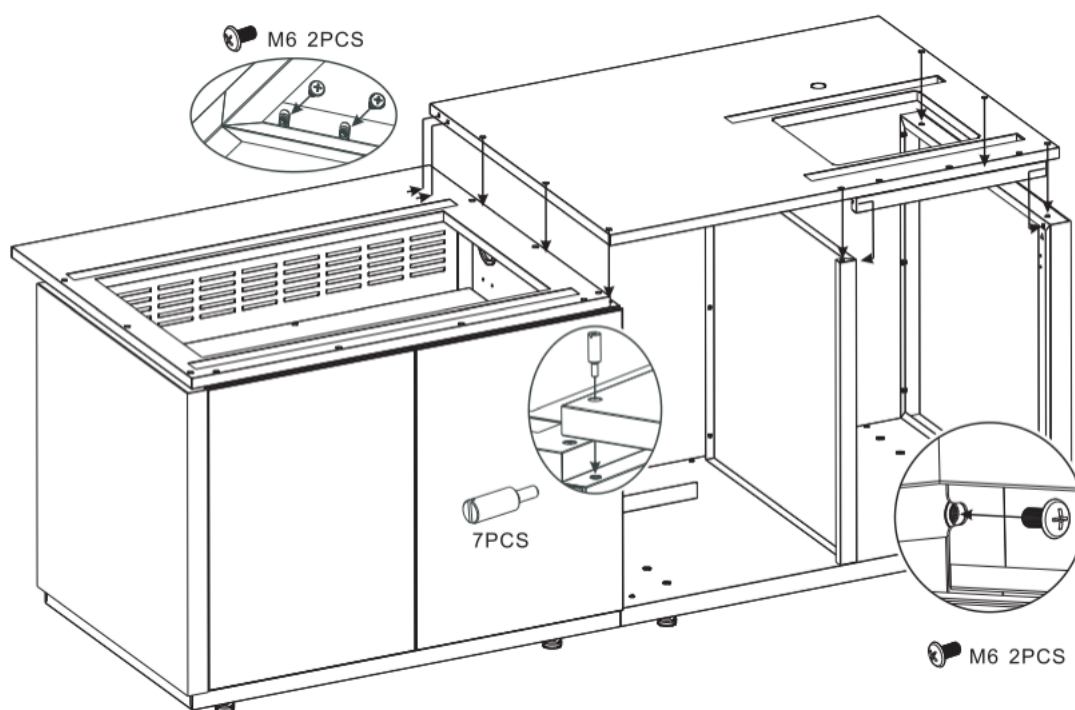
SE Montera toppanelen (nr 12) med 4st*M6+ 7st* skruvbultar på ovansidan

EN Install the top panel (No.12) by 4pcs*M6+ 7pcs* screw stud to the top

IT Installare il pannello superiore (No.12) con 4 pezzi*M6+ 7 pezzi* di vite prigioniera sulla parte superiore.

NL Installeer het bovenpaneel (nr. 12) met 4pcs*M6+ 7pcs* schroefbouten aan de bovenkant.

CZ Nainstalujte horní panel (č. 12) pomocí 4ks*M6+ 7ks* šroubů na horní stranu.



DE Montieren Sie die Rückwand (Nr. 18) mit 12 Stück M6

FR Montez le panneau arrière (n° 18) à l'aide de 12 pièces M6.

ES Monte el panel trasero (n° 18) con 12 piezas de M6

SI Zadnjo ploščo (št. 18) pritrdite z 12 kosi M6

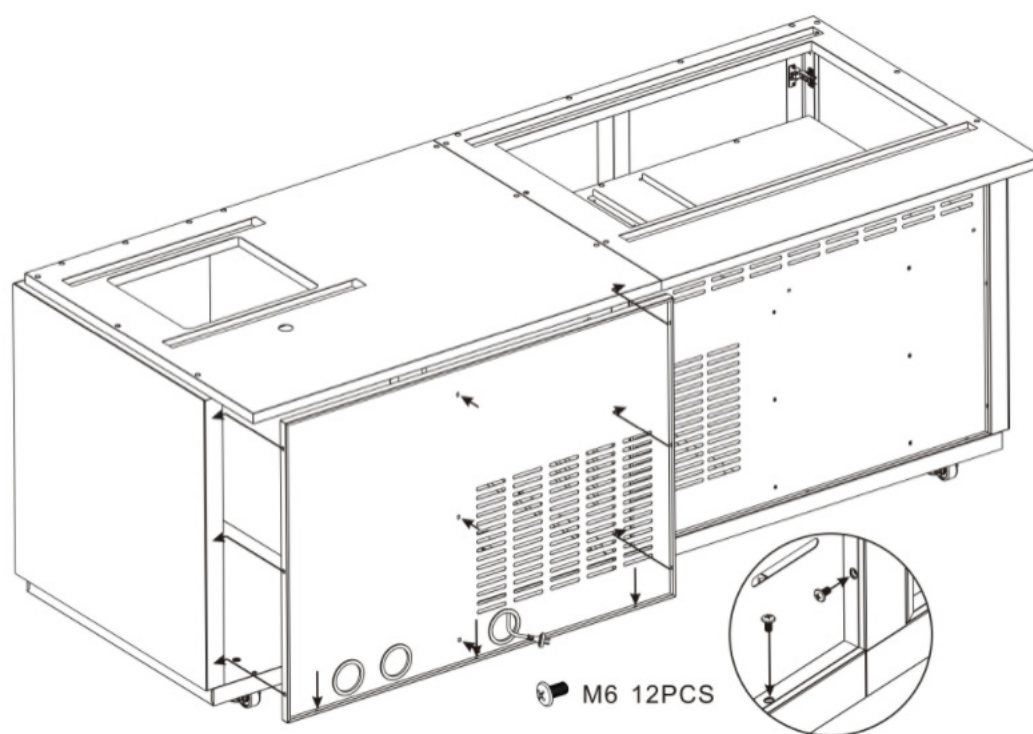
SE Montera bakpanelen (nr 18) med 12 stycken M6

EN Install the rear panel (No.18) by 12pcs M6

IT Montare il pannello posteriore (n. 18) con 12 pezzi di M6

NL Monteer het achterpaneel (nr. 18) met 12 stuks M6

CZ Připevněte zadní panel (č. 18) pomocí 12 kusů M6.



23

DE Montieren Sie die Tür (Nr. 31) mit Hilfe von Türscharnieren und 4 Stück M4

FR Montez la porte (n° 31) à l'aide des charnières de porte et de 4 pièces M

ES Coloque la puerta (n° 31) utilizando las bisagras de la puerta y 4 piezas de M4

SI Vrata (št. 31) namestite s pomočjo vratnih tečajev in 4 kosov M4.

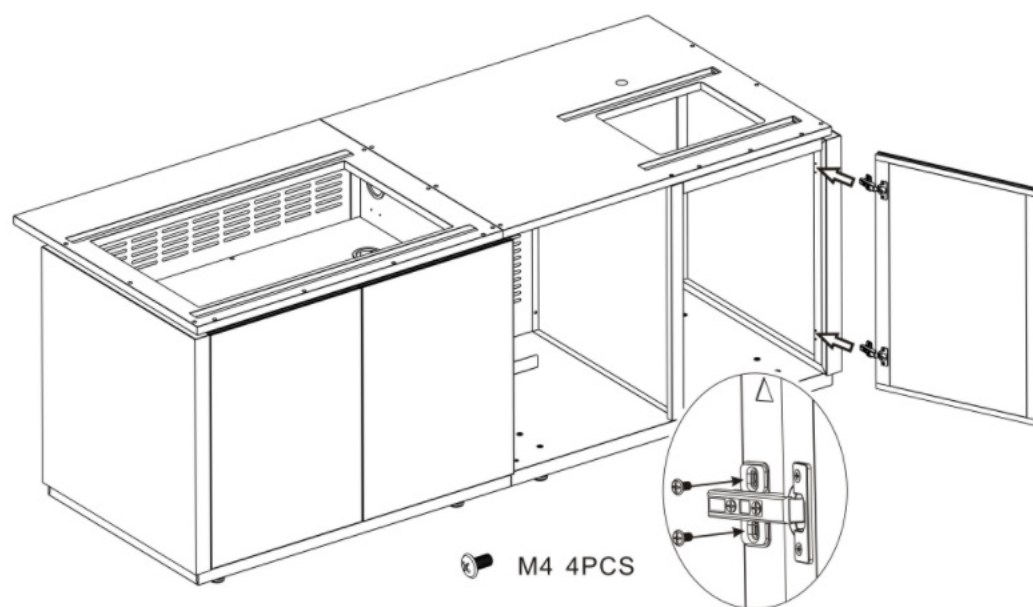
SE Montera dörren (nr 31) med hjälp av dörrgångjärn och 4 bitar M4

EN Install the door (No. 31) by door hinge and 4pcs M4

IT Montare la porta (n. 31) utilizzando le cerniere della porta e 4 pezzi di M4

NL Monteer de deur (nr. 31) met deurscharnieren en 4 stukken M4

CZ Namontujte dveře (č. 31) pomocí dveřních závěsů a 4 kusů M4.



Vergewissern Sie sich, dass die Tischplatte nach Abschluss der Installation auf gleicher Höhe ist

DE

Die Ebenheit der Tischplatte kann durch die Höhe der Laufrolle eingestellt werden

FR

Assurez-vous que le plateau est au même niveau après l'installation de toutes les finitions.

La planéité du plateau peut être ajustée par la hauteur de la roulette.

ES

Asegúrese de que la parte superior está en el mismo nivel después de terminar todo instalado

La planitud del tablero puede ajustarse mediante la altura de la rueda.

SI

Prepričajte se, da je vrh na isti ravni, ko je vse nameščeno.

Ravnost mizne plošče lahko prilagodite z višino kolesc

SE

Se till att bordsskivan är på samma nivå när alla delar är monterade

Bordskivans planhet kan justeras med hjälp av hjulets höjd

EN

Make sure the top is on the same level after finish all installed

The flatness of the table top can be adjusted by the height of the caster

IT

Assicurarsi che il piano sia allo stesso livello dopo l'installazione di tutte le finiture.

La planarità del piano del tavolo può essere regolata dall'altezza delle rotelle.

NL

Zorg ervoor dat het blad op dezelfde hoogte ligt nadat alles is geïnstalleerd.

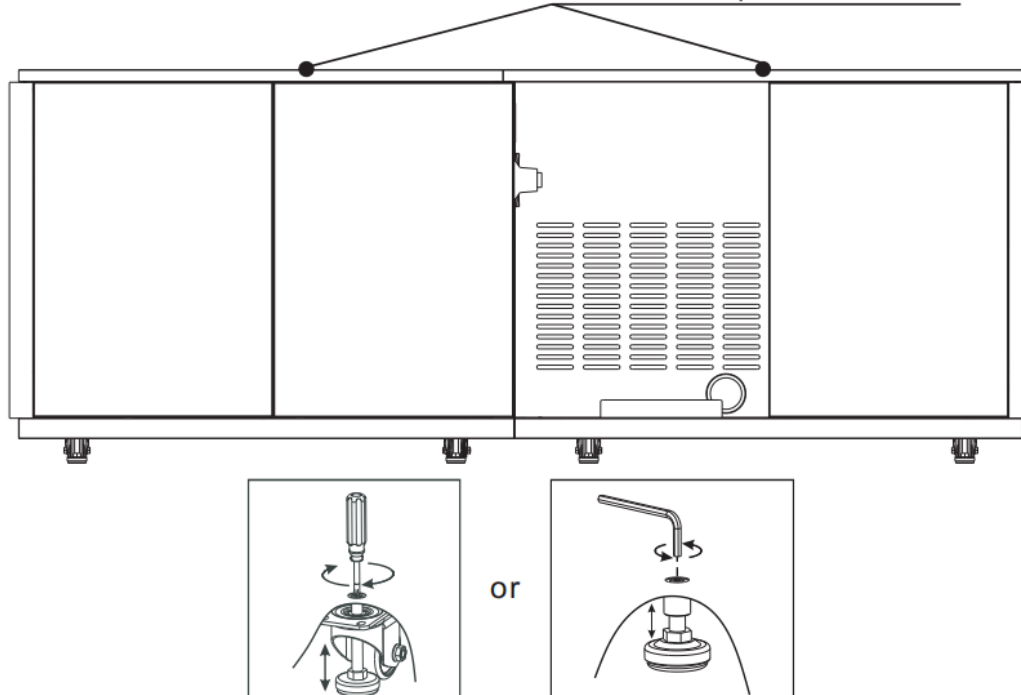
De vlakheid van het tafelblad kan worden aangepast met de hoogte van het zwenkwiel

CZ

Po dokončení všech instalací se ujistěte, že je horní část na stejné úrovni.

Rovinnost desky stolu lze nastavit výškou koleček

Make sure the top is on the same level.



**25**

DE Installieren Sie die Keramik-Oberplatte (Nr. 9 und 10) oben

FR Installer le panneau supérieur en céramique (No. 9 & 10) dans la partie supérieure de l'appareil.

ES Instale el panel superior cerámico (nº 9 y 10) en la parte superior

SI Namestite keramično zgornjo ploščo (št. 9 in 10) na vrhu

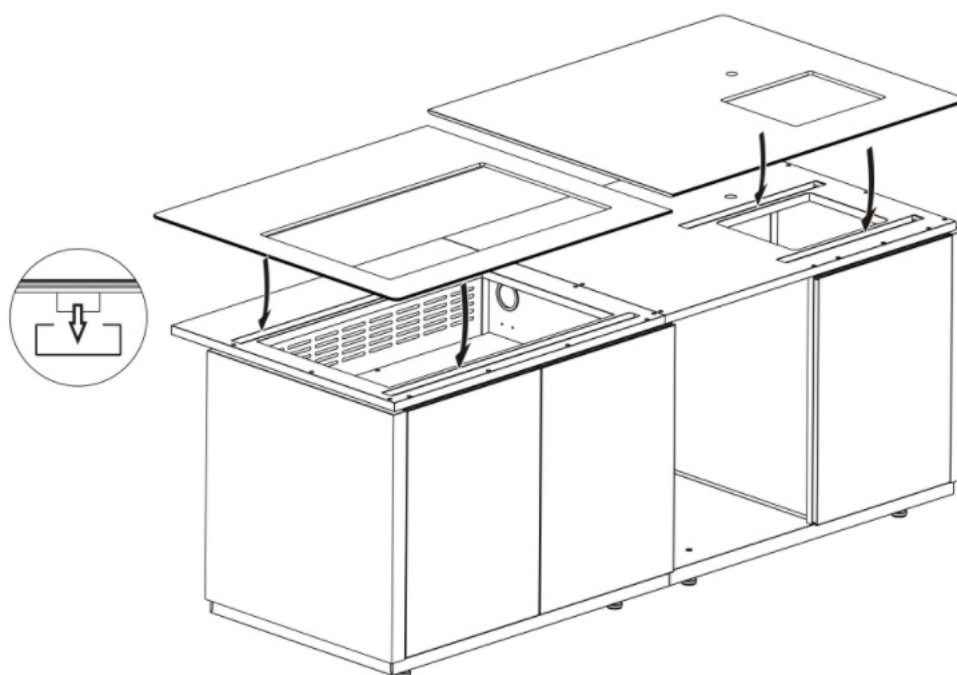
SE Montera den keramiska toppanelen (nr 9 & 10) på ovansidan

EN Install the ceramic top panel (No. 9 & 10) at the top

IT Installare il pannello superiore in ceramica (n. 9 e 10) nella parte superiore.

NL Installeer het keramische bovenpaneel (nr. 9 & 10) bovenaan

CZ Nainstalujte keramický horní panel (č. 9 a 10) v horní části.



DE Montieren Sie das Gitter an der linken Öffnung

FR Montez la grille sur l'ouverture gauche

ES Colocar la rejilla en el hueco izquierdo

SI Namestite rešetko v levo odprtino.

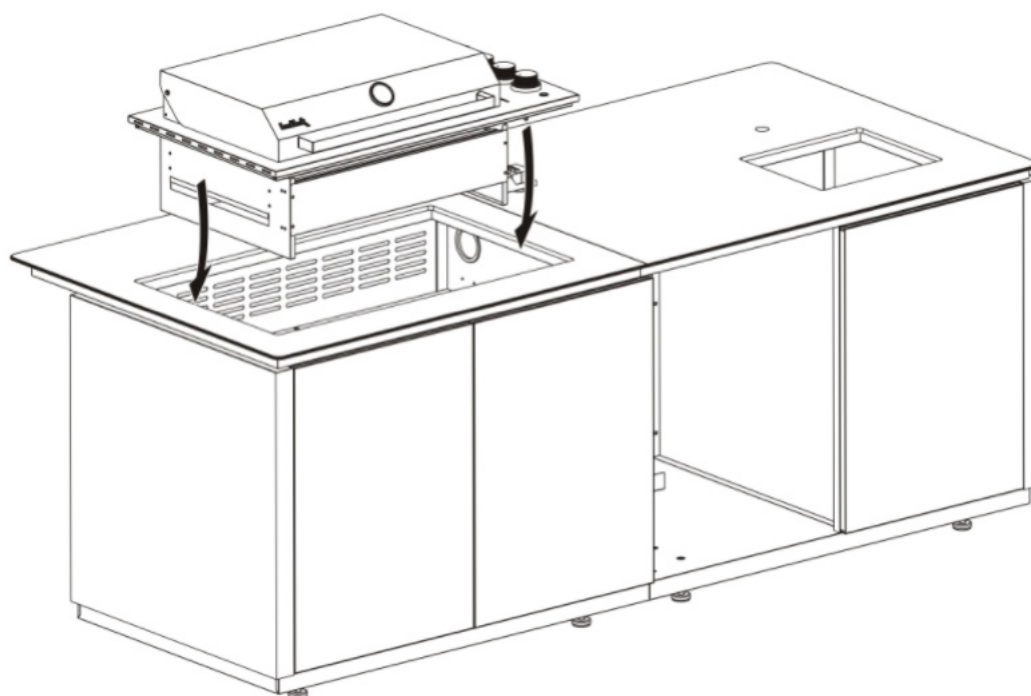
SE Montera gallret i den vänstra öppningen

EN Install the grill at the left hole

IT Inserire la griglia nell'apertura di sinistra

NL Plaats het rooster in de linker opening

CZ Namontujte mřížku do levého otvoru.



DE Installieren Sie 3 Stück* Flammenbändiger (Nr. 5) oben an den Gusseisenbrennern und 1 Stück* Flamnteiler (Nr. 7) an der rechten Seite des Infrarotbrenners.

FR Installer 3pcs* dompteur de flammes (No.5) en haut des brûleurs en fonte et 1pc* diviseur de flammes (No.7) sur le côté droit du brûleur infrarouge.

ES Instale 3 piezas* de regulador de llama (nº 5) en la parte superior de los quemadores de hierro fundido e Instale 1 pieza* de divisor de llama (nº 7) en el lado derecho del quemador de infrarrojos.

SI Na vrh litoželeznih gorilnikov namestite 3 kose* krotilca slave (št. 5), na desno stran infrardečega gorilnika pa namestite 1 kos* delilnika plamena (št. 7).

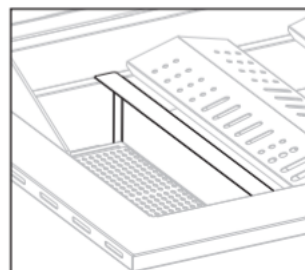
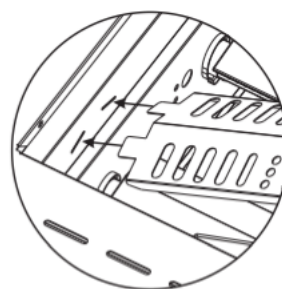
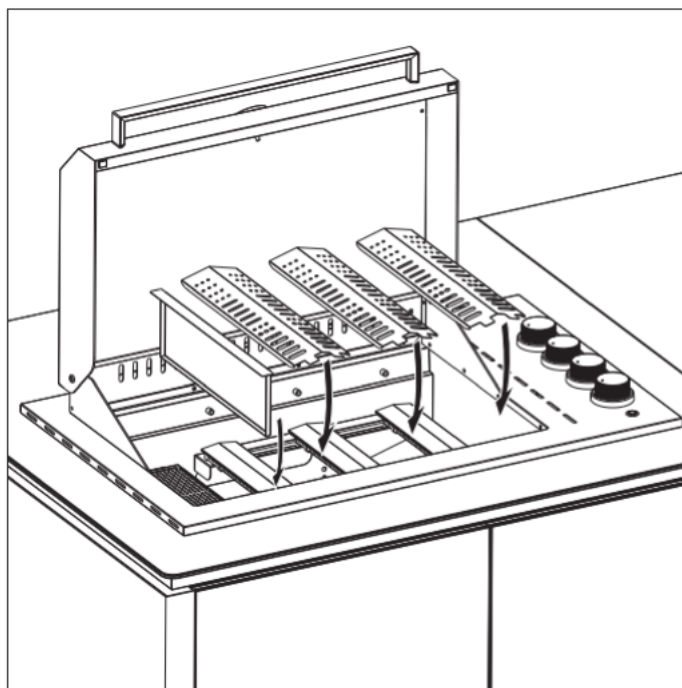
SE Installera 3 st* flamdämpare (No.5) högst upp på gjutjärnsbrännarna och Installera 1 st* flamdela (No.7) på höger sida av den infraröda brännaren

EN Install 3pcs* flame tamer (No.5) at the top of cast iron burners and Install 1pc* flame divider (No.7) at the right side of infrared burner

IT Installare 3 pezzi* domatori di fama (No.5) sulla parte superiore dei bruciatori in ghisa e installare 1 pezzo* divisore di fiamma (No.7) sul lato destro del bruciatore a infrarossi.

NL Installeer 3 stuks* vlamverdeler (nr.5) bovenaan de gietijzeren branders en Installeer 1 stuk* vlamverdeler (nr.7) aan de rechterkant van de infraroodbrander.

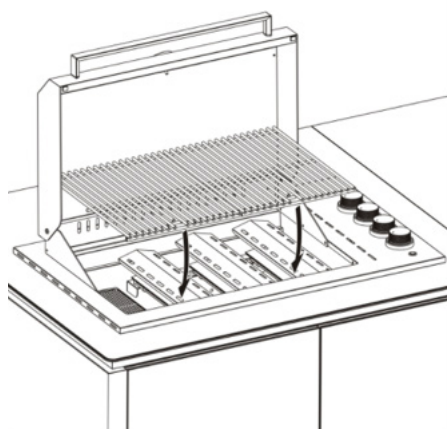
CZ Nainstalujte 3ks* krotitele slávy (č.5) na horní stranu litinových hořáků a nainstalujte 1ks* děliče plamene (č.7) na pravou stranu infračerveného hořáku.



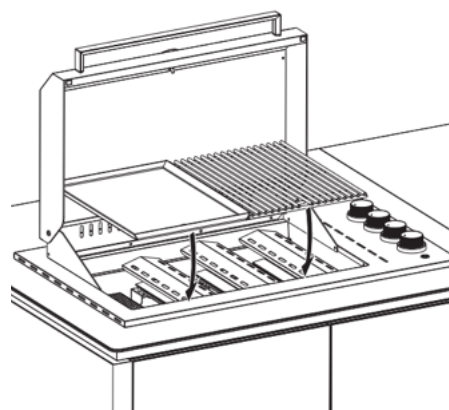
- DE** Installieren Sie 2 Stück Edelstahl-Kochroste (Nr. 3) oben auf dem Flammenschutz (Option 1)
Oder installieren Sie 1 Stück Edelstahl-Kochgitter (Nr. 3) und 1 Stück Kochplatte (Nr. 4) oben auf den Flammenschutz (Option 2)
- FR** Installez 2 grilles de cuisson en acier inoxydable (n° 3) sur le dessus du pare-flamme (option 1).
Ou installez 1 pièce de grille de cuisson en acier inoxydable (n° 3) et 1 pièce de plaque de cuisson (n° 4) en haut du pare-flamme (option 2)
- ES** Instale 2 rejillas de cocción de acero inoxidable (n° 3) encima de la protección de la llama (opción 1)
O instale 1 rejilla de cocción de acero inoxidable (n° 3) y 1 placa de cocción (n° 4) encima de la protección de la llama (opción 2)
- SI** Namestite 2 rešetki iz nerjavnega jekla (št. 3) na vrh zaščite pred plamenom (možnost 1).
Ali namestite 1 rešetko iz nerjavečega jekla (št. 3) in 1 kuhalno ploščo (št. 4) na vrh zaščite pred plamenom (možnost 2)
- SE** Montera 2 rostfria matlagningsgaller (nr 3) ovanpå flamskyddet (alternativ 1)
Eller montera 1 rostfri kokplatta (nr 3) och 1 kokplatta (nr 4) ovanpå flamskyddet (alternativ 2)

- EN** Install 2pcs S/S cooking grid (No.3) at the top of fame tamers (Option 1)
Or Install 1pc S/S cooking grid (No.3) & 1pc of cooking plate (No.4) at the top of fame tamers (Option 2)
- IT** Installare 2 griglie di cottura in acciaio inox (n. 3) sopra la parafiamma (opzione 1)
Oppure installare 1 griglia di cottura in acciaio inox (n. 3) e 1 piastra di cottura (n. 4) sopra la protezione antifiamma (opzione 2)
- NL** Installeer 2 roestvrijstalen grillroosters (nr. 3) bovenop de vlambeveiliging (optie 1)
Of installeer 1 roestvrijstalen rooster (nr. 3) en 1 kookplaat (nr. 4) bovenop de vlambeveiliging (optie 2)
- CZ** Na horní ochranný kryt plamene (možnost 1) nainstalujte 2 nerezové rošty (č. 3).
Nebo nainstalujte 1 nerezovou varnou mřížku (č. 3) a 1 varnou desku (č. 4) na horní část krytu plamene (možnost 2)

Option 1



Option 2



DE Installieren Sie den Hahn (Nr. 13) in die rechte Aussparung.

FR Installez le robinet (n° 13) dans l'encoche de droite.

ES Instale el grifo (n° 13) en el hueco de la derecha.

SI V desno vdolbino namestite pipo (št. 13).

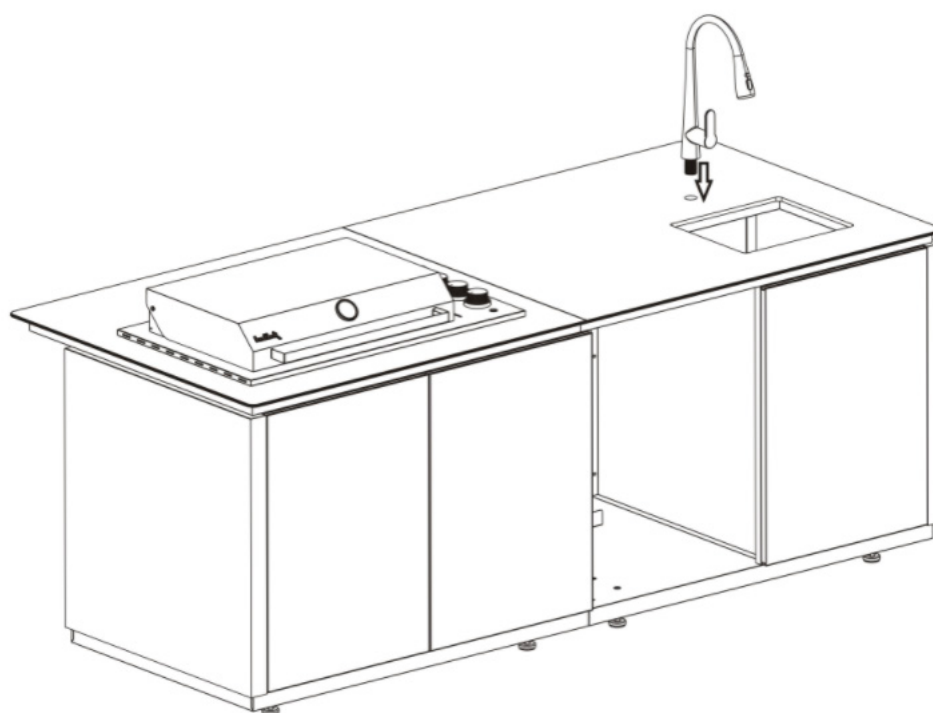
SE Montera kranen (nr 13) i det högra urtaget.

EN Install the tap(No. 13)to the right hole

IT Installare il rubinetto (n. 13) nell'incavo destro.

NL Installeer de kraan (nr. 13) in de rechter uitsparing.

CZ Do pravého výklenku namontujte kohoutek (č. 13).



DE Installieren Sie die Spüle (Nr. 14) in die rechte Aussparung

FR Installez l'évier (n° 14) dans l'encoche de droite.

ES Instale el fregadero (n° 14) en el hueco derecho

SI Umivalnik (št. 14) namestite v desno vdolbino.

SE Montera diskbänken (nr 14) i det högra urtaget

EN Install the sink(No. 14)to the right hole

IT Installare il lavello (n. 14) nell'incavo destro.

NL Installeer de spoelbak (nr. 14) in de rechter uitsparing

CZ Dřez (č. 14) namontujte do pravého výklenku.

*****Achtung!**

Optional kann das Spülbecken kann mit Glaskleber eingesetzt werden um eine Wasserleckage zu verhindern.

*****Attention!**

The basin can be put glass glue, which will prevent water leakage, if you do not want to fix, you do not need to increase glass glue.

*****Attention !**

En option, l'évier peut être utilisé avec de la colle à verre pour éviter les fuites d'eau.

*****Attenzione!**

Il lavello può essere dotato di vetro adesivo per evitare perdite d'acqua.

*****¡Atención!**

El fregadero se puede equipar opcionalmente con adhesivo para vidrio para evitar fugas de agua.

*****Let op!**

De spoelbak kan optioneel worden voorzien van glaslijm om waterlekkage te voorkomen.

*****Pozor!**

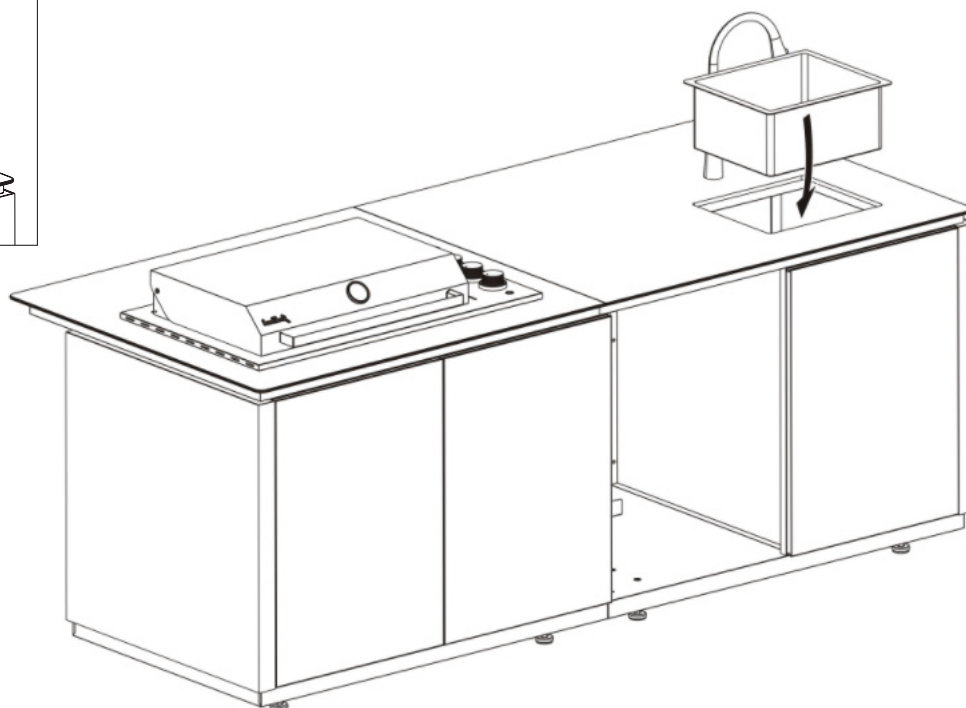
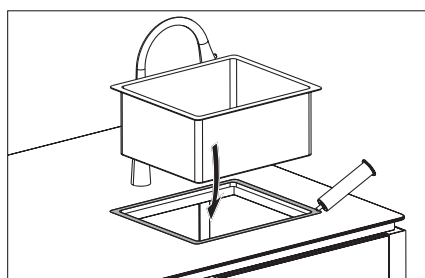
Pomivalno korito lahko po želji opremite z lepilom za steklo, da preprečite uhajanje vode.

*****Pozor!**

Umyvadlo lze volitelně opatřit lepidlem na sklo, aby se zabránilo úniku vody.

*****Attention!**

Diskbänken kan som tillval försees med glaslim för att förhindra vattenläckage.



31

DE Installieren Sie den großen Kühlschrank (Nr. 33) auf dem Wagen

FR Installez le grand réfrigérateur (n° 33) sur le chariot

ES Instale el frigorífico grande (n° 33) en el carro

SI Veliki hladilnik (št. 33) namestite na voziček.

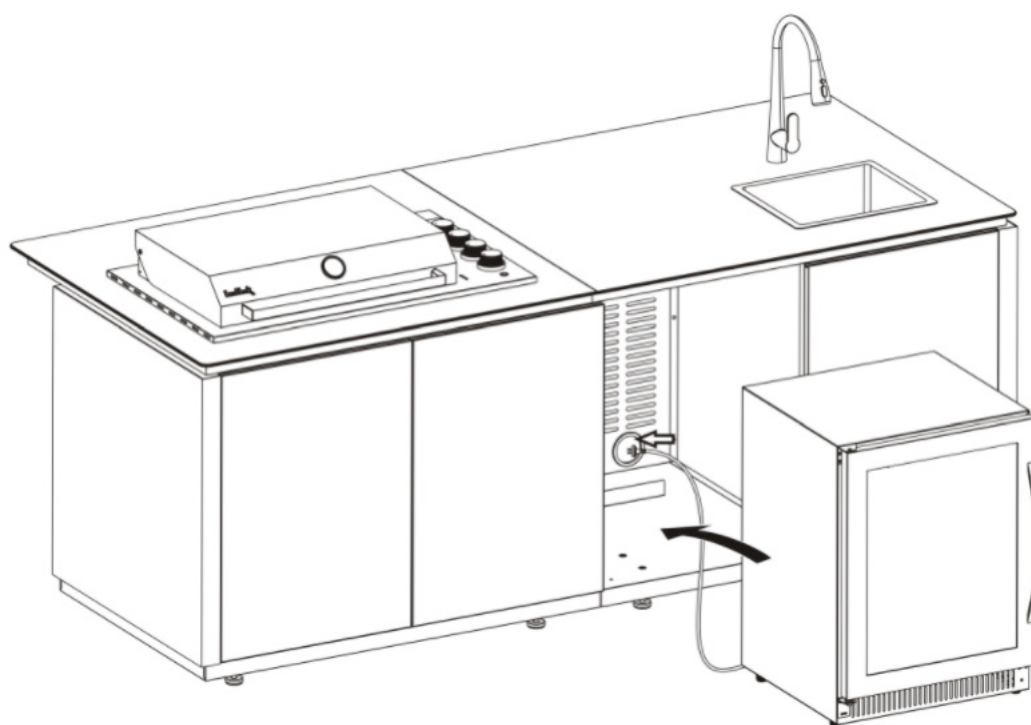
SE Montera det stora kylskåpet (nr 33) på vagnen

EN Install the large fridge (No. 33) to the cart

IT Installare il frigorifero grande (n. 33) sul carrello

NL Installeer de grote koelkast (nr. 33) op de trolley

CZ Nainstalujte velkou chladničku (č. 33) na vozík.



DE Befestigen Sie die Halterung (Nr. 19) an der Schiene des linken Wagens.

FR Fixez le support (n° 19) sur le rail du chariot gauche.

ES Fije el soporte (n° 19) al raíl del carro izquierdo.

SI Nosilec (št. 19) pritrdite na tirnico levega vozička.

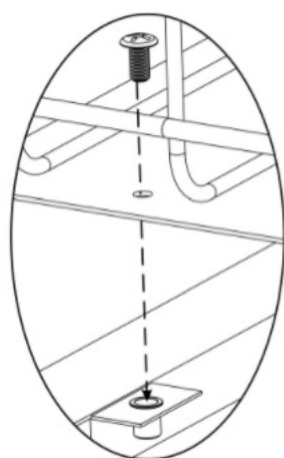
SE Fäst fästet (nr 19) på skenan på den vänstra vagnen.

EN Install the bracket (No. 19) to the rail of the left cart

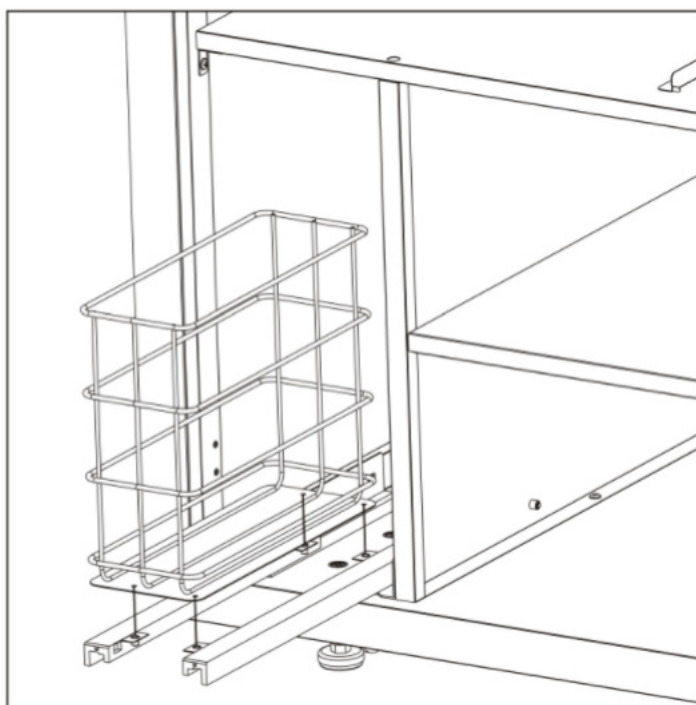
IT Fissare la staffa (n. 19) alla guida del carrello sinistro.

NL Bevestig de beugel (nr. 19) aan de rail van de linker trolley.

CZ Připevněte držák (č. 19) na kolejnici levého vozíku.



 M5 4PCS



DE Installieren Sie die Batterie unten am Grillventil (keine Batterie im Inneren) und verbinden Sie den Transformator (Nr. 28) mit dem Kabel. Setzen Sie die Fettauffangschale (Nr. 16) auf Nr. 20.

FR Installer la batterie au bas de la valve du grill (pas de batterie à l'intérieur). Connecter le transformateur (No.28) avec du fil, placer le bac à graisse (No 16) à No 20

ES Instale la batería en la parte inferior de la válvula de la parrilla (No hay batería en el interior) Y conecte el transformador(No.28) con cable , ponga la bandeja de grasa (No 16) en el No 20

SI Namestite baterijo na dno ventila žara (brez baterije v notranjosti). in z žico povežite transformator (št. 28), podstavek za maščobo (št. 16) postavite na št. 20

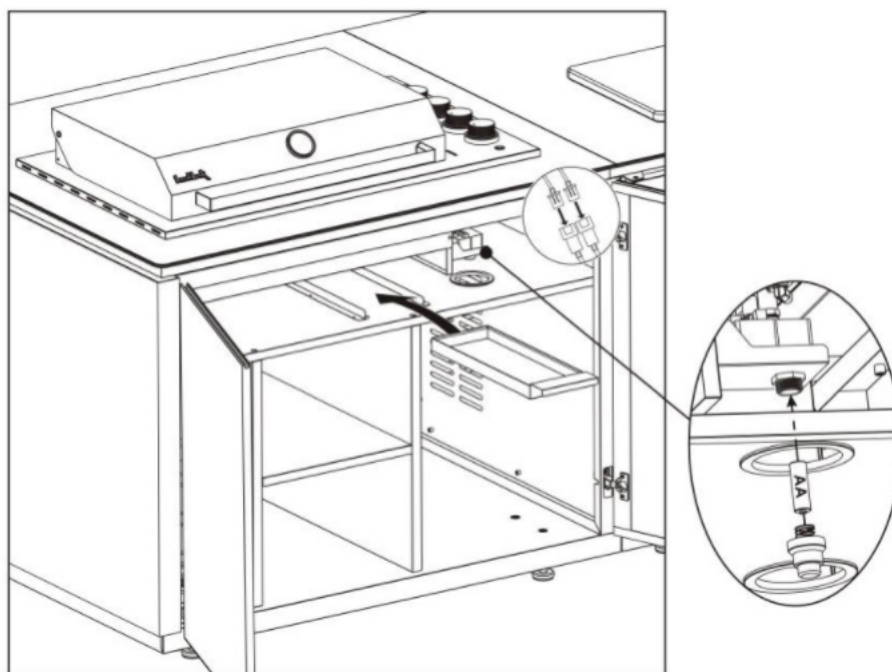
SE Installera batteriet i botten av grillventilen (inget batteri inuti) Och anslut transformatorn (nr 28) med kabel , placera fettbrickan (nr 16) vid nr 20

EN Install the battery at the bottom of the grill valve (No battery inside) And connect the transformer(No.28) with wire , put the fat tray (No 16) at No 20

IT Installare la batteria sul fondo della valvola della griglia (nessuna batteria all'interno). Collegare il trasformatore (n. 28) con il filo, mettere il vassoio del grasso (n. 16) al n. 20.

NL Installeer de batterij aan de onderkant van de grillklep (geen batterij binnenin) En sluit de transformator (nr. 28) aan met draad, plaats de vetopvangbak (nr. 16) op nr. 20

CZ Nainstalujte baterii do spodní části grilovacího ventilu (bez baterie uvnitř). A připojte transformátor (č. 28) pomocí drátu , umístěte zásobník tuku (č. 16) na č. 20.





34

DE Fertig

FR Prêt

ES Terminado

SI Končano

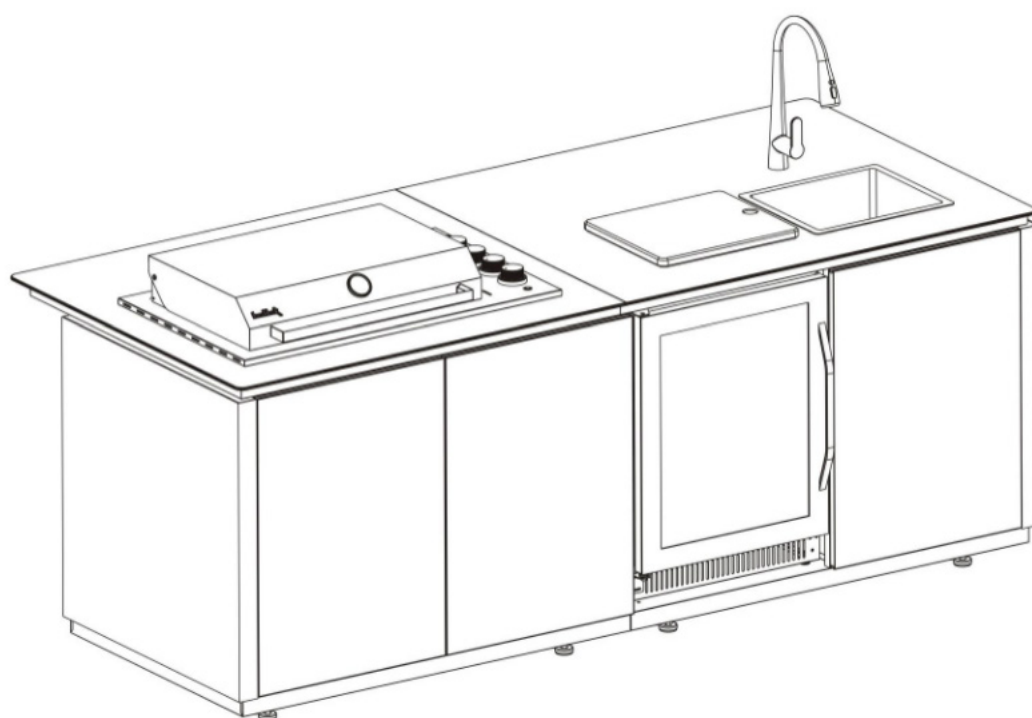
SE Färdig

EN Final finished.

IT Pronto

NL Afgewerkt

CZ Připraveno





*****Warnung!** Wenn Sie feststellen, dass die Tür nicht richtig schließt oder diese nicht bündig ist, nehmen Sie bitte folgenden Einstellungen vor:

*****Warning!** If you find that the door does not close properly or is not flush with the frame, please make the following adjustments.

*****Avertissement!** Si vous constatez que la porte ne se ferme pas correctement ou qu'elle n'est pas alignée, veuillez procéder aux réglages suivants :

*****Attenzione!** Se si nota che la porta non si chiude correttamente o non è a filo, effettuare le seguenti regolazioni:

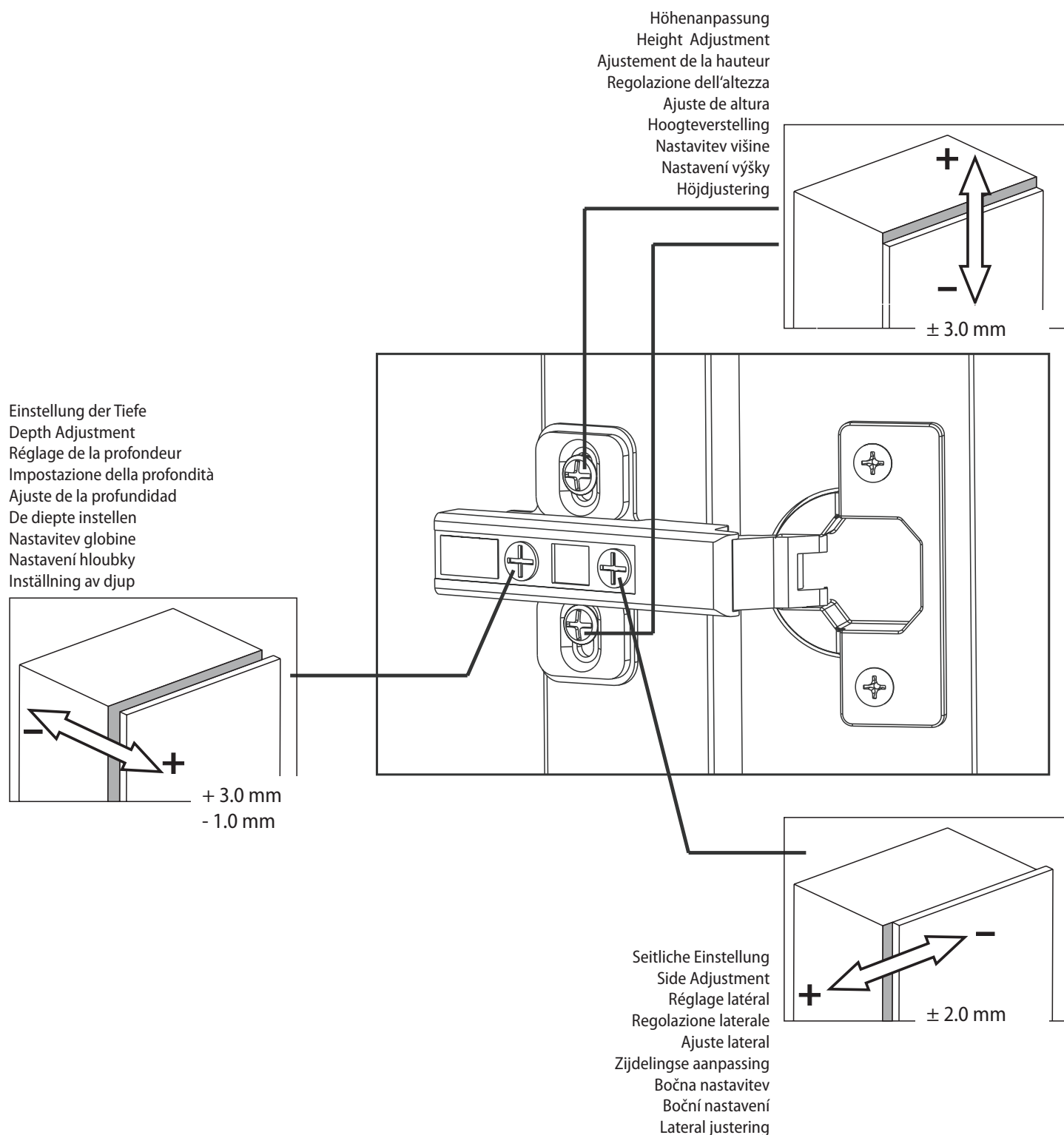
*****¡Atención!** Si observa que la puerta no cierra correctamente o no está enrasada, realice los siguientes ajustes:

*****Waarschuwing!** Als u merkt dat de deur niet goed sluit of niet vlak is, breng dan de volgende aanpassingen aan:

*****Pozorilo!** Če opazite, da se vrata ne zapirajo pravilno ali da niso poravnana, opravite naslednje prilagoditve:

*****Upozornění!** Pokud zjistíte, že se dveře nezavírají správně nebo nejsou v rovině, proveďte následující úpravy:

*****Varning!** Om du märker att dörren inte stängs ordentligt eller inte är i jämnhöjd, gör följande justeringar:





Höhenanpassung

Lösen Sie die beiden Schrauben am Sockel, bewegen Sie die Tür nach oben und unten in die entsprechende Position und ziehen Sie die Schrauben wieder fest.

Height Adjustment

Loosen the two screws on the base, move the door up and down to the appropriate position, and tighten the screws.

Ajustement de la hauteur

Desserrez les deux vis du socle, déplacez la porte vers le haut et vers le bas dans la position correspondante et resserrez les vis.

Regolazione dell'altezza

Allentare le due viti sullo zoccolo, spostare la porta verso l'alto e verso il basso nella posizione appropriata e serrare nuovamente le viti.

Ajuste de la altura

Afloje los dos tornillos del zócalo, desplace la puerta hacia arriba y hacia abajo hasta la posición adecuada y vuelva a apretar los tornillos.

Hoogte aanpassen

Draai de twee schroeven op de sokkel los, beweeg de deur omhoog en omlaag tot de juiste positie en draai de schroeven weer vast.

Nastavitev višine

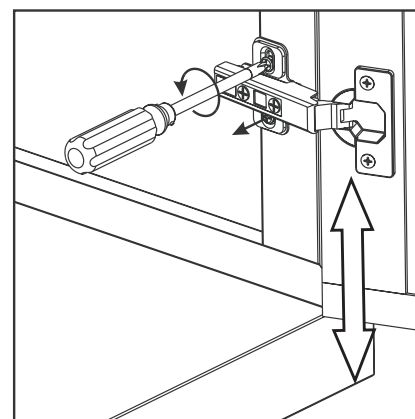
Odvijte dva vijaka na podstavku, premaknite vrata navzgor in navzdol v ustrezen položaj in ponovno zategnite vijaka.

Nastavení výšky

Povolte dva šrouby na podstavci, posuňte dvířka nahoru a dolů do příslušné polohy a šrouby opět utáhněte.

Justering av höjd

Lossa de två skruvarna på sockeln, för dörren upp och ner till rätt läge och dra åt skruvarna igen.



Seitliche Einstellung

Drehen Sie die seitlichen Einstellschrauben direkt, um die linke und rechte Seite einzustellen, wie in der Abbildung gezeigt. Drehen Sie die Schraube im Uhrzeigersinn, um die Türverkleidung nach rechts zu verschieben, und drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn, um die Türverkleidung nach links zu verschieben.

Side Adjustment

Directly turn the side adjusting screws to adjust the left and right, as shown in the figure. Turn the screw clockwise to move the door panel to the right, and turn the screw counterclockwise to move the door panel to the left.

Réglage latéral

Tournez directement les vis de réglage latéral pour ajuster les côtés gauche et droit, comme indiqué sur l'illustration. Tournez la vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer le panneau de porte vers la droite, et tournez la vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déplacer le panneau de porte vers la gauche.

Regolazione laterale

Ruotare direttamente le viti di regolazione laterale per regolare i lati destro e sinistro come mostrato in figura. Girare la vite in senso orario per spostare il pannello della porta verso destra e girare la vite in senso antiorario per spostare il pannello della porta verso sinistra.

Ajuste lateral

Gire directamente los tornillos de ajuste lateral para ajustar los lados izquierdo y derecho como se muestra en la ilustración. Gire el tornillo en el sentido de las agujas del reloj para desplazar el panel de la puerta hacia la derecha y gire el tornillo en el sentido contrario a las agujas del reloj para desplazar el panel de la puerta hacia la izquierda.

Zijdelingse afstelling

Draai de stelschroeven voor zijdelingse afstelling rechtstreeks om de linker- en rechterkant af te stellen zoals aangegeven in de illustratie. Draai de schroef met de klok mee om het deurpaneel naar rechts te verplaatsen en draai de schroef tegen de klok in om het deurpaneel naar links te verplaatsen.

Bočna nastavitev

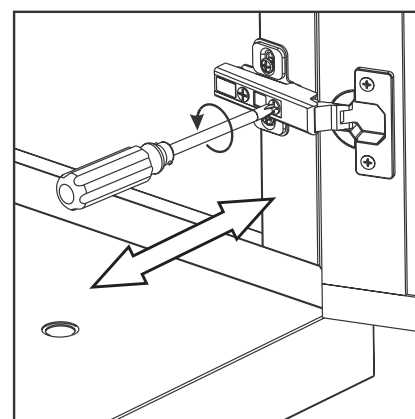
Za prilagoditev leve in desne strani neposredno obrnite vijaka za stransko nastavitev, kot je prikazano na sliki. Obrnite vijak v smeri urinega kazalca, če želite ploščo vrat premakniti v desno, in obrnite vijak v nasprotni smeri urinega kazalca, če želite ploščo vrat premakniti v levo.

Boční nastavení

Otáčením bočních seřizovacích šroubů přímo nastavte levou a pravou stranu, jak je znázorněno na obrázku. Otočením šroubu ve směru hodinových ručiček posunete dveřní panel doprava a otočením šroubu proti směru hodinových ručiček posunete dveřní panel doleva.

Justering i sidled

Vrid sidöjusteringsskruvarna direkt för att justera vänster och höger sida enligt bilden. Vrid skruven medurs för att flytta dörrpanelen åt höger och vrid skruven moturs för att flytta dörrpanelen åt vänster.





Einstellung der Tiefe

Verstellen Sie die Tür im Uhrzeigersinn und bewegen Sie die Türverkleidung nach außen;
Gegen den Uhrzeigersinn einstellen und die Tür nach innen bewegen.

Depth Adjustment

Adjust the door clockwise and move the door panel outward;
Adjust counterclockwise and move the door inward.

Réglage de la profondeur

Régler dans le sens des aiguilles d'une montre et déplacer le panneau de porte vers l'extérieur ;
Régler dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et déplacer la porte vers l'intérieur.

Regolazione della profondità

Regolare la porta in senso orario e spostare il rivestimento verso l'esterno;
Regolare in senso antiorario e spostare la porta verso l'interno.

Ajuste de la profundidad

Ajuste la puerta en el sentido de las agujas del reloj y desplace el revestimiento de la puerta hacia fuera;
Ajuste en sentido contrario a las agujas del reloj y mueva la puerta hacia dentro.

De diepte instellen

Stel de deur rechtsom af en beweeg de deurbekleding naar buiten;
Stel linksom af en beweeg de deur naar binnen.

Prilagajanje globine

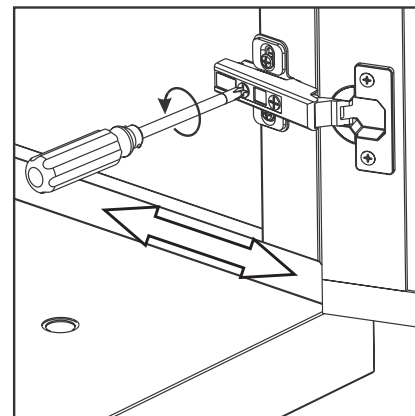
Nastavite vrata v smeri urinega kazalca in premaknite oblogo vrat navzven;
nastavite v nasprotni smeri urinega kazalca in premaknite vrata navznoter.

Nastavení hloubky

Nastavte dveře ve směru hodinových ručiček a posuňte obložení dveří směrem ven;
Nastavte proti směru hodinových ručiček a posuňte dveře dovnitř.

Justering av djupet

Justera dörren medurs och flytta dörrpanelen utåt;
Justera moturs och flytta dörren inåt.



Lösen Sie die Schrauben und verschieben Sie die Türverkleidung von Hand; stellen Sie die richtige Position ein und ziehen Sie die Schrauben fest.

Loosen the screws and move the door panel manually; Adjust to the proper position and tighten the screws.

Desserrez les vis et déplacez le panneau de porte à la main ; ajustez la position correcte et serrez les vis.

Allentare le viti e spostare manualmente il rivestimento della porta; regolare la posizione corretta e serrare le viti.

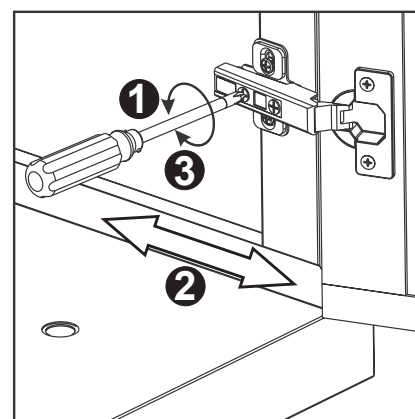
Afloje los tornillos y mueva el revestimiento de la puerta con la mano; ajústelo a la posición correcta y apriete los tornillos.

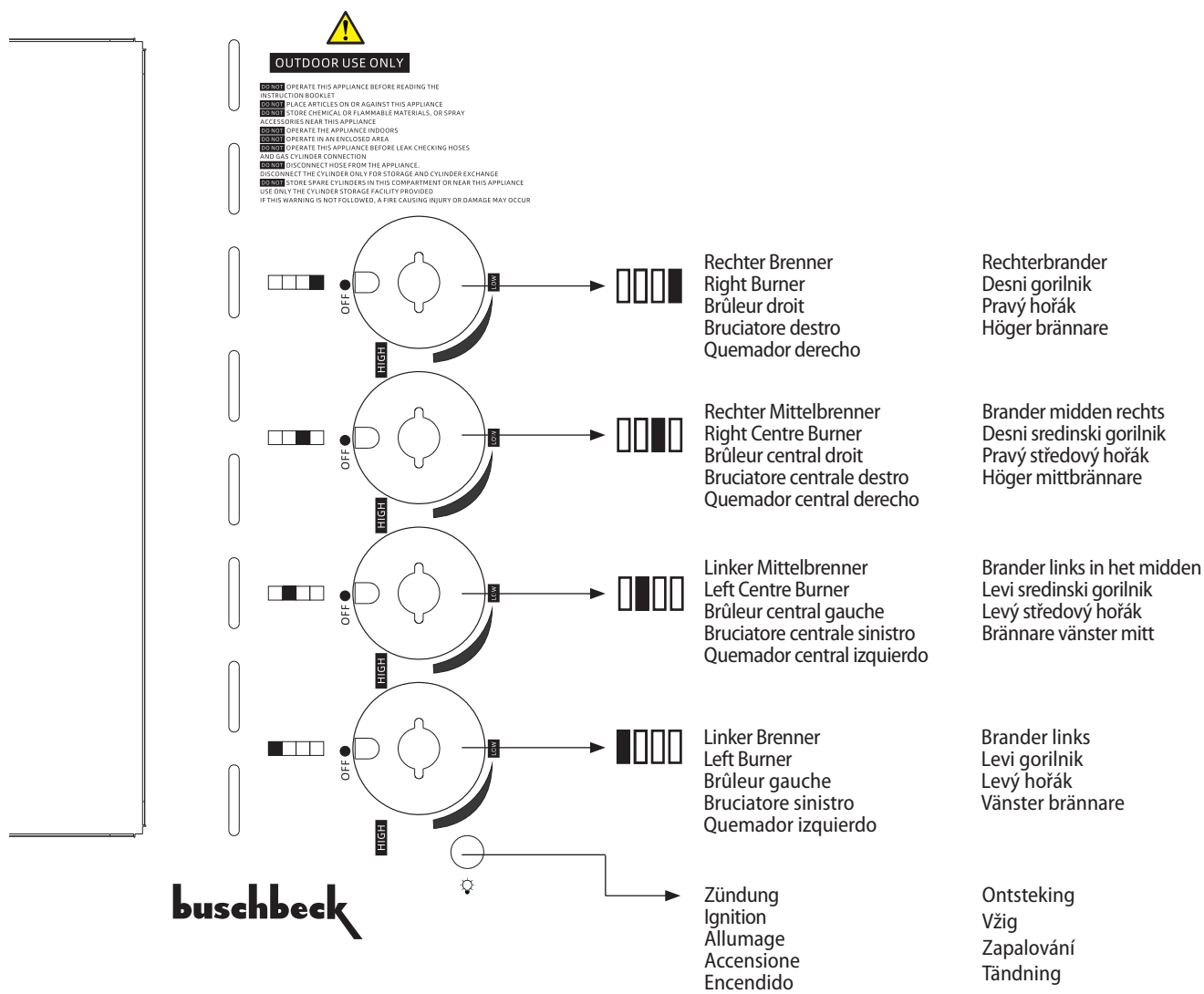
Draai de schroeven los en verplaats de deurbekleding met de hand; stel bij tot de juiste positie en draai de schroeven vast.

Odvijte vijake in z roko premaknite oblogo vrat; nastavite jo v pravi položaj in privijte vijake.

Povolte šrouby a ručně posuňte obložení dveří; nastavte je do správné polohy a šrouby utáhněte.

Lossa skruvarna och flytta dörrpanelen för hand; justera till rätt position och dra åt skruvarna.





In den Zündknopf muss eine Batterie Typ AAA eingelegt werden, dieser Zündknopf muss auch beim Einschalten des Seitenbrenners oder des Rückbrenners gedrückt werden.

A AAA battery must be inserted into the ignition button, and this button must also be pressed when switching on the side burner or the back burner.

Une pile de type AAA doit être insérée dans le bouton d'allumage, ce bouton d'allumage doit également être enfoncé lors de l'allumage du brûleur latéral ou du brûleur de retour.

Nel pulsante di accensione deve essere inserita una batteria di tipo AAA; questo pulsante di accensione deve essere premuto anche quando si accende il bruciatore laterale o il bruciatore posteriore.

En el botón de encendido debe insertarse una pila del tipo AAA; este botón de encendido también debe pulsarse al encender el quemador lateral o el quemador trasero.

Er moet een AAA-batterij in de ontstekingsknop worden geplaatst; deze ontstekingsknop moet ook worden ingedrukt bij het inschakelen van de zijbrander of de achterbrander.

V gumb za vžig je treba vstaviti baterijo tipa AAA; ta gumb za vžig je treba pritisniti tudi pri vklopu stranskega gorilnika ali zadnjega gorilnika.

Do zapalovacího tlačítka musí být vložena baterie typu AAA; toto zapalovací tlačítko musí být stisknuto také při zapínání bočního nebo zadního hořáku.

Ett batteri av typ AAA måste sättas in i tändningsknappen; denna tändningsknapp måste också tryckas in när sidobrännaren eller bakbrännaren slås på.

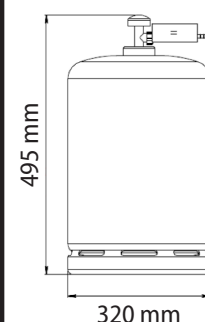




SIZZLE ZONE

Hochtemperatur Infrarot-Seitenbrenner	Die Sizzle Zone 3 Minuten lang vorheizen. Die Sizzle-Zone erreicht eine Temperatur von bis zu: 526 °C
High temperature infrared side burner	Preheat the sizzle zone for three minutes. The Sizzle zone reaches a temperature of up to: 526 °C
Brûleur latéral infrarouge haute température	Préchauffez la zone Sizzle pendant 3 minutes. La zone Sizzle atteint une température de température jusqu'à : 526 °C
Bruciatore laterale a infrarossi ad alta temperatura	Preriscaldare la zona sfrigolio per 3 minuti. La zona sfrigolante raggiunge una temperatura di: 526 °C
Quemador lateral infrarrojo de alta temperatura	Precaliente la zona de chisporroteo durante 3 minutos. La zona de chisporroteo alcanza una temperatura de hasta: 526 °C.
Infrarood zijbrander met hoge temperatuur	Verwarm de sizzlezone 3 minuten voor. De sizzlezone bereikt een temperatuur tot: 526 °C
Visokotemperaturni infrardeči stranski gorilnik	Za 3 minute segrejte cono za peko. Območje sizzle doseže temperaturo do: 526 °C
Vysokoteplotní infračervený boční hořák	Předehřejte zónu sizzle na 3 minuty. Sizzle zóna dosáhne teploty až: 526 °C.
Infraröd sidobrännare för hög temperatur	Förvärm fräszone i 3 minuter. Sizzle-zonen når en temperatur på upp till: 526 °C

- DE** Maximale Gasflaschengröße für die Benutzung/Lagerung INNERHALB der Outdoorküche während des Betriebs. Größere Gasflaschen IMMER AUSSERHALB der Küche den Anweisungen entsprechend lagern bzw. betreiben.
- EN** Maximum gas cylinder size for use/storage INSIDE the outdoor kitchen during operation. ALWAYS store and operate larger gas cylinders outside of the kitchen in accordance with the instructions.
- FR** Taille maximale de la bouteille de gaz pour l'utilisation/le stockage à l'INTÉRIEUR de la cuisine d'extérieur pendant le fonctionnement. Stocker/utiliser TOUJOURS les bouteilles de gaz plus grandes à l'extérieur de la cuisine, conformément aux instructions.
- IT** Dimensione massima della bombola del gas per l'uso/stoccaggio ALL'INTERNO della cucina da esterno durante il funzionamento. Conservare o utilizzare SEMPRE bombole di gas più grandi fuori dalla cucina secondo le istruzioni.
- ES** Tamaño máximo de la bombona de gas para uso/almacenamiento DENTRO de la cocina exterior durante el funcionamiento. Almacene y utilice SIEMPRE las bombonas de gas de mayor tamaño fuera de la cocina de acuerdo con las instrucciones.
- NL** Maximale gasflesgrootte voor gebruik/opslag BINNEN de buitenkeuken tijdens gebruik. Bewaar en gebruik grotere gasflessen ALTIJD buiten de keuken volgens de instructies.
- SI** Največja velikost plinske jeklenke za uporabo/skladiščenje znotraj zunanje kuhinje med delovanjem. Večje plinske jeklenke VEDNO shranjujte in uporabljajte zunaj kuhinje v skladu z navodili.
- CZ** Maximální velikost plynové lahve pro použití/skladování uvnitř venkovní kuchyně během provozu. Větší plynové lahve VŽDY skladujte a provozujte mimo kuchyň v souladu s pokyny.
- SE** Maximal storlek på gasflaskan för användning/förvaring INOM utomhusköket under drift. Förvara och använd ALLTID större gasflaskor utanför köket i enlighet med anvisningarna.



Hergestellt von:		Guangdong Suncook Kitchen Appliances Technology Co., Ltd			
Modell-Nr.		DR0130SOT			
Input (Butan/Propan)		Butan(e): 16KW (1164g/h) (4.0KWx4) Propan(e): 16KW (1146g/h) (4.0KWx4)			
Gas Kategorie		I ₃₊ (28-30/37)	I _{3B/P} (30)	I _{3B/P} (37)	I _{3B/P+} (50)
Gas-Typen		Butan mit 28-30 mbar und Propan mit 37 mbar	Butan/Propan Gemisch mit 30 mbar	Butan/Propan Gemisch mit 37 mbar	Butan/Propan Gemisch mit 50 mbar
Düsensdurchmesser	Gusseisen S/S Hauptbrenner	0,98 mm	0,98 mm	0,98 mm	0,86 mm
	Infrarot Hauptbrenner	0,98 mm	0,98 mm	0,98 mm	0,86 mm
Länderspezifikation		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	PL	AT, CH, CZ, DE, LU, SK
Identifikationscode		2531DO-0203			

NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM FREIEN GEEIGNET!

WARNUNG: ZUGÄNGLICHE TEILE KÖNNEN SEHR HEISS WERDEN! KINDER UND HAUSTIERE FERNHALTEN!

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG GRÜNDLICH DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN!

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Brenner zünden bei der Benutzung der elektrischen Zündung nicht	Gasflasche ist leer. Der Regler ist defekt. Brenner sind verschmutzt/verstopft. Verstopfung/en in den Gasdüsen oder im Gasschlauch. Anschlußkabel an Zünd-Elektrode oder Zündeinheit locker oder unterbrochen. Zünd-Elektrode oder Anschlußkabel ist beschädigt. Druckknopfzünder defekt	→ Durch volle Gasflasche ersetzen. → Regler überprüfen oder austauschen lassen. → Brenner reinigen. → Gasdüsen und Gasschlauch reinigen. → Kabel wieder anschließen. → Zündelektrode und Anschlußkabel austauschen Druckknopfzünder wechseln
Der Brenner kann nicht mit einem Streichholz angezündet werden.	Gasflasche ist leer. Der Regler ist defekt. Verstopfungen im Brenner. Verstopfung/en in den Gasdüsen oder im Gasschlauch	→ Durch volle Gasflasche ersetzen. → Regler überprüfen oder austauschen lassen. → Brenner reinigen. → Gasdüsen und Gasschlauch reinigen.
Zu schwache Flamme oder Flashback (Feuer im Brennerrohr - es ist ein zischendes oder brüllendes Geräusch zu hören)	Gasflasche zu klein. Verstopfungen im Brenner. Verstopfung/en in den Gasdüsen oder im Gasschlauch. Windige Wetterbedingungen. Zu starke Windeinflüsse.	→ Größere Gasflasche verwenden. → Brenner reinigen. → Gasdüsen und Gasschlauch reinigen. → Positionieren Sie ihre Outdoorküche an einem windgeschützteren Platz.

Appliance manufactured by		Guangdong Suncook Kitchen Appliances Technology Co., Ltd			
Model number		DR0130SOT			
Total heat input (butane/propane)		Butan(e): 16KW (1164g/h) (4.0KWx4) Propan(e): 16KW (1146g/h) (4.0KWx4)			
Gas category		L _{3+(28-30/37)}	L _{3B/P(30)}	L _{3B/P(37)}	L _{3B/P+(50)}
Types of gas		Butane with 28-30 mbar and Propane with 37 mbar	Butane/Propane Mix with 30 mbar	Butane/Propane Mix with 37 mbar	Butane/Propane Mix with 50 mbar
Injector size	Cast iron S/S main burner	0,98 mm	0,98 mm	0,98 mm	0,86 mm
	Infrared main burner	0,98 mm	0,98 mm	0,98 mm	0,86 mm
Country of destination		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	PL	AT, CH, CZ, DE, LU, SK
Identification code		2531DO-0203			

FOR USE OUTDOORS ONLY

WARNING: ACCESSIBLE PARTS MAY BE VERY HOT. KEEP YOUNG CHILDREN AWAY

READ THE INSTRUCTION LITERATURE BEFORE USING THE APPLIANCE.

Troubleshooting

Problem	Possible causes		Solution
Burners will not light using the ignition system	LP gas cylinder is empty Faulty regulator Obstructions in burner Obstructions in gas jets or gas hose Electrode wire loose or disconnected on electrode or ignition unit Electrode or wire is damaged faulty pushbutton igniter	→ → → → → →	Replace with full cylinder Have regulator checked or replace Clean burner Clean jets and gas hose Reconnect wire Change electrode and wire change igniter
Burner will not light with a match	LG gas cylinder is empty Faulty regulator Obstructions in burner Obstructions in gas jets or gas hose	→ → → →	Replace with full cylinder Have regulator checked or replace Clean burner Clean jets and gas hose
Low flame or flashback (fire in burner tube-a hissing or roaring noise may be heard)	LP gas cylinder too small Obstructions in burner Obstructions in gas jets or gas hose Windy conditions	→ → → →	Use larger cylinder Clean burner Clean jets and gas hose Use BBQ in a more sheltered position

FR

Fabriqué par :		Guangdong Suncook Kitchen Appliances Technology Co., Ltd				
Numéro de modèle.		DR0130SOT				
Entrée (butane/propane)		Butan(e): 16KW (1164g/h) (4.0KWx4) Propan(e): 16KW (1146g/h) (4.0KWx4)				
Catégorie de gaz		I ₃₊ (28-30/37)	I _{3B/P} (30)	I _{3B/P} (37)	I _{3B/P+} (50)	
Types de gaz		Butane avec 28-30 mbar et Propane avec 37 mbar	Butane/Propane Melange avec 30 mbar	Butane/Propane Melange avec 37 mbar	Butane/Propane Melange avec 50 mbar	
Diamètre de la buse	Fonte S/S Brûleur principal	0,98 mm	0,98 mm	0,98 mm	0,86 mm	
	Infrarouge Brûleur principal	0,98 mm	0,98 mm	0,98 mm	0,86 mm	
Spécification nationale		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	PL	AT, CH, CZ, DE, LU, SK	
Code d'identification		2531DO-0203				

CONVIENT UNIQUEMENT À UNE UTILISATION EN EXTÉRIEUR !

AVERTISSEMENT : LES PARTIES ACCESSIBLES PEUVENT DEVENIR TRÈS CHAUDES !
TENEZ LES ENFANTS ET LES ANIMAUX DOMESTIQUES À L'ÉCART !

LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL !

FR

Dépannage

Problem	Causes possibles		Solution
Les brûleurs ne s'allument pas lors de l'utilisation de l'allumage électrique.	La bouteille de gaz est vide. Le régulateur est défectueux. Les brûleurs sont encrassés/obstrués. Obstruction(s) dans les gicleurs de gaz ou dans le tuyau de gaz. Câble de raccordement à l'électrode d'allumage ou à l'unité d'allumage desserré ou interrompu. L'électrode d'allumage ou le câble de raccordement est endommagé. Allumeur à bouton-poussoir défectueux.	→ → → → → → →	Remplacer par une bouteille de gaz pleine. Faire vérifier ou remplacer le régulateur. Nettoyer le brûleur. Nettoyer les buses de gaz et le tuyau de gaz. Rebrancher le câble. Remplacer l'électrode d'allumage et le câble de raccordement. Changer l'allumeur à bouton-poussoir
Le brûleur ne peut pas être allumé avec une allumette.	La bouteille de gaz est vide. Le régulateur est défectueux. Obstructions dans le brûleur. Obstruction(s) dans les gicleurs de gaz ou dans le tuyau de gaz	→ → → →	Remplacer par une bouteille de gaz pleine. Faire vérifier ou remplacer le régulateur. Nettoyer le brûleur. Nettoyer les buses de gaz et le tuyau de gaz.
Flamme trop faible ou flashback (feu dans le tube du brûleur - on entend un sifflement ou un rugissement).	Bouteille de gaz trop petite. Obstructions dans le brûleur. Obstruction(s) dans les gicleurs de gaz ou dans le tuyau de gaz. Conditions météorologiques venteuses. Influence trop forte du vent.	→ → → →	Utiliser une bouteille de gaz plus grande. Nettoyer le brûleur. Nettoyer les buses de gaz et le tuyau de gaz. Positionner votre cuisine d'extérieur dans un endroit plus abrité du vent.

Prodotto da:		Guangdong Suncook Kitchen Appliances Technology Co., Ltd			
Modello n.		DR0130SOT			
Input (Butano/Propano)		Butan(e): 16KW (1164g/h) (4.0KWx4) Propan(e): 16KW (1146g/h) (4.0KWx4)			
Categoria Gas		I ₃₊ (28-30/37)	I _{3B/P} (30)	I _{3B/P} (37)	I _{3B/P+} (50)
Tipi di gas		Butano con 28-30 mbar e Propano con 37 mbar	Butano/Propano 30 mbar	Butano/Propano Miscela con 37 mbar	Butano/Propano Miscela con 50 mbar
Diametro ugello	Bruciatore principale in ghisa S/S	0,98 mm	0,98 mm	0,98 mm	0,86 mm
	Infrarossi Bruciatore principale	0,98 mm	0,98 mm	0,98 mm	0,86 mm
Specifiche del paese		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	PL	AT, CH, CZ, DE, LU, SK
Codice identificativo		2531DO-0203			

ADATTO SOLO PER USO ALL'APERTO!

ATTENZIONE: LE PARTI ACCESSIBILI POSSONO SURRISCALDARSI MOLTO!
TENERE LONTANO DALLA PORTATA DI BAMBINI E ANIMALI DOMESTICI!

LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO!

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibili cause	Soluzione
I bruciatori non si accendono quando si utilizza l'accensione elettrica	La bombola del gas è vuota. Il regolatore è difettoso. I bruciatori sono sporchi/intasati. Intasamento/i negli ugelli del gas o nel tubo flessibile del gas. Cavo di collegamento all'elettrodo di accensione o all'unità di accensione allentato o interrotto. L'elettrodo di accensione o il cavo di collegamento sono danneggiati. Pulsante di accensione è difettoso	→ Sostituire con una bombola del gas completa. → Far controllare o sostituire il regolatore. → Pulire i bruciatori. → Pulire gli ugelli del gas e il tubo flessibile del gas. → Ricollegare il cavo. → Sostituire l'elettrodo di accensione e il cavo di collegamento → Cambiare il pulsante di accensione
Il bruciatore non si accende con un fiammifero.	La bombola del gas è vuota. Il regolatore è difettoso. Intasamenti nel bruciatore. Intasamento/i negli ugelli del gas o nel tubo flessibile del gas	→ Sostituire con una bombola del gas completa. → Far controllare o sostituire il regolatore. → Pulire i bruciatori. → Pulire gli ugelli del gas e il tubo flessibile del gas.
Fiamma troppo debole o flashback (fuoco nel tubo del bruciatore - si può sentire un sibilo o un suono fragoroso)	Bombola del gas troppo piccola. Intasamenti nel bruciatore. Intasamenti negli ugelli del gas o nel tubo flessibile del gas. Condizioni meteorologiche ventose. Influenze del vento troppo forti.	→ Utilizzare una bombola del gas più grande. → Pulire i bruciatori. → Pulire gli ugelli del gas e il tubo flessibile del gas. → Posizionare la propria cucina da esterno in un luogo riparato dal vento.

Fabricado por:		Guangdong Suncook Kitchen Appliances Technology Co., Ltd			
N.º de modelo		DR0130SOT			
Entrada (butano/propano)		Butan(e): 16KW (1164g/h) (4.0KWx4) Propan(e): 16KW (1146g/h) (4.0KWx4)			
Gas Categoría		I ₃₊ (28-30/37)	I _{3B/P} (30)	I _{3B/P} (37)	I _{3B/P+} (50)
Tipos de gas		Butano con 28-30 mbar y Propano con 37 mbar	Butano/Propano Mezcla con 30 mbar	Butano/Propano Mezcla con 37 mbar	Butano/Propano Mezcla con 50 mbar
Diámetro de las boquillas	Quemador principal S/S de hierro fundido	0,98 mm	0,98 mm	0,98 mm	0,86 mm
	Infrarrojos Quemador principal	0,98 mm	0,98 mm	0,98 mm	0,86 mm
Especificación por país		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	PL	AT, CH, CZ, DE, LU, SK
Código de identificación		2531DO-0203			

¡APTO SOLO PARA USO EN EXTERIORES!

ADVERTENCIA: LAS PIEZAS ACCESIBLES PUEDEN LLEGAR A CALENTARSE MUCHO. ¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS Y LAS MASCOTAS!

¡LEA ESTAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL APARATO!

Solución de problemas

Problema	Posibles causas		Solución
Los quemadores no se encienden con el sistema de ignición eléctrico.	La bombona de gas está vacía. El regulador está averiado. Los quemadores están sucios/obstruidos. Obstrucción/es en las boquillas o la manguera del gas. El cable de conexión a los electrodos o a la unidad de ignición está suelto o no conectado. El electrodo de ignición o el cable de conexión está dañado. El sistema de ignición por pulsador está averiado.	→ → → → → → →	Cambiar por una bombona de gas llena. Comprobar el regulador o encargar que lo cambien. Limpiar los quemadores. Limpiar las boquillas y la manguera del gas. Volver a conectar el cable. Cambiar el electrodo de ignición y el cable de conexión. Cambiar del pulsador.
No es posible encender el quemador con una cerilla.	La bombona de gas está vacía. El regulador está averiado. Obstrucciones en el quemador. Obstrucción/es en las boquillas o la manguera del gas.	→ → → →	Cambiar por una bombona de gas llena. Comprobar el regulador o encargar que lo cambien. Limpiar los quemadores. Limpiar las boquillas y la manguera del gas.
Llama o flashback (fuego en el tubo del quemador: se oye un ruido siseante o como de rugido) demasiado bajo.	Bombona de gas demasiado pequeña. Obstrucciones en el quemador. Obstrucción/es en las boquillas o la manguera del gas. Tiempo ventoso. Viento demasiado fuerte.	→ → → →	Utilizar una bombona de gas más grande. Limpiar los quemadores. Limpiar las boquillas y la manguera del gas. Coloque su cocina para exteriores en un lugar protegido del viento.

Geproduceerd door:		Guangdong Suncook Kitchen Appliances Technology Co., Ltd				
Model-nr.		DR0130SOT				
Input (Butaan/Propaan)		Butan(e): 16KW (1164g/h) (4.0KWx4) Propan(e): 16KW (1146g/h) (4.0KWx4)				
Gas categorie		I _{3+(28-30/37)}	I _{3B/P(30)}	I _{3B/P(37)}	I _{3B/P+(50)}	
Gastypen		Butaan met 28-30 mbar en Propaan met 37 mbar	Butaan/Propaan Mengsel met 30 mbar	Butaan/Propaan Mengsel met 37 mbar	Butaan/Propaan Mengsel met 50 mbar	
Diameter mondstuk	Gietijzeren S/S hoofdbrander	0,98 mm	0,98 mm	0,98 mm	0,86 mm	
	Infrarood Hoofdbrander	0,98 mm	0,98 mm	0,98 mm	0,86 mm	
Specificatie per land		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	PL	AT, CH, CZ, DE, LU, SK	
Identificatiecode		2531DO-0203				

ALLEEN GESCHIKT VOOR GEBRUIK BUITENSHUIS!

WAARSCHUWING: DE BEREIKBARE DELEN KUNNEN HEET WORDEN BUITEN BEREIK VAN KINDEREN EN HUISDIEREN HOUDENRNHALTEN!

LEES DEZE INSTRUCTIES GRONDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT!

NL Probleemoplossen

Probleem	Mogelijke oorzaken		Oplossing
Branders ontbranden niet bij gebruik van de elektrische ontsteking	De gasfles is leeg. De regelaar is defect. De branders zijn vuil/verstopt. Verstopping(en) in de gasmondstukken of in de gasslang. Verbindingskabel naar ontstekingselektrode of ontstekingsunit los of onderbroken. Ontstekingselektrode of aansluitkabel is beschadigd. Drukknopontsteker defect	→ → → → → → →	Vervangen door een volle gasfles. Controleer of vervang de regelaar. Reinig de brander. Reinig de gasmondstukken en de gasslang. Kabel weer aansluiten Vervang de ontstekingselektrode en de verbindingskabel Drukknopontsteker vervangen
De brander kan niet met een lucifer worden aangestoken.	De gasfles is leeg. De regelaar is defect. Verstoppingen in de brander. Verstopping(en) in de gasmondstukken of in de gasslang	→ → → →	Vervangen door een volle gasfles. Controleer of vervang de regelaar. Reinig de brander. Reinig de gasmondstukken en de gasslang
Te zwakke vlam of een vlamterugslag (er is vuur/brand in de branderbuis - een sissend of ronkend geluid is hoorbaar)	Gasfles te klein Verstoppingen in de brander. Verstopping(en) in de gasmondstukken of in de gasslang. Winderig weer. Te harde windinvloeden	→ → → →	Een grotere gasfles gebruiken. Reinig de brander. Reinig de gasmondstukken en de gasslang Plaats uw buitenkeuken op een plaats die beschut is tegen de wind.

Vyrobil:		Guangdong Suncook Kitchen Appliances Technology Co., Ltd			
Model		DR0130SOT			
Vstup (butan/propan)		Butan(e): 16KW (1164g/h) (4.0KWx4) Propan(e): 16KW (1146g/h) (4.0KWx4)			
Kategorie plynu		I ₃₊ (28-30/37)	I _{3B/P} (30)	I _{3B/P} (37)	I _{3B/P+} (50)
Typy plynu		Butan z 28-30 mbar in Propan z 37 mbar	Butan/Propan Mešanica z 30 mbar	Butan/Propan Mešanica z 37 mbar	Butan/Propan Mešanica z 50 mbar
Průměr trysky	Glavni gorilnik iz litega železa S/S	0,98 mm	0,98 mm	0,98 mm	0,86 mm
	Infrardeči Glavni gorilni	0,98 mm	0,98 mm	0,98 mm	0,86 mm
Specifikace země		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	PL	AT, CH, CZ, DE, LU, SK
Identifikační kód		2531DO-0203			

VHODNÉ POUZE PRO VENKOVNÍ POUŽITÍ!

UPOZORNĚNÍ: PŘÍSTUPNÉ ČÁSTI SE MOHOU VELMI ZAHŘÁT! DĚTI A DOMÁCÍ ZVÍŘATA UDRŽJTE MIMO DOSAH!

PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD!

Odpravljanje težav

Problem	Možni vzroki		Rešitev
Gorilnik se ne prižge, če uporabljate električni vžig	Plinska jeklenka je prazna. Regulator je pokvarjen. Gorilniki so umazani/zamašeni. Zamašitev v plinskih šobah ali plinski cevi. Priključni kabel do vžigalne elektrode ali vžigalne enote je zrahljan ali prekinjen. Vžigalna elektroda ali priključni kabel je poškodovan. Pokvarjen vžigalnik s pritiskom na gumb	→ → → → → → →	Zamenjajte jo s polno plinsko jeklenko. Preverite ali zamenjajte regulator. Očistite gorilnik. Očistite plinske šobe in plinsko cev. Ponovno priključite kabel. Zamenjajte vžigalno elektrodo in priključni kabel. Zamenjava vžigalnika na gumb
Gorilnika ni mogoče prižgati z vžigalico.	Plinska jeklenka je prazna. Regulator je pokvarjen. Blokade v gorilniku. Blokada/e v plinskih šobah ali plinski cevi.	→ → → →	Zamenjajte jo s polno plinsko jeklenko. Preverite ali zamenjajte regulator. Očistite gorilnik. Očistite plinske šobe in plinsko cev.
Prešibek plamen ali povratni plamen (ogelj v cevi gorilnika - slišimo sikanje ali ropotanje).	Premajhna plinska jeklenka. Blokade v gorilniku. Blokade v plinskih šobah ali plinski cevi. Vetrovne vremenske razmere. Premočni vplivi	→ → → →	Uporabite večjo plinsko jeklenko. Očistite gorilnik. Očistite plinske šobe in plinsko cev. Postavite zunanjo kuhinjo na bolj zaščiten prostor.



Vyrobeno společností:		Guangdong Suncook Kitchen Appliances Technology Co., Ltd			
Model č.		DR0130SOT			
Vstup (butan/propan)		Butan(e): 16KW (1164g/h) (4.0KWx4) Propan(e): 16KW (1146g/h) (4.0KWx4)			
Kategorie plynu		I ₃₊ (28-30/37)	I _{3B/P} (30)	I _{3B/P} (37)	I _{3B/P+} (50)
Vstup (butan/propan)		Butan s 28-30 mbar a Propan s 37 mbar	Butan/Propan Směs s 30 mbar	Butan/Propan Směs s 37 mbar	Butan/Propan Směs s 50 mbar
Průměr trysky	Litínový hlavní hořák S/S	0,98 mm	0,98 mm	0,98 mm	0,86 mm
	Infračervený Hlavní hořák	0,98 mm	0,98 mm	0,98 mm	0,86 mm
Specifikace země		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	PL	AT, CH, CZ, DE, LU, SK
Identifikační kód		2531DO-0203			

VHODNÉ POUZE PRO VENKOVNÍ POUŽITÍ!

UPOZORNĚNÍ: PŘÍSTUPNÉ ČÁSTI SE MOHOU VELMI ZAHŘÁT! DĚTI A DOMÁCÍ ZVÍŘATA UDRŽJUTE MIMO DOSAH!

PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD!

Odstraňování problémů

Problém	Možné příčiny		Řešení
Hořáky se při použití elektrického zapalování nezapálí.	Plynová láhev je prázdná. Řídicí jednotka je vadná. Hořáky jsou znečištěné/ucpané. Ucpání plynových trysek nebo plynové hadice. Přípojovací kabel na zapalovací elektrodě nebo zapalovací jednotce je uvolněný nebo přerušený. Zapalovací elektroda nebo přípojovací kabel jsou poškozené. Vadné tlačítkové zapalování	→ → → → → → →	Vyměňte ji za plnou plynovou láhev. Nechte zkontrolovat nebo vyměnit řídicí jednotku. Vyčistěte hořák. Vyčistěte plynové trysky a plynovou hadici. Znovu připojte kabel. Vyměňte zapalovací elektrodu a přípojovací kabel Výměna tlačítkového zapalovače
Hořák nelze zapálit zápalkou.	Plynová láhev je prázdná. Řídicí jednotka je vadná. Ucpání hořáku. Ucpání plynových trysek nebo plynové hadice	→ → → →	Vyměňte ji za plnou plynovou láhev. Nechte zkontrolovat nebo vyměnit řídicí jednotku. Vyčistěte hořák. Vyčistěte plynové trysky a plynovou hadici.
Příliš slabý plamen nebo zpětný záblesk (oheň v trubici hořáku - je slyšet syčení nebo hučení).	Příliš malá plynová láhev. Ucpání hořáku. Ucpání plynových trysek nebo plynové hadice. Větrné počasí. Nadměrné účinky větru.	→ → → →	Použijte větší plynovou láhev. Vyčistěte hořák. Vyčistěte plynové trysky a plynovou hadici. Umístěte venkovní kuchyni na místo, které je lépe chráněno před větrem.

Tillverkad av:		Guangdong Suncook Kitchen Appliances Technology Co., Ltd			
Modell nr.		DR0130SOT			
Input (butan/propan)		Butan(e): 16KW (1164g/h) (4.0KWx4) Propan(e): 16KW (1146g/h) (4.0KWx4)			
Gaskategori		I ₃₊ (28-30/37)	I _{3B/P} (30)	I _{3B/P} (37)	I _{3B/P+} (50)
Gastyper		Butan med 28-30 mbar och Propan med 37 mbar	Butan/Propan Blandning med 30 mbar	Butan/Propan Blandning med 37 mbar	Butan/Propan Blandning med 50 mbar
Munstyckediameter	Huvudbrännare av gjutjärn S/S	0,98 mm	0,98 mm	0,98 mm	0,86 mm
	Infraröd Huvudbrännare	0,98 mm	0,98 mm	0,98 mm	0,86 mm
Landsspecifikation		BE, CH, CY, CZ, ES, FR, GB, GR, IE, IT, LT, LU, LV, PT, SI, SK, TR	BE, BG, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GB, GR, HR, HU, IT, LT, LU, LV, MT, NL, NO, RO, SE, SI, SK, TR	PL	AT, CH, CZ, DE, LU, SK
Identifikationskod		2531DO-0203			

LÄMPAR SIG ENDAST FÖR ANVÄNDNING UTOMHUS!

WARNING: ÅTKOMLIGA DELAR KANN BLI MYCKET HETA! HÅLL BARN OCH HUSDJUR BORTA FRÅN ENHETEN!

LÄS NOGA IGENOM DENNA ANVISNING INNAN DU ANVÄNDER ENHETEN!

Felsökning

Problem	Möjliga orsaker		Lösning
Brännaren tändes inte vid användning av den elektriska tändningen	Gasflaskan är tom. Regulatorn är defekt. Brännarna är nedsmutsade/tilltäppta. Blockering/ar i gasmunstyckena eller i gasslangen. Anslutningskabel på tänd-elektrod eller tändenhet lös eller avbruten. Tändelektrod eller anslutningskabel är skadad. Tryckknappständning defekt.	→ → → → → → →	Ersätt med påfylld gasflaska. Kontrollera regulatorn eller låt den bytas ut. Rengör brännaren. Rengör gasmunstyckena och gasslangen. Anslut kabeln igen. Byt ut tändelektrod och anslutningskabel. Byt ut tryckknappständningen.
Brännaren kan inte antändas med en tändsticka.	Gasflaskan är tom. Regulatorn är defekt. Blockeringar i brännaren. Blockering/ar i gasmunstyckena eller i gasslangen	→ → → →	Ersätt med påfylld gasflaska. Kontrollera regulatorn eller låt den bytas ut. Rengör brännaren. Rengör gasmunstyckena och gasslangen.
För svag flamma eller flashback (eld i brännarröret – man hör ett väsande eller skrikande ljud)	Gasflaskan är för liten. Blockeringar i brännaren. Blockering/ar i gasmunstyckena eller i gasslangen. Blåsiga väderförhållanden. För stark vindpåverkan.	→ → → →	Använd en större gasflaska. Rengör brännaren. Rengör gasmunstyckena och gasslangen. Positionera ditt outdoorkök på en plats som har bättre vindskydd.



BATTERIEWARNUNG BATTERY WARNING



Battrien:

BATTERIEWARNUNG

AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN

BEI VERSCHLUCKEN SOFORT EINEN ARZT AUFSUCHEN

- Wenn sich das Batteriefach (falls vorhanden) nicht sicher schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt oder in einen Körperteil eingedrungen sein könnten, suchen Sie sofort einen Arzt auf.

ES KANN SEIN, DASS ES KEINE OFFENSICHTLICHEN SYMPTOME FÜR DAS VERSCHLUCKEN EINER BATTERIE GIBT.

Leider ist es nicht offensichtlich, wenn eine Knopf- oder Münzbatterie in der Speiseröhre eines Kindes steckt. Es gibt keine spezifischen Symptome, die damit verbunden sind. Das Kind könnte:

- viel husten, würgen oder sabbern;
- den Anschein erwecken, eine Magenverstimmung oder einen Virus zu haben;
- krank sein;
- auf den Hals oder den Storno zeigen;
- Schmerzen im Bauch, in der Brust oder im Rachen haben;
- müde oder lethargisch zu sein;
- ruhiger oder anhänglicher als sonst sein oder sonst „nicht sie selbst“ sein;
- ihren Appetit verlieren oder einen verminderten Appetit haben; und
- sie wollen keine feste Nahrung zu sich nehmen bzw. sind nicht in der Lage, feste Nahrung zu sich zu nehmen.

Diese Art von Symptomen variiert oder schwankt, wobei die Schmerzen zunehmen und dann wieder abklingen.

Ein spezifisches Symptom für das Verschlucken von Knopf- und Münzbatterien ist das Erbrechen von frischem (hellrotem) Blut. Wenn das Kind dies tut, muss sofort ein Arzt aufgesucht werden.

Das Fehlen von Symptomen ist der Grund, warum es wichtig ist, mit „leeren“ oder Batterien in der Wohnung und den Produkten, die sie enthalten, wachsam zu sein.

BATTERIES:

BATTERY WARNING

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

In case of ingestion seek medical attention immediately

- If the battery compartment (if applicable) does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed, or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention

THERE MAY BE NO OBVIOUS SYMPTOMS OF BATTERY INGESTION

Unfortunately, it is not obvious when a button or coin battery is stuck in a child's oesophagus (food pipe). There are no specific symptoms associated with this. The child might:

- cough, gag or drool a lot;
- appear to have a stomach upset or a virus;
- be sick;
- point to their throat or stomach;
- have a pain in their abdomen, chest or throat;
- be tired or lethargic;
- be quieter or more clingy than usual or otherwise „not themselves“;
- lose their appetite or have a reduced appetite; and
- not want to eat solid food/ be unable to eat solid food.

These sorts of symptoms vary or fluctuate, with the pain increasing and then subsiding.

A specific symptom to button and coin battery ingestion is vomiting fresh (bright red) blood. If the child does this seek immediate medical help.

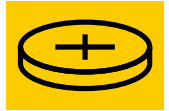
The lack of clear symptoms is why it is important to be vigilant with batteries in the home and the products that contain them.



FR



IT



AVERTISSEMENT CONCERNANT LA BATTERIE AVVERTENZA PER LE BATTERIE



PILES :

AVERTISSEMENT CONCERNANT LA BATTERIE

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS

EN CAS D'INGESTION, CONSULTER IMMÉDIATEMENT UN MÉDECIN

- Si le compartiment à piles (le cas échéant) ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser le produit et tenez-le hors de portée des enfants.
- Si vous pensez que des piles ont été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez immédiatement un médecin

IL PEUT N'Y AVOIR AUCUN SYMPTÔME MANIFESTE D'INGESTION DE PILES

Malheureusement, il n'est pas évident de savoir si un bouton ou une pièce de monnaie est coincée dans l'œsophage d'un enfant. Il n'y a pas de symptômes spécifiques associés à ce phénomène. L'enfant pourrait :

- tousser, avoir des haut-le-cœur ou baver beaucoup;
- sembler souffrir d'un trouble de l'estomac ou d'un virus;
- être malade;
- montrer sa gorge ou son estomac;
- avoir une douleur dans l'abdomen, la poitrine ou la gorge;
- être fatigué ou léthargique;
- être plus silencieux ou vous solliciter que d'habitude ou ne pas être lui-même;
- perdre l'appétit ou avoir un appétit réduit; et
- ne pas vouloir manger d'aliments solides/ne peut pas manger d'aliments solides.

Ce type de symptômes varie ou fluctue en fonction de l'aggravation ou de l'atténuation de la douleur.

Le vomissement de sang frais (rouge vif) est un symptôme spécifique à l'ingestion de piles boutons et de piles de monnaie. Si tel est le cas, demandez une aide médicale immédiate.

L'absence de symptômes est la raison pour laquelle il est important d'être vigilant avec des piles « vides » ou des piles dans la maison et les produits qui les contiennent.

BATTERIE:

AVVERTENZA PER LE BATTERIE

TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI

In caso di ingestione chiedere subito assistenza medica

- Se il vano batterie (se esiste) non si chiude in modo sicuro, non utilizzare più il prodotto e tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Se si pensa che delle batterie possano essere state ingerite o inserite in altre parti del corpo, chiedere subito assistenza medica

L'INGESTIONE DELLA BATTERIA POTREBBE NON CAUSARE SINTOMI EVIDENTI

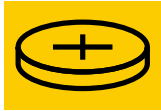
Purtroppo, una batteria a bottone si incastra nel esofago di un bambino (tubo alimentare), non è evidente. Non ci sono sintomi specifici associati a ciò. Il bambino potrebbe:

- tossire, soffrire di conati di vomito o sbavare frequentemente;
- mostrare disturbi di stomaco o i sintomi di un virus;
- ammalarsi;
- indicare la gola o lo stomaco;
- avvertire dolori all'addome, petto o alla gola;
- essere stanco o letargico;
- essere più tranquillo o emotivo del solito, oppure «non essere sé stesso»;
- perdere l'appetito o avere meno appetito; e
- non voler mangiare cibo solido o non essere in grado di mangiarlo.

Questi tipi di sintomi variano o fluttuano quando il dolore aumenta poi diminuisce.

Un sintomo specifico di ingestione di batterie a bottone è il vomito di sangue (rosso chiaro). Se il bambino lo fa, chiedere subito aiuto medico.

L'assenza di sintomi è il motivo per cui è importante essere vigili con le batterie "scariche" o morte in casa e con i prodotti che le contengono.

ES**NL**

ADVERTENCIA DE BATERÍA BATTERIJ WAARSCHUWING



PILAS:

ADVERTENCIA SOBRE LAS PILAS

MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS

En caso de ingestión, acuda inmediatamente al médico

- Si el compartimento de las pilas (si está presente) no cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Si cree que las pilas pueden haber sido ingeridas o pueden haber entrado en cualquier parte del cuerpo, consulte a un médico inmediatamente.

PUEDO QUE NO HAYA SÍNTOMAS EVIDENTES DE INGESTIÓN DE PILAS.

Desgraciadamente, no es obvio cuando una pila de botón o de moneda se aloja en el esófago de un niño. No hay síntomas específicos asociados. El niño podría:

- toser, tener arcadas o babear mucho;
- parecer que tiene malestar estomacal o un virus;
- estar enfermo;
- apuntar al cuello o anular;
- tener dolor en el abdomen, el pecho o la garganta;
- estar cansado o letárgico;
- ser más tranquilo o más pegajoso de lo habitual o de otra manera «no son ellos mismos»;
- perder el apetito o tenerlo reducido; y
- no quieren comer alimentos sólidos o son incapaces de comer alimentos sólidos.

Este tipo de síntoma varía o fluctúa, aumentando el dolor y remitiendo después.

Un síntoma específico de la ingestión de pilas botón y pilas moneda es el vómito de sangre fresca (de color rojo vivo). Si el niño presenta este síntoma, debe consultarse inmediatamente a un médico.

La falta de síntomas es la razón por la que es importante estar alerta con las pilas o baterías «muertas» en el hogar y los productos que las contienen.

BATTERIJEN:

WAARSCHUWING BATTERIJ

BUITEN BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN

Bij inslikken onmiddellijk een arts raadplegen

- Als het batterijcompartiment (indien aanwezig) niet goed sluit, stop dan met het gebruik van het product en houd het uit de buurt van kinderen.
- Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of in een lichaamsdeel terecht zijn gekomen, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

HET IS MOGELIJK DAT ER GEEN DUIDELIJKE SYMPTOMEN ZIJN VAN HET INSLIKKEN VAN BATTERIJEN.

Helaas is het niet duidelijk wanneer een knoop- of muntbatterij in de slokdarm van een kind terechtkomt. Er zijn geen specifieke symptomen. Het kind kan:

- hoesten, kokhalzen of veel kwijlen;
- buikpijn of een virus lijken te hebben;
- ziek zijn;
- naar de nek of annulering wijzen;
- pijn hebben in de buik, borst of keel;
- moe of lusteloos zijn;
- stiller of afhankelijker zijn dan gewoonlijk of op een andere manier "zichzelf niet zijn";
- hun eetlust verliezen of een verminderde eetlust hebben; en Ze willen geen vast voedsel eten of kunnen geen vast voedsel eten.

Dit type symptoom varieert of schommelt, waarbij de pijn toeneemt en dan afneemt.

Een specifiek symptoom van het inslikken van knoop- en muntbatterijen is braken van vers (helderrood) bloed. Als het kind dit doet, moet onmiddellijk een arts worden geraadpleegd.

Het ontbreken van symptomen is de reden waarom het belangrijk is om waakzaam te zijn met "lege" batterijen of accu's in huis en de producten die ze bevatten.



OPOZORILO O BATERIJI UPOZORNĚNÍ NA BATERII



BATERIJE:

OPOZORILO O BATERIJAH

HRANITE ZUNAJ DOSEGA OTROK

OB ZAUŽITJU TAKOJ POIŠČITE ZDRAVNIŠKO POMOČ

- Če se predal za baterije (če je prisoten) ne zapre varno, prenehajte uporabljati izdelek in ga hranite stran od otrok.
- Če menite, da so bile baterije pogoltnjene ali da so morda vstopile v kateri koli del telesa, takoj poiščite zdravniško pomoč.

MORDA NI OČITNIH SIMPTOMOV ZAUŽITJA BATERIJ.

Na žalost ni očitno, kdaj se baterija z gumbom ali kovancem znajde v otrokovem požiralniku. S tem niso povezani nobeni posebni simptomi. Otrok lahko:

- kašlja, se daje v sapo ali se veliko slini;
- se zdi, da ima razdražen želodec ali virus;
- je bolan;
- pokaže na vrat ali prekliče;
- ima bolečine v trebuhu, prsih ali grlu;
- biti utrujen ali letargičen;
- biti tišji ali bolj prikupni kot običajno ali kako drugače „ne biti v sebi“;
- izgubijo apetit ali imajo zmanjšan apetit in
- ne želijo jesti trdne hrane ali ne morejo jesti trdne hrane.

Ta vrsta simptomov se spreminja ali niha, pri čemer se bolečina poveča in nato umiri.

Poseben simptom zaužitja baterij za gumb in kovance je bruhanje sveže (svetlo rdeče) krvi. Če otrok to stori, se je treba takoj posvetovati z zdravnikom.

Zaradi pomanjkanja simptomov je treba biti pozoren na „mrtve“ baterije v stanovanju in izdelke, ki jih vsebujejo.

BATERIE:

UPOZORNĚNÍ NA BATERIE

UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ

Při požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc

- Pokud se přihrádka na baterie (je-li přítomna) bezpečně uzavře, přestaňte výrobek používat a chraňte jej před dětmi.
- Pokud se domníváte, že baterie mohly být spolknuty nebo se mohly dostat do jakékoli části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

NEMUSÍ BÝT ŽÁDNÉ ZJEVNÉ PŘÍZNAKY POŽITÍ BATERIÍ.

Bohužel není zřejmé, kdy se knoflíková nebo mincovní baterie dostane do jícnu dítěte. Nejsou s tím spojeny žádné specifické příznaky. Dítě může:

- kašlat, dávit se nebo hodně slintat;
- vypadat, že má žaludeční nevolnost nebo virózu;
- být nemocné;
- ukazovat na krk nebo zrušit;
- mít bolesti břicha, hrudníku nebo krku;
- být unavený nebo letargický;
- být tišší nebo přiléhavější než obvykle nebo jinak „nebýt sám sebou“;
- ztratit chuť k jídlu nebo mít sníženou chuť k jídlu a
- nechtějí jíst pevnou stravu nebo nejsou schopni jíst pevnou stravu.

Tento typ příznaků se mění nebo kolísá, přičemž bolest se zvyšuje a poté ustupuje.

Specifickým příznakem požití knoflíkové a mincové baterie je zvracení čerstvé (jasně červené) krve. Pokud tak dítě učiní, je třeba okamžitě vyhledat lékaře.

Nedostatek příznaků je důvodem, proč je důležité být ostražitý vůči „vybitým“ bateriím v domácnosti a výrobkům, které je obsahují.



BATTERIVARNING



BATTERIER:

BATTERIVARNING

FÖRVARAS OÅTKOMLIGT FÖR BARN

Vid förtäring, uppsök omedelbart läkare

- Om batterifacket (om sådant finns) inte går att stänga ordentligt, sluta använda produkten och håll den borta från barn.
- Om du tror att batterier kan ha sväljts eller kan ha kommit in i någon del av kroppen, kontakta omedelbart läkare.

DET KANSKE INTE FINNS NÅGRA UPPENBARA SYMPTOM PÅ BATTERIFÖRTÄRING.

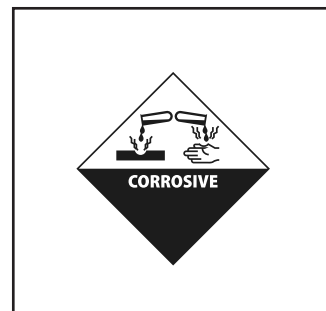
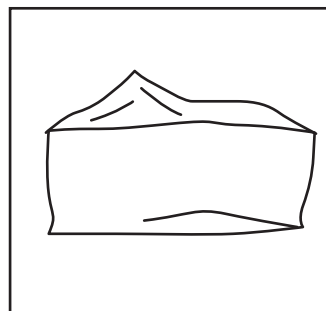
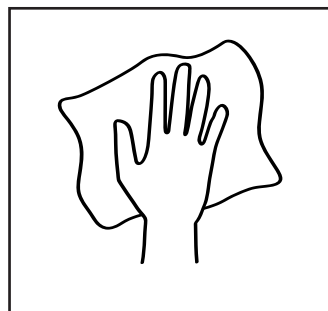
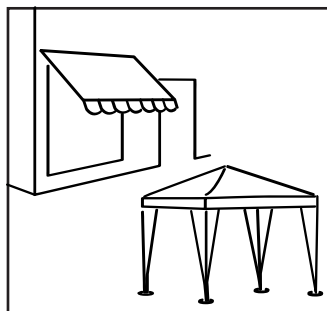
Tyvärr är det inte uppenbart när ett knapp- eller myntbatteri hamnar i matstrupen på ett barn. Det finns inga specifika symtom som är förknippade med det. Barnet kan:

- hosta, kräkas eller dregla mycket;
- verka ha ont i magen eller vara smittat av ett virus;
- vara sjuk;
- peka mot nacken eller avboka;
- ha smärta i buken, bröstet eller halsen;
- vara trött eller letargisk;
- vara tystare eller mer klängig än vanligt eller på annat sätt "inte sig själv";
- tappa aptiten eller ha minskad aptit; och
- de inte vill äta fast föda eller inte kan äta fast föda.

Denna typ av symtom varierar eller fluktuerar, med smärta som ökar och sedan avtar.

Ett specifikt symtom på intag av knapp- och myntbatterier är kräkningar av färskt (ljusrött) blod. Om barnet gör detta måste läkare omedelbart konsulteras.

Avsaknaden av symtom är anledningen till att det är viktigt att vara vaksam på "döda" eller batterier i hemmet och de produkter som innehåller dem.



DE Stellen Sie sicher, dass Sie den BBQ unter einem Sonnenschutz und Wetterschutz aufbewahren.

Wischen Sie die Oberfläche der Pulverbeschichtung nach längerer Lagerung oder nach dem Grillen mit einem Lappen ab, der mit einer angemessenen Menge an feuchtigkeitsspendendem sauberem Wasser angefeuchtet wurde.

Decken Sie den Grill mit einer Schutzhülle ab, wenn er nicht in Gebrauch ist.

Verwenden Sie keine ätzenden oder säurehaltigen Flüssigkeiten zur Reinigung der Oberfläche.

EN Make sure to store the BBQ under the sunshade.

Wipe the powder coating surface with a rag dampened with an appropriate amount of moisturizing clean water after long-term storage or grilling.

Fit a dust cover over the BBQ when it is not in use.

Don't use corrosive or acidic liquids to clean the surface.

FR Assurez-vous de placer le BBQ sous une protection contre le soleil et les intempéries.

Après un stockage prolongé ou un barbecue, essuyez la surface du revêtement en poudre avec un chiffon imbibé d'une quantité appropriée d'eau propre et hydratante.

Couvrez le barbecue avec une housse de protection lorsqu'il n'est pas utilisé.

N'utilisez pas de liquides corrosifs ou acides pour nettoyer la surface.

IT Assicuratevi di riporre il barbecue sotto un parasole e una protezione dalle intemperie.

Dopo un immagazzinamento prolungato o dopo la cottura alla griglia, pulire la superficie del rivestimento in polvere con un panno inumidito con una quantità adeguata di acqua pulita idratante.

Coprire la griglia con un coperchio protettivo quando non viene utilizzata.

Non utilizzare liquidi corrosivi o acidi per pulire la superficie.

ES Asegúrate de guardar la barbacoa bajo una sombrilla y protegida de la intemperie.

Tras un almacenamiento prolongado o después de asar a la parrilla, limpie la superficie del revestimiento en polvo con un paño humedecido con una cantidad adecuada de agua limpia humectante.

Cubra el grill con una funda protectora cuando no lo utilice.

No utilice líquidos corrosivos o ácidos para limpiar la superficie.

NL Zorg ervoor dat je de BBQ onder een zonnescherm en weersbescherming opbergt.

Veeg het oppervlak van de poedercoating na langdurige opslag of na het grillen af met een doek die bevochtigd is met een geschikte hoeveelheid vochtinbrengend schoon water.

Dek de grill af met een beschermhoes als hij niet in gebruik is.

Gebruik geen bijtende of zure vloeistoffen om het oppervlak te reinigen.

SI Prepričajte se, da žar shranjujete pod senčnikom in zaščito pred vremenskimi vplivi.

Po daljšem skladiščenju ali po pečenju na žaru obrišite površino prašnega premaza s krpo, navlaženo z ustrežno količino vlažilne čiste vode.

Ko žara ne uporabljate, ga pokrijte z zaščitnim pokrovom.

Za čiščenje površine ne uporabljajte jedkih ali kislih tekočin.

CZ Ujistěte se, že gril skladujete pod slunečníkem a pod ochranou proti povětrnostním vlivům.

Po delším skladování nebo po grilování otřete povrch práškového nátěru hadříkem navlženým přiměřeným množstvím zvlhčující čisté vody.

Pokud gril nepoužíváte, zakryjte jej ochranným krytem.

K čištění povrchu nepoužívejte žíravé nebo kyselé kapaliny.

SE Se till att förvara grillen under ett solskydd och väderskydd.

Efter längre tids förvaring eller efter grillning, torka av pulverlackens yta med en trasa fuktad med en lämplig mängd fuktgivande rent vatten.

Täck över grillen med ett skyddande lock när den inte används.

Använd inte frätande eller sura vätskor för att rengöra ytan.





DE Wie Sie Ihren BBQ pflegen

PFLEGE & WARTUNG

SEHR WICHTIGE INFORMATIONEN

PFLEGE UND SCHUTZ VON EDELSTAHL OBERFLÄCHEN

Ihr Grill besteht aus schwarzen Edelstahlkomponenten, die eine angemessene Pflege erfordern, um ihr Aussehen zu erhalten.

Schonende Reinigungslösung: Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche eine Mischung aus einem milden Reinigungsmittel und Wasser. Vermeiden Sie Scheuermittel oder -schwämme, die die Oberfläche zerkratzen könnten.

Mikrofasertuch: Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ein weiches Mikrofasertuch.

Vermeiden Sie Scheuermittel: Verwenden Sie KEINE Stahlwolle oder Scheuerschwämme, um Ihren schwarzen Edelstahl zu reinigen, da diese die Außenbeschichtung leicht zerkratzen können.

Vermeiden Sie aggressive Chemikalien: Verwenden Sie KEINE sauren oder alkalischen Lösungen oder Lösungsmittel, um die Oberfläche abzuwischen. Verwenden Sie keine Glasreiniger wie Windex, da das Ammoniak in diesen Produkten die Oberfläche beschädigen kann.

Dieses Produkt wurde mit einer Schutzabdeckung geliefert. Es wird empfohlen, den Grill immer mit einer Abdeckung zu schützen, wenn er nicht in Gebrauch ist, um Ihre Investition zu schützen. Es ist jedoch wichtig zu verstehen, dass die Verwendung einer Abdeckung in der Tat schädlich sein kann, wenn der Grill beim Anbringen der Abdeckung nicht kühl, sauber und trocken ist. Eine Abdeckung, die auf einen warmen, nassen oder unsauberen Grill (oder eine Kombination dieser Faktoren) gelegt wird, kann in der Tat sehr effektiv Korrosion fördern!

Aus diesem Grund sollte der Grill immer abgekühlt, von jeglichen Oberflächenverunreinigungen oder Schmutz befreit und gründlich getrocknet sein, bevor eine Schutzabdeckung angebracht wird. Dies ist besonders wichtig, bevor ein Grill für längere Zeit gelagert wird, wenn der Grill nicht häufig benutzt wird oder wenn der Grill über die Wintermonate hinweg gelagert wird.

Um die Qualität der Oberfläche Ihres Grills zu erhalten, muss der Besitzer die Pflege und Wartung gemäß diesen Empfehlungen sorgfältig durchführen. Pflegen Sie Ihre Investition sorgfältig, dann wird sie Ihnen viele Jahre lang gute Dienste leisten.

EN How to maintain your BBQ

CARE & MAINTENANCE

VERY IMPORTANT INFORMATION

CARE AND PROTECTION OF STAINLESS STEEL SURFACES

Your BBQ features Black Stainless Steel components, it requires proper care to maintain its appearance.

Gentle Cleaning Solution: Use a mild detergent and water mixture to clean the surface. Avoid abrasive cleaners or pads that may scratch the surface.

Microfiber Cloth: Use a soft microfiber cloth to clean the surface.

Avoid Abrasives: DO NOT use steel wool or any kind of scouring pad to scrub your black stainless steel as it can easily scratch the outside coating.

Avoid Harsh Chemicals: DO NOT use any acidic, alkaline solutions, or solvents to wipe the surface. Do not use glass cleaners like Windex, the ammonia in these products can damage the surface.

This product included a protective cover. It is recommended that a BBQ cover should be used at all times when the BBQ is not in use to protect your investment. However it is vital to understand that unless the BBQ is cool, clean and dry when the cover is fitted, use of a cover can in fact be detrimental. A cover placed on a warm, wet or unclean BBQ (or any mix of these factors) can in fact be a very effective corrosion breeder!

For this reason, the BBQ should always be cool, cleaned of any surface contaminants or dirt and be thoroughly dry before a protective cover is fitted. This is especially important before a BBQ is stored for any length of time if the BBQ doesn't get frequent use, or when the BBQ is stored away over winter months.

In order to maintain the quality of the finish of your BBQ, the owner must be vigilant with care and maintenance according to this advice.

Look after your investment carefully and it will serve you well for many years to come.





FR Comment entretenir votre BBQ

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

INFORMATIONS TRÈS IMPORTANTES

ENTRETIEN ET PROTECTION DES SURFACES EN ACIER INOXYDABLE

Votre barbecue est équipé de composants en acier inoxydable noir, qui nécessitent un entretien adéquat pour conserver leur apparence.

Solution de nettoyage douce : Utilisez un mélange d'eau et de détergent doux pour nettoyer la surface. Évitez les nettoyeurs abrasifs ou les tampons qui risquent de rayer la surface.

Chiffon en microfibres : Utilisez un chiffon doux en microfibres pour nettoyer la surface.

Évitez les produits abrasifs : N'utilisez PAS de laine d'acier ou de tampon à récurer pour frotter votre acier inoxydable noir, car cela pourrait facilement rayer le revêtement extérieur.

Évitez les produits chimiques agressifs : N'utilisez PAS de solutions acides ou alcalines, ni de solvants pour nettoyer la surface. N'utilisez pas de nettoyeurs pour vitres comme Windex, l'ammoniac contenu dans ces produits peut endommager la surface.

Ce produit est livré avec une housse de protection. Il est recommandé d'utiliser une housse de protection à tout moment lorsque le barbecue n'est pas utilisé afin de protéger votre investissement. Toutefois, il est essentiel de comprendre que si le barbecue n'est pas frais, propre et sec lorsque la housse est mise en place, l'utilisation d'une housse peut en fait être préjudiciable. Une housse placée sur un barbecue chaud, humide ou malpropre (ou toute combinaison de ces facteurs) peut en fait être un générateur de corrosion très efficace !

C'est pourquoi le barbecue doit toujours être froid, débarrassé de tout contaminant de surface ou de toute saleté et être parfaitement sec avant d'être recouvert d'une housse de protection. Cette précaution est particulièrement importante avant de ranger le barbecue pour une période prolongée s'il n'est pas utilisé fréquemment, ou lorsqu'il est rangé pendant les mois d'hiver.

Afin de préserver la qualité de la finition de votre barbecue, le propriétaire doit être vigilant en matière d'entretien et de maintenance, conformément à ces conseils.

Prenez soin de votre investissement et il vous servira pendant de nombreuses années.

IT Come prendersi cura del proprio barbecue

CURA E MANUTENZIONE

INFORMAZIONI MOLTO IMPORTANTI

CURA E PROTEZIONE DELLE SUPERFICI IN ACCIAIO INOX

Il vostro barbecue è dotato di componenti in acciaio inox nero e richiede una cura adeguata per mantenerne l'aspetto.

Soluzione di pulizia delicata: Utilizzare una miscela di acqua e detergente delicato per pulire la superficie. Evitare detersivi o pagliette abrasive che potrebbero graffiare la superficie.

Panno in microfibra: Utilizzare un panno morbido in microfibra per pulire la superficie.

Evitare gli abrasivi: NON usare lana d'acciaio o qualsiasi tipo di spugna per strofinare l'acciaio inossidabile nero, perché potrebbe graffiare il rivestimento esterno.

Evitare prodotti chimici aggressivi: NON utilizzare soluzioni acide, alcaline o solventi per pulire la superficie. Non utilizzare detersivi per vetri come Windex, poiché l'ammoniaca contenuta in questi prodotti può danneggiare la superficie.

Questo prodotto è dotato di una copertura protettiva. Per proteggere il vostro investimento, si raccomanda di utilizzare sempre una copertura per il barbecue quando non è in uso. Tuttavia, è fondamentale capire che, a meno che il barbecue non sia fresco, pulito e asciutto quando viene montato il coperchio, l'uso di quest'ultimo può essere dannoso. Una copertura posizionata su un barbecue caldo, umido o non pulito (o una qualsiasi combinazione di questi fattori) può infatti essere un efficace fattore di corrosione!

Per questo motivo, prima di applicare una copertura protettiva, il barbecue deve essere sempre fresco, pulito da qualsiasi contaminante o sporco superficiale e completamente asciutto. Questo è particolarmente importante prima di riporre il barbecue per un periodo di tempo prolungato, se il barbecue non viene utilizzato di frequente o se viene riposto nei mesi invernali.

Per mantenere la qualità della finitura del vostro barbecue, il proprietario deve essere attento alla cura e alla manutenzione secondo questi consigli.

Prendetevi cura del vostro investimento con attenzione e vi servirà per molti anni a venire.





ES

Cómo cuidar tu barbacoa

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

INFORMACIÓN MUY IMPORTANTE

CUIDADO Y PROTECCIÓN DE LAS SUPERFICIES DE ACERO INOXIDABLE

Su BBQ cuenta con componentes de Acero Inoxidable Negro, requiere un cuidado adecuado para mantener su apariencia.

Solución limpiadora suave: Utilice una mezcla de detergente suave y agua para limpiar la superficie. Evite limpiadores abrasivos o estropajos que puedan rayar la superficie.

Paño de microfibra: Utilice un paño de microfibra suave para limpiar la superficie.

Evite los abrasivos: NO utilice lana de acero ni ningún tipo de estropajo para fregar el acero inoxidable negro, ya que puede rayar fácilmente el revestimiento exterior.

Evite productos químicos agresivos: NO utilice soluciones ácidas, alcalinas o disolventes para limpiar la superficie. No utilice limpiacristales como Windex, el amoníaco de estos productos puede dañar la superficie.

Este producto incluye una funda protectora. Se recomienda utilizar una funda protectora en todo momento cuando la barbacoa no esté en uso para proteger su inversión. Sin embargo, es fundamental comprender que, a menos que la barbacoa esté fría, limpia y seca cuando se coloque la funda, el uso de una funda puede ser perjudicial. Una cubierta colocada sobre una barbacoa caliente, húmeda o sucia (o cualquier combinación de estos factores) puede ser un eficaz generador de corrosión.

Por esta razón, la barbacoa debe estar siempre fría, limpia de cualquier contaminante superficial o suciedad y completamente seca antes de colocar una cubierta protectora. Esto es especialmente importante antes de almacenar la barbacoa durante un período de tiempo prolongado si no se utiliza con frecuencia o si se guarda durante los meses de invierno.

Para mantener la calidad del acabado de su barbacoa, el propietario debe estar atento al cuidado y mantenimiento según estos consejos.

Cuide con esmero su inversión y le servirá durante muchos años.

NL

Hoe zorg ik voor mijn BBQ

VERZORGING EN ONDERHOUD

ZEER BELANGRIJKE INFORMATIE

ONDERHOUD EN BESCHERMING VAN ROESTVRIJSTALEN OPPERVLAGKEN

Uw BBQ is voorzien van zwarte roestvrijstalen onderdelen, die goed moeten worden onderhouden om er mooi uit te blijven zien.

Zachte reinigingsoplossing: Gebruik een mild mengsel van afwasmiddel en water om het oppervlak schoon te maken. Vermijd schurende reinigingsmiddelen of pads die krassen kunnen maken op het oppervlak.

Microvezeldoek: Gebruik een zachte microvezeldoek om het oppervlak schoon te maken.

Vermijd schuurmiddelen: Gebruik GEEN staalwol of andere schuursponsjes om je zwarte roestvrij staal te schrobben, omdat deze gemakkelijk krassen kunnen maken op de buitenlaag.

Vermijd agressieve chemicaliën: Gebruik GEEN zure, alkalische oplossingen of oplosmiddelen om het oppervlak schoon te vegen. Gebruik geen glasreinigers zoals Windex, de ammoniak in deze producten kan het oppervlak beschadigen.

Dit product bevat een beschermhoes. Het wordt aanbevolen om altijd een BBQ hoes te gebruiken als de BBQ niet in gebruik is om je investering te beschermen. Het is echter belangrijk om te begrijpen dat als de BBQ niet koel, schoon en droog is op het moment dat de hoes wordt aangebracht, het gebruik van een hoes juist schadelijk kan zijn. Een hoes op een warme, natte of onreine BBQ (of een mix van deze factoren) kan namelijk een zeer effectieve corrosievooroorzaker zijn!

Daarom moet de BBQ altijd koel zijn, ontdaan van vuil en verontreinigingen aan het oppervlak en goed droog voordat je een beschermhoes aanbrengt. Dit is vooral belangrijk als de BBQ niet vaak wordt gebruikt of als de BBQ in de wintermaanden wordt opgeborgen.

Om de kwaliteit van de afwerking van je BBQ te behouden, moet je als eigenaar waakzaam zijn met verzorging en onderhoud volgens dit advies.

Zorg goed voor je investering en je zult er jarenlang plezier van hebben.





SI Kako skrbeti za svoj žar

NEGA IN VZDRŽEVANJE

ZELO POMEMBNE INFORMACIJE

NEGA IN ZAŠČITA POVRŠIN IZ NERJAVNEGA JEKLA

Vaš žar ima sestavne dele iz črnega nerjavečega jekla, zato je za ohranitev njegovega videza potrebna ustrezna nega.

Nežna raztopina za čiščenje: Za čiščenje površine uporabite blago mešanico detergenta in vode. Izogibajte se abrazivnim čistilom ali blazinicam, ki lahko površino opraskajo.

Krpa iz mikrovlaken: Za čiščenje površine uporabite mehko krpo iz mikrovlaken.

Izogibajte se abrazivnim sredstvom: Za čiščenje črnega nerjavnega jekla NE uporabljajte jeklene volne ali kakršne koli čistilne blazinic, saj lahko zlahka opraskajo zunanjo prevleko.

Izogibajte se ostrim kemikalijam: Za brisanje površine NE uporabljajte kislih ali alkalnih raztopin ali topil. Ne uporabljajte čistil za steklo, kot je Windex, saj lahko amoniak v teh izdelkih poškoduje površino.

Ta izdelek ima priložen zaščitni pokrov. Priporočljivo je, da pokrov za žar uporabljate ves čas, ko ga ne uporabljate, da zaščitite svojo naložbo. Vendar je treba razumeti, da je lahko uporaba zaščitnega pokrova škodljiva, če žar ni hladen, čist in suh, ko je pokrov nameščen. Prevlaka na toplem, vlažnem ali nečistem žaru (ali na kateri koli kombinaciji teh dejavnikov) lahko dejansko zelo učinkovito povzroča korozijo!

Zato mora biti žar vedno ohlajen, očiščen vseh površinskih onesnaževalcev ali umazanije in popolnoma suh, preden namestite zaščitno pokrivalo. To je še posebej pomembno pred daljšim skladiščenjem žara, če ga ne uporabljate pogosto ali če ga hranite v zimskih mesecih.

Da bi ohranili kakovostno obdelavo vašega žara, mora biti lastnik pozoren na nego in vzdrževanje v skladu s tem nasvetom.

Skrbno skrbite za svojo naložbo in ta vam bo dobro služila še vrsto let.



Jak se starat o gril

PÉČE A ÚDRŽBA

VELMI DŮLEŽITÉ INFORMACE

PÉČE A OCHRANA POVRCHŮ Z NEREZOVÉ OCELI

Váš gril je vybaven komponenty z černé nerezové oceli, které vyžadují náležitou péči, aby byl zachován jejich vzhled.

Šetrný čistící roztok: K čištění povrchu použijte jemnou směs čistícího prostředku a vody. Vyhněte se abrazivním čistícím prostředkům nebo podložkám, které by mohly povrch poškrábat.

Hadřík z mikrovlákna: K čištění povrchu používejte měkkou utěrku z mikrovlákna.

Vyhněte se abrazivům: K drhnutí černé nerezové oceli NEPOUŽÍVEJTE ocelovou vlnu ani žádné drátěnky, protože mohou snadno poškrábat vnější povrch.

Vyhněte se drsným chemikáliím: K otírání povrchu NEPOUŽÍVEJTE žádné kyselé nebo zásadité roztoky ani rozpouštědla. Nepoužívejte čistící prostředky na sklo, jako je Windex, čpavek obsažený v těchto produktech může povrch poškodit.

Součástí tohoto výrobku je ochranný kryt. Doporučujeme používat kryt grilu po celou dobu, kdy gril nepoužíváte, abyste ochránili svou investici. Je však nutné si uvědomit, že pokud není gril v době nasazení krytu chladný, čistý a suchý, může být použití krytu ve skutečnosti škodlivé. Kryt umístěný na teplém, vlhkém nebo nečistém grilu (nebo na jakékoli kombinaci těchto faktorů) může být ve skutečnosti velmi účinným prostředkem pro vznik koroze!

Z tohoto důvodu by měl být gril před nasazením ochranného krytu vždy chladný, očištěný od všech povrchových nečistot a důkladně vysušený. To je důležité zejména před delším uskladněním grilu, pokud se gril nepoužívá často nebo pokud je gril uložen přes zimní měsíce.

Aby byla zachována kvalita povrchové úpravy grilu, musí majitel bedlivě dbát na péči a údržbu podle těchto rad.

Pečlivě se o svou investici starajte a bude vám dobře sloužit po mnoho let.





SE

Så tar du hand om din grill

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

VELMI DŮLEŽITÉ INFORMACE

PÉČE A OCHRANA POVRCHŮ Z NEREZOVÉ OCELI

Váš gril je vybaven komponenty z černé nerezové oceli, které vyžadují náležitou péči, aby byl zachován jejich vzhled.

Šetrný čisticí roztok: K čištění povrchu používejte jemnou směs čisticího prostředku a vody. Vyhněte se abrazivním čisticím prostředkům nebo podložkám, které by mohly povrch poškrábat.

Hadřík z mikrovlákna: K čištění povrchu používejte měkkou utěrku z mikrovlákna.

Vyhněte se abrazivům: K drhnutí černé nerezové oceli NEPOUŽÍVEJTE ocelovou vlnu ani žádné drátěnky, protože mohou snadno poškrábat vnější povrch.

Vyhněte se drsným chemikáliím: K otírání povrchu NEPOUŽÍVEJTE žádné kyselé nebo zásadité roztoky ani rozpouštědla. Nepoužívejte čisticí prostředky na sklo, jako je Windex, čpavek obsažený v těchto produktech může povrch poškodit.

Součástí tohoto výrobku je ochranný kryt. Doporučujeme používat kryt grilu po celou dobu, kdy gril nepoužíváte, abyste ochránili svou investici. Je však nutné si uvědomit, že pokud není gril v době nasazení krytu chladný, čistý a suchý, může být použití krytu ve skutečnosti škodlivé. Kryt umístěný na teplém, vlhkém nebo nečistém grilu (nebo na jakékoli kombinaci těchto faktorů) může být ve skutečnosti velmi účinným prostředkem pro vznik koroze!

Z tohoto důvodu by měl být gril před nasazením ochranného krytu vždy chladný, očištěný od všech povrchových nečistot a důkladně vysušený. To je důležité zejména před delším uskladněním grilu, pokud se gril nepoužívá často nebo pokud je gril uložen přes zimní měsíce.

Aby byla zachována kvalita povrchové úpravy grilu, musí majitel bedlivě dbát na péči a údržbu podle těchto rad.

Pečlivě se o svou investici starajte a bude vám dobře sloužit po mnoho let.



Bedienungsanleitung Getränkekühler

Manual Beverage Cooler

Refroidisseur de boissons manuel

Raffreddatore manuale per bevande

Enfriador manual de bebidas

Handmatige drankenkoeler

Roční hladilník pijač

Ruční chladič nápojů

Manuell dryckeskylare

DE

Dieses Handbuch enthält wichtige Informationen, einschließlich Sicherheits- und Installationsanweisungen für die Geräte. Bitte lesen Sie es vor der Verwendung sorgfältig durch und befolgen Sie alle Sicherheitsinformationen und -anweisungen. Es wird empfohlen, dieses Handbuch zum Nachschlagen aufzubewahren, damit Sie mit der Bedienung des Geräts vertraut sind.

EN

This manual contains important information including safety and installation instructions of the appliances. Please read it carefully before use and follow all safety information & instructions. It is recommended to keep this manual for easy reference so that you can be familiar with the operation of the appliance.

FR

Ce manuel contient des informations importantes, notamment des consignes de sécurité et d'installation des appareils. Veuillez le lire attentivement avant de l'utiliser et suivre toutes les informations et instructions de sécurité. Il est recommandé de conserver ce manuel pour pouvoir s'y référer facilement et se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil.

IT

Questo manuale contiene informazioni importanti, tra cui le istruzioni di sicurezza e di installazione dell'apparecchio. Si prega di leggerlo attentamente prima dell'uso e di seguire tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza. Si consiglia di conservare questo manuale per una facile consultazione, in modo da acquisire familiarità con il funzionamento dell'apparecchio.

ES

Este manual contiene información importante, incluidas las instrucciones de seguridad e instalación de los aparatos. Léalo detenidamente antes de utilizar el aparato y siga todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. Se recomienda guardar este manual para poder consultarlo fácilmente y familiarizarse con el funcionamiento del aparato.

NL

Deze handleiding bevat belangrijke informatie, waaronder veiligheids- en installatie-instructies van de apparaten. Lees de handleiding voor gebruik aandachtig door en volg alle veiligheidsinformatie en instructies op. Het wordt aanbevolen om deze handleiding te bewaren zodat u deze gemakkelijk kunt raadplegen en vertrouwd raakt met de bediening van het apparaat.

SI

Ta priročnik vsebuje pomembne informacije, vključno z varnostnimi navodili in navodili za namestitvev naprav. Pred uporabo ga natančno preberite in upoštevajte vse varnostne informacije in navodila. Priporočljivo je, da ta priročnik shranite za lažjo uporabo, da se boste lahko seznanili z delovanjem naprave.

CZ

Tento návod obsahuje důležité informace včetně bezpečnostních a instalačních pokynů spotřebiče. Před použitím si jej pečlivě přečtěte a dodržujte všechny bezpečnostní informace a pokyny. Doporučujeme si tento návod uschovat pro snadné nahlédnutí, abyste se mohli seznámit s obsluhou spotřebiče.

SE

Denna bruksanvisning innehåller viktig information, inklusive säkerhets- och installationsanvisningar för apparaterna. Läs den noggrant före användning och följ all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Vi rekommenderar att du sparar den här bruksanvisningen så att du lätt kan hitta information om hur apparaten fungerar.



ERLÄUTERUNG

Diese Bedienungsanleitung ist die universelle Version für die Modelle der Getränkekühler, die von unserem Unternehmen hergestellt werden. Das Aussehen der von Ihnen gekauften Geräte kann geringfügig

von der Beschreibung in der Anleitung abweichen, dies hat jedoch keine Auswirkungen auf die ordnungsgemäße Bedienung und Verwendung.

Bitte lesen Sie die Abschnitte, die dem von Ihnen gewählten Modell entsprechen, sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung sorgfältig auf, damit Sie später darauf zurückgreifen können.

Elektrische Anforderungen

Stellen Sie sicher, dass eine geeignete Steckdose mit ordnungsgemäßer Erdung vorhanden ist, um das Gerät mit Strom zu versorgen.

Vermeiden Sie die Verwendung von drei Steckern oder das Abschneiden der dritten Erdung, um eine Steckdose mit zwei Steckern zu verwenden.

Dies ist eine gefährliche Vorgehensweise, da sie keine wirksame Erdung für den Kühler bietet und zu Stromschlägen führen kann.

Einschränkungen bei der Installation

Installieren Sie Ihren Kühler nicht an einem Ort, der nicht ordnungsgemäß isoliert oder beheizt ist, z. B. in einer Garage usw.

Wählen Sie einen geeigneten Standort für den Kühler auf einer harten, ebenen Oberfläche, fern von direkter Sonneneinstrahlung oder Wärmequellen, z. B. Heizkörpern, Fußleistenheizungen, Kochgeräten usw. Bodenunebenheiten sollten mit den Nivellierfüßen an den vorderen und hinteren unteren Ecken des Kühlers ausgeglichen werden.

Verwendung von Verlängerungskabeln

Die Verwendung eines Verlängerungskabels sollte vermieden werden, da dies unter bestimmten Bedingungen ein Sicherheitsrisiko darstellen kann. Wenn ein Verlängerungskabel verwendet werden muss, sollte nur ein 3-adriges Verlängerungskabel mit einem 3-poligen geerdeten Stecker und einer 3-poligen Steckdose verwendet werden, in die der Stecker passt. Die Nennleistung des Verlängerungskabels muss mindestens der elektrischen Nennleistung des Geräts entsprechen.

Installation des Getränkekühlschranks

Wenn Sie den Schrank erhalten, packen Sie das Gerät bitte aus und stellen Sie sicher, dass es keine äußeren Mängel aufweist (durch Stöße, Verformungen usw.).

Öffnen Sie die Tür und überprüfen Sie, ob alle Innenausstattungen und mitgelieferten Teile vollständig sind (Regale, Anleitung, Bedienfeld usw.). Bitte installieren Sie es gemäß den folgenden Punkten, wenn die Regale oder Regalhalterungen während des Transports abfallen.

Wenn Sie nach der Überprüfung keine Probleme feststellen, bringen Sie das Gerät bitte an seinen endgültigen Standort. Dabei sollten Sie Folgendes beachten:

Lassen Sie zwischen Ihrem Getränkekühler und der linken und rechten Wand einen Abstand von mindestens 5 cm und zwischen der Rückseite des Schanks und der Wand einen Abstand von mindestens 8 cm. (Nur freistehend)

Stellen Sie den Getränkekühler auf eine ebene Fläche. Wenn dies nicht der Fall ist, passen Sie die Füße des Getränkekühlers an, um die waagerechte Position zu halten.

Von Wärmequellen und Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit (Waschküche, Badezimmer usw.) fernhalten.

Beim Bewegen des Schanks darf dieser nicht um mehr als 45° geneigt werden. Zwischen Transport und Neustart müssen mindestens 10 Minuten liegen.

Wenn Sie den Schrank auf einem Arbeitstisch aufstellen möchten, stellen Sie sicher, dass die Belüftung frei ist, da sonst die Leistung beeinträchtigt wird.

Merkmale und Verwendung des Getränkekühlers

Bevor Sie den Getränkekühler an die Stromquelle anschließen, lassen Sie ihn etwa 24 Stunden lang aufrecht stehen. Dadurch wird die Möglichkeit einer Fehlfunktion des Kühlsystems

durch die Handhabung während des Transports

Nachdem Sie das Gerät an eine Steckdose angeschlossen haben, lassen Sie es mindestens 30 Minuten lang laufen, damit es sich akklimatisieren kann, bevor Sie Einstellungen vornehmen.

Der Kühler kann auf jede Temperatur zwischen 2 °C und 14 °C (36 °F bis 57 °F)

eingestellt werden, um Ihren Anforderungen an den Getränkekühler gerecht zu werden. (Nur digitale Steuerung)

Regale

(Art und Anzahl der Regale variieren je nach Modell)

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial von den Regalen, sobald das Gerät stabil und lagerbereit ist.

Verteilen Sie die Flaschen gleichmäßig, um eine Konzentration des Gewichts an einer Stelle zu vermeiden. Die Flaschen dürfen weder die Rückseite des Schanks noch die Stufe am Boden berühren.

Achten Sie darauf, dass die Flaschen nicht alle oben oder unten im Schrank gruppiert sind.

Ziehen Sie immer nur ein Rollregal heraus. Versuchen Sie niemals, mehr als ein Regal herauszuziehen.

Wichtige Sicherheitshinweise

Grundlegende Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

Verwenden Sie Ihren Getränkekühler nur für den vorgesehenen Zweck, wie in dieser Anleitung beschrieben.

Ziehen Sie den Stecker des Getränkekühlers niemals durch Herausziehen des Netzkabels aus der Steckdose. Fassen Sie den Stecker fest an und ziehen Sie ihn gerade aus der Steckdose.

Beschädigte oder abgenutzte Kabel müssen sofort repariert oder ausgetauscht werden. Verwenden Sie niemals ein Kabel, das Risse aufweist oder an dem Abnutzungserscheinungen entlang der Länge oder an den Enden zu sehen sind.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Erlauben Sie Kindern nicht, auf den Getränkekühler zu klettern, sich darauf zu setzen oder darauf zu stehen oder sich an seinen Regalen aufzuhängen. Sie könnten das Gehäuse beschädigen.

Verwenden Sie kein Verlängerungskabel. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist oder es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert oder

beschädigt ist oder heruntergefallen ist. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

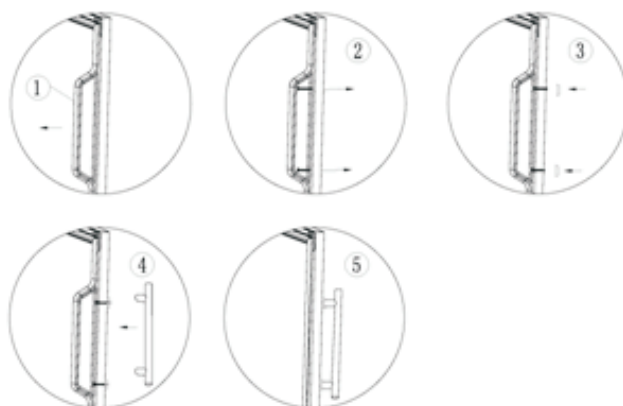
Bedienung Ihres Weinkühlschranks

1. Entfernen des Regals

Entfernen Sie alle Flaschen aus den Regalen. Heben Sie das Regal nach oben und ziehen Sie es vorsichtig heraus (lösen Sie eventuell die Schrauben).

2. Montage des Griffs (falls vorhanden)

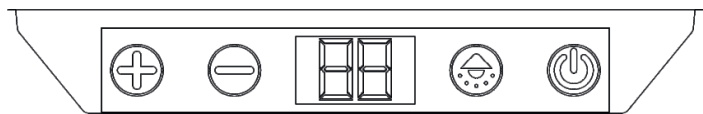
1. Ziehen Sie die Türdichtung hinter der Griffposition zurück
2. Setzen Sie die Schrauben in die vorgebohrten Schraubenlöcher ein.
3. Bringen Sie die Dichtung an
4. Bringen Sie den Griff an
5. Ziehen Sie die Schrauben fest und drücken Sie die Türdichtung wieder an ihren Platz.



3. Bedienung Ihres Getränkekühlers

Jeder Getränkekühler verfügt über ein Bedienfeld an der Vorderseite des Geräts. Dieses Bedienfeld umfasst mehrere Funktionen zur Bedienung und Steuerung der Temperatur.

4. Temperatureinstellung



4.1 Temperatureinstellung des Getränkekühlers

4.1.1 Bedienfeld

- EIN/AUS des gesamten Systems
- EIN/AUS der LED-Innenbeleuchtung
- Temperatur nach oben einstellen
- Temperatur nach unten einstellen

4.1.2 Drücken Sie die Temperaturtaste 5 Sekunden lang nach oben und unten, dann wechselt die Temperaturanzeige zwischen °C und °F

Anmerkung:

1. Die Temperaturanzeige zeigt die tatsächliche Kellertemperatur an, sie zeigt vorübergehend die eingestellte Temperatur an, während Einstellungen vorgenommen werden, und kehrt dann nach 5 Sekunden Betrieb zurück.

Herstellung ohne jegliche Bedienung.

2. Es ist normal, dass die Taste nach dem Ausschalten der Stromversorgung blinkt, der Stecker jedoch angeschlossen ist.

Bitte entnehmen Sie die detaillierten Bedienungsschritte dem Handbuch.

4.4 Das Gerät wird bei einer Raumtemperatur zwischen 16 und 38 °C (61°C-100°F) verwendet

4.5 Der Temperatureinstellbereich des Schanks beträgt 2 °C bis 14 °C (36 °F bis 57 °F). Kunden können die Temperatur entsprechend ihren tatsächlichen Anforderungen einstellen.

Anmerkung:

a) Es gibt kein Heizelement für eine einzelne Zone, sodass die Temperatur für eine einzelne Zone von der Umgebungstemperatur beeinflusst wird.

b) Sowohl der Getränkekühler als auch die Anzeige schalten sich ein, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist. Bei einer Einzeltemperaturzone ist der Betrieb derselbe.

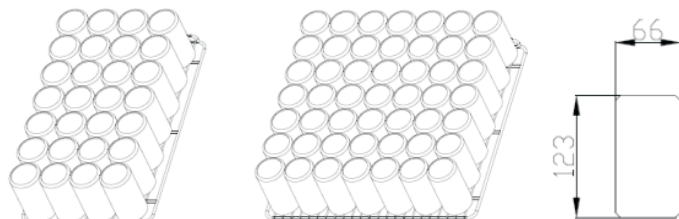
c) Die Temperaturanzeige zeigt die tatsächliche Kühlertemperatur an, sie zeigt vorübergehend die eingestellte Temperatur an, während Einstellungen vorgenommen werden, und kehrt nach 5 Sekunden ohne Bedienung wieder zurück.

d) Die Temperaturen können schwanken, je nachdem, ob die Innenbeleuchtung EIN oder AUS ist, und je nach Position der Flaschen.

4.6 Die Temperatur des oberen Fachs muss niedriger als die des unteren Fachs oder auf die gleiche Temperatur wie das untere Fach eingestellt werden, darf jedoch nicht höher als die des unteren Fachs eingestellt werden. (Nur Zweizonen-Modell)

5. Einlegen und Aufbewahren von Getränken:

5.1 Methode zum Einlegen von Flaschen:



Kapazität der Drahtregale:

- SW-43: 28 Dosen/Regal
- SW-51: 49 Dosen/Regal
- SW-75: 42 Dosen/Regal

Zwischen Flasche und Rückwand muss ein Mindestabstand von 20 mm eingehalten werden

Die Dosen müssen einen Durchmesser von 66 mm und eine Höhe von 123

mm haben, andernfalls können weniger Dosen geladen werden

5.2 Achten Sie auf die Sicherheit von Flaschen und Regalen und beachten Sie die folgenden Tipps:

Verteilen Sie Ihre Flaschen so gleichmäßig wie möglich auf den Regalen, damit das Gewicht nicht auf einen Punkt konzentriert ist, und stellen Sie sicher, dass Ihre Flaschen die Rückseite des Schanks nicht berühren

6. Wartung

Um eine optimale Leistung und eine lange Lebensdauer des Geräts zu gewährleisten, befolgen Sie bitte die folgenden einfachen Wartungs- und Reinigungsarbeiten:

- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel ausgesteckt ist, bevor Sie die Rückseite Ihres Schanks reinigen oder ihn bewegen.

- Reinigen Sie das Innere Ihres Kühlers einmal im Jahr gründlich, nachdem Sie ihn ausgesteckt und entladen haben (verwenden Sie Wasser und ein mildes Reinigungsmittel und spülen Sie ihn dann sorgfältig aus).

Um sicherzustellen, dass Ihr Getränkekühler eine lang anhaltende, zuverlässige Leistung erbringt, sollten Sie ihn regelmäßig überprüfen und Ihren Händler informieren, wenn Sie etwas Ungewöhnliches feststellen.

7. Fehlerbehebung

Problem	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Ist das Netzkabel eingesteckt? Durchgebrannte Sicherung? Kein Strom? Keine ausreichende Belüftung? Wärmequelle in der Nähe des Geräts?
Kühlproblem	Tür schließt nicht richtig oder bleibt lange offen stehen? Tür schließt nicht richtig oder bleibt lange offen stehen? Zu viele Flaschen auf demselben Regal? Luft einlass oder -auslass ist blockiert? Falsche Einstellungen? Nicht genug Platz für die Belüftung auf beiden Seiten und an der Rückseite?
Geräusche	Gerät steht nicht auf einer ebenen Fläche? Gerät berührt eine Wand? Lose oder fehlende Teile?

Wenn das Problem nicht durch eine Inspektion behoben werden kann, wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder einen Servicetechniker.

Hinweis: Normaler Betrieb bei folgenden Phänomenen:

A) Kompressor startet nicht:

Der Kompressor startet nicht, wenn die Raumtemperatur niedriger als die gewünschte Temperatur ist, aber das Gerät arbeitet mit der Heizung im Inneren weiter, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.

B) Kompressor-Neustart:

Der Kompressor stellt den Betrieb ein, wenn das Kühlsystem im Schrank die voreingestellte Temperatur erreicht, und nimmt den Betrieb wieder auf, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.

Intervall von mindestens 5 Minuten vor dem Neustart ein.

C) Tau auf der Oberfläche des Schanks:

Die Oberfläche des Getränkekühlers, insbesondere die Glastür, kann beschlagen, wenn sich der Artikel in einem feuchten Raum befindet. Dies ist auf die Feuchtigkeit in der Luft zurückzuführen, die mit dem Schrank in Kontakt kommt.

Bitte wischen Sie sie mit einem trockenen Tuch ab.

D) Normale Betriebsgeräusche, die Sie hören können

Kochendes Wasser, gurgelnde Geräusche oder leichte Vibrationen, die durch das Kältemittel verursacht werden, das durch die Kühlschlangen zirkuliert.

Knallende oder knackende Geräusche aufgrund des automatischen Abtauzyklus, der den Reifansatz schmilzt.



Flüssigkeitsgeräusche:

- 1) Das Geräusch des Kompressors beim Starten oder Stoppen
 - 2) Das Fließgeräusch des Kältemittels im Kühlsystem
 - 3) Das Verdampfungsgeräusch des Kältemittels im Verdampfer
- E) Kondensatbildung im Schrank

In Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder wenn die Tür des Getränkekühlers über einen längeren Zeitraum oder häufig geöffnet bleibt, bildet sich viel Kondenswasser. Bitte wischen Sie das Wasser von der Tür und den Wänden ab und lassen Sie die Tür so lange wie möglich geschlossen.

F) Heizfunktion im unteren Bereich:

Die Heizfunktion im unteren Bereich wird aus folgenden Gründen automatisch eingeschaltet:

- 1) Wenn die eingestellte Temperatur höher ist als die Raumtemperatur.
- 2) Wenn die Innentemperatur im unteren Bereich niedriger ist als die eingestellte Temperatur.

G) Anzeigelampe:

Wenn die Temperatur im Schrank außerhalb des Bereichs der eingestellten Temperatur liegt, leuchten sowohl die obere als auch die untere Anzeigelampe. Sobald die Temperatur die eingestellte Temperatur erreicht, erlischt diese Lampe automatisch.

Fehlercode:

E9 - Das Signalkabel ist lose, es muss neu angeschlossen werden

E2.1 - Temperatursensor

E2 - Das Hauptproblem ist ein Kühlungsausfall

H1 - Türalarm, wenn die Tür 60 Sekunden lang geöffnet ist, ertönt der Alarm und auf dem Bedienfeld wird H1 angezeigt

Punkte, die Aufmerksamkeit erfordern

Tipps zur Abfallentsorgung

Verpackungen dienen dem Schutz von Elektrogeräten während des Transports und bestehen aus recycelten Materialien.

- Wellpappe/Pappe (aus Altpapier)
- Polystyrolblock (fluoridfreies Polystyrolschaum)
- Kunststoffolie, -beutel (Polystyrol)
- Verpackungsschnur (Polystyrol)
- Lassen Sie Kinder niemals mit Verpackungsmaterialien spielen, da Kunststofffolien zum Ersticken führen können.
- Bringen Sie Verpackungsmaterialien zu einer öffentlichen Sammelstelle für Umweltafälle.

Ein alter Getränkekühler enthält noch viele wertvolle Rohstoffe und sollte in Wohngebieten, in denen es keine Mülltrennung gibt, separat behandelt werden.

Ein alter Getränkekühler sollte rechtzeitig ausgeschabt werden; nehmen Sie den Stopfen heraus und entfernen Sie das Stromkabel. Zerstören Sie das Schloss, um zu verhindern, dass ein Kind sich selbst einsperrt, wenn es mit dem Schloss spielt.

Bevor der Getränkekühler für kalte Getränke an eine öffentliche Sammelstelle geschickt wird, darf das Kühlsystem nicht beschädigt sein, um sicherzustellen, dass das Kältemittel und das Öl des Getränkekühlers für kalte Getränke nicht auslaufen.



Bei Fragen zum Abholtermin und zur Sammelstelle wenden Sie sich bitte an die örtliche Umweltbehörde oder Regierungsbehörde.

WARNUNG

Kältemittel und Schaumschicht sind brennbar. Achten Sie bei Wartung, Installation, Transport und Handhabung auf Feuer. Gebrauchte Produkte müssen von spezialisierten Unternehmen recycelt werden und dürfen nicht willkürlich entsorgt werden.

Es ist verboten, die Maschine an einem Ort aufzustellen, an dem ätzende und brennbare Gase austreten können, da dies leicht zu einer Explosion oder Beschädigung der Maschine führen kann.

Die Erdungskabel dürfen nicht mit der Gasleitung, dem Wasserleitungssystem, dem Blitzableiter und dem Telefon verbunden werden. Wenn dies ignoriert wird, besteht die Möglichkeit, dass es zu einem Unfall mit Stromschlag kommt.

Das Netzkabel darf nicht ohne Genehmigung verlängert werden. Dieses Ge-

rät darf sich keine Steckdose mit anderen Geräten teilen, da es sonst leicht zu einem Kurzschluss oder zur Beschädigung der elektronischen Komponenten kommen kann.

Dieses Produkt enthält keine Ersatzteile. Bitte nicht auseinandernehmen. Das in diesem Produkt verwendete Kältemittel ist brennbar. Nicht fachkundiges Wartungspersonal darf das Gerät nicht reparieren. Bei unsachgemäßer Reparatur besteht Brand- oder Explosionsgefahr. Wenn das Gerät defekt ist, wenden Sie sich bitte an das Servicepersonal.

Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

ACHTUNG: Die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaustruktur dürfen nicht blockiert werden.

ACHTUNG: Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs, außer den vom Hersteller empfohlenen.

ACHTUNG: Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.

ACHTUNG: Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittelaufbewahrungsfächern des Geräts, es sei denn, es handelt sich um den vom Hersteller empfohlenen Typ.

ACHTUNG: Achten Sie beim Aufstellen des Geräts darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.

ACHTUNG: Mehrere tragbare Steckdosen oder tragbare Netzteile dürfen nicht an der Rückseite des Geräts angebracht werden.

Lagern Sie keine explosiven Stoffe wie Aerosoldosen mit brennbarem Treibmittel in diesem Gerät.

Der Stecker muss nach der Installation des Produkts zugänglich sein.

GEFAHR: Einklemmgefahr für Kinder. Bevor Sie Ihren alten Kühlschrank oder Gefrierschrank entsorgen:

- Nehmen Sie die Türen ab
- Lassen Sie die Einlegeböden an Ort und Stelle, damit Kinder nicht so leicht hineinklettern können.
- Dieses Gerät ist für den Einsatz im Haushalt und für ähnliche Anwendungen vorgesehen, wie z. B.
- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- Bauernhöfe und von Kunden in Hotels, Motels und anderen wohnähnlichen Umgebungen;
- Umgebungen wie in Bed & Breakfast-Unterkünften;
- Catering und ähnliche Anwendungen außerhalb des Einzelhandels.

Wenn die Maschine installiert ist, müssen die linke und rechte Seite sowie die Rückseite mehr als 5 cm Wärmeableitungsraum haben. Die Maschine darf keine brennbaren Gegenstände lagern.

Seien Sie beim Umgang mit der Maschine vorsichtig. Tragen Sie sie nicht an der Vorder- oder Rückseite des Kartons. Sie sollte von der linken und rechten Seite gekippt werden. Sie darf nicht liegend transportiert werden.





EXPLANATION

This Instruction Manual is the universal-purpose version for the models of beverage cooler manufactured by our Co. The appearance of the units that you purchase might be slightly different from the Manual, but it does not affect your proper operations and usage.

Please read carefully the sections corresponding to the specific model you choose, and keep the manual properly so as to facilitate your reference at later time.

Electrical Requirement

Make sure there is a suitable power Outlet with proper grounding to power the device.

Avoid the use of three plug adapters or cutting off the third grounding in order to accommodate a two plug outlet.

This is an dangerous practice since it provides no effective grounding for the cooler and may result in shock hazard.

Install Limitations

Do not install your cooler in any location not properly insulated or heated e.g. garage etc.

Select a suitable location for the cooler on a hard even surface away from direct sunlight or heat source e.g. radiators, baseboard heaters, cooking appliances etc. Any floor unevenness should be corrected with the leveling legs located on the front and rear bottom corners of cooler.

Use of Extension Cords

Avoid the use of an extension cord because of potential safety hazards under certain conditions. If it is necessary to use an extension cord, use only a 3-wire extension cord that has a 3-blade grounding plug and a 3-slot outlet that will accept the plug. The marked rating of the extension cord must be equal to or greater than the electrical rating of the appliance.

Beverage Cooler Installation:

When you receive the cabinet, please unpack the unit and make sure there is no flaws in its external appearance (from shocks, deformation, etc.)

Open the door and check all interior fittings and supplied items if are all complete (shelves, instruction, control panel, etc.) Please install it according to the following points if the shelves or shelf brackets fall off during transit.

After checking, if no problem, then, pls carry to the final place, which should be care as follows:

Leaving space of minimum 5cm between your Beverage Cooler and left & right wall; at least 8cm between back of cabinet and the wall. (Freestanding only)

Position the Beverage Cooler on a flat level surface, if not, adjust the feet of Beverage Cooler to keep level.

Away from sources of heat and high humidity areas (laundry room and bathroom, etc).

Do not tilt it at an angle of more than 45° when move the cabinet. Allow a minimum 10 minutes interval between transit and re-starting.

Make sure the ventilation is free if you wish to install your cabinet into a work-table, otherwise, it will reduce the effect of usage.

Beverage Cooler Features and Use Initial Setup

Before connecting the beverage cooler to the power source, let it stand up-right for approximately 24 hours. This will reduce the possibility of a malfunction in the cooling system from handling during transportation.

Once you have plugged the unit into an electrical outlet, let the unit run for at least 30 minutes to acclimate before making any adjustments.

The cooler can be set to any temperature between 2°C~14°C (36°F ~57°F) to accommodate your beverage cooler requirements. (Digital control only)

Shelving

(Type and number of shelves will vary per model)

Remove packing materials from shelves once unit is stable and ready for storage.

Disperse the bottles evenly to avoid concentrating weight in one place. Bottles must not touch either the back of the cabinet or the step at the bottom.

Make sure that the bottles are not all grouped together either at the top or bottom of the cabinet.

Only pull out one rolling shelf at a time. Never attempt to pull more than one.

Important Safety Instructions

Basic precautions when using,

Only use your Beverage Cooler for intended purposes, as described in this guide.

Never unplug the Beverage Cooler by pulling out the power cord, grip the plug firmly and pull straight out to remove from wall socket.

Immediately repair or replace any worn or damaged cord, never use a cord that is split or which shows signs of wear along its length or on its ends.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Do not allow children to climb on, sit on or stand on the Beverage Cooler, nor hang from its shelves. They could damage the cabinet.

Do not use an extension cord. Do not operate this device if its power cable or plug is damaged, or it does not work properly, or it is damaged, or hasn't work properly, or it is damaged, or has been dropped. If the power cable is damaged, it will need to be replaced by the manufacturer or his service agency or a similar qualified person, to avoid any dangers.

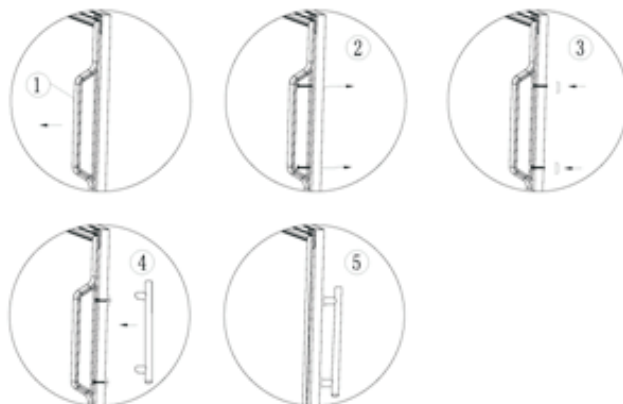
Operating Your Wine Cellar

1. Removing the Shelf

Remove all bottles from the shelves. Lift the shelf upwards and the gently pull it out, (eventually untighten the screws).

2. Installing Your Handle (If it has handle)

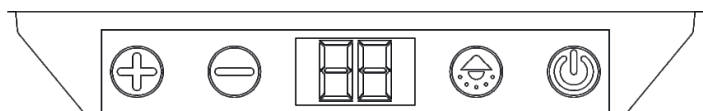
1. Pull back the door seal behind handle location
2. Insert screws into pre-drilled screw holes.
3. Attach gasket
4. Attach handle
5. Tighten screws and press door seal back into place.



3. Operating Your beverage cooler

Each beverage cooler includes an operating panel on the front of the unit. This operating panel includes several features to operate and control the temperature.

4. Temperature Setting



4.1 The temperature setting of Beverage Cooler

4.1.1 Control panel

- ON/OFF of the whole system
- ON/OFF of inside cabinet LED light
- Temperature Up setting
- Temperature Down setting

4.1.2 Pushing the temperature key up and down for 5 seconds, then, temperature display will be exchange between °C and °F

Remark:

1.The temperature readout shows the actual cellar temperature, it will temporarily show the setting temperature while adjustments, then, reverts back after 5 seconds making without any operation.

2. It is normal that the key is flashing after turn off the power, but the plug is connected.

Please refer to the manual for detailed operation steps.

4.4 The item will be used under the room temperature ranging from 16 to 38°C (61°C-100°F)

4.5 Temperature setting range of cabinet is 2°C~14°C (36°F ~ 57°F) . Customers can set the temperature according to their actual demands.

Remark:

a) There is no heating element for single zone, so temperature for single zone will be affected by the ambient temperature.

b) Both the Beverage Cooler and the indicator will turn on until the desired temperature is achieved. Single Temperature zone is the same operation.

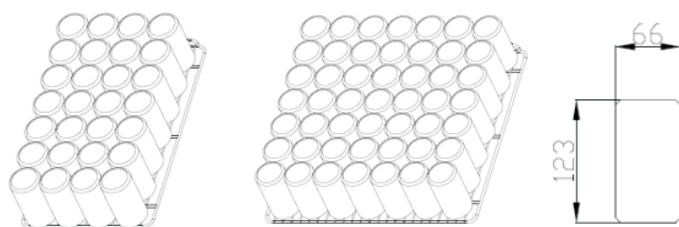
c)The temperature readout shows the actual cooler temperature, it will temporarily show the set temperature while making adjustments, then reverts back after 5 seconds without any operation.

d) Temperatures may fluctuate depending on whether the interior light is ON or OFF and depending on the position of the bottles.

4.6 The temp. of the top compartment must be set lower than the bottom compartment, or at the same temp. as the bottom compartment, but it cannot be set at temp. higher than the bottom compartment. (Dual zone only)

5. Loading and Storage of Beverage:

5.1 Bottle Loading Method:



Wire shelf capacity:

- SW-43:28 cans/shelf
- SW-51:49 cans/shelf
- SW-75:42 cans/shelf

Maintain a minimum 20mm between bottle and back plate

Ensure storage can Dia.66mm & Height 123mm, otherwise, less cans loading

5.2 Ensure bottle and shelf safety, check the following tips:

- A. Spread your bottles out as evenly as possible over the shelves, so weight is not concentrated in one point, and make sure your bottles will not touch the back of the cabinet

6. Maintenance

In order to ensure best performance & long-last reliable working item, pls follow the simple maintenance and cleaning operations as below:

- Make sure the power cord is unplugged before cleaning the back of your cabinet, or before moving it.
- Clean the inside of your cooler thoroughly once a year, after unplugging and unloading it (uses water and a mild cleaning item, then rinse carefully).
- To assure that your Beverage Cooler provides long-lasting reliable performance, you should check it regularly and inform your dealer if anything unusual is found.

7. Trouble Shooting

Problem	Solution
Appliance not working	Is the power cord plugged in?
Cooling problem	Broken fuse?
	No power?
	No good ventilation?
	Heat source close to the appliance?
	Door does not close properly or stands open for long?
	Door gasket is not tight or deformed?
	Too many bottles on the same shelf?
	Air inlet or outlet is blocked?
	Wrong settings?
	Not enough space for ventilation on both of sides and back?
Noise	Appliance is not placed on flat surface?
	Appliance touches a wall?
	Loose or missing parts?

If the vault cannot be eliminated Though inspection, please contact the manufacturer or a service technician.

Note: normal operation for following phenomenon:

A) Compressor not start:

Compressor will not start if room temperature is lower than desired temperature, but item is still working with heater inside till desired temperature achieved.

B) Compressor re-start:

Compressor will stop working when cooling system in the cabinet reaches presetting temperature, and re-start working until the desired temperature is achieved. Allow a

minimum 5 minute interval before re-starting.

C) Dew on the surface of cabinet:

The surface of Beverage Cooler especially the glass door appears some frost if item in a damp room. This is due to the moisture in the air coming into contact with the cabinet.

Please wipe it away with dry cloth.

D) Normal Operating sounds you may hear

Boiling water, gurgling sounds or slight vibrations that are the result of the refrigerant circulating through the cooling coils.

Popping or cracking noises due to the auto defrost cycle melting frost build-up.

Liquid Sound:

- 1) The sound of compressor when starts or stops working



2) The flowing sound of refrigerant in the refrigeration system

3) The evaporating sound of refrigerant in the evaporator

E) Condensation formed inside the cabinet

Under the environment with high level of humidity or the door of Beverage Cooler has been left open for a long period or opened frequently, there are much condensation, and pls wipe off the water from the door and walls and leave the door closed as long as possible

F) Heat function on bottom zone:

Heat function on bottom zone will automatically be on as below reason.

1) When setting temp. is upper than Room Temp.

2) When inside bottom Temperature is lower than setting temp.

G) Indicator light:

When temperature inside cabinet is out of range of setting temperature, both up and down indicator light will be on. Once temperature reaches setting temperature, then, this light will be off automatically.

Error code:

E9 - The signal cable is loose, it needs to re-connect the signal cable

E2.1 - Temperature Sensor

E2 - The main problem is refrigeration failure

H1 - Door alarm, when the door open for 60 seconds, the alarm will sound and the panel will display H1

Matters need attention

Waste disposal tips

Wrappage is used to protect electric appliance during transport and every part of materials are recycled materials.

- Corrugated paperboard/paperboard (made from waste paper)
- Polystyrene block (foam fluoride-free polystyrene)
- Plastic film, bag (polystyrene)
- Packing string (polystyrene)
- Never let child play with packing materials, plastic film may cause suffocation.
- Transport packing materials to public environmental collection depot.

Waste cold Beverage Cooler still has many valuable raw materials and shall be treated separately in residential area not adopting garbage classification.

Waste cold Beverage Cooler shall be scraped timely; take off plug, and remove power soft cable. Destroy lock to prevent such situation that a kid is locked by him/herself when playing the lock.



Before sending the waste cold Beverage Cooler to public collection depot, cold circulation system shall not be damaged to ensure that the refrigerant and oil of cold Beverage Cooler suffers no leakage.

For situations on waste collection date and collection depot, please consult with local environmental sanitation department or government agency.

WARNING

Refrigerant and foam layer is flammable, Pay attention to the fire when maintenance, installation, transportation and handling. Used product need to be recycled by specialized companies, do not arbitrarily discarded.

It is prohibited to place the machine in a place where is possible to leak corrosive and flammable gas, it is easy to explode or damage the machine.

The grounding wires cannot be connected with the gas pipe, the water pipe system, the lightning rod and the telephone. If ignore this, it will has the possibility to cause the receiving an electric shock accident.

Cannot lengthen the power cord without authorization, meanwhile, this appliance couldn't share a socket with other appliance, otherwise, it is easy to cause short circuit or damage the electronic components.

This product does not contain any spare parts, please do not disassemble.

The refrigerant used in this product is combustible, non-professional maintenance personnel shall not repair the machine, improper repair may be the risk of fire or explosion. If the machine is faulty, please contact the service personnel.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

WARNING: Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

WARNING: Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

WARNING: Do not damage the refrigerant circuit.

WARNING: Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.

WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.

Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.

The plug must can be accessible after the product installed.

DANGER: Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:

- Take off the doors
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- Bed and breakfast type environments;
- Catering and similar non-retail applications.
- When the machine is installed, the left and right sides and back must have more than 5 cm of the heat dissipation space, the machine cannot store flammable items.
- During handling, be careful, do not carry from the front and rear of the box, should be tilted from the left and right sides, cannot lie down to move the box.

EXPLICATION

Ce mode d'emploi est la version universelle pour les modèles de refroidisseurs de boissons fabriqués par notre société. L'aspect des appareils que vous avez achetés peut être légèrement différent de celui décrit dans la différer de celui décrit dans le manuel, mais cela n'a aucune incidence sur le bon fonctionnement et l'utilisation.

Veuillez lire attentivement les sections correspondant au modèle que vous avez choisi et conserver soigneusement le manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Exigences électriques

Assurez-vous qu'il existe une prise de courant appropriée avec une mise à la terre correcte pour alimenter l'appareil en électricité.

Évitez d'utiliser trois fiches ou de couper la troisième prise de terre pour utiliser une prise à deux fiches.

Il s'agit d'une pratique dangereuse, car elle ne permet pas une mise à la terre efficace du radiateur et peut entraîner des chocs électriques.

Limites de l'installation

N'installez pas votre refroidisseur dans un endroit qui n'est pas correctement isolé ou chauffé, par exemple dans un garage, etc.

Choisissez un emplacement approprié pour le refroidisseur, sur une surface dure et plane, loin des rayons directs du soleil ou des sources de chaleur, par exemple des radiateurs, des plinthes chauffantes, des appareils de cuisson, etc. Les irrégularités du sol doivent être compensées à l'aide des pieds de mise à niveau situés dans les coins inférieurs avant et arrière du refroidisseur.

Utilisation de rallonges électriques

L'utilisation d'une rallonge électrique doit être évitée, car elle peut présenter un risque pour la sécurité dans certaines conditions. Si une rallonge doit être utilisée, il convient de n'utiliser qu'une rallonge à 3 fils avec une fiche à 3 broches reliée à la terre et une prise à 3 broches dans laquelle la fiche peut être insérée. La puissance nominale de la rallonge doit être au moins égale à la puissance électrique nominale de l'appareil.

Installation de l'armoire réfrigérée pour boissons

Lorsque vous recevez l'armoire, veuillez déballer l'appareil et vous assurer qu'il ne présente aucun défaut extérieur (dû à des chocs, des déformations, etc.).

Ouvrez la porte et vérifiez que tous les équipements intérieurs et les pièces fournies sont complets (étagères, instructions, panneau de commande, etc.). Veuillez l'installer conformément aux points suivants si les étagères ou les supports d'étagères tombent pendant le transport.

Si, après vérification, vous ne constatez aucun problème, veuillez déplacer l'appareil vers son emplacement définitif. Ce faisant, vous devez tenir compte des points suivants :

Laissez un espace d'au moins 5 cm entre votre refroidisseur de boissons et les murs de gauche et de droite, et un espace d'au moins 8 cm entre l'arrière de l'armoire et le mur. (Uniquement en pose libre)

Placez le refroidisseur de boissons sur une surface plane. Si ce n'est pas le cas, ajustez les pieds du refroidisseur de boissons afin de le maintenir en position horizontale.

Tenir à l'écart des sources de chaleur et des zones à forte humidité (buanderie, salle de bain, etc.).

Lors du déplacement de l'armoire, celle-ci ne doit pas être inclinée de plus de 45°. Un délai d'au moins 10 minutes doit être respecté entre le déplacement et le redémarrage.

Si vous souhaitez placer l'armoire sur une table de travail, assurez-vous que l'aération est libre, sinon les performances seront affectées.

Caractéristiques et utilisation du refroidisseur de boissons

Avant de brancher le refroidisseur de boissons sur la source d'alimentation, laissez-le en position verticale pendant environ 24 heures. Cela permet de réduire la possibilité d'un dysfonctionnement du système de refroidissement par la manipulation pendant le transport

Après avoir branché l'appareil sur une prise de courant, laissez-le fonctionner pendant au moins 30 minutes pour qu'il s'acclimate avant d'effectuer des réglages.

Le refroidisseur peut être réglé à n'importe quelle température comprise entre 2 °C et 14 °C (36 °F et 57 °F) afin de répondre à vos besoins en matière de refroidissement de boissons. (Commande numérique uniquement)

Étagères

(le type et le nombre d'étagères varient selon le modèle)

Retirez le matériel d'emballage des étagères dès que l'appareil est stable et prêt à être stocké.

Répartissez les bouteilles de manière uniforme afin d'éviter la concentration du poids à un seul endroit. Les bouteilles ne doivent pas toucher l'arrière de l'armoire ni la marche au sol.

Veuillez à ce que les bouteilles ne soient pas toutes regroupées en haut ou en bas de l'armoire.

Ne retirez qu'une seule étagère roulante à la fois. N'essayez jamais d'extraire plus d'une étagère.

Consignes de sécurité importantes

Précautions de base à prendre lors de l'utilisation

N'utilisez votre refroidisseur de boissons que pour l'usage auquel il est destiné, comme décrit dans ce manuel.

Ne débranchez jamais le refroidisseur de boissons en retirant le cordon d'alimentation de la prise. Saisissez fermement la fiche et tirez-la tout droit de la prise de courant.

Les câbles endommagés ou usés doivent être immédiatement réparés ou remplacés. N'utilisez jamais un câble qui présente des fissures ou des signes d'usure sur sa longueur ou à ses extrémités.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne permettez pas aux enfants de grimper, de s'asseoir ou de se tenir debout sur le refroidisseur de boissons ou de se suspendre à ses étagères. Ils pourraient endommager le boîtier.

N'utilisez pas de rallonge électrique. N'utilisez pas cet appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e) ou ne fonctionne pas correctement ou est endommagé(e) ou ne fonctionne pas correctement ou est tombé(e).

endommagé ou est tombé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

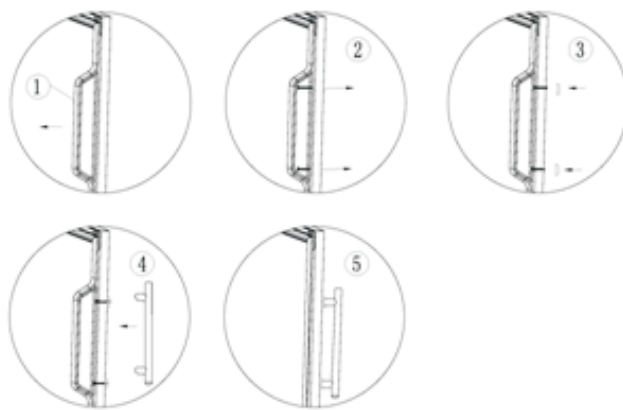
Utilisation de votre cave à vin

1. retirer l'étagère

Retirez toutes les bouteilles des clayettes. Soulevez l'étagère vers le haut et retirez-la avec précaution (desserrez éventuellement les vis).

2. montage de la poignée (le cas échéant)

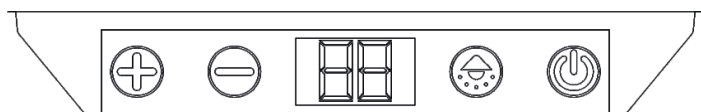
1. retirez le joint de porte derrière la position de la poignée
2. insérez les vis dans les trous de vis prépercés.
3. installez le joint d'étanchéité
4. installez la poignée
5. serrez les vis et remettez le joint de porte en place.



3. utilisation de votre refroidisseur de boissons

Chaque refroidisseur de boissons dispose d'un panneau de commande situé à l'avant de l'appareil. Ce panneau de commande comprend plusieurs fonctions d'utilisation et de contrôle de la température.

4. réglage de la température



4.1 Réglage de la température du refroidisseur de boissons

4.1.1 Panneau de commande

- Marche/arrêt de l'ensemble du système
- MARCHE/ARRÊT de l'éclairage intérieur LED
- Réglage de la température vers le haut
- Régler la température vers le bas

4.1.2 Appuyer sur la touche de température vers le haut et vers le bas pendant 5 secondes, l'affichage de la température change alors entre °C et °F.

Remarque :

1. l'affichage de la température indique la température réelle de la cave, il affiche temporairement la température réglée pendant que les réglages sont effectués, puis il revient après 5 secondes de fonctionnement.

Fabrication sans aucune opération.

2. il est normal que le bouton clignote après la coupure de l'alimentation électrique, mais que la fiche soit branchée.

Veillez vous référer au manuel d'utilisation pour les opérations détaillées.

4.4 L'appareil est utilisé à une température ambiante comprise entre 16 et 38 °C (61°C-100°F).

4.5 La plage de réglage de la température de l'enceinte est de 2 °C à 14 °C (36 °F à 57 °F). Les clients peuvent régler la température en fonction de leurs besoins réels.

Remarque :

a) Il n'y a pas d'élément chauffant pour une zone individuelle, de sorte que la température pour une zone individuelle est influencée par la température ambiante.

b) Le refroidisseur de boissons et l'écran s'allument tous les deux jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte. Le fonctionnement est le même pour une zone de température unique.

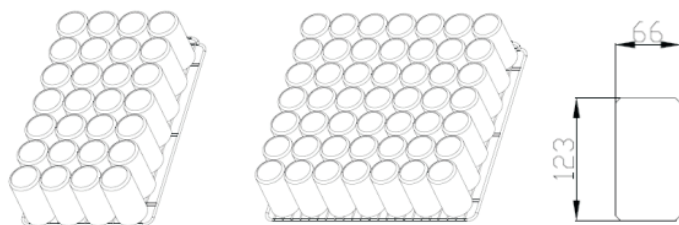
c) L'affichage de la température indique la température réelle du refroidisseur, il affiche temporairement la température réglée pendant que des réglages sont effectués et il revient à la normale après 5 secondes sans opération.

d) Les températures peuvent varier selon que l'éclairage intérieur est allumé ou éteint et selon la position des bouteilles.

4.6 La température du compartiment supérieur doit être réglée plus bas que celle du compartiment inférieur ou à la même température que celle du compartiment inférieur, mais elle ne doit pas être réglée plus haut que celle du compartiment inférieur. (Modèle à deux zones uniquement)

5) Chargement et conservation des boissons :

5.1 Méthode de mise en place des bouteilles :



Capacité des étagères en fil métallique :

- SW-43 : 28 canettes/étagère
- SW-51 : 49 canettes/étagère
- SW-75 : 42 canettes/étagère.

Une distance minimale de 20 mm doit être respectée entre la bouteille et la paroi arrière.

Les boîtes doivent avoir un diamètre de 66 mm et une hauteur de 123 mm, sinon il est possible de charger moins de boîtes.

5.2 Veillez à la sécurité des bouteilles et des étagères et suivez les conseils suivants :

Répartissez vos bouteilles le plus uniformément possible sur les étagères afin

que le poids ne soit pas concentré en un seul point, et assurez-vous que vos bouteilles ne touchent pas l'arrière de l'armoire.

6. entretien

Pour garantir des performances optimales et une longue durée de vie à l'appareil, veuillez suivre les procédures simples d'entretien et de nettoyage suivantes :

- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est débranché avant de nettoyer l'arrière de votre armoire ou de la déplacer.

- Une fois par an, nettoyez soigneusement l'intérieur de votre refroidisseur après l'avoir débranché et déchargé (utilisez de l'eau et un détergent doux, puis rincez-le soigneusement).

Pour vous assurer que votre refroidisseur de boissons offre des performances fiables et durables, inspectez-le régulièrement et informez votre revendeur si vous remarquez quelque chose d'inhabituel.

7. dépannage

Problème	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Le cordon d'alimentation est-il branché ?
Problème de refroidissement	Fusible grillé ?
	Pas de courant électrique ?
	Pas de ventilation suffisante ?
	Source de chaleur à proximité de l'appareil ?
	La porte ne se ferme pas correctement ou reste ouverte longtemps ?
	La porte ne se ferme pas correctement ou reste ouverte longtemps ?
	Trop de bouteilles sur la même étagère ?
	L'entrée ou la sortie d'air est bloquée ?
	Réglages incorrects ?
	Pas assez de place pour la ventilation des deux côtés et à l'arrière ?
Bruits	L'appareil n'est pas posé sur une surface plane ?
	L'appareil touche un mur ?
	Pièces détachées ou manquantes ?

Si le problème ne peut pas être résolu par une inspection, veuillez contacter le fabricant ou un technicien de service.

Remarque : fonctionnement normal lors des phénomènes suivants :

A) Le compresseur ne démarre pas :

Le compresseur ne démarre pas lorsque la température de la pièce est inférieure à la température souhaitée, mais l'appareil continue à fonctionner en chauffant l'intérieur jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte.

B) Redémarrage du compresseur :

Le compresseur cesse de fonctionner lorsque le système de refroidissement à l'intérieur de l'armoire atteint la température prédéfinie et reprend son fonctionnement jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte.

Régler l'intervalle d'au moins 5 minutes avant le redémarrage.

C) Rosée sur la surface de l'armoire :

La surface du réfrigérateur pour boissons, en particulier la porte en verre, peut s'embuer si l'article se trouve dans une pièce humide. Cela est dû à l'humidité de l'air qui entre en contact avec l'armoire.

Veillez l'essuyer avec un chiffon sec.

D) Bruits de fonctionnement normaux que vous pouvez entendre

Eau bouillante, gargouillements ou légères vibrations causés par le fluide frigorigène qui circule dans les serpentins de refroidissement.

Bruits de claquement ou de craquement dus au cycle de dégivrage automatique qui fait fondre le givre.

Bruits de liquide :

1) Le bruit du compresseur au démarrage ou à l'arrêt.

2) Le bruit d'écoulement du fluide frigorigène dans le système de refroidissement

3) Le bruit d'évaporation du fluide frigorigène dans l'évaporateur.



E) Formation de condensation dans l'armoire

Dans les environnements très humides ou lorsque la porte du réfrigérateur pour boissons reste ouverte pendant une période prolongée ou fréquemment, une grande quantité d'eau de condensation se forme. Veuillez essuyer l'eau sur la porte et les parois et laisser la porte fermée le plus longtemps possible.

F) Fonction de chauffage dans la partie inférieure :

La fonction de chauffage dans la zone inférieure est automatiquement activée pour les raisons suivantes :

- 1) Lorsque la température réglée est supérieure à la température ambiante.
- 2) Lorsque la température intérieure de la zone inférieure est inférieure à la température réglée.

G) Témoin lumineux :

Lorsque la température à l'intérieur de l'armoire est en dehors de la plage de la température réglée, les lampes témoins supérieure et inférieure s'allument. Dès que la température atteint la température réglée, ce voyant s'éteint automatiquement.

Code d'erreur :

E9 - Le câble de signal est détaché, il doit être reconnecté.

E2.1 - Capteur de température

E2 - Le problème principal est une panne de refroidissement.

H1 - Alarme de porte, si la porte est ouverte pendant 60 secondes, l'alarme retentit et H1 s'affiche sur le panneau de commande.

Points nécessitant une attention particulière

Conseils pour l'élimination des déchets

Les emballages servent à protéger les appareils électriques pendant le transport et sont composés de matériaux recyclés.

- Carton ondulé/carton (à base de papier recyclé)
- Bloc de polystyrène (mousse de polystyrène sans fluor)
- Film plastique, sac plastique (polystyrène)
- Ficelle d'emballage (polystyrène)
- Ne laissez jamais les enfants jouer avec les matériaux d'emballage, car les films synthétiques
- Les films plastiques peuvent entraîner une asphyxie.
- Apportez les matériaux d'emballage à un point de collecte public pour l'environnement.
- Déchets environnementaux.

Un vieux refroidisseur de boissons contient encore de nombreuses matières premières précieuses et devrait être traité séparément dans les zones résidentielles où il n'y a pas de tri des déchets.

Un vieux refroidisseur de boissons doit être raclé à temps ; retirez le bouchon et enlevez le câble électrique. Détruisez le cadenas pour éviter qu'un enfant ne s'enferme lui-même s'il joue avec le cadenas.

Avant d'envoyer le refroidisseur de boissons fraîches à un point de collecte public, le système de refroidissement ne doit pas être endommagé afin de garantir que le réfrigérant et l'huile du refroidisseur de boissons fraîches ne fuient pas.



Pour toute question concernant la date de collecte et le point de collecte, veuillez contacter l'autorité environnementale ou gouvernementale locale.

AVERTISSEMENT

Le réfrigérant et la couche de mousse sont inflammables. Faites attention au feu lors de l'entretien, de l'installation, du transport et de la manipulation. Les produits usagés doivent être recyclés par des entreprises spécialisées et ne doivent pas être éliminés de manière arbitraire.

Il est interdit d'installer la machine dans un endroit où des gaz corrosifs et inflammables peuvent s'échapper, car cela peut facilement provoquer une explosion ou endommager la machine.

Les câbles de mise à la terre ne doivent pas être reliés à la conduite de gaz, au système de distribution d'eau, au paratonnerre et au téléphone. Si cela est ignoré, il y a un risque d'accident avec électrocution.

Le câble d'alimentation ne doit pas être prolongé sans autorisation. Cet appareil ne doit pas partager une prise de courant avec d'autres appareils, car cela peut facilement provoquer un court-circuit ou endommager les composants électroniques.

Ce produit ne contient pas de pièces de rechange. Veuillez ne pas le démonter. Le réfrigérant utilisé dans ce produit est inflammable. Le personnel d'entretien non compétent ne doit pas réparer l'appareil. Une réparation incorrecte présente un risque d'incendie ou d'explosion. Si l'appareil est défectueux, veuillez vous adresser au personnel de service.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

ATTENTION : Les ouvertures de ventilation dans le boîtier de l'appareil ou dans la structure d'encastrement ne doivent pas être obstruées.

ATTENTION : N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, sauf ceux recommandés par le fabricant.

ATTENTION : N'endommagez pas le circuit de refroidissement.

ATTENTION : N'utilisez pas d'appareils électriques dans les compartiments de stockage des aliments de l'appareil, sauf s'il s'agit du type recommandé par le fabricant.

ATTENTION : Lorsque vous installez l'appareil, veillez à ne pas coincer ou endommager le cordon d'alimentation.

ATTENTION : Ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou des blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.

Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosols contenant un propulseur inflammable dans cet appareil.

La fiche doit être accessible après l'installation du produit.

DANGER: risque de pincement pour les enfants. Avant de vous débarrasser de votre ancien réfrigérateur ou congélateur :

- Retirez les portes.
- Laissez les clayettes en place afin que les enfants ne puissent pas y grimper aussi facilement.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique et à des applications similaires, comme par exemple
- Cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail ;
- fermes et par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
- Environnements tels que les chambres d'hôtes ;
- la restauration et les applications similaires en dehors du commerce de détail.

Une fois la machine installée, les côtés gauche et droit ainsi que l'arrière doivent disposer de plus de 5 cm d'espace de dissipation thermique. La machine ne doit pas stocker d'objets inflammables.

Soyez prudent lorsque vous manipulez la machine. Ne la portez pas par l'avant ou l'arrière du carton. Elle doit être basculée du côté gauche et du côté droit. Elle ne doit pas être transportée en position couchée.



SPIEGAZIONE

Il presente manuale di istruzioni è la versione universale per i modelli di refrigeratori per bevande prodotti dalla nostra azienda. L'aspetto degli apparecchi acquistati può differire leggermente dalla descrizione del manuale.

dalla descrizione contenuta nel manuale, ma ciò non influisce sul corretto funzionamento e utilizzo.

Si prega di leggere attentamente le sezioni corrispondenti al modello scelto e di conservare le istruzioni in un luogo sicuro per future consultazioni.

Requisiti elettrici

Assicurarsi che per l'alimentazione dell'apparecchio sia disponibile una presa di corrente adeguata con messa a terra.

Evitare di utilizzare tre spine o di tagliare la terza massa per utilizzare una presa a due spine.

Si tratta di una pratica pericolosa, in quanto non garantisce una messa a terra efficace del dispenser e può provocare scosse elettriche.

Limitazioni all'installazione

Non installare il dispenser in un luogo non adeguatamente isolato o riscaldato, ad esempio in un garage, ecc.

Scegliere una posizione adeguata per il dispenser su una superficie dura e piana, lontano dalla luce solare diretta o da fonti di calore, ad esempio termosifoni, scaldabagni, apparecchi di cottura, ecc. I pavimenti irregolari devono essere livellati utilizzando i piedini di livellamento posti agli angoli inferiori anteriori e posteriori del dispenser.

Uso di cavi di prolunga

L'uso di una prolunga deve essere evitato, poiché in determinate condizioni può rappresentare un rischio per la sicurezza. Se è necessario utilizzare un cavo di prolunga, è necessario utilizzare solo un cavo di prolunga a 3 fili con una spina a 3 pin con messa a terra e una presa a 3 pin in cui la spina si inserisce. La potenza nominale della prolunga deve essere almeno pari alla potenza elettrica nominale dell'apparecchio.

Installazione del dispenser per bevande

Quando si riceve l'armadietto, disimballare l'apparecchio e verificare che non vi siano difetti esterni (dovuti a urti, deformazioni, ecc.).

Aprire lo sportello e verificare che tutti gli accessori interni e le parti in dotazione siano completi (ripiani, istruzioni, pannello di controllo, ecc.). Se i ripiani o le staffe dei ripiani cadono durante il trasporto, installarli secondo i punti seguenti.

Se dopo il controllo non si riscontrano problemi, spostare l'apparecchio nella sua posizione definitiva. Tenere presente quanto segue:

Lasciare uno spazio di almeno 5 cm tra il dispenser e le pareti destra e sinistra e uno spazio di almeno 8 cm tra il retro del mobile e la parete. (Solo per i modelli freestanding)

Posizionare il dispenser su una superficie piana. In caso contrario, regolare i piedini del dispenser per bevande per mantenere la posizione orizzontale.

Tenere lontano da fonti di calore e da aree ad alta umidità (lavanderia, bagno, ecc.).

Quando si sposta il mobile, non deve essere inclinato di oltre 45°. Tra il trasporto e il riavvio devono trascorrere almeno 10 minuti.

Se si desidera posizionare il mobile su un tavolo da lavoro, assicurarsi che la ventilazione non sia ostruita, altrimenti le prestazioni saranno compromesse.

Caratteristiche e utilizzo del dispenser per bevande

Prima di collegare il dispenser all'alimentazione, lasciarlo in posizione verticale per circa 24 ore. In questo modo si ridurrà al minimo la possibilità di malfunzionamento del sistema di raffreddamento

di malfunzionamento del sistema di raffreddamento a causa della manipolazione durante il trasporto

Dopo aver collegato l'apparecchio alla presa di corrente, lasciarlo in funzione per almeno 30 minuti per consentirgli di acclimatarsi prima di effettuare qualsiasi regolazione.

Il refrigeratore può essere impostato su qualsiasi temperatura compresa tra 2 °C e 14 °C (da 36 °F a 57 °F) per soddisfare le vostre esigenze di refrigerazione delle bevande. (Solo con controllo digitale)

Ripiani

(Il tipo e il numero di ripiani variano a seconda del modello)

Rimuovere il materiale di imballaggio dai ripiani non appena l'apparecchio è stabile e pronto per essere riposto.

Distribuire le bottiglie in modo uniforme per evitare di concentrare il peso in un unico punto. Le bottiglie non devono toccare il retro del mobile o il gradino sul pavimento.

Assicurarsi che le bottiglie non siano raggruppate tutte insieme nella parte superiore o inferiore del mobile.

Estrarre solo un ripiano mobile alla volta. Non tentare mai di estrarre più di un ripiano.

Importanti istruzioni di sicurezza

Precauzioni di base per l'uso

Utilizzare il dispenser per bevande solo per lo scopo previsto, come descritto in queste istruzioni.

Non staccare mai la spina del dispenser estraendo il cavo di alimentazione dalla presa. Afferrare saldamente la spina ed estrarla direttamente dalla presa.

I cavi danneggiati o usurati devono essere riparati o sostituiti immediatamente. Non utilizzare mai un cavo incrinato o che presenta segni di usura lungo la sua lunghezza o alle sue estremità.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. Non permettere ai bambini di arrampicarsi, sedersi o stare in piedi sul dispenser per bevande o di appendersi ai suoi ripiani. Potrebbero danneggiare l'involucro.

Non utilizzare un cavo di prolunga. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o non funzionano correttamente o sono danneggiati o non funzionano correttamente o sono danneggiati o sono caduti.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona altrettanto qualificata per evitare un pericolo.

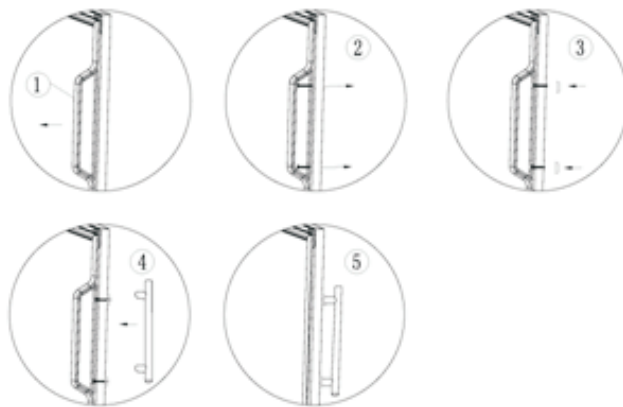
Uso del frigorifero per vini

1. rimozione del ripiano

Rimuovere tutte le bottiglie dai ripiani. Sollevare il ripiano verso l'alto ed estrarlo con cautela (se necessario, allentare le viti).

2. montaggio della maniglia (se presente)

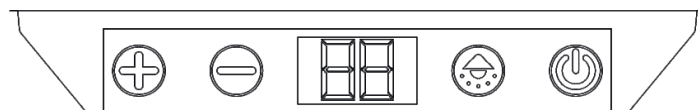
1. tirare indietro la guarnizione della porta dietro la posizione della maniglia
2. inserire le viti nei fori già predisposti
3. fissare la guarnizione
4. fissare la maniglia
5. serrare le viti e premere la guarnizione dello sportello in posizione.



3. funzionamento del dispenser per bevande

Ogni dispenser per bevande è dotato di un pannello di controllo sulla parte anteriore dell'apparecchio. Questo pannello di controllo comprende diverse funzioni per il funzionamento e il controllo della temperatura.

4 Impostazione della temperatura



4.1 Impostazione della temperatura del dispenser per bevande

4.1.1 Pannello di controllo

-  ON/OFF dell'intero sistema
-  ON/OFF dell'illuminazione interna a LED
-  Impostazione della temperatura verso l'alto
-  Impostazione della temperatura verso il basso

4.1.2 Premere il pulsante della temperatura verso l'alto e verso il basso per 5 secondi, quindi il display della temperatura passa da °C a °F.

Nota:

1. Il display della temperatura indica la temperatura effettiva della cantina, visualizza temporaneamente la temperatura impostata durante le regolazioni e ritorna dopo 5 secondi di funzionamento.

Produzione senza alcuna operazione.

2. È normale che il pulsante lampeggi dopo lo spegnimento ma con la spina collegata.

Per le fasi operative dettagliate, consultare il manuale.

4.4 L'apparecchio viene utilizzato a una temperatura ambiente compresa tra 16 e 38 °C (61°C-100°F).

4.5 L'intervallo di impostazione della temperatura del forno va da 2 °C a 14 °C (da 36 °F a 57 °F). Il cliente può impostare la temperatura in base alle proprie esigenze.

Nota:

a) Non esiste un elemento riscaldante per una singola zona, pertanto la temperatura di una singola zona è influenzata dalla temperatura ambiente.

b) Sia il dispenser che il display si accendono fino al raggiungimento della temperatura desiderata. Il funzionamento è lo stesso per una zona a temperatura singola.

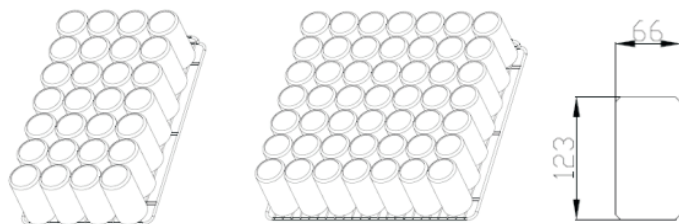
c) Il display della temperatura mostra la temperatura attuale del dispenser, mostra temporaneamente la temperatura impostata mentre si effettuano le regolazioni e ritorna dopo 5 secondi di inattività.

d) Le temperature possono variare a seconda che la luce interna sia accesa o spenta e a seconda della posizione delle bottiglie.

4.6 La temperatura dello scomparto superiore deve essere impostata su un valore inferiore a quello dello scomparto inferiore o sulla stessa temperatura dello scomparto inferiore, ma non deve essere superiore a quella dello scomparto inferiore. (Solo per i modelli a due zone)

5. caricamento e conservazione delle bevande:

5.1 Metodo di caricamento delle bottiglie:



Capacità dei ripiani in filo metallico:

- SW-43: 28 lattine/ ripiano
- SW-51: 49 lattine/mensola
- SW-75: 42 lattine/ripiano

Tra la bottiglia e la parete posteriore deve essere mantenuta una distanza minima di 20 mm.

Le lattine devono avere un diametro di 66 mm e un'altezza di 123 mm, altrimenti è possibile caricare un numero inferiore di lattine.

5.2 Prestare attenzione alla sicurezza delle bottiglie e dei ripiani e osservare i seguenti suggerimenti:

Distribuire le bottiglie nel modo più uniforme possibile sui ripiani, in modo che il peso non si concentri su un unico punto e assicurarsi che le bottiglie non tocchino la parte posteriore dell'armadio.

6. Manutenzione

Per garantire prestazioni ottimali e una lunga durata dell'apparecchio, seguire le semplici procedure di manutenzione e pulizia riportate di seguito:

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato prima di pulire il retro

del mobile o di spostarlo.

- Pulire accuratamente l'interno del dispenser una volta all'anno dopo averlo scollegato e scaricato (utilizzare acqua e un detergente delicato e risciacquare accuratamente).

Per garantire prestazioni affidabili e durature, è necessario controllare regolarmente il dispenser e informare il rivenditore se si nota qualcosa di insolito.

7 Risoluzione dei problemi

Il problema	Soluzione
Il dispositivo non funziona	Il cavo di alimentazione è collegato?
Problema di raffreddamento	Fusibile bruciato?
	Manca di alimentazione?
	Ventilazione insufficiente?
	Sorgente di calore vicino all'apparecchio?
	La porta non si chiude correttamente o rimane aperta a lungo?
	Lo sportello non si chiude bene o rimane aperto a lungo?
	Troppe bottiglie sullo stesso ripiano?
	L'ingresso o l'uscita dell'aria sono bloccati?
Rumore	Impostazioni errate?
	Non c'è spazio sufficiente per la ventilazione su entrambi i lati e sul retro?
	L'apparecchio non si trova su una superficie piana?
	L'apparecchio tocca una parete?
	Parti allentate o mancanti?

Se il problema non può essere risolto con un'ispezione, contattare il produttore o un tecnico dell'assistenza.

Nota: funzionamento normale con i seguenti fenomeni:

A) Il compressore non si avvia:

Il compressore non si avvia quando la temperatura ambiente è inferiore a quella desiderata, ma l'apparecchio continua a funzionare con il riscaldatore interno fino al raggiungimento della temperatura desiderata.

B) Riavvio del compressore:

Il compressore smette di funzionare quando il sistema di raffreddamento all'interno dell'armadio raggiunge la temperatura preimpostata e riprende a funzionare fino al raggiungimento della temperatura desiderata.

Impostare un intervallo di almeno 5 minuti prima del riavvio.

C) Rugiada sulla superficie del mobile:

La superficie del dispenser per bevande, in particolare lo sportello di vetro, può appannarsi se l'apparecchio si trova in un ambiente umido. Ciò è dovuto all'umidità dell'aria che entra in contatto con il mobile.

Pulire con un panno asciutto.

D) Normali rumori di funzionamento percepibili

Acqua bollente, gorgoglii o leggere vibrazioni causate dal refrigerante che circola nelle serpentine di raffreddamento.

Rumori di schiocco o di scricchiolio dovuti al ciclo di sbrinamento automatico che scioglie la brina accumulata.

Rumori di liquidi:

- 1) Il rumore del compressore che si avvia o si arresta.
- 2) Il rumore del refrigerante che scorre nel sistema di raffreddamento.
- 3) Il rumore del refrigerante che evapora nell'evaporatore.

E) Condensa nell'armadio

In ambienti con elevata umidità o se lo sportello del refrigeratore per bevande viene lasciato aperto per un periodo di tempo prolungato o frequentemente, si forma molta condensa. Pulire l'acqua dallo sportello e dalle pareti e lasciare lo sportello chiuso il più a lungo possibile.

F) Funzione di riscaldamento nella zona inferiore:

La funzione di riscaldamento nella zona inferiore si attiva automaticamente per i seguenti motivi:

- 1) Quando la temperatura impostata è superiore alla temperatura ambiente.



2) Se la temperatura interna della zona inferiore è inferiore alla temperatura impostata.

G) Spia luminosa:

Se la temperatura nell'armadio non rientra nell'intervallo della temperatura impostata, si accendono le spie luminose superiore e inferiore. Non appena la temperatura raggiunge la temperatura impostata, questa spia si spegne automaticamente.

Codice di errore:

E9 - Il cavo di segnale è allentato, deve essere ricollegato.

E2.1 - Sensore di temperatura

E2 - Il problema principale è un guasto del raffreddamento

H1 - Allarme porta, se la porta rimane aperta per 60 secondi, suona l'allarme e sul pannello di controllo viene visualizzato H1.

Punti che richiedono attenzione

Suggerimenti per lo smaltimento dei rifiuti

Gli imballaggi sono utilizzati per proteggere gli apparecchi elettrici durante il trasporto e sono realizzati con materiali riciclati.

- Cartone ondulato/cartone (ricavato da carta da macero)
- Blocco di polistirolo (polistirolo espanso privo di fluoro)
- Pellicola di plastica, sacchetti di plastica (polistirolo)
- Spago da imballaggio (polistirolo)
- Non permettere mai ai bambini di giocare con i materiali da imballaggio, perché la pellicola di plastica può causare soffocamento.
- Portare i materiali di imballaggio in un punto di raccolta pubblico per i rifiuti ambientali.

Un vecchio frigorifero per bevande contiene ancora molte materie prime preziose e dovrebbe essere trattato separatamente nelle aree residenziali dove non esiste la raccolta differenziata.

Un vecchio frigorifero per bevande deve essere eliminato per tempo; togliere la spina e rimuovere il cavo di alimentazione. Distruggere la serratura per evitare che un bambino si chiuda dentro giocando con la serratura.

Prima che il dispenser per bevande fredde venga inviato a un punto di raccolta pubblico, il sistema di raffreddamento non deve essere danneggiato per garantire che il refrigerante e l'olio del dispenser per bevande fredde non perdano.



In caso di domande sulla data e sul punto di raccolta, contattare l'autorità ambientale o l'ente governativo locale.

Avvertenze

Il refrigerante e lo strato di schiuma sono infiammabili. Fare attenzione agli incendi durante la manutenzione, l'installazione, il trasporto e la movimentazione. I prodotti usati devono essere riciclati da aziende specializzate e non devono essere smaltiti in modo casuale.

È vietato installare la macchina in un luogo in cui possano fuoriuscire gas corrosivi e infiammabili, poiché ciò potrebbe causare esplosioni o danni alla macchina.

I cavi di messa a terra non devono essere collegati al tubo del gas, all'impianto idrico, al parafulmine e al telefono. Se questo non viene rispettato, è possibile che si verifichino incidenti dovuti a scosse elettriche.

Il cavo di alimentazione non deve essere prolungato senza autorizzazione. Questo apparecchio non deve condividere la presa di corrente con altri apparecchi, altrimenti è facile che si verifichino cortocircuiti o danni ai componenti elettronici.

Questo prodotto non contiene parti di ricambio. Si prega di non smontare il prodotto. Il refrigerante utilizzato in questo prodotto è infiammabile. Il personale di manutenzione non qualificato non deve riparare l'apparecchio. Se l'apparecchio viene riparato in modo non corretto, sussiste il rischio di incendio o di esplosione. Se l'apparecchio è difettoso, rivolgersi al personale di assistenza.

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano state sottoposte a supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da una persona altrettanto qualificata per evitare un pericolo.

ATTENZIONE: Le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio o nella struttura di installazione non devono essere ostruite.

ATTENZIONE: non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal produttore.

ATTENZIONE: non danneggiare il circuito di raffreddamento.

ATTENZIONE: non utilizzare apparecchi elettrici nei vani di conservazione degli alimenti dell'apparecchio, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.

ATTENZIONE: quando si posiziona l'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non venga schiacciato o danneggiato.

ATTENZIONE: Sul retro dell'apparecchio non devono essere fissate prese di corrente o alimentatori portatili multipli.

Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray con propellente infiammabile.

La spina deve essere accessibile dopo l'installazione del prodotto.

PERICOLO: pericolo di intrappolamento per i bambini. Prima di smaltire il vecchio frigorifero o congelatore:

- Rimuovere le porte
- Lasciare i ripiani al loro posto in modo che i bambini non possano arrampicarsi facilmente.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e ad applicazioni simili, come ad esempio
 - cucine del personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Aziende agricole e clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti quali bed and breakfast;
 - Catering e applicazioni simili non al dettaglio.

Quando la macchina è installata, i lati destro e sinistro e la parte posteriore devono avere più di 5 cm di spazio per la dissipazione del calore. La macchina non deve contenere oggetti infiammabili.

Prestare attenzione quando si maneggia la macchina. Non trasportarla dalla parte anteriore o posteriore della scatola. La macchina deve essere inclinata dal lato destro e sinistro. Non deve essere trasportata in posizione sdraiata.



EXPLICACIÓN

Este manual de instrucciones es la versión universal para los modelos de refrigeradores de bebidas fabricados por nuestra empresa. El aspecto de los aparatos que ha adquirido puede diferir ligeramente del

de la descripción que figura en el manual, pero esto no afecta al funcionamiento y uso correctos.

Por favor, lea atentamente las secciones correspondientes al modelo que ha elegido y guarde las instrucciones en un lugar seguro para futuras consultas.

Requisitos eléctricos

Asegúrese de que dispone de una toma de corriente adecuada con toma de tierra apropiada para alimentar el aparato.

Evite utilizar tres enchufes o cortar la tercera toma de tierra para utilizar una toma de dos enchufes.

Se trata de una práctica peligrosa, ya que no proporciona una toma de tierra eficaz para la nevera y puede provocar una descarga eléctrica.

Restricciones de instalación

No instale su refrigerador en un lugar que no esté debidamente aislado o calefaccionado, por ejemplo, en un garaje, etc.

Seleccione una ubicación adecuada para la nevera sobre una superficie dura y nivelada, alejada de la luz solar directa o de fuentes de calor, por ejemplo, radiadores, calefactores de zócalo, aparatos de cocina, etc. Los suelos irregulares deben nivelarse con las patas niveladoras situadas en las esquinas delantera y trasera de la nevera.

Uso de cables alargadores

Debe evitarse el uso de cables alargadores, ya que pueden suponer un riesgo para la seguridad en determinadas condiciones. En caso de que sea necesario utilizar un cable alargador, sólo debe utilizarse un cable alargador de 3 hilos con un enchufe de 3 clavijas con toma de tierra y una toma de 3 clavijas en la que encaje el enchufe. La potencia nominal del cable alargador debe ser como mínimo igual a la potencia eléctrica nominal del aparato.

Instalación del refrigerador de bebidas

Cuando reciba el mueble, desembale el aparato y asegúrese de que no presenta defectos externos (debidos a golpes, deformaciones, etc.).

Abra la puerta y compruebe que todos los accesorios internos y las piezas suministradas están completas (estantes, instrucciones, panel de control, etc.). Si los estantes o los soportes de los estantes se caen durante el transporte, instálelos de acuerdo con los puntos siguientes.

Si después de la comprobación no encuentra ningún problema, coloque el aparato en su ubicación definitiva. Tenga en cuenta lo siguiente:

Deje un espacio de al menos 5 cm entre el refrigerador de bebidas y las paredes izquierda y derecha y un espacio de al menos 8 cm entre la parte posterior del mueble y la pared. (Sólo para montaje independiente)

Coloque la nevera sobre una superficie plana. En caso contrario, ajuste las patas del refrigerador de bebidas para mantener una posición nivelada.

Manténgalo alejado de fuentes de calor y zonas con mucha humedad (lavadero, cuarto de baño, etc.).

Al mover el mueble, no debe inclinarse más de 45°. Deben transcurrir al menos 10 minutos entre el transporte y la nueva puesta en marcha.

Si desea colocar el armario sobre una mesa de trabajo, asegúrese de que la ventilación no está obstruida, de lo contrario el rendimiento se verá afectado.

Características y uso del refrigerador de bebidas

Antes de conectar el refrigerador de bebidas a la red eléctrica, déjelo en posición vertical durante unas 24 horas. Esto minimizará la posibilidad de que el sistema de refrigeración funcione mal debido a la manipulación durante el transporte

Después de conectar el aparato a una toma de corriente, déjelo funcionar durante al menos 30 minutos para que se aclimate antes de realizar cualquier ajuste.

El refrigerador puede ajustarse a cualquier temperatura entre 2 °C y 14 °C (36 °F y 57 °F) para satisfacer sus necesidades de refrigeración de bebidas. (Sólo control digital)

Estantes

(El tipo y el número de estantes varían según el modelo)

Retire el material de embalaje de los estantes en cuanto el aparato esté estable y listo para su almacenamiento.

Distribuya las botellas uniformemente para evitar concentrar el peso en un solo lugar. Las botellas no deben tocar la parte trasera del mueble ni el escalón del suelo.

Asegúrese de que las botellas no estén todas agrupadas en la parte superior o inferior del armario.

Extraiga sólo un estante móvil cada vez. Nunca intente extraer más de una balda.

Instrucciones de seguridad importantes

Precauciones básicas de uso

Utilice su nevera para bebidas únicamente para el uso previsto, tal como se describe en estas instrucciones.

No desenchufe nunca la nevera para bebidas tirando del cable de alimentación para sacarlo de la toma de corriente. Sujete firmemente el enchufe y tire de él para sacarlo de la toma de corriente.

Los cables dañados o desgastados deben repararse o sustituirse inmediatamente. Nunca utilice un cable que esté agrietado o muestre signos de desgaste a lo largo o en sus extremos.

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no juegan con el aparato. No permita que los niños trepen, se sienten o se paren sobre el refrigerador de bebidas o se cuelguen de sus estantes. Podrían dañar la carcasa.

No utilice cables alargadores. No utilice este aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados o no funcionan correctamente o están dañados o no funcionan correctamente o están dañados o se han caído.

está dañado o se ha caído. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona con cualificación similar para evitar situaciones de peligro.

Funcionamiento de su nevera para vinos

1. extracción del estante

Retire todas las botellas de los estantes. Levante el estante y extráigalo con cuidado (si es necesario, afloje los tornillos).

2. montaje del tirador (si existe)

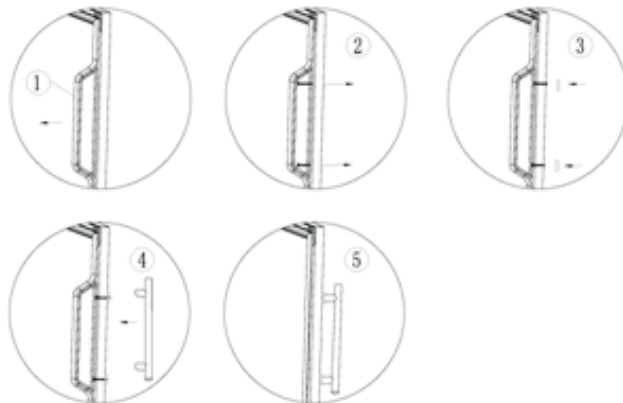
1. Retire la junta de la puerta detrás de la posición del tirador.

2. Introduzca los tornillos en los orificios pretaladrados.

3. Fije la junta.

4. Coloque la manilla.

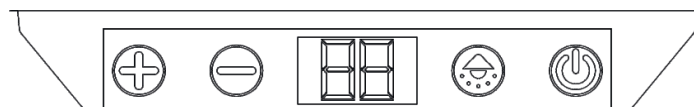
5. apriete los tornillos y vuelva a colocar la junta de la puerta.



3. funcionamiento de su enfriador de bebidas

Cada enfriador de bebidas tiene un panel de control en la parte frontal del aparato. Este panel de control incluye varias funciones para operar y controlar la temperatura.

4 Ajuste de la temperatura



4.1 Ajuste de la temperatura del refrigerador de bebidas

4.1.1 Panel de control

-  Encendido y apagado de todo el sistema
-  Encendido y apagado de la iluminación interior LED
-  Ajuste de la temperatura hacia arriba
-  Bajar la temperatura

4.1.2 Pulse el botón de temperatura arriba y abajo durante 5 segundos, a continuación la pantalla de temperatura cambia entre °C y °F

Nota:

1. el indicador de temperatura muestra la temperatura real de la bodega, muestra temporalmente la temperatura ajustada mientras se realizan los ajustes y vuelve a mostrarla tras 5 segundos de funcionamiento.

Producción sin ninguna operación.

2. es normal que el botón parpadee después de desconectar la alimentación, pero el enchufe está conectado.

Consulte el manual para conocer los pasos de funcionamiento detallados.

4.4 El aparato se utiliza a una temperatura ambiente entre 16 y 38 °C (61°C-100°F)

4.5 El rango de ajuste de temperatura del horno es de 2 °C a 14 °C (36 °F a 57 °F). El cliente puede ajustar la temperatura en función de sus necesidades reales.

Nota:

a) No hay elemento calefactor para una sola zona, por lo que la temperatura de una sola zona se ve afectada por la temperatura ambiente.

b) Tanto el enfriador de bebidas como la pantalla se encienden hasta que se alcanza la temperatura deseada. El funcionamiento es el mismo para una zona de temperatura única.

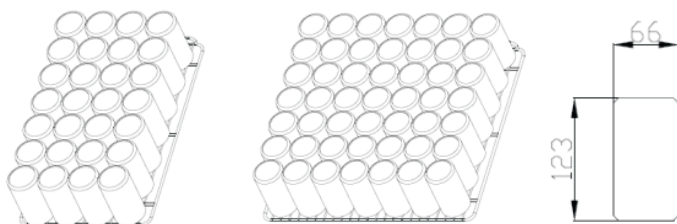
c) La pantalla de temperatura muestra la temperatura real del refrigerador, muestra temporalmente la temperatura ajustada mientras se realizan los ajustes y vuelve a aparecer tras 5 segundos sin funcionar.

d) Las temperaturas pueden fluctuar dependiendo de si la luz interior está encendida o apagada y dependiendo de la posición de las botellas.

4.6 La temperatura del compartimento superior debe ajustarse más baja que la del compartimento inferior o a la misma temperatura que la del compartimento inferior, pero no debe ajustarse más alta que la del compartimento inferior. (Sólo modelo de dos zonas)

5. carga y almacenamiento de bebidas

5.1 Método de carga de las botellas:



Capacidad de los estantes de alambre:

- SW-43: 28 latas/estante
- SW-51: 49 latas/estante
- SW-75: 42 latas/estante

Debe mantenerse una distancia mínima de 20 mm entre la botella y la pared trasera

Las latas deben tener un diámetro de 66 mm y una altura de 123 mm, de lo contrario se podrán cargar menos latas

5.2 Preste atención a la seguridad de las botellas y los estantes y tenga en cuenta los siguientes consejos:

Distribuya sus botellas lo más uniformemente posible en los estantes para que el peso no se concentre en un punto y asegúrese de que sus botellas no toquen la parte trasera del armario

6. mantenimiento

Para garantizar un rendimiento óptimo y una larga vida útil del aparato, siga los sencillos procedimientos de mantenimiento y limpieza que se indican a continuación:

- Asegúrese de que el cable de alimentación está desenchufado antes de limpiar la parte trasera de su armario o moverlo.

- Limpie a fondo el interior de su refrigerador una vez al año después de haberlo desenchufado y descargado (utilice agua y un detergente suave y después aclárelo a fondo).

Para asegurarse de que su refrigerador de bebidas proporcione un rendimiento duradero y fiable, debe revisarlo regularmente e informar a su distribuidor si observa algo inusual.

7 Solución de problemas

Problema	Solución
El aparato no funciona	¿Está enchufado el cable de alimentación?
Problema de refrigeración	¿Fusible fundido?
	¿No hay corriente?
	¿Ventilación insuficiente?
	¿Fuente de calor cerca del aparato?
	¿La puerta no cierra bien o permanece abierta durante mucho tiempo?
	¿La puerta no cierra bien o permanece abierta durante mucho tiempo?
	¿Hay demasiadas botellas en el mismo estante?
	¿La entrada o salida de aire está obstruida?
	¿Ajuste incorrecto?
Ruido	¿No hay suficiente espacio para la ventilación a ambos lados y en la parte trasera?
	¿El aparato no está sobre una superficie plana?
	¿El aparato toca la pared?
	¿Faltan piezas o están sueltas?

Si el problema no puede resolverse mediante una inspección, póngase en contacto con el fabricante o con un técnico de servicio.

Nota: Funcionamiento normal con los siguientes fenómenos:

A) El compresor no arranca:

El compresor no arranca cuando la temperatura ambiente es inferior a la deseada, pero el aparato sigue funcionando con el calefactor en el interior hasta alcanzar la temperatura deseada.

B) El compresor se reinicia:

El compresor deja de funcionar cuando el sistema de refrigeración del interior del armario alcanza la temperatura preestablecida y reanuda su funcionamiento hasta alcanzar la temperatura deseada.

Establezca un intervalo de al menos 5 minutos antes de reiniciar.

C) Rocío en la superficie del mueble:

La superficie del refrigerador de bebidas, especialmente la puerta de vidrio, puede empañarse si el artículo se encuentra en una habitación húmeda. Esto se debe a la humedad del aire que entra en contacto con el mueble.

Límpielo con un paño seco.

D) Ruidos normales de funcionamiento que puede oír

Agua hirviendo, ruidos de gorgoteo o ligeras vibraciones causadas por el refrigerante que circula por los serpentines de refrigeración.

Ruidos de chasquidos o crujidos debidos al ciclo de desescarche automático que funde la escarcha acumulada.

Ruidos de líquido:

- 1) El sonido del compresor al arrancar o parar.
- 2) El sonido del refrigerante fluyendo en el sistema de refrigeración
- 3) El sonido del refrigerante evaporándose en el evaporador

E) Condensación en el armario

En ambientes con alta humedad o si la puerta de la nevera para bebidas se deja abierta durante un largo período de tiempo o con frecuencia, se formará mucha condensación. Por favor, limpie el agua de la puerta y las paredes y deje la puerta cerrada el mayor tiempo posible.

F) Función de calefacción en la zona inferior:

La función de calefacción en la zona inferior se conecta automáticamente por las siguientes razones:



- 1) Cuando la temperatura ajustada es superior a la temperatura ambiente.
- 2) Si la temperatura interior en la zona inferior es inferior a la temperatura ajustada.

G) Indicador luminoso:

Si la temperatura en el armario está fuera del rango de la temperatura ajustada, tanto la luz indicadora superior como la inferior se encienden. En cuanto la temperatura alcanza la temperatura ajustada, esta lámpara se apaga automáticamente.

Código de error:

E9 - El cable de señal está suelto, debe ser reconectado

E2.1 - Sensor de temperatura

E2 - El problema principal es un fallo de refrigeración

H1 - Alarma de puerta, si la puerta está abierta durante 60 segundos, la alarma suena y H1 aparece en el panel de control

Puntos que requieren atención

Consejos para la eliminación de residuos

Los embalajes se utilizan para proteger los aparatos eléctricos durante el transporte y están fabricados con materiales reciclados.

- Cartón ondulado/cartón (fabricado con papel usado)
- Bloque de poliestireno (espuma de poliestireno sin flúor)
- Film de plástico, bolsas de plástico (poliestireno)
- Cuerda de embalaje (poliestireno)
- No permita nunca que los niños jueguen con los materiales de embalaje, ya que el film de plástico puede provocar asfixia.
- Lleve los materiales de embalaje a un punto público de recogida de residuos medioambientales.

Una nevera de bebidas vieja aún contiene muchas materias primas valiosas y debe tratarse por separado en las zonas residenciales donde no haya separación de residuos.

Una nevera de bebidas vieja debe desguazarse a tiempo; saca el enchufe y retira el cable de alimentación. Destruya la cerradura para evitar que un niño se encierre al jugar con ella.

Antes de enviar la nevera de bebidas frías a un punto de recogida público, el sistema de refrigeración no debe estar dañado para garantizar que el refrigerante y el aceite de la nevera de bebidas frías no tengan fugas.



Si tiene alguna duda sobre la fecha de recogida y el punto de recogida, póngase en contacto con la autoridad medioambiental local o con la agencia gubernamental.

Advertencia

El refrigerante y la capa de espuma son inflamables. Tenga cuidado con el fuego durante el mantenimiento, la instalación, el transporte y la manipulación. Los productos usados deben ser reciclados por empresas especializadas y no deben desecharse al azar.

Está prohibido instalar la máquina en un lugar por el que puedan escapar gases corrosivos e inflamables, ya que esto puede provocar fácilmente una explosión o daños en la máquina.

Los cables de toma de tierra no deben conectarse a la tubería de gas, al sistema de tuberías de agua, al pararrayos ni al teléfono. Si se hace caso omiso de esto, existe la posibilidad de que se produzca un accidente por descarga eléctrica.

El cable de alimentación no debe prolongarse sin autorización. Este aparato no debe compartir una toma de corriente con otros aparatos, de lo contrario podría producirse fácilmente un cortocircuito o daños en los componentes electrónicos.

Este producto no contiene piezas de repuesto. No lo desmonte. El refrigerante utilizado en este producto es inflamable. El personal de mantenimiento no cualificado no debe reparar el aparato. Existe riesgo de incendio o explosión si el aparato se repara incorrectamente. Si el aparato está defectuoso, póngase en contacto con el servicio técnico.

Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o una persona con cualificación similar para evitar riesgos.

PRECAUCIÓN: Las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato o de la estructura de instalación no deben estar obstruidas.

PRECAUCIÓN: No utilice dispositivos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.

PRECAUCIÓN: No dañe el circuito de refrigeración.

PRECAUCIÓN: No utilice aparatos eléctricos en los compartimentos de almacenamiento de alimentos del aparato, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.

PRECAUCIÓN: Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no quede pinzado ni dañado.

PRECAUCIÓN: No deben colocarse varias tomas de corriente portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del aparato.

No guarde sustancias explosivas como aerosoles con propelentes inflamables en este aparato.

El enchufe debe estar accesible después de instalar el producto.

PELIGRO: Peligro de atrapamiento para los niños. Antes de deshacerse de su antiguo frigorífico o congelador

- Quite las puertas
- Deje los estantes en su sitio para que los niños no puedan entrar fácilmente.
- Este aparato está destinado a un uso doméstico y aplicaciones similares, tales como
- cocinas de personal en tiendas, oficinas y otros entornos laborales;
- Granjas y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- Entornos como los de alojamiento y desayuno;
- Catering y aplicaciones similares no comerciales.

Cuando la máquina esté instalada, los lados izquierdo y derecho y la parte trasera deben tener más de 5 cm de espacio para disipar el calor. La máquina no debe almacenar objetos inflamables.

Tenga cuidado al manipular la máquina. No la transporte por la parte delantera o trasera de la caja. Debe inclinarse por el lado izquierdo y derecho. No debe transportarse tumbada.



UITLEG

Deze gebruiksaanwijzing is de universele versie voor de modellen dranken-koelers die door ons bedrijf worden geproduceerd. Het uiterlijk van de door u gekochte apparaten kan enigszins afwijken van de

van de beschrijving in de handleiding, maar dit heeft geen invloed op de juiste werking en het juiste gebruik.

Lees de hoofdstukken die overeenkomen met het model dat u hebt gekozen aandachtig door en bewaar de instructies op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

Elektrische vereisten

Zorg ervoor dat er een geschikt stopcontact met goede aarding beschikbaar is om het apparaat van stroom te voorzien.

Vermijd het gebruik van drie stekkers of het afsnijden van de derde aarding om een stopcontact met twee stekkers te gebruiken.

Dit is een gevaarlijke praktijk omdat het geen effectieve aarding biedt voor de koeler en kan leiden tot elektrische schokken.

Installatiebeperkingen

Installeer je koeler niet op een plaats die niet goed geïsoleerd of verwarmd is, bv. in een garage, enz.

Kies een geschikte plaats voor de koeler op een harde, vlakke ondergrond, uit de buurt van direct zonlicht of warmtebronnen, zoals radiatoren, plintverwarmingen, kooktoestellen, enz. Oneffen vloeren moeten geëgaliseerd worden met behulp van de stelvoetjes aan de voor- en achterste onderkant van de koeler.

Gebruik van verlengkabels

Het gebruik van een verlengsnoer moet worden vermeden, omdat dit onder bepaalde omstandigheden een veiligheidsrisico kan vormen. Als een verlengkabel moet worden gebruikt, mag alleen een 3-aderige verlengkabel met een 3-polige geaarde stekker en een 3-polige contactdoos waarin de stekker past, worden gebruikt. Het nominale vermogen van de verlengkabel moet minstens gelijk zijn aan het nominale elektrische vermogen van het apparaat.

De drankkoeler installeren

Als u de kast ontvangt, pak het apparaat dan uit en controleer of er geen uiterlijke gebreken zijn (door stoten, vervorming, enz.).

Open de deur en controleer of alle interne bevestigingen en meegeleverde onderdelen compleet zijn (legplanken, instructies, bedieningspaneel, enz.). Installeer het apparaat aan de hand van de volgende punten als de planken of plankbeugels er tijdens het transport afvallen.

Als u na controle geen problemen vindt, verplaats het apparaat dan naar zijn definitieve locatie. Houd rekening met het volgende:

Laat een ruimte van minstens 5 cm vrij tussen je drankkoeler en de linker- en rechtermuur en een ruimte van minstens 8 cm tussen de achterkant van de kast en de muur. (Alleen vrijstaand)

Plaats de drankkoeler op een vlakke ondergrond. Als dit niet het geval is, stel dan de pootjes van de drankkoeler bij om de horizontale positie te behouden.

Houd uit de buurt van warmtebronnen en ruimtes met een hoge vochtigheidsgraad (wasruimte, badkamer, enz.).

Wanneer u de kast verplaatst, mag deze niet meer dan 45° worden gekanteld. Er moet minstens 10 minuten zitten tussen het transport en het opnieuw opstarten.

Als u de kast op een werktafel wilt plaatsen, zorg er dan voor dat de ventilatie vrij is, anders worden de prestaties nadelig beïnvloed.

Functies en gebruik van de drankkoeler

Laat de drankkoeler ongeveer 24 uur rechtop staan voordat u hem aansluit op de stroombron. Dit verkleint de kans op storingen in het koelsysteem door manipulatie tijdens transport.

Nadat u het apparaat op het stopcontact hebt aangesloten, moet u het minstens 30 minuten laten draaien om het te laten acclimatiseren voordat u aanpassingen maakt.

De koeler kan worden ingesteld op een temperatuur tussen 2 °C en 14 °C (36 °F tot 57 °F) om te voldoen aan de vereisten van uw drankkoeler. (Alleen digitale bediening)

Planken

(Type en aantal plateaus verschillen per model)

Verwijder het verpakkingsmateriaal van de rekken zodra het apparaat stabiel staat en klaar is voor opslag.

Verdeel de flessen gelijkmatig om te voorkomen dat het gewicht op één plek wordt geconcentreerd. De flessen mogen de achterkant van de kast of het opstapje op de vloer niet raken.

Zorg ervoor dat de flessen niet allemaal boven of onder in de kast bij elkaar staan.

Trek slechts één verrijdbare plank tegelijk uit. Probeer nooit meer dan één plank uit te trekken.

Belangrijke veiligheidsinstructies

Basisvoorzorgen voor gebruik

Gebruik je drankkoeler alleen waarvoor hij bedoeld is, zoals beschreven in deze instructies.

Trek de stekker nooit uit het stopcontact door het netsnoer uit het stopcontact te trekken. Pak de stekker stevig vast en trek hem recht uit het stopcontact.

Beschadigde of versleten kabels moeten onmiddellijk worden gerepareerd of vervangen. Gebruik nooit een kabel die gebast is of tekenen van slijtage vertoont in de lengte of aan de uiteinden.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen. Laat kinderen niet op de drankkoeler klimmen, erop zitten of staan, of aan de planken hangen. Ze kunnen de behuizing beschadigen.

Gebruik geen verlengsnoer. Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is of niet goed werkt of beschadigd is of niet goed werkt of beschadigd is of gevallen is.

beschadigd is of gevallen is. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

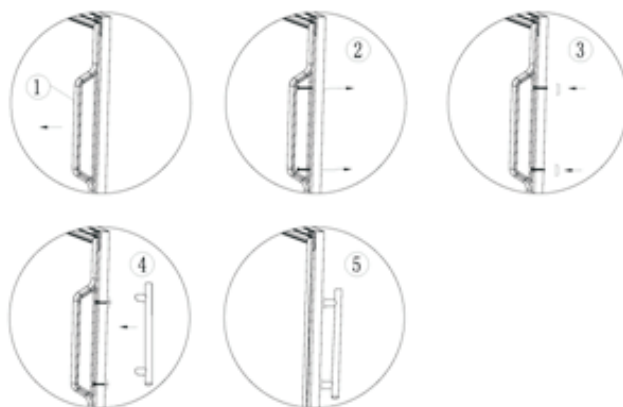
Uw wijnkoelkast bedienen

1. Het plateau verwijderen

Verwijder alle flessen van de leggers. Til het legbord omhoog en trek het er voorzichtig uit (draai indien nodig de schroeven los).

2. handgreep aanbrengen (indien aanwezig)

1. trek de deurafdichting achter het handvat naar achteren
2. steek de schroeven in de voorgeboorde schroefgaten
3. bevestig de afdichting
4. bevestig de handgreep
5. draai de schroeven vast en druk de deurafdichting terug op zijn plaats.

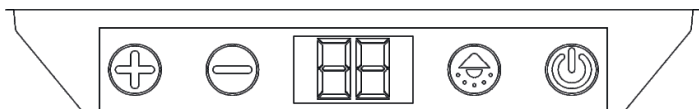


3. uw drankkoeler bedienen

Elke drankkoeler heeft een bedieningspaneel aan de voorkant van het apparaat. Dit bedieningspaneel bevat verschillende functies voor het bedienen en regelen van de temperatuur.



4 Temperatuur instellen



4.1 De temperatuur van de drankenkoeler instellen

4.1.1 Bedieningspaneel

- AAN/UIT van het hele systeem
- AAN/UIT van de LED-binnenverlichting
- Temperatuur naar boven instellen
- Temperatuur omlaag instellen

4.1.2 Druk de temperatuurknop 5 seconden op en neer, waarna de temperatuurweergave wisselt tussen °C en °F.

Opmerking:

1. het temperatuurdisplay geeft de actuele keldertemperatuur weer, het geeft tijdelijk de ingestelde temperatuur weer terwijl er aanpassingen worden gemaakt, en keert vervolgens terug na 5 seconden bediening.

Productie zonder bediening.

2. Het is normaal dat de knop knippert nadat de stroom is uitgeschakeld maar de stekker is aangesloten.

Raadpleeg de handleiding voor gedetailleerde bedieningsstappen.

4.4 Het apparaat wordt gebruikt bij een kamertemperatuur tussen 16 en 38 °C (61°C-100°F).

4.5 Het temperatuurstelbereik van de oven is 2 °C tot 14 °C (36 °F tot 57 °F). Klanten kunnen de temperatuur instellen volgens hun werkelijke behoeften.

Opmerking:

a) Er is geen verwarmingselement voor een enkele zone, dus de temperatuur voor een enkele zone wordt beïnvloed door de omgevingstemperatuur.

b) Zowel de drankenkoeler als het display gaan aan tot de gewenste temperatuur is bereikt. De werking is hetzelfde voor een zone met één temperatuur.

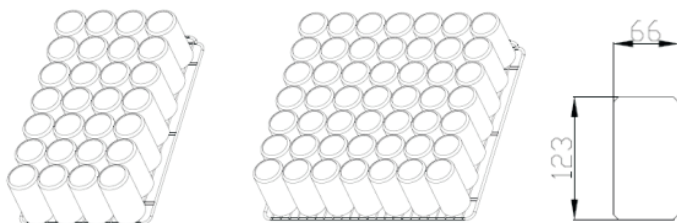
c) Het temperatuurdisplay toont de actuele temperatuur van de koeler, het toont tijdelijk de ingestelde temperatuur terwijl aanpassingen worden gemaakt en keert terug na 5 seconden zonder bediening.

d) Temperaturen kunnen schommelen afhankelijk van of de binnenverlichting AAN of UIT staat en afhankelijk van de positie van de flessen.

4.6 De temperatuur van het bovenste compartiment moet lager worden ingesteld dan die van het onderste compartiment of op dezelfde temperatuur als die van het onderste compartiment, maar mag niet hoger worden ingesteld dan die van het onderste compartiment. (Alleen model met twee zones)

5. dranken laden en bewaren

5.1 Methode voor het laden van flessen:



Capaciteit van de draadplateaus:

- SW-43: 28 blikjes/plank
- SW-51: 49 blikjes/plank
- SW-75: 42 blikjes/plank

De afstand tussen de fles en de achterwand moet minimaal 20 mm zijn.

De blikjes moeten een diameter van 66 mm en een hoogte van 123 mm hebben, anders kunnen er minder blikjes worden geladen.

5.2 Let op de veiligheid van flessen en schappen en neem de volgende tips in acht:

Verdeel je flessen zo gelijkmatig mogelijk over de planken zodat het gewicht niet op één punt wordt geconcentreerd en zorg ervoor dat je flessen de achterkant van de kast niet raken

6. onderhoud

Volg de onderstaande eenvoudige onderhouds- en reinigingsprocedures om optimale prestaties en een lange levensduur van het apparaat te garanderen:

- Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is voordat je de achterkant van je kast schoonmaakt of verplaatst.

- Reinig de binnenkant van uw koeler eenmaal per jaar grondig nadat u de stekker uit het stopcontact hebt gehaald en het apparaat hebt uitgeladen (gebruik water en een mild schoonmaakmiddel en spoel daarna grondig af).

Om ervoor te zorgen dat uw drankkoeler langdurig en betrouwbaar blijft werken, moet u hem regelmatig controleren en uw dealer op de hoogte brengen als u iets ongewoons opmerkt.

7 Problemen oplossen

7. Fehlerbehebung

Het probleem	Oplossing
Apparaat werkt niet	Is het netsnoer aangesloten?
Koeling probleem	Doorgebrande zekering?
	Geen stroom?
	Onvoldoende ventilatie?
	Warmtebron in de buurt van het apparaat?
	Deur sluit niet goed of blijft lang open?
	Deur sluit niet goed of blijft lang open staan?
	Te veel flessen op hetzelfde schap?
	Luchtinlaat of -uitlaat geblokkeerd?
	Verkeerde instellingen?
Geluid	Niet genoeg ruimte voor ventilatie aan beide zijden en aan de achterkant?
	Toestel niet op vlakke ondergrond?
	Toestel raakt muur?
	Losse of ontbrekende onderdelen?

Als het probleem niet kan worden opgelost door inspectie, neem dan contact op met de fabrikant of een servicetechnicus.

Opmerking: Normale werking met de volgende verschijnselen:

A) Compressor start niet:

De compressor start niet wanneer de kamertemperatuur lager is dan de gewenste temperatuur, maar het apparaat blijft werken met de verwarming binnen totdat de gewenste temperatuur is bereikt.

B) Compressor start opnieuw:

De compressor stopt met werken wanneer het koelsysteem in de kast de vooraf ingestelde temperatuur bereikt en hervat de werking totdat de gewenste temperatuur is bereikt.

Stel een interval van minstens 5 minuten in voordat de compressor opnieuw start.

C) Dauw op het oppervlak van de kast:

Het oppervlak van de drankkoeler, vooral de glazen deur, kan beslaan als het item zich in een vochtige ruimte bevindt. Dit komt door het vocht in de lucht dat in contact komt met de kast.

Veeg het af met een droge doek.

D) Normale werkingsgeluiden die u kunt horen

Kokend water, borrelende geluiden of lichte trillingen veroorzaakt door het koelmiddel dat door de koelspiralen circuleert.

Knallende of krakende geluiden doordat de automatische ontdooicyclus de vorstaanslag doet smelten.

Vloeibare geluiden:

1) Het geluid van het starten of stoppen van de compressor

2) Het geluid van het stromende koelmiddel in het koelsysteem

3) Het geluid van het verdampen van het koelmiddel in de verdamper

E) Condensatie in de kast

In omgevingen met een hoge luchtvochtigheid of als de deur van de drankkoeler langere tijd of vaak openstaat, zal er veel condensvorming optreden. Veeg het water van de deur en de wanden en laat de deur zo lang mogelijk



gesloten.

F) Verwarmingsfunctie in het onderste gedeelte:

De verwarmingsfunctie in het onderste gedeelte wordt automatisch ingeschakeld om de volgende redenen:

- 1) Als de ingestelde temperatuur hoger is dan de kamertemperatuur.
- 2) Als de binnentemperatuur in het onderste gedeelte lager is dan de ingestelde temperatuur.

G) Controlelampje:

Als de temperatuur in de kast buiten het bereik van de ingestelde temperatuur valt, gaan zowel het bovenste als het onderste indicatielampje branden. Zodra de temperatuur de ingestelde temperatuur bereikt, gaat dit lampje automatisch uit.

Foutcode:

E9 - De signaalkabel zit los, deze moet opnieuw worden aangesloten.

E2.1 - Temperatuursensor

E2 - Het hoofdprobleem is een storing in de koeling

H1 - Deuralarm, als de deur 60 seconden open is, gaat het alarm af en wordt H1 weergegeven op het bedieningspaneel.

Aandachtspunten

Tips voor afvalverwijdering

De verpakking wordt gebruikt om elektrische apparaten tijdens het transport te beschermen en is gemaakt van gerecycled materiaal.

- Golfkarton/karton (gemaakt van oud papier)
- Polystyreenblok (fluoridevrij polystyreenschuim)
- Plastic folie, plastic zakken (polystyreen)
- Verpakkingstouw (polystyreen)
- Laat kinderen nooit met verpakkingsmateriaal spelen, want plastic folie kan verstikking veroorzaken.
- Breng verpakkingsmateriaal naar een openbaar inzamelpunt voor milieu afval.

Een oude drankenkoeler bevat nog veel waardevolle grondstoffen en moet apart behandeld worden in woonwijken waar geen afvalscheiding is.

Een oude drankenkoeler moet tijdig worden leeggeschaapt; haal de stekker eruit en verwijder het netsnoer. Vernietig het slot om te voorkomen dat een kind zich kan opsluiten door met het slot te spelen.

Voordat de koelbox naar een openbaar inzamelpunt gaat, mag het koelsysteem niet beschadigd zijn, zodat het koelmiddel en de olie van de koelbox niet gaan lekken.



Als je vragen hebt over de inzameldatum en het inzamelpunt, neem dan contact op met je plaatselijke milieu- of overheidsinstantie.

Waarschuwing

Koelmiddel en schuimlaag zijn brandbaar. Kijk uit voor brand tijdens onderhoud, installatie, transport en behandeling. Gebruikte producten moeten worden gerecycled door gespecialiseerde bedrijven en mogen niet willekeurig worden weggegooid.

Het is verboden om het apparaat te installeren op een plaats waar corrosieve en brandbare gassen kunnen ontsnappen, omdat dit gemakkelijk kan leiden tot een explosie of schade aan het apparaat.

De aardingskabels mogen niet worden aangesloten op de gasleiding, waterleiding, bliksemafleider en telefoon. Als dit wordt genegeerd, bestaat de kans op een ongeluk met een elektrische schok.

Het netsnoer mag niet zonder toestemming worden verlengd. Dit apparaat mag geen stopcontact delen met andere apparaten, anders kan er gemakkelijk kortsluiting ontstaan of kunnen de elektronische componenten beschadigd raken.

Dit product bevat geen reserveonderdelen. Gelieve het niet te demonteren. Het koelmiddel dat in dit product wordt gebruikt is ontvlambaar. Niet-gekwalificeerd onderhoudspersoneel mag het apparaat niet repareren. Er bestaat brand- of explosiegevaar als het apparaat verkeerd wordt gerepareerd. Neem contact op met het onderhoudspersoneel als het apparaat defect is.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instruc-

ties hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.

LET OP: De ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de installatiestructuur mogen niet worden geblokkeerd.

WAARSCHUWING: Gebruik geen andere mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooiproces te versnellen dan die worden aanbevolen door de fabrikant.

WAARSCHUWING: Beschadig het koelcircuit niet.

WAARSCHUWING: Gebruik geen elektrische apparaten in de voedselopslagcompartimenten van het apparaat, tenzij ze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat het netsnoer niet wordt afgeknelld of beschadigd wanneer u het apparaat plaatst.

WAARSCHUWING: Meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen mogen niet aan de achterkant van het apparaat worden bevestigd.

Bewaar geen explosieve stoffen zoals spuitbussen met ontvlambare drijfgassen in dit apparaat.

De stekker moet toegankelijk zijn na installatie van het product.

GEVAAR: Beknellingsgevaar voor kinderen. Voordat u uw oude koelkast of vriezer weggooit:

- Verwijder de deuren
- Laat de schappen op hun plaats zodat kinderen er niet gemakkelijk in kunnen klimmen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik en soortgelijke toepassingen, zoals
- personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- Boerderijen en door klanten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen;
- Omgevingen zoals bed & breakfast-accommodaties;
- catering en vergelijkbare toepassingen buiten de detailhandel.

Wanneer de machine is geïnstalleerd, moeten de linker- en rechterkant en de achterkant meer dan 5 cm ruimte voor warmteafvoer hebben. De machine mag geen brandbare voorwerpen bevatten.

Wees voorzichtig bij het hanteren van het apparaat. Draag het niet aan de voor- of achterkant van de doos. Het moet van de linker- en rechterkant worden gekanteld. Het mag niet liggend vervoerd worden.



POJASNILO

Ta navodila za uporabo so univerzalna različica za modele hladilnikov pijač, ki jih proizvaja naše podjetje. Videz naprav, ki ste jih kupili, se lahko nekoliko razlikuje od videza, ki je prikazan na

od opisa v priročniku, vendar to ne vpliva na pravilno delovanje in uporabo.

Pozorno preberite poglavja, ki ustrezajo izbranemu modelu, in navodila shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo.

Električne zahteve

Zagotovite, da je na voljo ustrezna vtičnica z ustrezno ozemljitvijo za napajanje aparata.

Izogibajte se uporabi treh vtičev ali prekinitvi tretjega ozemljitvenega dela za uporabo vtičnice z dvema vtičema.

To je nevarna praksa, saj ne zagotavlja učinkovite ozemljitve hladilnika in lahko povzroči električni udar.

Omejitve pri namestitvi

Hladilnika ne namestite na mesto, ki ni ustrezno izolirano ali ogrevano, npr. v garažo ipd.

Izberite primerno mesto za hladilnik na trdi, ravni površini, stran od neposredne sončne svetlobe ali virov toplote, npr. radiatorjev, osnovnih grelnikov, kuhinjskih naprav itd. Neravna tla je treba izravnati z izravnalnimi nogami na sprednjem in zadnjem spodnjem vogalu hladilnika.

Uporaba podaljškov

Uporabi podaljškov se je treba izogibati, saj lahko pod določenimi pogoji predstavljajo varnostno tveganje. Če je treba uporabiti podaljšek, uporabite samo trižilni podaljšek s tripolnim ozemljenim vtičem in tripolno vtičnico, v katero se vtič prilega. Nazivna moč podaljška mora biti vsaj enaka nazivni električni moči naprave.

Namestitev hladilnika pijač

Ko prejmete omarico, aparat razpakirajte in se prepričajte, da nima zunanjih napak (zaradi udarcev, deformacij itd.).

Oprite vrata in preverite, ali so vse notranje napeljave in priloženi deli popolni (police, navodila, nadzorna plošča itd.). Če police ali nosilci polic med prevozom odpadejo, jih namestite v skladu z naslednjimi točkami.

Če po preverjanju ne odkrijete nobenih težav, premaknite aparat na njegovo končno lokacijo. Upoštevajte naslednje:

Med hladilnikom za pijačo ter levo in desno steno pustite vsaj 5 cm razmak, med zadnjim delom omare in steno pa vsaj 8 cm razmak. (samo prosto stoječi)

Hladilnik za pijačo postavite na ravno površino. Če temu ni tako, prilagodite nogice hladilnika pijač, da ohranite vodoraven položaj.

Hranite stran od virov toplote in prostorov z visoko vlažnostjo (pralnica, kopalnica itd.).

Pri premikanju omarice je ne smete nagniti za več kot 45°. Med prevozom in ponovnim zagonom mora preteči vsaj 10 minut.

Če želite omarico postaviti na delovno mizo, poskrbite, da je prezračevanje neovirano, sicer bo delovanje slabše.

Lastnosti in uporaba hladilnika za pijačo

Preden hladilnik za pijačo priključite na vir napajanja, ga pustite v pokončnem položaju približno 24 ur. Tako boste zmanjšali možnost, da bi se hladilni sistem pokvaril zaradi ravnjanja med prevozom.

Po priključitvi naprave na električno vtičnico jo pustite delovati vsaj 30 minut, da se aklimatizira, preden opravite kakršne koli nastavitve.

Hladilnik lahko nastavite na katero koli temperaturo med 2 °C in 14 °C (36 °F in 57 °F), da ustreza vašim zahtevam za hlajenje pijač. (samo digitalni nadzor)

Police

(Vrsta in število polic se razlikujeta glede na model)

Takoj ko je aparat stabilen in pripravljen za skladiščenje, s polic odstranite embalažni material.

Steklenice enakomerno porazdelite, da se izognete koncentraciji teže na enem mestu. Steklenice se ne smejo dotikati zadnjega dela omare ali stopnice na tleh.

Prepričajte se, da vse steklenice niso združene na vrhu ali dnu omare.

Naenkrat izvlecite samo eno premično polico. Nikoli ne poskušajte izvleči več kot ene police.

Pomembna varnostna navodila

Osnovni previdnostni ukrepi za uporabo

Hladilnik za pijačo uporabljajte samo za predvideni namen, kot je opisano v teh navodilih.

Hladilnika za pijačo nikoli ne odklopite iz električnega omrežja tako, da potegnute napajalni kabel iz vtičnice. Vtič trdno primite in ga potegnite naravnost iz vtičnice.

Poškodovane ali obrabljene kable je treba takoj popraviti ali zamenjati. Nikoli ne uporabljajte kabla, ki je razpokan ali kaže znake obrabe po dolžini ali na koncih.

Ta naprava ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih je oseba, odgovorna za njihovo varnost, nadzorovala ali jim dala navodila glede uporabe naprave.

Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo. Otrokom ne dovolite, da bi plezali, sedeli ali stali na hladilniku za pijačo ali viseli na njegovih policah. Lahko bi poškodovali ohišje.

Ne uporabljajte podaljševalnega kabla. Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali vtič poškodovan ali ne deluje pravilno ali je poškodovan ali ne deluje pravilno ali je poškodovan ali je poškodovan ali je padel.

je poškodovan ali je padel. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.

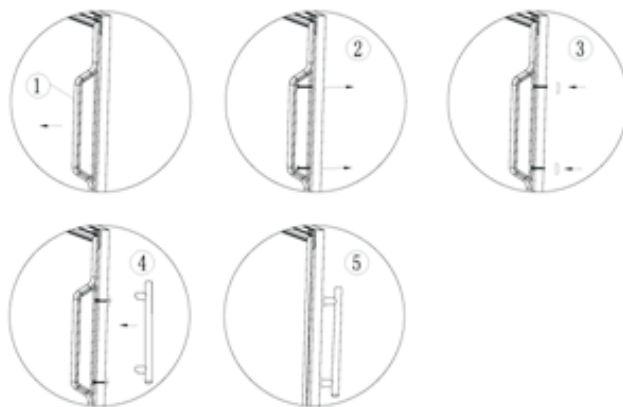
Upravljanje hladilnika za vino

1. Odstranjevanje police

S polic odstranite vse steklenice. Polico dvignite navzgor in jo previdno izvlecite (po potrebi sprostite vijake).

2. namestitev ročaja (če je prisoten)

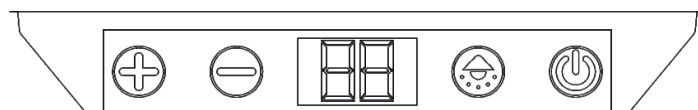
1. potegnite nazaj tesnilo vrat, ki se nahaja za položajem ročaja
2. vstavite vijake v predhodno izvrtane luknje za vijake
3. pritrdite tesnilo
4. pritrdite ročaj
5. privijte vijake in pritisnite tesnilo vrat nazaj na svoje mesto.



3. upravljanje hladilnika za pijačo

Vsak hladilnik za pijačo ima nadzorno ploščo na sprednji strani naprave. Ta nadzorna plošča vključuje več funkcij za upravljanje in nadzor temperature.

4 Nastavitev temperature



4.1 Nastavitev temperature hladilnika pijač

4.1.1 Nadzorna plošča

- Vklop/izklop celotnega sistema
- Vklop/izklop notranje osvetlitve LED
- Nastavitev temperature navzgor
- Nastavitev temperature navzdol

4.1.2 Pritisnite gumb za nastavitev temperature navzgor in navzdol za 5 sekund, nato se prikaz temperature preklapi med °C in °F

Opomba:

Prikazovalnik temperature prikazuje dejansko temperaturo v kleti, med izvajanjem nastavitvev začasno prikazuje nastavljeno temperaturo, nato se po 5 sekundah delovanja vrne nazaj.

Proizvodnja brez kakršne koli operacije.

2. normalno je, da gumb utripa, ko je napajanje izklopljeno, vtič pa je priključen.

Za podrobne korake delovanja glejte priročnik.

4.4 Naprava se uporablja pri sobni temperaturi med 16 in 38 °C (61 °C-100 °F)

4.5 Razpon nastavitve temperature pečice je od 2 °C do 14 °C (od 36 °F do 57 °F). Stranke lahko nastavijo temperaturo v skladu s svojimi dejanskimi zahtevami.

Opomba:

a) Za posamezno območje ni grelnega elementa, zato na temperaturo posameznega območja vpliva temperatura okolice.

b) Hladilnik za pijačo in zaslon se vklopita, dokler ni dosežena želena temperatura. Delovanje je enako kot za eno temperaturno cono.

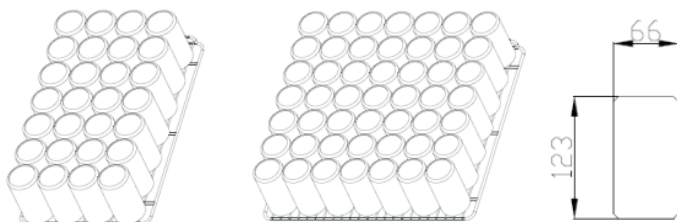
c) Prikazovalnik temperature prikazuje dejansko temperaturo hladilnika, med izvajanjem nastavitvev začasno prikazuje nastavljeno temperaturo in se po 5 sekundah brez delovanja vrne nazaj.

d) Temperatura lahko niha glede na to, ali je notranja osvetlitev vklopljena ali izklopljena, in glede na položaj steklenic.

4.6 Temperatura zgornjega predala mora biti nastavljena nižje kot temperatura spodnjega predala ali na enako temperaturo kot temperatura spodnjega predala, vendar ne sme biti nastavljena višje kot temperatura spodnjega predala. (samo dvobarvni model)

5. Polnjenje in shranjevanje pijač:

5.1 Način polnjenja steklenic:



Zmogljivost žičnih polic:

- SW-43: 28 pločevink/polica

- SW-51: 49 pločevink/polica

- SW-75: 42 pločevink/polica

Med steklenico in zadnjo steno mora biti najmanj 20 mm razdalje.

Premer pločevink mora biti 66 mm, višina pa 123 mm, sicer je mogoče naložiti manj pločevink

5.2 Bodite pozorni na varnost steklenic in polic ter upoštevajte naslednje nasvete:

Steklenice na policah razporedite čim bolj enakomerno, da teža ne bo skoncentrirana na eni točki, in poskrbite, da se steklenice ne bodo dotikale zadnjega dela omare

6. vzdrževanje

Da bi zagotovili optimalno delovanje in dolgo življenjsko dobo aparata, upoštevajte preproste postopke vzdrževanja in čiščenja v nadaljevanju:

- Pred čiščenjem zadnje strani omare ali njenim premikanjem se prepričajte, da je napajalni kabel izključen iz električnega omrežja.

- Notranjost hladilnika temeljito očistite enkrat letno, potem ko ste ga izključili iz električnega omrežja in raztovorili (uporabite vodo in blag detergent ter ga nato temeljito sperite).

Da bi zagotovili dolgotrajno in zanesljivo delovanje hladilnika pijač, ga morate redno preverjati in obvestiti prodajalca, če opazite kaj nenavadnega.

7 Odpravljanje težav

7. Fehlerbehebung

Težava	Rešitev
Naprava ne deluje	Ali je napajalni kabel priključen?
Težava s hlajenjem	Pregorela varovalka?
	Ni napajanja?
	Nezadostno prezračevanje?
	Vir toplote v bližini naprave?
	Vrata se ne zapirajo pravilno ali ostanejo dolgo časa odprta?
	Vrata se ne zapirajo pravilno ali ostanejo dolgo časa odprta?
	Preveč steklenic na isti polici?
	Je blokiran dovod ali odvod zraka?
	Nepravilne nastavitve?
	Premalo prostora za prezračevanje na obeh straneh in zadaj?
Hrup	Naprava ni na ravni površini?
	Se aparat dotika stene?
	Ohlapni ali manjkajoči deli?

Če težave ni mogoče odpraviti s pregledom, se obrnite na proizvajalca ali servisnega tehnika.

Opomba: Normalno delovanje z naslednjimi pojavi:

A) Kompresor se ne zažene:

Kompresor se ne zažene, ko je temperatura v prostoru nižja od želene, vendar naprava nadaljuje z delovanjem z grelnikom v notranjosti, dokler ni dosežena želena temperatura.

B) Kompresor se ponovno zažene:

Kompresor preneha delovati, ko hladilni sistem v omarici doseže nastavljeno temperaturo, in nadaljuje z delovanjem, dokler ni dosežena želena temperatura.

Pred ponovnim zagonom kompresorja nastavite interval najmanj 5 minut.

C) Rosenje na površini omarice:

Če je izdelek v vlažnem prostoru, se lahko površina hladilnika pijač, zlasti steklena vrata, zameglijo. To je posledica vlage v zraku, ki pride v stik z omarico.

Obrišite jo s suho krpo.

D) Običajni zvoki pri delovanju, ki jih lahko slišite

Vrelo vode, žuborenje ali rahle vibracije, ki jih povzročajo hladilno sredstvo, ki kroži skozi hladilne tuljave.

Hrušenje ali prasketanje zaradi samodejnega cikla odmrzovanja, ki topi nakopičeno zmrzal.

Hrup tekočine:

1) zvok zagona ali zaustavitve kompresorja

2) zvok hladilnega sredstva, ki teče v hladilnem sistemu

3) zvok izhlapevanja hladilnega sredstva v uparjalniku

E) Kondenzacija v ohišju

V okoljih z visoko vlažnostjo ali če so vrata hladilnika pijač dalj časa ali pogosto odprta, nastane veliko kondenzacije. Vodo obrišite z vrat in sten ter pustite vrata čim dlje časa zaprta.

F) Funkcija ogrevanja v spodnjem delu:

Funkcija ogrevanja v spodnjem delu se samodejno vklopi iz naslednjih razlogov:

1) Ko je nastavljena temperatura višja od sobne temperature.

2) Če je notranja temperatura v spodnjem delu nižja od nastavitvene temperature.

G) Indikatorska lučka:

Če je temperatura v omarici zunaj območja nastavitvene temperature, se prižgeta zgornja in spodnja indikatorska lučka. Takoj ko temperatura doseže nastavljeno temperaturo, ta lučka samodejno ugasne.



Koda napake:

E9 - Signalni kabel je zrahljan, ponovno ga je treba priključiti

E2.1 - Temperaturni senzor

E2 - Glavna težava je okvara hlajenja

H1 - Alarm vrat, če so vrata odprta 60 sekund, se sproži alarm in na nadzorni plošči se prikaže H1

Točke, ki zahtevajo pozornost

Nasveti za odstranjevanje odpadkov

Embalaža se uporablja za zaščito električnih naprav med prevozom in je izdelana iz recikliranih materialov.

- Valoviti karton/karton (izdelan iz odpadnega papirja)
- Polistirenski blok (polistirenska pena brez fluora)
- Plastična folija, plastične vrečke (polistiren)
- Pakirna vrvica (polistiren)
- Nikoli ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnimi materiali, saj lahko plastična folija povzroči zadušitev.
- Embalažne materiale odnesite na javno zbirno mesto za okoljske odpadke.

Star hladilnik za pijačo še vedno vsebuje veliko dragocenih surovin, zato ga je treba v stanovanjskih soseskah, kjer ni ločevanja odpadkov, obravnavati ločeno.

Star hladilnik za pijačo je treba pravočasno izločiti; izvlecite vtič in odstranite napajalni kabel. Uničite ključavnico, da preprečite, da bi se otrok med igranjem z njo zaklenil v hladilnik.

Preden hladilnik za hladne pijače oddate na javno zbirnico, ne smete poškodovati hladilnega sistema, da hladilno sredstvo in olje v hladilniku za hladne pijače ne bi uhajala.



Če imate vprašanja o datumu zbiranja in zbirnem mestu, se obrnite na lokalni okoljski organ ali vladno agencijo.

Opozorilo

Hladilno sredstvo in plast pene sta vnetljiva. Med vzdrževanjem, namestitvijo, prevozom in rokovanjem bodite pozorni na nevarnost požara. Rabljene izdelke morajo reciklirati specializirana podjetja in jih ne smete odlagati naključno.

Napravo je prepovedano namestiti na mesto, kjer lahko uhajajo korozivni in vnetljivi plini, saj lahko to zlahka povzroči eksplozijo ali poškodbo naprave.

Ozemljitveni kabli ne smejo biti povezani s plinovodno cevjo, vodovodom, strelovodom in telefonom. Če tega ne upoštevate, obstaja možnost nesreče zaradi električnega udara.

Napajalnega kabla ni dovoljeno podaljševati brez dovoljenja. Ta naprava si ne sme deliti električne vtičnice z drugimi napravami, sicer lahko zlahka pride do kratkega stika ali poškodb elektronskih komponent.

Ta izdelek ne vsebuje nobenih nadomestnih delov. Naprave ne razstavljajte. Hladilno sredstvo, ki se uporablja v tem izdelku, je vnetljivo. Naprave ne sme popravljati osebe, ki ni usposobljena za vzdrževanje. V primeru nepravilnega popravila aparata obstaja nevarnost požara ali eksplozije. Če je aparat v okvari, se obrnite na servisno osebo.

Ta aparat ni namenjen za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih je oseba, odgovorna za njihovo varnost, nadzorovala ali jim dala navodila glede uporabe aparata.

Otroci morajo biti pod nadzorom, da se ne igrajo z napravo.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.

POZOR: Prezračevalne odprtine v ohišju aparata ali v konstrukciji namestitve ne smejo biti blokirane.

POZOR: Ne uporabljajte nobenih mehanskih naprav ali drugih sredstev za pospeševanje postopka odmrzovanja, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

POZOR: Ne poškodujte hladilnega kroga.

POZOR: V prostorih za shranjevanje živil v aparatu ne uporabljajte električnih aparatov, razen če gre za tip, ki ga priporoča proizvajalec.

OPOZORILO: Pri nameščanju aparata pazite, da napajalni kabel ni stisnjen ali poškodovan.

POZOR: Na zadnji del aparata ne smete priključiti več prenosnih vtičnic ali prenosnih napajalnikov.

V tej napravi ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot so aerosolne pločevinke z vnetljivimi pogonskimi gorivi.

Vtič mora biti po namestitvi izdelka dostopen.

NEVARNOST: Nevarnost ujetja za otroke. Pred odstranjevanjem starega hladilnika ali zamrzovalnika:

- Odstranite vrata
- Police pustite na mestu, tako da otroci ne morejo zlahka splezati zanje.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobne name- ne, kot so npr.
- kuhinje za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih;
- na kmetijah in pri strankah v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih oko- ljih;
- okoljih, kot so nastanitve z zajtrkom;
- v gostinstvu in podobnih dejavnostih, ki niso namenjene prodaji na drobno.

Ko je stroj nameščen, mora biti na levi in desni strani ter zadaj več kot 5 cm prostora za odvajanje toplote. V stroju ne smete shranjevati vnetljivih pred- metov.

Pri rokovanju s strojem bodite previdni. Ne prenašajte ga za sprednji ali zadnji del škatle. Nagibati ga je treba z leve in desne strani. Ne smete ga prenašati ležečega.

VYSVĚTLENÍ

Tento návod k použití je univerzální verzí pro modely chladiců nápojů vyráběných naší společností. Vzhled vámi zakoupených spotřebičů se může mírně lišit od vzhledu na

od popisu v návodu, ale to nemá žádný vliv na správnou funkci a používání.

Pečlivě si přečtěte části odpovídající modelu, který jste si vybrali, a návod si uschovejte na bezpečném místě pro budoucí použití.

Elektrické požadavky

Ujistěte se, že je k dispozici vhodná zásuvka s řádným uzemněním pro napájení spotřebiče.

Vyvarujte se používání tří zástrček nebo odříznutí třetího uzemnění pro použití zásuvky se dvěma zástrčkami.

Jedná se o nebezpečný postup, protože nezajišťuje účinné uzemnění chladničky a může způsobit úraz elektrickým proudem.

Omezení týkající se instalace

Neinstalujte chladničku na místě, které není řádně izolováno nebo vytápěno, např. v garáži apod.

Vyberte pro chladicí vhodné místo na pevném, rovném povrchu, mimo dosah přímého slunečního záření nebo zdrojů tepla, např. radiátorů, podlahových topidel, varných spotřebičů atd. Nerovnou podlahu je třeba vyrovnat pomocí vyrovnávacích nožiček v předním a zadním spodním rohu chladničky.

Použití prodlužovacích kabelů

Je třeba se vyvarovat použití prodlužovacího kabelu, protože za určitých podmínek může představovat bezpečnostní riziko. Pokud je nutné použít prodlužovací kabel, měl by se používat pouze třívodičový prodlužovací kabel s uzemněnou tříkolíkovou zástrčkou a tříkolíkovou zásuvkou, do které zástrčka zapadne. Jmenovitý výkon prodlužovacího kabelu musí být minimálně stejný jako jmenovitý elektrický výkon spotřebiče.

Instalace chladničky na nápoje

Po obdržení skříňky spotřebič vybalte a ujistěte se, že nemá žádné vnější vady (způsobené nárazy, deformací apod.).

Otevřete dvířka a zkontrolujte, zda je kompletní veškeré vnitřní vybavení a dodané díly (police, návod, ovládací panel atd.). Pokud police nebo držáky polic během přepravy odpadnou, namontujte je podle následujících bodů.

Pokud po kontrole nezjistíte žádné problémy, přemístěte spotřebič na jeho konečné místo. Vezměte prosím na vědomí následující informace:

Mezi chladničkou na nápoje a levou a pravou stěnou ponechte mezeru alespoň 5 cm a mezi zadní částí skříňky a stěnou mezeru alespoň 8 cm. (Pouze volně stojící)

Chladničku na nápoje umístěte na rovný povrch. Pokud tomu tak není, nastavte nožičky chladničky na nápoje tak, aby byla zachována vodorovná poloha.

Chladničku uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla a prostor s vysokou vlhkostí (prádelna, koupelna apod.).

Při přemísťování skříňky ji nesmíte naklonit o více než 45°. Mezi přepravou a opětovným spuštěním musí uplynout alespoň 10 minut.

Pokud chcete skříňku umístit na pracovní stůl, ujistěte se, že není narušeno větrání, jinak dojde ke zhoršení výkonu.

Funkce a použití chladničky na nápoje

Před připojením chladničky nápojů ke zdroji napájení ji nechte stát ve svislé poloze po dobu přibližně 24 hodin. Tím se minimalizuje možnost poruchy chladicího systému. v důsledku manipulace během přepravy.

Po připojení spotřebiče k elektrické síti jej nechte běžet alespoň 30 minut, aby se před jakýmkoli nastavením aklimatizoval.

Chladicí lze nastavit na libovolnou teplotu v rozmezí 2 °C až 14 °C (36 °F až 57 °F), aby vyhovoval vašim požadavkům na chlazení nápojů. (Pouze digitální ovládání)

Police

(Typ a počet polic se liší v závislosti na modelu)

Jakmile je spotřebič stabilní a připravený ke skladování, odstraňte z polic obalový materiál.

Lahve rovnoměrně rozložte, aby nedošlo ke koncentraci hmotnosti na jednom místě. Lahve se nesmí dotýkat zadní části skříně ani schůdků na podlaze.

Dbejte na to, aby všechny lahve nebyly seskupeny v horní nebo dolní části skříně.

Vždy vytahujte pouze jednu pojízdnou polici. Nikdy se nepokoušejte vytáhnout více než jednu polici.

Důležité bezpečnostní pokyny

Základní bezpečnostní opatření pro použití

Chladničku na nápoje používejte pouze k určenému účelu, jak je popsáno v tomto návodu.

Nikdy neodpojujte chladicí nápojů vytažením napájecího kabelu ze zásuvky. Pevně uchopte zástrčku a vytáhněte ji přímo ze zásuvky.

Poškozené nebo opotřebované kabely je nutné okamžitě opravit nebo vyměnit. Nikdy nepoužívejte kabel, který je prasklý nebo jeví známky opotřebení po celé délce nebo na koncích.

Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytlá dohled nebo je nepoučila o používání spotřebiče.

Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát. Nedovolte dětem ležet, sedět nebo stát na chladničce na nápoje nebo viset na jejích policích. Mohly by poškodit kryt chladničky.

Nepoužívejte prodlužovací kabel. Nepoužívejte tento spotřebič, pokud je napájecí kabel nebo zástrčka poškozená nebo nefunguje správně nebo je poškozená nebo nefunguje správně nebo je poškozená nebo byla upuštěna.

je poškozený nebo byl upuštěn. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

Obsluha chladničky na víno

1. Vyjmutí police

Vyjměte všechny láhve z polic. Zvedněte polici nahoru a opatrně ji vytáhněte (v případě potřeby povolte šrouby).

2. Nasazení rukojeti (je-li přítomna)

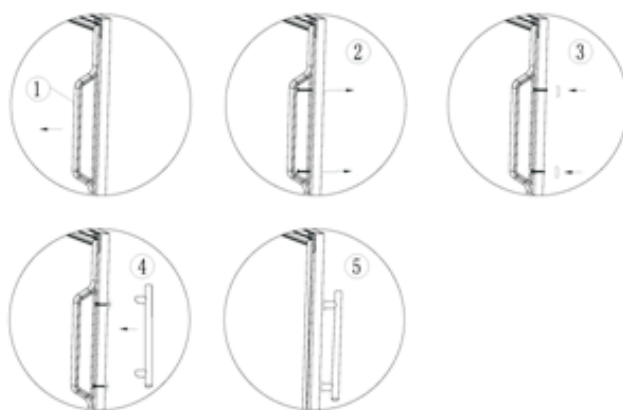
1. Odsuňte těsnění dveří za polohu rukojeti.

2. vložte šrouby do předvrtaných otvorů pro šrouby

3. připevněte těsnění

4. připevněte kliku

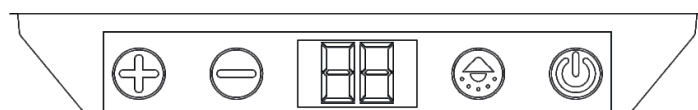
5. utáhněte šrouby a zatlačte těsnění dveří zpět na místo.



3. Obsluha chladničky na nápoje

Každá chladnička nápojů má na přední straně spotřebiče ovládací panel. Tento ovládací panel obsahuje několik funkcí pro obsluhu a regulaci teploty.

4 Nastavení teploty



4.1 Nastavení teploty chladice nápojů

4.1.1 Ovládací panel

-  Zapnutí/vypnutí celého systému
-  Zapnutí/vypnutí vnitřního LED osvětlení
-  Nastavení teploty směrem nahoru
-  Nastavení teploty směrem dolů

4.1.2 Stiskněte tlačítko teploty nahoru a dolů na 5 sekund, poté se na displeji

teploty přepne mezi °C a °F.

Pozn:

1. displej teploty zobrazuje aktuální teplotu ve sklepě, během nastavování dočasně zobrazuje nastavenou teplotu a po 5 sekundách provozu se vrátí zpět.

Výroba bez jakékoli operace.

2. Je normální, že tlačítko bliká po vypnutí napájení, ale zástrčka je připojena.

Podrobný postup obsluhy naleznete v návodu k obsluze.

4.4 Spotřebič se používá při pokojové teplotě mezi 16 a 38 °C.

4.5 Rozsah nastavení teploty trouby je 2 °C až 14 °C (36 °F až 57 °F). Zákazníci mohou nastavit teplotu podle svých aktuálních požadavků.

Pozn:

a) Pro jednu zónu není k dispozici topné těleso, takže teplota pro jednu zónu je ovlivněna teplotou okolí.

b) Chladič nápojů i displej se zapínají, dokud není dosaženo požadované teploty. Provoz je stejný i pro jednu teplotní zónu.

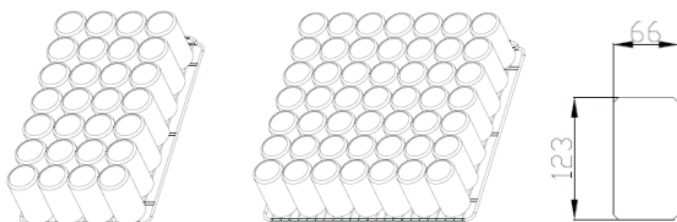
c) Displej teploty zobrazuje aktuální teplotu chladiče, během nastavování dočasně zobrazuje nastavenou teplotu a po 5 sekundách bez provozu se vrátí zpět.

d) Teplota může kolísat v závislosti na tom, zda je vnitřní osvětlení zapnuté nebo vypnuté, a v závislosti na poloze lahví.

4.6 Teplota horního oddílu musí být nastavena na nižší teplotu než teplota spodního oddílu nebo na stejnou teplotu jako teplota spodního oddílu, ale nesmí být nastavena vyšší než teplota spodního oddílu. (Pouze dvouzónový model)

5. Vkládání a ukládání nápojů:

5.1 Způsob vkládání lahví:



Kapacita drátěných polic:

- SW-43: 28 plechovek/polička

- SW-51: 49 plechovek/polička

- SW-75: 42 plechovek/polic

Mezi lahví a zadní stěnou musí být dodržena minimální vzdálenost 20 mm.

Průměr plechovek musí být 66 mm a výška 123 mm, jinak lze vložit méně plechovek.

5.2 Dbejte na bezpečnost lahví a polic a dodržujte následující rady:

Rozložte lahve na policích co nejrovnoměrněji, aby se jejich váha nesoustředila do jednoho bodu, a dbejte na to, aby se lahve nedotýkaly zadní stěny skříně.

6. Údržba

Pro zajištění optimálního výkonu a dlouhé životnosti spotřebiče dodržujte níže uvedené jednoduché postupy údržby a čištění:

- Před čištěním zadní části skříně nebo před jejím přemístěním se ujistěte, že je napájecí kabel odpojen ze zásuvky.

- Jednou ročně po odpojení a vyložení chladničky důkladně vyčistěte její vnitřek (použijte vodu a jemný čisticí prostředek a poté ji důkladně opláchněte).

Chcete-li zajistit, aby chladnička nápojů poskytovala dlouhotrvající a spolehlivý výkon, měli byste ji pravidelně kontrolovat a informovat prodejce, pokud si všimnete něčeho neobvyklého.

7 Řešení problémů

Problém	Řešení
Zařízení nefunguje	Je napájecí kabel zapojen?
Problém s chlazením	Přepálená pojistka?
	Chybí napájení?
	Nedostatečné větrání?
	Zdroj tepla v blízkosti spotřebiče?
	Dvířka se špatně zavírají nebo zůstávají dlouho otevřená?
	Dvířka se nezavírají správně nebo zůstávají dlouho otevřená?
	Příliš mnoho lahví na jedné polici?
	Je zablokován přívod nebo odvod vzduchu?
	Špatné nastavení?
Hluk	Nedostatečný prostor pro větrání na obou stranách a vzadu?
	Spotřebič nestojí na rovném povrchu?
	Spotřebič se dotýká stěny?
	Uvolněné nebo chybějící části?

Pokud problém nelze vyřešit kontrolou, obraťte se na výrobce nebo servisního technika.

Poznámka: Normální provoz s následujícími jevy:

A) Kompresor se nespustí:

Kompresor se nespustí, když je teplota v místnosti nižší než požadovaná teplota, ale spotřebič pokračuje v provozu s topným tělesem uvnitř, dokud není dosaženo požadované teploty.

B) Kompresor se znovu spustí:

Kompresor přestane pracovat, když chladicí systém uvnitř skříně dosáhne nastavené teploty, a pokračuje v provozu, dokud není dosaženo požadované teploty.

Před opětovným spuštěním nastavte interval alespoň 5 minut.

C) Orosení povrchu skříně:

Povrch chladničky na nápoje, zejména skleněná dvířka, se mohou zamlžit, pokud se předmět nachází ve vlhké místnosti. Je to způsobeno vlhkostí vzduchu, který přichází do styku se skříní.

Otřete ji prosím suchým hadříkem.

D) Běžné provozní zvuky, které můžete slyšet

Vroucí voda, bublavé zvuky nebo mírné vibrace způsobené cirkulací chladiva v chladicích cívkách.

Praskání nebo praskání způsobené automatickým odmrazovacím cyklem, který rozpouští nahromaděnou námrazu.

Hluk kapaliny:

1) Zvuk spouštění nebo zastavování kompresoru.

2) Zvuk chladiva proudícího v chladicím systému.

3) Zvuk vypařování chladiva ve výparníku.

E) Kondenzace ve skříní

V prostředí s vysokou vlhkostí nebo pokud jsou dveře chladničky nápojů ponechány dlouho nebo často otevřené, dochází k velké kondenzaci. Otřete vodu z dvířek a stěn a nechte dvířka co nejdéle zavřená.

F) Funkce ohřevu ve spodní části:

Funkce ohřevu ve spodní části se zapíná automaticky z následujících důvodů:

1) Když je nastavená teplota vyšší než teplota v místnosti.

2) Pokud je vnitřní teplota v dolní části nižší než nastavená teplota.

G) Světelná kontrolka: V případě, že je v horní části podlahové plochy umístěn přístroj, který je v provozu, je možné, že se v horní části podlahové plochy nachází pouze jeden přístroj:

Pokud je teplota ve skříní mimo rozsah nastavené teploty, rozsvítí se horní i dolní kontrolní světlo. Jakmile teplota dosáhne nastavené teploty, tato kontrolka automaticky zhasne.



Chybový kód:

E9 - Signální kabel je uvolněný, je třeba jej znovu připojit.

E2.1 - Snímač teploty

E2 - Hlavním problémem je porucha chlazení.

H1 - Alarm dveří, pokud jsou dveře otevřené po dobu 60 sekund, zazní alarm a na ovládacím panelu se zobrazí H1.

Body, které vyžadují pozornost

Tipy pro likvidaci odpadu

Obaly slouží k ochraně elektrických spotřebičů během přepravy a jsou vyrobeny z recyklovaných materiálů.

- Vlnitá lepenka/karton (vyrobený z odpadového papíru).
- Polystyrenový blok (pěnový polystyren bez obsahu fluoru)
- Plastové fólie, plastové sáčky (z polystyrenu)
- Obalový provázek (polystyren)
- Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály s obalovými materiály, protože plastová fólie může způsobit udušení.
- Obalové materiály odevzdejte na veřejném sběrném místě ekologického odpadu.

Starý chladicí box na nápoje stále obsahuje mnoho cenných surovin a v obytných oblastech, kde není zavedeno třídění odpadu, by se s ním mělo nakládat odděleně.

Starý chladič nápojů je třeba včas sešrotovat; vyjměte zástrčku a odpojte napájecí kabel. Zničte zámek, abyste zabránili tomu, že se dítě při hře se zámkem zamkne.

Před odevzdáním chladničky na nápoje do veřejného sběrného místa nesmí být poškozen chladicí systém, aby nedošlo k úniku chladiva a oleje z chladničky na nápoje.



V případě jakýchkoli dotazů ohledně data sběru a sběrného místa se obraťte na místní úřad pro životní prostředí nebo státní správu.

Upozornění

Chladivo a vrstva pěny jsou hořlavé. Při údržbě, instalaci, přepravě a manipulaci dávejte pozor, aby nedošlo k požáru. Použité výrobky musí být recyklovány specializovanými firmami a nesmí být likvidovány nahodile.

Je zakázáno instalovat stroj na místě, odkud mohou unikat korozivní a hořlavé plyny, protože to může snadno vést k výbuchu nebo poškození stroje.

Uzemňovací kabely nesmí být připojeny k plynovému potrubí, vodovodnímu potrubí, hromosvodu a telefonu. Pokud se toto ignoruje, hrozí možnost úrazu elektrickým proudem.

Napájecí kabel se nesmí bez povolení prodlužovat. Tento spotřebič nesmí sdílet zásuvku s jinými spotřebiči, jinak může snadno dojít ke zkratu nebo poškození elektronických součástí.

Tento výrobek neobsahuje žádné náhradní díly. Nerozebírejte jej. Chladivo použité v tomto výrobku je hořlavé. Spotřebič nesmí opravovat nekvalifikovaný personál údržby. Při nesprávné opravě spotřebiče hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu. Pokud je spotřebič vadný, obraťte se na servisní pracovníky.

Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost neposkytlá dohled nebo je nepoučila o používání spotřebiče.

Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.

Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.

UPOZORNĚNÍ: Větrací otvory v krytu spotřebiče nebo v konstrukci instalace nesmí být zablokovány.

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte žádná jiná mechanická zařízení ani jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování než ty, které doporučuje výrobce.

UPOZORNĚNÍ: Nepoškozujte chladicí okruh.

UPOZORNĚNÍ: V prostoru pro skladování potravin ve spotřebiči nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud nejsou typu doporučeného výrobcem.

UPOZORNĚNÍ: Při umísťování spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k přiskřípnutí nebo poškození napájecího kabelu.

UPOZORNĚNÍ: K zadní části spotřebiče nesmí být připojeno více přenosných

zásuvek nebo přenosných zdrojů napájení.

V tomto spotřebiči neskladujte výbušné látky, například aerosolové nádoby s hořlavými hnacími plyny.

Zástrčka musí být po instalaci výrobku přístupná.

NEBEZPEČÍ: Nebezpečí zachycení dětí. Před likvidací staré chladničky nebo mrazničky:

- Odstraňte dveře
- Ponechte police na místě, aby do nich děti nemohly snadno vlézt.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobné aplikace, jako např.
- Personální kuchyně v obchodech, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
- V zemědělských podnicích a u zákazníků v hotelech, motelech a jiných prostředích obytného typu;
- Prostředí, jako je ubytování se snídání;
- stravování a podobné nemaloobchodní aplikace.

Při instalaci stroje musí být na levé a pravé straně a vzadu více než 5 cm prostoru pro odvod tepla. Ve stroji nesmí být uloženy hořlavé předměty.

Při manipulaci se strojem buďte opatrní. Nepřenášejte jej za přední nebo zadní část skříně. Měl by být nakloněn z levé a pravé strany. Nesmí se přepravovat vleže.



FÖRKLARING

Den här bruksanvisningen är den universella versionen för de modeller av dryckeskylare som tillverkas av vårt företag. Utseendet på de apparater som du har köpt kan skilja sig något från

från beskrivningen i bruksanvisningen, men detta har ingen inverkan på korrekt drift och användning.

Läs noggrant igenom de avsnitt som gäller för den modell du har valt och förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe för framtida bruk.

Elektriska krav

Se till att det finns ett lämpligt uttag med korrekt jordning för att förse apparaten med ström.

Undvik att använda tre stickkontakter eller att kapa den tredje jordningen för att använda ett uttag med två stickkontakter.

Detta är farligt eftersom det inte ger någon effektiv jordning av kylaren och kan leda till elektriska stötar.

Restriktioner för installation

Installera inte kylaren på en plats som inte är ordentligt isolerad eller uppvärmd, t.ex. i ett garage eller liknande.

Välj en lämplig plats för kylaren på en hård, plan yta, borta från direkt solljus eller värmekällor, t.ex. radiatorer, basbordsvärmare, matlagingsapparater etc. Ojämna golv bör jämnas ut med hjälp av utjämningsfötterna i kylarens främre och bakre nedre hörn.

Användning av förlängningssladdar

Användning av förlängningskabel bör undvikas eftersom det kan utgöra en säkerhetsrisk under vissa förhållanden. Om en förlängningskabel måste användas får endast en 3-ledad förlängningskabel med en 3-polig jordad kontakt och ett 3-polig uttag som kontakten passar i användas. Förlängningskabels märkeffekt måste vara minst lika stor som apparatens märkeffekt.

Installera dryckeskylaren

När du får skåpet ska du packa upp apparaten och kontrollera att det inte finns några yttre defekter (på grund av stötar, deformation etc.).

Öppna dörren och kontrollera att all inredning och alla medföljande delar är kompletta (hyllor, instruktioner, kontrollpanel etc.). Om hyllplanen eller hyllfästena har fallit av under transporten ska du montera dem enligt följande punkter.

Om du inte hittar några problem efter kontrollen kan du flytta apparaten till dess slutliga plats. Observera följande:

Lämna ett mellanrum på minst 5 cm mellan din dryckeskylare och vänster och höger vägg och ett mellanrum på minst 8 cm mellan skåpets baksida och väggen. (Endast fristående)

Placera dryckeskylaren på en plan yta. Om detta inte är fallet, justera fötterna på dryckeskylaren för att bibehålla en jämn position.

Håll den borta från värmekällor och områden med hög luftfuktighet (tvättstuga, badrum etc.).

När skåpet flyttas får det inte lutas mer än 45°. Det måste gå minst 10 minuter mellan transport och återstart.

Om du vill placera skåpet på ett arbetsbord måste du se till att ventilationen är fri, annars försämras prestandan.

Dryckeskylarens funktioner och användning

Innan du ansluter dryckeskylaren till strömkällan ska du låta den stå upprätt i ca 24 timmar. På så sätt minimeras risken för att kylsystemet inte fungerar som det ska på grund av hantering under transport

När du har anslutit apparaten till ett eluttag ska du låta den gå i minst 30 minuter för att akklimatisera den innan du gör några justeringar.

Kylaren kan ställas in på valfri temperatur mellan 2 °C och 14 °C (36 °F till 57 °F) för att uppfylla dina krav på dryckeskylare. (Endast digital styrning)

Hyllor

(Typ och antal hyllor varierar beroende på modell)

Ta bort förpackningsmaterialet från hyllorna så snart apparaten står stabilt och är klar för förvaring.

Fördela flaskorna jämnt för att undvika att vikten koncentreras på ett ställe. Flaskorna får inte vidröra skåpets baksida eller trappsteget på golvet.

Se till att flaskorna inte är samlade längst upp eller längst ned i skåpet.

Dra endast ut en flyttbar hylla åt gången. Försök aldrig att dra ut mer än ett

hyllplan.

Viktiga säkerhetsanvisningar

Grundläggande försiktighetsåtgärder för användning

Använd endast dryckeskylaren för det avsedda ändamålet enligt beskrivningen i denna bruksanvisning.

Dra aldrig ur kontakten till dryckeskylaren genom att dra ut nätkabeln ur uttaget. Ta ett stadigt grepp om kontakten och dra den rakt ut ur uttaget.

Skadade eller slitna kablar måste omedelbart repareras eller bytas ut. Använd aldrig en kabel som är sprucken eller uppvisar tecken på slitage längs hela längden eller i ändarna.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten. Låt inte barn klättra, sitta eller stå på dryckeskylaren eller hänga i dess hyllor. De kan skada höljet.

Använd inte en förlängningskabel. Använd inte apparaten om nätsladden eller stickkontakten är skadad eller inte fungerar som den ska eller är skadad eller inte fungerar som den ska eller är skadad eller har tappats.

är skadad eller har tappats. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika fara.

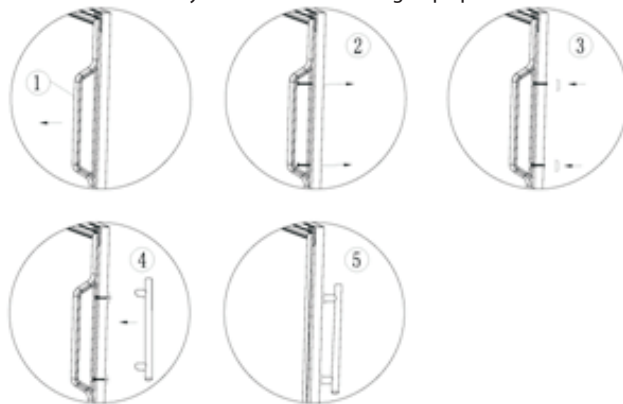
Använda ditt vinkylskåp

1. Ta bort hyllan

Ta bort alla flaskor från hyllorna. Lyft hyllan uppåt och dra försiktigt ut den (lossa skruvarna om det behövs).

2. Montera handtaget (om sådant finns)

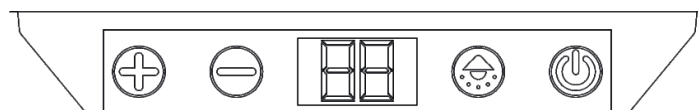
1. Dra tillbaka dörrtätningen bakom handtagspositionen.
2. För in skruvarna i de förborrade skruvhålen
3. Sätt fast tätningen
4. montera handtaget
5. Dra åt skruvarna och tryck tillbaka dörrtätningen på plats.



3. Användning av din dryckeskylare

Varje dryckeskylare har en kontrollpanel på apparatens framsida. Denna kontrollpanel innehåller flera funktioner för drift och temperaturreglering.

4 Inställning av temperatur



4.1 Inställning av dryckeskylarens temperatur

4.1.1 Kontrollpanelen

- ON/OFF av hela systemet
- PÅ/AV av LED-inredningsbelysningen
- Inställning av temperatur uppåt
- Ställa in temperaturen nedåt

4.1.2 Tryck temperaturknappen uppåt och nedåt i 5 sekunder, därefter växlar temperaturvisningen mellan °C och °F

Obs!

1. Temperaturdisplayen visar den faktiska källartemperaturen, den visar tillfälligt den inställda temperaturen medan justeringar görs och återgår sedan till den inställda temperaturen efter 5 sekunders drift.

Produktion utan någon åtgärd.

2. Det är normalt att knappen blinkar efter att strömmen har stängts av men kontakten är ansluten.

Se bruksanvisningen för detaljerad information om hur du använder apparaten.

4.4 Apparaten används vid en rumstemperatur mellan 16 och 38 °C (61°C-100°F).

4.5 Ugnen har ett temperaturinställningsområde på 2 °C till 14 °C (36 °F till 57 °F). Kunderna kan ställa in temperaturen efter sina faktiska behov.

Observera följande:

a) Det finns inget värmeelement för en enskild zon, så temperaturen för en enskild zon påverkas av den omgivande temperaturen.

b) Både dryckeskylaren och displayen är påslagna tills önskad temperatur har uppnåtts. Funktionen är densamma för en enda temperaturzon.

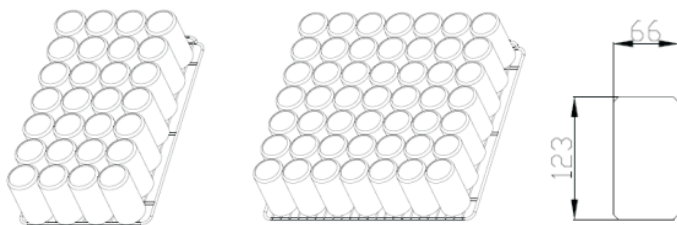
c) Temperaturdisplayen visar kylarens faktiska temperatur, den visar tillfälligt den inställda temperaturen medan justeringar görs och återgår efter 5 sekunder utan drift.

d) Temperaturen kan variera beroende på om innerbelysningen är tänd eller släckt och beroende på flaskornas position.

4.6 Temperaturen i det övre facket måste ställas in lägre än temperaturen i det nedre facket eller till samma temperatur som i det nedre facket, men får inte ställas in högre än temperaturen i det nedre facket. (Endast modell med två zoner)

5. Fyllning och förvaring av drycker:

5.1 Metod för att fylla på flaskor:



Kapacitet på trådhyllorna:

- SW-43: 28 burkar/hylla
- SW-51: 49 burkar/hylla
- SW-75: 42 burkar/hylla

Ett minsta avstånd på 20 mm måste hållas mellan flaskan och bakväggen

Burkarna måste ha en diameter på 66 mm och en höjd på 123 mm, annars kan färre burkar lastas

5.2 Var uppmärksam på säkerheten för flaskor och hyllor och följ följande tips:

Fördela flaskorna så jämnt som möjligt på hyllorna så att vikten inte koncentreras på en punkt och se till att flaskorna inte vidrör skåpets baksida

6. Underhåll

För att säkerställa optimal prestanda och lång livslängd för apparaten ska du följa de enkla underhålls- och rengöringsprocedurerna nedan:

- Kontrollera att nätsladden är urdragen innan du rengör skåpets baksida eller flyttar det.

- Rengör insidan av kylboxen noggrant en gång om året efter att du har dragit ur kontakten och lossat den (använd vatten och ett mildt rengöringsmedel och skölj sedan noggrant).

För att säkerställa att din dryckeskylare fungerar på ett tillförlitligt sätt under lång tid bör du kontrollera den regelbundet och informera din återförsäljare om du upptäcker något ovanligt.

7 Felsökning

Problem	Lösning
Enheten fungerar inte	Är strömkabeln inkopplad?
	Har säkringen gått?
	Ingen ström?
	Otillräcklig ventilation?
	Värmekälla nära apparaten?
Problem med kylningen	Dörren stängs inte ordentligt eller är öppen under lång tid?
	Dörren stängs inte ordentligt eller förblir öppen länge?
	För många flaskor på samma hylla?
	Luftintaget eller luftutsläppet är blockerat?
	Felaktiga inställningar?
	Inte tillräckligt med utrymme för ventilation på båda sidor och på baksidan?
Buller	Står inte apparaten på en plan yta?
	Apparaten vidrör en vägg?
	Lösa eller saknade delar?

Om problemet inte kan lösas genom inspektion, kontakta tillverkaren eller en servicetekniker.

Obs: Normal drift med följande fenomen:

A) Kompressorn startar inte:

Kompressorn startar inte när rumstemperaturen är lägre än den önskade temperaturen, men apparaten fortsätter att fungera med värmaren inuti tills den önskade temperaturen har uppnåtts.

B) Kompressorn startar om:

Kompressorn stannar när kylsystemet inuti skåpet når den förinställda temperaturen och återupptar driften tills den önskade temperaturen har uppnåtts.

Ställ in ett intervall på minst 5 minuter innan omstart.

C) Dagg på skåpets yta:

Dryckeskylarens yta, särskilt glasdörren, kan imma igen om den står i ett fuktigt rum. Detta beror på fukten i luften som kommer i kontakt med skåpet.

Torka av den med en torr trasa.

D) Normala driftsljud som du kan höra

Kokande vatten, gurglande ljud eller små vibrationer som orsakas av att köldmediet cirkulerar genom kylslingorna.

Poppande eller sprickande ljud som orsakas av den automatiska avfrostningscykeln som smälter frostupbyggnaden.

Vätskeljud:

1) Ljudet av kompressorn som startar eller stannar

2) Ljudet av köldmediet som flödar i kylsystemet

3) Ljudet av köldmediet som förångas i förångaren

E) Kondens i skåpet

I miljöer med hög luftfuktighet eller om dörren till dryckeskylaren lämnas öppen under en längre tid eller ofta, bildas mycket kondensvatten. Torka av vattnet från dörren och väggarna och låt dörren vara stängd så länge som möjligt.

F) Värmefunktion i nedre delen:

Värmefunktionen i den nedre delen slås på automatiskt av följande skäl:

1) När den inställda temperaturen är högre än rumstemperaturen.

2) Om inomhustemperaturen i den nedre delen är lägre än den inställda temperaturen.

G) Indikatorlampa:

Om temperaturen i skåpet ligger utanför intervallet för den inställda temperaturen tänds både den övre och den nedre indikatorlampan. Så snart temperaturen når den inställda temperaturen slocknar denna lampas automatiskt.



Felkod:

E9 - Signalkabeln är lös, den måste återanslutas

E2.1 - Temperatursensor

E2 - Huvudproblemet är ett kylningsfel

H1 - Dörrlarm, om dörren är öppen i 60 sekunder ljuder larmet och H1 visas på kontrollpanelen

Punkter som kräver uppmärksamhet

Tips för avfallshantering

Förpackningar används för att skydda elektriska apparater under transport och är tillverkade av återvunnet material.

- Wellpapp/kartong (tillverkad av pappersavfall)
- Polystyrenblock (fluorfritt polystyrenskum)
- Plastfilm, plastpåsar (polystyren)
- Förpackningssnöre (polystyren)
- Låt aldrig barn leka med förpackningsmaterial, eftersom plastfilm kan orsaka kvävning.
- Lämna förpackningsmaterialet till en allmän insamlingsplats för miljöavfall.

En gammal dryckeskylare innehåller fortfarande många värdefulla råvaror och bör behandlas separat i bostadsområden där det inte finns någon avfallssortering.

En gammal dryckeskylare bör skrotas ut i god tid, dra ut stickproppen och dra ut strömkabeln. Förstör låset för att förhindra att ett barn låser in sig själv när det leker med låset.

Innan kylboxen skickas till en offentlig insamlingsplats får kylsystemet inte skadas för att säkerställa att kylmediet och oljan i kylboxen inte läcker.



Om du har några frågor om insamlingsdatum och insamlingsställe, kontakta din lokala miljömyndighet eller myndighet.

Varning för läckage

Köldmedium och skumskikt är brandfarliga. Se upp för brand vid underhåll, installation, transport och hantering. Förbrukade produkter måste återvinnas av specialiserade företag och får inte slängas hur som helst.

Det är förbjudet att installera maskinen på en plats där frätande och brandfarliga gaser kan tränga ut, eftersom detta lätt kan leda till explosion eller skador på maskinen.

Jordkablarna får inte anslutas till gasledning, vattenledningssystem, åskledare eller telefon. Om detta ignoreras finns det risk för olyckor med elektriska stötar.

Nätkabeln får inte förlängas utan tillstånd. Denna apparat får inte dela eluttag med andra apparater, eftersom det annars lätt kan uppstå kortslutning eller skador på de elektroniska komponenterna.

Denna produkt innehåller inga reservdelar. Ta inte isär dem. Köldmediet som används i denna produkt är brandfarligt. Icke kvalificerad underhållspersonal får inte reparera apparaten. Det finns risk för brand eller explosion om apparaten repareras på fel sätt. Om apparaten är defekt, kontakta servicepersonalen.

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått tillsyn eller instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika fara.

FÖRSIKTIGHET: Ventilationsöppningarna i apparatens hölje eller i installationsstrukturen får inte blockeras.

OBSERVERA: Använd inga mekaniska anordningar eller andra medel för att påskynda avfrosthingsprocessen, förutom de som rekommenderas av tillverkaren.

OBSERVERA: Skada inte kylkretsen.

OBSERVERA: Använd inte elektriska apparater i apparatens förvaringsutrymmen för livsmedel om de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.

FÖRSIKTIGHET: Se till att nätsladden inte kläms eller skadas när du placerar

apparaten.

FÖRSIKTIGHET: Flera bärbara eluttag eller bärbara nätaggregat får inte fästas på baksidan av apparaten.

Förvara inte explosiva ämnen, t.ex. aerosolburkar med brandfarliga drivgaser, i denna apparat.

Stickkontakten måste vara åtkomlig efter att produkten har installerats.

FARA: Fångstrisk för barn. Innan du gör dig av med ditt gamla kylskåp eller din gamla frys:

- Ta bort dörrarna
- Lämna hyllorna på plats så att barn inte lätt kan klättra in.
- Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande tillämpningar, t.ex.
- Personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
- Gårdar och av kunder på hotell, motell och andra bostadsmiljöer;
- Miljöer som bed and breakfast-boende;
- Catering och liknande tillämpningar utanför detaljhandeln.

När maskinen är installerad måste vänster och höger sida samt baksidan ha mer än 5 cm utrymme för värmeavledning. Maskinen får inte förvaras i utrymmen med brandfarliga föremål.

Var försiktig när du hanterar maskinen. Bär den inte på framsidan eller baksidan av lådan. Den ska lutas från vänster och höger sida. Den får inte transporteras liggande.





20 horizontal lines for text entry.





20 horizontal lines for text entry.





Hergestellt in PRC
Made in PRC
Fabriqué en RPC (République populaire de Chine)
Fabricado en PRC
Prodotto in PRC
Geproduceerd in PRC
Tillverkad i PRC
Vyrobeno v ČLR
Vyrobeno v ČLR

Buschbeck GmbH
Friedrich-Engels-Straße 21
D-51545 Waldbröl
Germany
Telefon 49 (0) 2291 90718 - 00
Fax 49 (0) 2291 90718 - 08
E-Mail info@buschbeck.de
www.buschbeck.de

